

عەشق و شەیتانەکانی دی

عەشق و شەیتانەکانی دی

گابریل گارسیا مارکیز

و: مستەفا مەعرووفی





وەزارەتی رۆشنبیری ولاوان بەرێوەبەرایەتی
گشتی رۆژنامەنووسی و چاپ و بڵاوکردنەوە
بەرێوەبەرایەتی بڵاوکردنەوەی هەولێر

دەزگای توێژینەوە و بڵاوکردنەوەی موکریانی

● عەشق و شەیتانەکانی دی

● نووسینی: گابریل گارسیا مارکیز

● وەرگێڕانی بۆ فارسی: ئەحمەد گوڵشیری

● وەرگێڕانی لە فارسییەوە: مستەفا مەعرووفی

● نەخشەسازی ناوەوە: رەسووڵ سوڵتانی

● بەرگ: چیمەن

● چاپی یەکەم: ٢٠١١

● تیراژ: ١٠٠٠

● نرخ: ٣٠٠٠

● چاپخانە: وەزارەتی رۆشنبیری و لاوان (هەولێر)

● لە بەڕێوەبەرایەتیی گشتیی کتێبخانەکان ژمارەی سپاردنی ٦١٧ ی ساڵی ٢٠١١ پێدراوە.

زنجیرەی کتێب (٦١٨)

ئەو کتێبە و کتێبەکانی وەزارەتی

رۆشنبیری لەسەر ئەو ماڵپەڕە بخوێنەوە

www .Kurdchap.com

ماڵپەڕ: www.mukiryani.com

ئیمەیل: info@mukiryani.com

ڕۆژی ٢٦ی ئۆکتۆبری ١٩٤٩ ڕۆژێك نەبوو کە هەواڵی گرنگی تێدا بێ. مامۆستا کەلمینتێ مانۆئێل زابالا سەرنووسەری ڕۆژنامە، کە یەکـەم هەوڵـەکانی نووسـینم وەك هەواڵنێر لەلای وی ئەنجام دەدا، بە دوو یان سێ پێشنیاری سادە کۆتایی بە کۆنفرانسی بەیانیی خۆی هێنا. ئەو کارێکی وای بە هیچ یەك لە بەڕێوەبەرانی ڕۆژنامـە نەسـپارد. چەند دەقە دواتر پێیان ڕاگەیاند کە هەر ئێستا گۆڕستانی پەرستگەی پێشـووی سـانتا کلارا هەڵدەکۆڵن.سەرنووسەر بەبێ هیچ چاوەڕوانییەك منی ڕاسپارد:

" بڕۆ سەری ئەوێ بدەو بزانە ڕات چیە."

پەرسـتگەی مێـژوویی کلاریسـییەنەکان لـە سـەد سـاڵ پێشـترەوە لـە جیـاتی نەخۆشـخانە کـەڵکی لێـوەردەگیرا. ئـەم پەرسـتگەیە دەبـووا بفرۆشـرابووایە تـاکوو هوتێلێکی پێنج ئەستێرەی لە جێ دابنێن. ژووری تەنیشتو بە نرخی پەرستگە بەهۆی هەڵوەرینی بانی خشت لە ئاکامی تێپەڕینی کاتدا تا ڕادەیەك بەبێ لەمپەر کەس خۆی تێ نەدەگەیاند. بەڵام هێشتا سێ نەسل لە ئۆسقۆفەکان، ڕاهیبەکانو بژاردەکانی دیکـە لە ژێرزەمینە مەڕمووزەکانی دا لە بن عەرزی دا بوون. یەکەم هەنگاو ئـەوە بـوو کـە گۆڕەکان بەتاڵ بکەن، ئێسكوپروسکی مردووەکان جیا بکەنەوەو لەلایـەکیان دابنـێنو ئینجا ئەوانی دیکە لە گۆڕێکی بەکۆمەڵدا بنێژن.

سەرم لە هەڵسوکەوتی ڕەمەکیوگەللایی لەگەڵ گۆڕەکان سوڕ مـا. کرێکارەکـان گۆڕەکانیان بە پاچو کولێنگ هەڵدەکەند، تابووتە بۆگەنیوەکانیان دەردەکێشانو هەرکە

دەیان جووڵاندن لەبەریەك هەڵدەتەکانو ئێسکەکانیان لە جلوبەرگە تۆزاویو پرچە ئالۆزکاوەکانیان جیا دەبۆوە. مردووەکان هەرچەندە پلەوپایەیان بەرزتر بووایە، بەو رادەیەش کارلەسەرکردنیان بەزەحمەت بوو، چونکە دەبوو تەرمەکان بێنەدەرێ پاش پشکنین بەردە بەنرخەکان، زێڕو خشڵەکانیان بدۆزنەوە.

مامۆستا بینا بە مەودای دیاریکراو مێژووی بەردەنووسەکانی لە دەفتەرچەیەکی قوتابخانان‌دا دەنووسیو ئێسکەکانی کۆمەڵکۆمەڵو بە ڕێکوپێکی لە پەنا یەکتری دادەناو کاغەزێکی بە ناوی مردووەکەوە لەسەر هەرکامیان دادەنا تاکوو هەڵەیەك روو نەدا. یەکەم شت کە پاش چوونم بۆ پەرستگە سەرنجی رادەکێشا، ریزی دوورودرێژی ئەو ئێسکانە بوو کە بەهۆی هەتاوی گەرمی ئۆکتۆبرەوە کە لە درزی بانەوە دەهاتە ژوورەوە، گەرمتر داهاتبوون. ناسنامەی هەرکام لەوان بە هۆی یادداشتێکەوە دەناسرایەوە کە بە قەڵەم رەساس لەسەر کوتە کاغەزێك نووسرابوو. باش تێپەڕینی نیوسەدە هەستم بە شۆکێك کرد کە بەڵگەیەکی راچڵەکێنەر لە رەهەندی وێرانی مێژووەوە لە منی دا پێك هێناوە.

لەوێ لەپەنا ژمارەیەکی زۆر مردووی دیکە، جێگری پاشای پێرۆ و دڵبەرە نهێنییەکەی، دۆن توریبیۆ دیکازەرەس یی ڤیرتودوس ئۆسقۆفی ئیدارەی ناوچەی ئۆسقۆف، گەلێك راهیبەی دیکە لە نێویاندا، دایکە ژۆزێفا میرانداو دۆن کریستۆبال دی ئاسڤارا خاوەنی پلەی زانستیی بەشە هونەرییەکان کە نیوەی ژیانی خۆی بۆ مونەببەتکاریی بن میچەکان تەرخان کردبوو لە خەوی هەمیشەیی دابوون. گۆڕێکی لێ بوو کە بە بەردی گۆڕی مارکیزی دووەم دۆن ئیگنا چیۆ ئالفارۆ دوئەناس لە کاسیلدێرئۆ داپۆشرابوو. بەڵام کاتێك کردیانەوە، بەتاڵ بووو هیچ کات بەکار نەهێنرابوو، بە پێچەوانە پاشماوەی لەقەبی خانەدانیی دونا ئولالا دی میندۆزا لەگەڵ بەردی گۆڕەکەی لە قولکەی تەنیشتێی دا بوو. مامۆستا بینا بۆچوونێکی تایبەتیی نەبوو: دەکرا وای بۆ بچی کە یەکێك لە لە کەسانی خانەدانە کۆچکردووەکانی

ئەمریکای لاتین بێ کە بەرەچەڵەك رۆمی بووە ، گۆڕی خۆی دیاری کردەوە، پاشان لە گۆڕێکی دیکە دا نێژراوە.

لە سێیەمین قولکەی مێحرابی سەرەکیدا، لە پەنا کتێبی پیرۆز گۆڕێك هەبوو. بەردی گۆڕ بە یەکەم کولێنگ لەتوپەت بوو و بسـکێکی کـاڵو رەنـگ مـزی بـە کەلێنەکەیـدا دەرکەوت. مامۆستا بینا هەوڵی دا بە یارمەتیی کرێکارەکانو بێ ئەوەی زیـانی پـێ بگـا، بێنێتە دەرێ، بەڵام هەرچی پرچیان زیاتر رادەکێشـا، جـوانیو گەشـیەکەی زیـاتر درێـژەی دەکێشا، سەرەنجام کۆتایی مووەکان بە کەللە سەری منداڵێکەوە بوو کـە لـە نێـو قولکـەدا کۆمەڵێکی بچووك لە ئێسكو پروسکی لەبەر یەك هەڵتەکاو بەجێ ما. لەسەر کێلێـك کـە لە دیواری درابوو و بە هۆی ئەسیدی نیتریك خورابـوو، تـەنیا نـاوێکی بـێ لەقـەب بـەجێ مابوو: سییەرڤا ماریا دی تودوس لۆس ئانجەلێس. پێچی زولفی درێژی ئەم منداڵەیان پێـوا کە لەسەر عەرزی راخرابوو، بیستو دوو مەترو یازدە سانتیم بوو.

مامۆستا بینا بە لەسەرخۆیی تەواوەوەو بەبێ کەمترین پەژارەوە بۆی باس کـردم کە مووی مرۆڤ تەنانەت پاش مردنیش مانگێ یەك سانتی مەتر هەڵدەداو بیستو دوو مەتر پاش تێپەڕینی دووسەد ساڵ بە بۆچوونی وی هەڵدانێکی باشە. بە پێچەوانەوە بە رای من ئەم مەسەلەیە زۆر ئاسایی نەبوو، چونکە لەسەردەمی منداڵیمـدا دایەگـەورەم باسی ئەفسانەی کچۆڵەیەکی دوازدە ساڵەی خانەدانێکی کردبوو کـە ئاڵقـەی بسـکیی وەك داوێنی بووکێ بە دوای خۆی دا کێشاوە، کچۆڵە بە هاری مردبوو. لە گونـدەکانی کارائیب بە هۆی ئەوەی گەلێك موعجیزەی هـەبوون بـە باشـی باسـیان دەکـرد. ئـەم بۆچوونە کە ئەم گۆڕە دەکرا گۆڕی ئەو کچـە بـێ، ئـەو رۆژە بـۆ مـن وەك هـەواڵێكو سەرەتایەکی ئەم کتێبە وابوو.

گاربریەل گارسیا مارکیز ــ کارتاگەنا دی ئیندیاس ١٩٩٤

١

لە بارەی عەشق و شەیتانەکانی دیکەوە

سەگێکی رەنگ دووکەڵ کە هێڵێکی راستو چەپی بە نێوچاوانیەوە بوو لە یەکەم یەکشەممەی مانگی دیسامبردا لە کوێرەرێیەکەوە بەرەو بازاڕ وەڕێ کەوت. دوکانی کەبابفرۆشییەکانی تێك داو زیانی بە هیندییەسوورەکان گەیاندو شوێنی بیتاقەی شانسوبەختەکانی شێواندو وێڕای ئەمانەش قەپی لە چوار کەسی سەر رێگای خۆی دا. سێ کەسیان کۆیلەی رەشپێست بوونو ئەوی دیکەشیان سییەرڤا ماریا دوتودوس لۆسئانجلێس تاقانە کچی مارکیز لە کاسلدۆئیرۆ بوو کە لەگەڵ کارەکەرێکی چووبووە بازاڕ بۆ ئەوەی ملوانکەیەکی بە مووروو بۆ دوازدیەمین ساڵرۆژی لەدایکبوونی بکڕێ.

فەرمانیان پێ کردبوون کە نابێ لە دەروازەی سەرەکیی دێلس مێرکادە بەولاتر برۆن، بەڵام کارەکەرەکە هەتا دەروبەری لۆتکە لە گەرەکی گیتسەمانی رۆیشتو لە نێو قەرەباڵغیی بەندەری کۆیلەکاندا ، ئەو جێیەی بارێك لە رەشپێستەکانی گینەیان لێ هەرزان فرۆش دەکرد، ون بوو. خەڵك لە حەوتووی رابردووەوە بە نیگەرانیەوە چاوەڕوانی کەشتیی کۆمپانیای گادیتانا دینگرۆس بوون کە لەبەر هۆیەکی نادیار ژمارەیەك لە کۆیلەکان لە سەر کەشتییەکە گیانیان لەدەست دابوو. بۆ ئەوەی رووداوەکە بشارنەوە بێ ئەوەی کەشتییەکە رابگرن تەرمەکانیان فڕێ دابوونە نێو ئاوێ. شەپۆلی دەریا وەقەراغ ئاوێی دابوونو بەیانیی یەکێك لە رۆژەکان تەرمەکان زۆر سەیر هەڵمسابوونو داڵاشەکان لە لێوارێ پەیدابوون. لەبەر ئەوەی رەنگ بوو تاعوونی ئەفریقایی بڵاو ببێتەوە، کەشتییەکە لەوبەری کەنداوی بچووك لەنگەری گرتبوو. ئاخیرەکەشی دەرکەوت هۆی سەرەکی مەسموم بوون بە گۆشتی رزیو بووە.

کاتێك سەگەکە وەنێو بازاڕێ کەوت، پاشماوەی باری ئەو مرۆڤانەی لە وەزعێکی ناخۆش دابوونو لە حالێکدا نەخۆش بوون بە نرخێکی کەم هەڕاج کران. تەنیا یەکێك لەوان کە لەوانی دیکە بەنرختر بوو و خاوەنەکان هەوڵیان دەدا بە فرۆشتنی وی زیانەکانیان قەرەبوو بکەنەوە، دیلێکی حەبەشی بوو. کچێکی کورتەبالا، بە لووتێکی باریكو سەرێکی درێژو ددانی ساغەوە کە لە جیاتی ئەو رۆنانەی باون، شیلەی چەوەندەری دەخۆی هەڵسووبوو. زۆر جوانو خاوێن بوو. بە رەفتاری ئارامو لەسەرەخۆی لە کاتی هاتنە ژووردا، وەك گلادیاتۆرەکانی رۆمی دەچوو. تۆمەتی کرێژی سەری پێوە نەدەنووسا یان بە ئاشکرا باسی نەخۆشیو پیریی هەڵنەدەگرت. ئەوەندە جوان بوو کە شارەدار بەبێ موناقشە مەبلەغێکی بارتەقای زێڕی هاوکێشی وی دا بە خاوەنەکەی.

هەموو رۆژێ سەگە بەرەڵلایەکان لە شەقامەکان پشیلەکانیان راودەنا یان لەگەڵ داڵەکان لەسەر کەلاکان لێیان دەبوو بە شەڕ، ئەویش راست لەو کاتەدا کە دەرزیت هەڵاویشتبا لەبەر حەشیمەت وەعەرزی نەدەکەوتو کەشتیی شەڕی لە سەر رێگای خۆی بەرەو وێستگەی پۆرتۆبلوو رادەوەستا. لەو رۆژەدا چوار پێنج کەس یەك لەوان سییەرڤا ماریا کەوتنە بەر هێرشی سەگان، کچۆڵە، سووکە برینێکی هەڵگرت. کارەکەر لەسەرخۆو بێ ئەوەی بشڵەژێ شوێنی برینەکەی پشکنیو پەڵەیەکی خوێنی کە بە لاقی رووشاویەوە بوو شوردەوە. ئێستا جگە لە کۆڕی جێژنی دوازدەیەمینساڵرۆژی لەدایکبوونی سییەرڤا ماریا کەس بیری لە شتێکی دیکە نەدەکردەوە.

بێرناردا کابێرەڕا دایکی کچۆڵەو هاوسەری بێ لەقەبی مارکیز لە کاسلدۆئێرۆ، سەرلەبەیانییەك دەرمانی زگچوونی خورادبوو: حەوت دانە توتیای کانزایی لەگەڵ شەکر لە پەرداغێکیدا. ئەو دووڕەگەیەکی لەخۆباییو بەقەول لە ریزی خانەدانە دوکاندارەکان بوو. دلڕفێنو لەبارو بەدەماغ بوو و ئامێزە برسییەکەی دەرەقەتی سەربازخانەیەکی دەهات. لەماوەی تەنیا چەند ساڵێکدا بەهۆی زیادەڕۆیی لە خواردنی هەنگوینی قاڵبۆوەو لەتکە کاکاو گیانی لەدەست دا. لەم دواییانەدا چاوەگەشەکانی لێڵ ببوون، هۆشی لەدەست دابوو، خوێنی لەگەڵ پیسایی دادەناو زەرداوی دەهێنایەوە. لەشو لارە دلڕفێنەکەی پێشووی هەڵمسابووو وەك مردووان رەنگی مزی لێ نیشتبوو. شەقە تڕی وای لێ بەردەبوو کە سەگی حەرەسانی دەترساند. کەم وابوو ژووری بەجێ بێڵێ، لە کاتی هاتوچۆدا بەتەوای رووت بوو یان رووپۆشێکی دەستچنی بەخۆی دا دەدا. لەوکاتەدا رووتتر دیار دەبوو.

لەوکاتەدا کە سییەرڤا ماریاو کارەکەرەکە دەهاتنەوە ماڵێ، بێرناردا حەوت جاران چووەبووە ئاودەستێو کارەکەر لە بارەی هێرشی سەگەکان بۆسەر سییەرڤا ماریا هیچی پێ

نەگوت. لە جیاتی ئەوە باسی ئالۆزیی بەندەرو فرۆشتنی ژنە کۆیلەکەی بۆ کرد. بێرناردا گوتی: " ئەگەر ئەوەندە جوانە وەکی ئێوە دەڵێن، رەنگە حەبەشی بێ، بەڵام ئەگەر کچی کافرۆشیش بێ ئەقڵ نایگرێ بەزێڕی هەڵکێشرابێ." ئینجا گوتی:" رەنگە مەبەستتان پیزۆی زێڕ بێ."

پێیان گوت " نا، زێڕ بەقەد قورسایی کچە رەشپێستەکە."

بێرناردا گوتی:" کۆیلەیەکی قوڵەبنە کێشی لە شێست کیلۆ کەمتر نابێ. چ ڕەش بێ‌و چ سپی، هیچ کۆیلەیەك نیە کە شێست کیلۆ زێڕی بێنێ، ئەگەر وابێ حەتمەن ئەڵماس دەرێ!."

لە کاتی کڕین‌و فرۆشتنی کۆیلەکاندا کەس بەقەد کارەکەرەکە بێ ئۆقرە نەبوو. بیری بەوڕاستییەوە خەریك بوو کە شارەدار کچە حەبەشییەکەی بۆ کارێکی دیکەی جگە لە خزمەت لە مەتبەخدا دەوێ. کاتێك یەکەم ئاوازی فلووت‌و یاریی ئاگرو چەقولووری سەگە بەستراوەکان بیسترا، بەرەو باغی پرتەقاڵ وەڕێ کەوت تاکوو بزانێ لەوێ چ باسە.

دۆن ئیگناچیۆ دیئالفارۆی دوئێناس مارکیزی دووەم خەڵکی کاسێلدۆئێرۆ خاوەنی داریین لە باغێ لە نێوان دوو داری پرتەقاڵ دا و لە نێو جۆلانەی خۆیدا راکشا بووو خەریکی حەسانەوەی پاشنیوەڕۆیە بوو. هەر لەم کاتە دا گوێی بۆ مۆسیقا راگرتبوو. ئەو پیاوێکی غەمگین‌و رواڵەتێکی گۆشەگیرانەی هەبوو. بە هۆی کەمخوێنی رەنگی بە وێنەی هەلالە بزرکابوو، چونکە شەوانە شەمشەمە کوێرەکان خوێنیان دەمژی. لە ماڵێ عەبایەکی بەکلاوی گوندنشینانی لەبەر دەکردو لەسەر کلاوە نوکدارەکەی (تولەدویی) دادەنا کە لەرادەبەدەر بێ کەسی نیشان دەدا. کاتێك هاوسەرەکەی بەو جۆرەی کە خوا خولقاندبووی، دیت لێی نزیك بۆوە پرسی:

" ئەوە چ جۆرە مۆسیقایەکە؟"

" نازانم! ئەرێ ئەمڕۆ چ رۆژێکە؟"

مارکیز نەیدەزانی. لە پرسیارەکەی ڕا دیار بوو نائارامە. بە پێچەوانە هاوسەرەکەی کە رەنگە بەهۆی هێنانەوەی زەرداو هاتبۆوە سەرخۆی، بەبێ لاتاو وەڵامی دایەوە. کاتێك لەگەڵ هەڵچوونە یەك بەدوای یەکەکانی هاوسەرەکەی بەرەوڕوو بوو، بە سەر سوڕماوییەوە لەسەر جۆلانەی خۆی راست بۆوە هاواری کرد:

" خوایە گیان، ئەمڕۆ چ باسە!"

ماڵیان دیواربەدیواری لادیڤینا پاستۆرا شێتخانەی ژنانەوە بوو. ژنانی شێتخانە کە بەهۆی زرمەوکوتی مۆسیقاو یاریی ئاگر ئالۆز ببوون، لەسەر بالکۆنی زاڵ بەسەر باغی پرتەقاڵ دەرکەوتن‌و بە چەپڵەلێدان پێشوازییان لە هەر تریقەیەك دەکرد. حەوتی دیسامبر رۆژی پیرۆزی

ئۆسقۆف ئامبێرۆزیۆس بوو و مۆسیقاو تەقوتۆق سەبارەت بە سییەرڤا ماریا لە نێو حەوشی کۆیلەکان بەڕێوە دەچوو. مارکیز بە دەستی بە نێوچاوانی خۆیدا داو گوتی:

" ئاساییە. سییەرڤا ماریا دەبێتە چەند ساڵ؟"

بێرناردا وەڵامی دایەوە:" دوازدە ساڵە."

مارکیز کە دیسان دەچۆوە دە جۆلانەی خۆی گوتی:" ئێستا دوازدە ساڵە؟ ژیانێکی چەندە لەسەرەخۆ!"

ئەو خانووە کە تا سەرەتاکانی سەدە بۆ شاری نیشانەی فەخرو ڕێز بوو، ئێستا تێکڕماوو غەمگین بوو. وا دەهاتە بەرچاو کە کەلوپەلی ماڵێ بە مەبەستی گواستنەوە لێرەولەوێ بڵاو بوون. عەرزی مەڕمەڕیی هۆڵەکان کە بە شێوەی شەترەنج چنرابوون کەس خۆی تێ نەدەگەیاندن‌و تان‌و پۆی جاڵجاڵۆکە هێندێك لە گیرەو چلچرایەکانیان داپۆشیبوو. ئەو ژوورانەی کە دیواری ئەستووریان هەبوون‌و ساڵانێکی زۆر کەسیان تێدا نەژیابوو، هێشتا بۆیە دەبوون ژیانیان تێدا بکرێ. هەوا بە تایبەتی لە مانگی دیسامبردا سارد ببوو و تەزووی زستانێ بە ویزەویز بە درزو کەلەبەران دا دەخزیە ژوورێ. کۆنی، رزیوی، خۆتێنەگەیاندن بە هەموو شتێکەوە دیار بوو. تەنیا شتێك کە هێشتا شوێنەواری دەسەڵات‌و کۆنترۆڵی مارکیزی یەکەمی پێوە مابوو بریتی بوو لە پێنج سەگی راوێ کە شەوانە کێشکیان دەگرت.

حەوشی ژوورەوەو پڕ لە هەراهوریای کۆیلەکان، ئەو جێیەی کەجێژنی لەدایکبوونی سییەرڤا ماریای لێ بوو، لە سەردەمی مارکیزی یەکەمدا وەکوو شارێك لە نێو شارێکی دیکەدا بوو. ئەم حەوشەیە تا ئەوکاتەی ئالۆویری ئالۆزی کۆیلەو ئارد لە گۆڕێ دابوو، لە قەباڵەی مارکیز دابوو و بێرناردا لە کارگەی شەکری ماهاتێسەوە کاروباری ماڵێشی بە لێزانیەوە هەڵ دەسووڕاند. ئێستا ئیدی ئەو هەمووە مەزنی‌و شکۆیە تەنیا بەشێکن لە رابردوو. بێرناردا پشتی لە ژێر باری تاقەتپڕووکێنی ژیان دا چەمی بوو و حەوشی ژوورەوە بریتی بوو لە دوو کۆختی بەداران‌و داپۆشراو بە دارخورماو بڕایەوە. ئەو شوێنە دوایین پاشماوەی گەورەی ئەو ماڵە بوو کە خەریك بوو دەفەوتا.

دومینگا دو ئادڤینتۆ رەشپێستێکی پیاوچاك کە بە مستە ئاسنینەکانی هەتا شەوگاری مەرگی ئەم ماڵە دەسەڵاتی بەسەردا هەبوو، پێوەندیی نێوان ئەم دوو جیهانە بوو. بەژنێکی بەرزو رەقەڵەی هەبوو، خاوەنی شعوورو زیرەکییەکی باش بووو سییەرڤا ماریای گەورە کردبوو. دومینگا دو ئادڤینتۆ بێ ئەوەی دەستی لە باوەڕی یورووبایی خۆی هەڵگرتبێ، رووی

کردبووە مەزهەبی کاسولیك و بە یەك رادە کەڵکی لـە دوو فەرهـەنگ ، و لەهـەرکامیان بـە رادەی زیرو بەمی هەستەکانی خۆی وەردەگرت. ئەو دەیگوت دەبێ رووحی ئێوە سلامەتو پڕ بێ لە ئاشتیو، فەرهەنگێك دەبێ کەموکوڕییەکانی لە فەرهەنگێکی دیکەدا بدۆزێتەوە. تاقـە کەس بوو دەیتوانی لە نێوان مارکیزو ژنەکەیدا بـەڕیوانێ بکـا. هـەردووکیان قبووڵیـان بـوو. ئەگەر دیتبای کۆیلەکان کاری دزێو و سەربەسـەرەی دەکـەن، یـان عـەیب نـەبێ لـە ژووریدا بەخۆیانەوە خەریك دەبن بە گەسکان مشووری دەخورادن. لەو وەختەیڕا کـە ئـادڤینتۆ مـرد، کۆیلەکان لە کاتی نێوەڕۆیەدا لە کۆختە دارینەکانیان دەردەپەڕینو لە گۆشەیەك لەسەر عەرزی ڕۆدەنیشتن. ئەوانی دیکەش بنی مەنجەڵە برینجەکانیان دەکڕاند یـان لـە فێنکـایی داڵانەکانـدا یاریی ماکووکوو و ترابیلایان دەکرد. لەو دنیا خەمۆکەدا کەس ئازاد نـەبوو، سییەرڤا ماریـا ئازاد بوو، هەر بەتەنێ ئەو و هەر لەو شوێنەش. هەر بۆیەش لەو شوێنە، لە خانووی ئەسـڵیی خۆیانو لە بنەماڵەی خۆی ئەم جێژنەیان بۆ گرت.

لە گرمەو زرمەی مۆسیقادا قەت بیری سەمایەکی ئارمت بـە مێشـکدا نـەدەهات وەکـی ئەوەی لە بێدەنگیدا تامی هەیە. لەوێ لە ماڵـەکانی دیکـەڕا ژنو مێـردی دیکـە هـاتبوونو هەموو توانای خۆیان بەکار دێنا بۆ ئەوەی جێژنەکەی گەرمتر بکەن. کچۆڵە، راست بەو جۆرەی کە بوو، خۆی نیشان دەدا. ئەو بە شێوەیەکی زۆر جوان زیاتر لە ئەفریقاییەکی زگمـاك لـەشو لاری با دەدا، بەدەنگێکی جیا لە دەنگی خۆیو بە زمـانی جۆراوجـۆری ئـەفریقایی گـۆرانیی دەگوت، دەنگی تێکەڵ بە ئاوازی باڵندەکانو پەلەوەرەکانی دیکە دەکرد، بەجۆرێك کە گوێگری زیاتر تامەزرۆ دەکـرد. بـە فـەرمانی دومینیگـا دو ئـادڤینتۆ ئـەو کۆیلانـەی گـەنجتر بـوون سووتماکیان لە دەموچاوی سییەرڤا ماریا هەڵسوو، ملوانکـەی سـانتەریایان لەسـەر میـداڵیای غوسڵی تەعمیدەکەی هەڵاوەسیو ئەو پرچەیان بۆشورد کە قەت بۆیان کـورت نـەکردبۆوەو لـە کاتی ڕۆیشتندا بەر چاوی دەگرت، بێ ئەوەی ڕۆژانە بۆی بهۆننەوە.

کچۆڵە لە نوختەی پێکگەیشتنی هێزە جۆراوجۆرەکاندا هەڵی دا. لە دایکیەوە هیچـی پـێ نەگەیشتبوو، بەڵام لە باوکیەوە لەشێکی داهێزراو، شەرمێونییەکی چارەسەر نەبوو، پێستێکی زەرد، چاوی شینی دە تۆخو بریسکانەوەی چەشنی مسێکی دەگمەنی پێچی زولفی بە میرات بۆ مابۆوە. چون بە پارێزەوە رەفتاری دەکرد، وا دەهاتە بەرچاو کە مرۆڤێکی نەبینراو (نا مرئی) ە. دایکی لە ترسی ئەو تایبەتمەندییە سەیروسەمەرەیەی کچەکەی، زەنگوڵەیـەکی بـە جمگـەی دەستیەوە بەست تاکوو لە بەرهەیوانی ماڵێ لێی ون نەبێ.

دوو ڕۆژ دوای جێژنەکە، کارەکەر بە هەڵە بۆ بێرناردای باس کرد کە سەگ سییەرڤا ماریای گەستوە.

بێرناردا لە کاتێکدا کە خەریك بوو کۆتایی بە شەشەمین جار حەمام بە سابوونی بۆندار دێنا، ئەو مەسەلەیەی وەبیر هاتەوە. کاتێك پاش حەمامێ چۆوە ژووری خەوتنی خۆی مەسەلەکەی لەبیر چووبۆوە. هەر ئەو شەوە دیسان بە وەڕینی لەخۆڕاو پەیتاپەیتای سەگی کێشکچیان وەبیری هاتەوە، چونکە دەترسا سەگەکان هار بووبن. بە چرای دەستییەوە بەرەوژوورەکەی ئەوبەری حەوشەی وەڕێ کەوتو سییەرڤا ماریای لەوێ دیتەوە کە لەسەر نوێنی هیندییە سوورەکان کە لە دومینیکا دو ئادڤینتۆ بە میرات بۆی مابۆ، خەوتبوو. لەبەر ئەوەی کارەکەرەکە لە بارەی شوێنی برینەکەوە هیچی بە بێرناردا نەگوتبوو، بەرگی سییەرڤا ماریای هەڵکێشاو تەواوی ئازای لەشیی پشکنی. بە تیشکی چرایەکەی زولفە جوانەکەی کە وەك ئالقەیەك دەلەشیەوە پێچرابوو پشکنی. سەرەنجام جێ برینەکەی دۆزیەوە.

رووشاڵێك لەسەر گوێزینگی لاقی چەپی بوو، لەگەڵ خەتێك لە خوێنی وشك چەند رووشاڵێکی سەرتوێژی دیکە لەسەر پانیەی کە بە زەحمەت دەدیتران.

نیشانەکانی هاری لەم شارەدا نە دەگمەن بوونو نە بێ مەترسییش. پێش هەموو کەس باڵندە فرۆشێك بوو، سەرنجی هەمووانی بۆلای خۆی راکێشابوو. ئەو لەگەڵ مەیموونێکی دەستەمۆکراو کە لە رووی ئەدەبەوە هیچی لە خەڵکی دیکە کەمتر نەبوو، رووی دە گوندەکان کرد. مەیموون لە کاتی ئابلۆقەی دەریایی ئینگلیسدا هار بوو. دەموچاوی خاوەنەکەی گەست وەکێوەکانی دەروبەر کەوت. فرۆشیاری چارەڕەشی بازاڕ بەهۆی هەڵەیەکی ترسناك بە کوتەکان زۆری تێ هەڵدرا. چەندینساڵیش دواتر دایکەکان بۆ ترساندنی منداڵەکانیان لەم بارییەوە شێعریان دانابوو. هێشتا دوو حەوتووی نەبرد مەیموونی گۆرین بە رۆژی رووناك لە جەنگەڵەوە یەیدا بۆوە. خەڵك لە کۆخی بەرازو مریشکاندا دەستیان کرد بە پێشگیری، بە چاوی پڕ لە فرمێسكو لە کاتێکدا نزای ئایینییان بۆ فەوتانی فەرماندەی عەسکەریی ئینگلیس دەگوتو خوێنیان لە دەمی دەهاتو پشوویان سوار ببوو، بۆ بەشداری لە رێورەسم، چوونە کلێسای گەورە. بەڵام ترسناکترین چیرۆکی تراژیدی لە مێژوودا تۆمار نەکرا، بەڵکوو لە نێو رەشپێستەکاندا دەفن کرا، لەو جێیەی کە خەڵکەکەی قوربانییەکی هارییان شاردەوە تاکوو لە شوێنی نیشتەجێی کۆیلەڕاکردووەکان بە سێحرو جادووی ئەفریقایی دەرمانی بکەن.

سەرەڕای نموونەی ترسناك، نە سپی پێستەکان، نە ڕەشپێستەکانو نە هیندییە سوورەکان نیگەرانی بڵاوبوونەوەو پەرەگرتنی نەخۆشیی هاریو نەخۆشییەکانی دیکە لە قۆناغی شاردنەوە دا نەبوون، هەتاکوو بە ڕێکەوت یەکەم شوێنەواری قەرەبوونەکراوی دەرکەوت. بێرنارداش هەر بەم شێوەیە دەستی پێکرد، ئەو پێی وابوو چیرۆکی سەیرو سەمەرەی رەشەکان خێراترو بەربڵاوتر لە ئی مەسیحییەکان بڵاو دەبێتەوە، تەنانەت گەستنێکی سووکیش نەیدەتوانی زەبر لە حورمەتی بنەماڵەی کەسێك بدا، ئەوەندەی متمانە بە ئەقڵی خۆی هەبوو کە تەنانەت بە باشی نەزانی مەسەلەکەی لەگەڵ مێردەکەشی باس بکا، ئیدی بۆخۆشی فکری لێ نەکردەوە، تاکوو رۆژی یەك شەممە بە تاقی تەنێ چووە بازاڕ و لەوێ کەلاکی سەگێکی دیت کە خەڵکی بە داری بادامێیان هەڵاوەسیوە تاکوو نیشانی بدەن کە بە نەخۆشیی هاری تۆپیوە. سووکە ئاورێك بەس بۆ ئەوەی ئەو هێڵە راستو چەپە سپیەی بە نێوچاوانو پێستی رەنگ دووکەڵیی ئاژەڵەکەوە بووکە سیبەرڤا ماریای گەستبوو، بناسێتەوە. وەختێك رووداوەکەیان بۆ گێڕایەوە، بێرناردا خەفەتی بە دڵیدا نەهات. بۆ بێڵێ غەمێ بخوا : برینەو چاك بۆتەوەو رووشانەکەشی خۆ هەر شوێنی نەمابۆوە.

مانگی دیسامبر خراپی دەست پێ کرد، زۆری نەبرد ئێواران ئاسمان تارماییە ئەرغەوانییەکەی بەخۆیەوە گرتەوەو شەوانە با گەمە شێتانەو بەردەوامەکەی خۆی دەست پێ کردەوە. کریسمەس سەبارەتو بەو هەواڵە خۆشانەی لە ئیسپانیاوە دەگەیشتن، خۆشتر لە ساڵانی پێشێ بوو. خاوەن کانگاو مڵکدارەکانی ئەو وڵاتە وایان پێ باش بوو کە هێزی کار وەك کاڵایەکی قاچاغی هەرزان لە هیندی رۆژئاوای ئینگلیس بکڕن. کەوابوو دوو شار هەبوون، شارێك بۆ ماوەی شەش مانگان شادو زیندوو بووو گەشتییە چارۆکەدارەکان لە لێوارەکانی رادەگیران، و شارێکیش کە پاشماوەی ساڵی بە خەواڵووییەوە لە چاوەڕوانیی کەشتییەکاندا بەسەر دەبرد.

هەتا سەرەتاکانی ژانویە لە بارەی مەرگ بە هۆی هارییەوە هیچ نەبیسرا. لەو سەروبەندە دا ژنێکی سوورپێست بە ناوی ساگونتا کە هەر لە دەوروبەری وێ دەخولایەوە لە سەعاتی پیرۆزی حەسانەوەی پاشنیوەڕۆیەدا لە زەنگی دەرگای ماڵە مارکیزی دا. ساگونتا ئەو ژنە بە ساڵداچووە لە ژێر هەتاوی گەرمداو بە پێخواسیو بە گۆچانی دەسیەوە بە ڕێیەدا دەڕۆیشت، مەلافەیەکی سپی سەرتاپێ بەخواری داپۆشیبوو. لەنێو خەڵکیدا بەدناو بوو، خەڵك بەوەیان دەناسی کە پەردەی کچێنیی کچان دەدروێتەوەو منداڵی لەبەر دەبردن، لەلایەکی دیکەشەوە

سەبارەت بەو كارە باشانەی كە دەیكردن، وەك بەكارهێنانی جادووی سوورپێستان بۆ چاككردنەوی نەخۆشە تەمابڕواەكان، كارە خراپەكانی خۆی قەرەبوو دەكردنەوە.

ماركیز بە نابەدڵی بەرەوپیلی چوو، لەپێش دەرگای هاتنە ژووریدا راوەستا. ئەو ژنێكی زۆر لەسەر هەست، بێ سەرەوبەرەو زۆربلێ بووو ئەوەندەی باسی لێهاتوویيەكانی خۆی كرد كە ماركیز زانی چی دەوێ‌و ئاخیری تاقەتی نەماو گوتی:

" بێ پێچ‌و پەنا چت دەوێ، چ دەبێ با ببێ."

ساگونتا گوتی، هاری هەڕەشە لە گیانی هەمووان دەكا، هەر ئەمن كلیلی هۆبرتووسی پیرۆزم پێیە كە پشتیوانی راوچی‌و رزگاریدەری نەخۆشانی هارییە.

ماركیز گوتی:" ئەمن هۆیەكم بۆ هەبوونی ئەو نەخۆشییە لێگرەوەیە پێ شك نایە، ئەوەی ئەمن بیزانم، نە باسی مانگ گیرانیان كردوە، نە راخوشینی ئەستێرە، تاوانی ئێمەش ئەوەندە گەورە نیە كە خوا بیەوەێ تووشی ئەو بەڵایانەمان بكا."

ساگونتا سەری قسانی كردەوە كە لە مانگی مارسدا مانگ گیرانێكی تەواو روو دەداو راپۆرتێكی درێژی لە بارەی ئەو كەسانەدا كە لە یەكەم یەكشەممەی مانگی دیسامبردا گەستراون، دا بە ماركیز. دوو كەس لەوانە ونن، رەنگە كەس‌وكاریان بەڕێیان كردبن بۆ چارەسەری جادوویی، سێیەم كەس لە حەوتووی دووەمدا بە هۆی نەخۆشیی هاری مرد. چوارەم كەسیش هەبوو كە ئاژەڵێك نەی گەستبوو، بەڵام لیكی زاری سەگیی وێكەوت‌و هەر ئێستا لە نەخۆشخانەی ئاموردی دیووس لەسەرەمەرگ دایە. مەئموورەكانی حكوومەت لەم مانگەدا سەدان سەگی بەرەڵڵایان دەرمانداو كردوە: هەتا خەوتوویەكی دیكە یەك سەگی زیندووش لە شەقامەكان نامێنێ.

ماركیز گوتی:" دیسان سەری لێ دەرناكەم، ئەوانە بە من چی‌و ئەویش لە كاتێكی ئەوا نالەباردا."

ساگونتا گوتی:" سەگ پێش هەموو كەس كچی تۆی گەستوە."

ماركیز بە دڵنیاییەكی تەواوەوە گوتی:" ئەگەر شتێكی وا رووی دابایە ئەمن پێش هەموو كەسم دەزانی."

ماكیز پێی وابوو كچۆلەكەی باشەو رێی تێ ناچێ شتێكی جیددی لە سییەرڤا ماریا رووی دابێ‌و ئەو لێی بێ خەبەر بێ. ماركیز وتووێژەكەی بە نیوە چڵی بەجێ هێشت تاكوو حەسانەوەی نێوەڕۆیەی تەواو بكا.

پاشنیوەڕۆیە لە حەوشەی ژوورەوە، کارەکەرەکان بە دوای سییەرڤا ماریادا گەڕان. سییەرڤا ماریا خەریك بوو یارمەتیی بەوە دەکرد کە کەروێشکێکی چووکە کەوڵ بکەن. دەموچاوی رەش کردبوو، لێچکەی سووری کۆیلەکانی لە سەری نابوو و پێخواس بوو. مارکیز لێی پرسی ، ئەوە راستە کە سەگ گەستوویەتی؟ کچە حاشای لێ کرد بەڵام هەر ئێوارەی ئەو رۆژە بێرناردا لە کن مارکیز رووداوەکە چۆن بوو، بۆ گێرابۆوە.

مارکیز بە سەر لێشێوای پرسی:

" ئەدی بۆ سییەرڤا، حاشای لێ دەکا؟"

"چونکە ئەو قەت راستییەکەی نالێ، تەنانەت بەهەڵەش."

پاشان گوتی:" کەوابێ دەبێ چارەسەر بکرێ، چونکە سەگەکە نەخۆشیی هاریی هەبووە."

بێرناردا گوتی :" بە پێچەوانە، مەسەلەکە ئەوەیە کە دەبێ سەگەکە بتۆپێ، چونکە سیەرڤای گەستوە، راست مانگی دیسامبرێ بوو، و ئەم گیانلەبەرە بی شەرمە هەڵ دەداو پێ دەگا."

هەردووکیان پێچەوانەی حەزی دەروونیی خۆیان، جارێکی دیکە راست وەك ئەو کاتانەی کە رقیان کەمتر لە یەکتری بوو، بە وشیاریو پێکەوە باسیان لە پەرەگرتنی دەنگۆ لە بارەی خێرایی بڵاوبوونەی هاری کرد. مەسەلەکە بۆ مارکیز روون بوو. ئەو هەمیشە دەیگوت کچۆڵەکەی خۆش دەوێ، بەڵام ترس لە هارێ ناچاری کرد دان بەوە دابنێ کەبۆ خۆدزینەوە لە گیروگرفت کڵاوی لەسەری خۆی ناوە. لە بەرامبەردا، لە سەرەتادا ئەو پرسیارانە بۆ بێرناردا نەهاتبوونە پێش، چونکە بە تەواوی ئاگای لە مەوزووعەکە هەبوو و دەیزانی کچۆڵەکەی خۆش ناوێو کچۆڵەش نەدەبووایە ئەویی خۆش ویستبا، و هەردوو حاڵەتیش بۆ بێرناردا مەنتیقی بوون. بەشی زۆری ئەو رقەی ئەو دووانە لە کچۆڵەکەیان بوو بۆ ئەو هەستەی وان دەگەڕایەوە کە کچۆڵە چ شتێکی لەوەو چ شتێکی لەوی دیکەیانەوەیە. بەو حاڵەش بێرناردا ئامادە بوو تەنیا دەست بکا بە گریانێو رواڵەتێکی داکێکی غەمناك بە خۆیەوە بگرێ، تاکوو پارێزەری حەیای کچۆڵە بێولە هەلومەرجی حەسساس دا بتوانێ بڵێ مەرگی کچەکەی هۆیەکی بەجێی هەبووە.

بێرناردا بە ئاشکرا گوتی:" هەر نەخۆشییەکی هەیبێ جگە لە نەخۆشیی هاری گرنگ نیە."

لەم کاتەدا هەر وەك بڵێی بروسکەیك لە ئاسمانەوە وەمارکیزی کەوتبێ و زانی کە مانای ژیانی بەستراوەتەوە بە چی، بە پێداگرییەوە گوتی:" منداڵەکە نامرێ، ئەگەر بشمرێ، بە ویستی خوایە."

ڕۆژی سێ شەممە مارکیز بەرەو نەخۆشخانەی ئاموردی دیویس لەسەر بەرزایی کێـوی لازارۆ وەڕێ کەوت تاکوو ئەوەی نەخۆشیی هاریی تووش ببوو و ساگونتا بۆی باس کردبـوو، ببینـێ. ئەو نەیدەزانی کالیسکەکەی کە بە قوماشی ڕەش داپۆشراوە وەك نیشانەیەکی دیکە لە نەبوونی چارەسەری سەیری دەکرێ. لەمێژ سـاڵ بـوو مـارکیز تـەنیا لەبـەرهۆی گـرنگ مـاڵی بـەجێ دەهێشت، و لە ماوەی چەند ساڵی رابردوودا پەیتا پەیتا ڕووداوی ناخۆشی بۆ دەهاتنـە پـێش. شار لە کاڵبوونەوەیەکی سەدان ساڵ لەوە پێشەوەدا نـوقم ببـوو، بـەڵام خـەڵك، لێـرەو لـەوێ، ڕوخساری تێك چـڕژاوو چـاوە زەقـەکانی پیـاوێکی بـەگومانیان لـە بـەرگی تازیـە لـە سـەر کالیسکەیەك دەدیت کە لە دیواری شار ڕەت دەبووو بە باریکە ڕێیەکدا بەرەو کێوی سان لازارۆ دەچێ. لە نەخۆشخانە ئەو گولانەی لەسەر عەرزی خشتچن ڕاکشابوون، کاتێ بە هاتنـە ژووری ئەویان زانی بە ملکەچی هاتنە سەر ڕێیو سواڵیان لێ کرد. لە بەشی نەخۆشانی سـەرەمەرگ، بە زنجیرێك نەخۆشێکی هارییان لە نەردەی بەستبۆوە.

ئەو دووڕەگەیەکی بەتەمەنو سەروڕیشێکی ڕەنگ لۆکـەیی هـەبوو. نیـوەی لەشـی لـەکار کەوتبوو بەڵام هاری نیوەکەی دیکەی وەها لە وزە پڕ کردبوو کە دەبـووا بیبەسـتبایەوە تـاکوو نەوەك خۆی بە دارو بەرد دا بدابایەو گیانی لەدەست بدا. بەوەی بۆ مارکیزیان باس کرد شـكو گومانی نەما کە ئەویش هەر ئەو سەگە ڕەنـگ دووکەڵییـە کـە هێڵێکـی ڕاسـتو پـەپ بـە نێوچاوانیەوەیە وەکی سییەرڤا ماریای گەستوەو لیکە کەفاوییەکەی لمبۆزی لە لەشی هەڵسووە، دیارە نەك لە پێستی ساغ بەڵکوو لەسەر رووشاڵێکی برین کە لەسەر گوێزینگی بووە.

ئەم ڕوانینە وردە لە وەزعی نەخۆشەکە ئۆقرەی لە مارکیز هەڵگرت. ئـەو کـە بـە دیتنـی دیمەنی نەخۆشی سەرەمەرگ زەندەقی چووبوو، بێ ئەوەی تۆزقاڵێـك هیـوای بـە چـاکبوونەوەی سییەرڤا ماریا هەبێ نەخۆشخانەی بەجێ هێشت.

لە کاتی گەڕانەوەیدا بۆ شار لە سەرەولێژیی کێو تووشی پیاوێکی کەتـە بـوو کـە لەسـەر بەردێکی لە پەنا ئەسپە تۆپیوەکەی دانیشتبوو مارکیز کالیسکەکەی ڕاگرت. کاتێـك پیاوەکـە قیت بۆوە، ئابرێ نۆنچیکۆ دێسێ پەریرا کائۆ، بـەکالۆریۆسو بـەناوبانگترینو بـێ هاوتـاترین پزیشکی شاری ناسیەوە.

پیاوێکی چەشنی شای خاچ، کڵاوێکی گەڕگـەڕیی پـانی هـەتاویی لەسـە بـوو، چـەکمەی ئەسپسواریی لە پێ دا بوو، باڵتۆیەکی ڕەشی کاری ئازادی بە کۆڵێ وەبوو. ئەو بە تەشـریفاتی

باو هێندێك خورمەتی بۆ مارکیز نیشان دا. گوتی:" گەورەیی شایانی ئەو کەسەیە کە بە ناوی حەقیقەتەوە بجوولێتەوە."

ئەسپەکەی لە کاتی گەڕانەوەدا نەیتوانی سەربەرەوژێر وێرغەی بکا، بۆیە دڵی تۆقی. نیپتۆنۆ کالیسکەوانی مارکیز هەوڵیدا زینی ئەسپەکەی هەڵگرێ. خاوەنی ئەسپەکە نەیهێشتو گوتی:

" کاتێك ئەسپێکم نەبێ زینم بۆ چیە. با هەردووکیان پێکەوە بڕزن."

کالیسکەوان دەبووا لە کاتی سواربوونی ئابرێ نۆنچیکۆی چوارشانەدا یارمەتیی بداو مارکیز بەڕێزەوە لەلای راستی خۆی دابنێ. ئابرێ نۆنچیکۆ لە فکری ئەسپەکەی دا بوو.

هەناسەیەکی هەڵکێشاو گوتی:" دەڵێی لەتێك لە گیانم مردوە!"

مارکیز گوتی:" هیچ شتێکی ناتوانی وەك مەرگی ئەسپێك بە ئاسانی چارەسەر بکەی."

ئابرێ نۆنچیکۆ هاتەوە سەرخۆیو گوتی:" بەڵام ئەم ئەسپە شتێکی دیکە بوو. ئەگەر بۆم کرابایە لە زەوییەکی سەرسەوزو بژوێندا دەم ناشت."

سەیرێکی مارکیزی کرد تاکوو بزانێ چ کاردانەوەیەکی دەبێ. ئینجا گوتی:

" لە مانگی ئۆکتۆبر دا ببووە سەد ساڵ."

مارکیز گوتی:" هیچ ئەسپێك ئەوندە ناژێ."

پزیشکەکە گوتی:" ئامادەم بیسەلمێنم."

ئابرێ نۆنچیکۆ سێشەممانە لە نەخۆشخانەی ئاموردی دیوس خەریکی کارێ دەبوو سەری لەو گولانە دەدا کە نەخۆشیی دیکەشیان هەبوو. ئەو خوێندکاری یەکەمو یەکێك لە دەرچووانی خوان مونديس نیەتۆی بە ئەسڵ جوولەکەی پورتوگالی بوو بۆ ئەوەی خۆی لەدەست ئیسپانییەکان وەشێرێ کۆچی کردبوو بۆ کارائیب. ئابرێ نۆنچیکۆ ناوی خراپی پێشگۆو مورتەدی لەوی ڕا بە میرات بۆ مابۆوە، بەڵام کەس شكو گومانی لە شارەزایی ویدا نەبوو. جیاوازیی بۆچوونەکانی لەگەڵ پزیشکەکانی دیکە کە نە باوەڕیان بە توانا سەرسوڕهێنەرەکانی دەکردو نە لە شێوە نائاساییەکانی دەبووردن، لەبڕان نەهاتووو خوێناوی بوو. ئەو حەبێکی داهێنابوو کە بە خواردنی ساڵێ دەنکێکی، ساغیی ماسولکەکانی دەستەبەر دەکرد و ژیان درێژتر دەبۆوە. بەڵام لە سێ رۆژی یەکەمی پاش خواردنەکەی دا وەها هەستو هۆشی دەشێواند کە جگە لە خۆی کەسی دیکە نەیدەوێرا بیخوا.

لەچەندین ساڵ پێشترەوە بۆ ئارامیی نەخۆشەکان، مۆسیقایەکی لەکن نەخۆشەکان بە چەنگ لێ دەدا کە هەر بۆ ئەم مەبەستەشی ساز کردبوو. ئەو هەمیشە نەشتەرگەریی بە کارێکی نزم دەزانی کە بۆ ماموستایانو ئارایشگەرە پیاوەکانی بە گونجاو دەزانیو بۆخۆی دەستی بۆ نەدەبرد.

شارەزاییەکی ترسهێنەری هەبوو کە بریتی بوو لەوەی کە رۆژی مردنی نەخۆشەکانی پێشتر دەزانی. ناوی چاكو خراپی ئەو هەر لەمەوە سەرچاوەی گرتبوو: خەڵك پێیان وابوو کە ئەو مردوویەکی زیندوو کردۆتەوەو کەسیش ئەو قسەیەی رەت نەدەکردەوە.

سەرەڕای ئەو هەمووە ئەزموونە، ئابرێ نۆنچیکۆ لەبەرامبەر ئەوانەدا کەنەخۆشیی هارییان تووش دەبوو تێك دەچوو، ئەو دەیگوت:" لەشی مرۆڤ بۆ ئەوەی چەندین ساڵ بتوانێ بژی، دروست نەکراوە." مارکیز تەنانەت وشەیەکی لە وتە رەنگینو وردو قورسەکانی نەچووە دەگۆێیو کاتێك دەستی بە قسان کرد کە ئیدی پزیشك قسەیەکی بۆگوتن نەمابوو.

مارکیز پرسی:" ئەو پیاوە چارەڕەشە چی لەگەڵ دەکرێ؟"

ئابرێ نۆنچیکۆ وەلامی دایەوە:" دەبێ بیکوژن؟"

مارکیز زۆر بە ترسەوە سەیرێکی کرد.

" ئەگەر مەسیحییەکی باش دەبووین، هەرچۆنێك بووایە کارێکی وامان دەکرد." پزیشك بەبێ هەڵە درێژەی دا:" پێت سەیر نەبێ کاکی بەڕێز، زۆر لەوی زیاتر کە مرۆڤ بیری لیدەکاتەوە مەسیحیی باش هەڵدەکەون."

مەبەستی وی راست ئەو مەسیحییە هەژارە رەنگ جیاوازانە بوو کە لە قەراغ شارو گوندەکان ئەم ئازایەتییەیان هەبوو کە ژەهریان دە خواردنی ئەو نەخۆشانە دەکرد کە تووشی هاری هاتوونو لە دەست داهاتووی ترسناکیان نەجاتیان دەدان. لە کۆتاییەکانی سەدەی رابردوودا ئەندامانی بنەماڵەیەك هەموویان سوپی ژەهراوییان خواردەوە چونکە هیچ کامیان دڵیان نەدەهات منداڵێکی پێنج ساڵانە بە تەنیا دەرمانخوارد بکەن.

ئابرێ نۆنچیکۆ بەم ڕستەیە قسەکەی تەواو کرد" خەڵك پێیان وایە ئێمە پزیشکان نازانین ئەم شتانە روویان داوە. بەڵام وا نیە، ئێمە تەنیا بۆ پاراستنیان پێویستیمان بە پرەنسیپی ئەخلاقی هەیە، جگە لەمە لەگەڵ ئەو کەسانەی لەسەرەمەرگ دان ئەوکارەی دەکەین کە ئێستا دیتت. ئێمە ئەوانە بە هوبێرتووسی پیرۆز دەناسێنین. ئەوانە لە تەختەی دەبەستین کە لەسەر تەختەی ململانییەکی ترسناکترو درێژتر لەگەل مەرگدا بکەن."

مارکیز پرسی:" رێگەیەکی دیکە نیە؟"

پزیشك وەلامی دایەوە:" پاش یەکەم بلاوبوونەوەی هاری وەسیلەکی دیکە نیە."

پاشان باسی نامە زانستییەکانی پزیشکی کرد کە هاری بە پێی نوسخە جۆراوجۆرەکان:"گیایەکی باغچەی، سنەوبەرێك، گیایەکی بۆنخۆش، جیوە، غونچەی ئاناگالیس وەك نەخۆشی لەچارەهاتوو پلە بەندی دەکەن. کەس سەری لێ دەرناکا. کێشەکە ئەوەیە کە هێندێك هارییان تووش دەبێ‌و هێندێك نابن، بەلام زۆر ئاسانە بڵێی ئەم دەرمانانە پێشی پێ دەگرن." ئەو چاوی دە چاوەکانی مارکیز بڕی تاکوو لە وەخەبەر هاتنی دڵنیا بێ‌و پاشان پرسی:

" بۆچی ئەو بابەتەت ئاوا بۆ گرنگە؟"

مارکیز بە درۆ گوتی :" سەبارەت بە هاودڵی."

ئەو نزیکەی سەعات چواری پاشنیوەڕۆیە بە شەکەتی لە پەنجەرەوە سەیرێکی دەریای ئارامی کردو بەدڵێکی توندەوە قبوولی کرد کە پەڕەسێلکەکان هاتوونەوە. هێشتا شنەی نەدەهات. تاقمێك لە مندالان هەولیان دەدا کەلکێك کە لە زۆنگاوی قەراغێ رێی لێ ون ببوو بە بەردان بکوژن‌ومارکیز چاوی لە هەلفڕین‌و راکردنی بوو کە چۆن لەنێوان قوتکە روناکەکانی بورجەکانی شاردا ون بوو.

کالیسکەکە لە دەروازەی شاری مەدیۆلوونا لە گەرەکێکی ئابلۆقەدراو تێ‌پەڕی‌و ئابرێ نۆنچیکۆ کالیسکەوانەکەی لە گەرەکی قەرەبالغی پیشەسازان هەتا مالەکەی رێنوێنی کرد کە دیارە کارێکی ئاسان نەبوو. نیپتۆنۆ حەفتا سال بەرەو ژوور بووو بە پارێزو نزیك بین بوو. هەمیشە پێی وابوو کە ئەسپ بە تەنیا باشتر لە خاوەنەکەی جادەکان شارەزایە. سەرەنجام کاتێك مالەکەیان دیتەوە ئابرێ نۆنچیکۆ لە پێش دەرگایە بە قسەیەکی حەکیمانەی هۆراتس مالاوایی کرد.

مارکیز داوای لێبووردنی کردو گوتی:"ئەمن لاتینی نازام."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" پێویستیش نیە بزانی!" دیارە ئەم قسەیەشی هەر بە لاتینی کرد. مارکیز وەهای کار تێ‌کرابوو کە نەی دەویست بچێتەوە مالێ، چونکە ئەمە یەکەمین‌و سەیرترین وتووێژی ژیانی بوو. فەرمانی بە نوپتینۆ کرد کە ئەسپە منداربووەکەی بەرێتە سان لازارو لە زەمینێکی سەرسەوزدا بە خاکی بسپێرێ‌و بەیانیی رۆژی دواتر باشترین ئەسپی تەویلەی بۆ ئابرێ نۆنچیکۆ بنێرێ.

بێرناردا پاش ئەو ئارامییە کاتیەی کە بەهۆی خواردنی دەرمانی زگچوون دەستی کەوتبوو پاش سێ چوار جار چوونە ئاودەستی رۆژانەی کە بۆ دامرکاندنی ئاگری نێو ریخۆلەکانی

دەیکردمالآوایی کرد تاکوو بۆ شەشەمین جار بە حەمامی ئاوی گەرمو سابوونی بۆنخۆش مێشکی ماندووی خۆی وەحەسێنێ.
لە قۆناغی سەرەتایی ژیانی هاوبەشیدا کە بە گەنجی چووە کن مێردیو لەو کاتەوە کە کەلکەڵەی کاری وەك بازرگانانی کەوتبووە مێشکیەوەو بە سەداقەتێکی رووناکبینانەوە دەچووە پێش، زۆر تێ نەپەڕیبوو. دەکرێ بڵێین کەسێکی سەرکەوتوو بوو هەتا ئەو کاتەی لەو شەوە شوومەدا لەگەڵ یەهوودای ئەسخەر یوتی یەکتریان ناسیو نەگبەتی رووی تێکرد.
بێرناردا لە بازاڕی سالآنەی سیرکدا هەروا بە رێکەوت تووشی بوو، پیاوێك بوو بە نیوەڕووتی، بەبێ هیچ ئامرازێکی یفاعی ململانێی لەگەڵ گایەکی شەڕانی دەرکرد. ئەو جوانچاکێك بووو لێزانیو ئازایەتییەکی هەبوو کە بێرناردا نەیدەتوانی چاوپۆشیی لێ بکا. رۆژی دواتر بێرناردا دیسان لە کەرنەڤاڵی کووم بیامبا دیتیەوە، لەو رۆژەشدا بێرناردا بە بەرگی سوالکەران خۆی گۆڕیو لە کەرنەڤاڵدا بەشدار بووو دەمامکی لە دەمو چاوی دا. ئەو لەلایەن ژنانی کۆیلەوە دەوری گیرابوو و ئەوانیش بە ملوانکەو بازنەو گوارەی زێڕو بەردی دە قیمەتی خۆیان وەك هاوسەری مارکیز رازاندبۆوە. لە نێو ئاڵقەی وشیارەکاندا، یەهوودا لەگەڵ کەسانێك سەمای دەکرد کە بۆ سەما پارەیان دەدا. دەبووا رێز لە نۆرە بگیرێ تاکوو تووڕەیی خوازیارانی سەما هەڵنەچێ. بێرناردا لێی پرسی:" بایی چەندە؟" یەهوودا بەدەم سەماوە وەلآمی دایەوە:" نیو رێئاڵ."
بێرناردا دەمامکەکەی لا داو پێی گوت" دەمەوێ بزانم نرخ بۆ تەمەنێك چەندە؟" یەهوودا روخساری بێدەماکی ئەوی هەڵسەنگاندو دیتی زۆریش وەك ژنە سوالکەر ناچێ بەو جۆرەی کە خۆی نیشان دەدا. ژنە هاوڕێیەکەی بەجێ هێشتو بە هەنگاوی بەرز خۆی گەیاندە بێرناردا تاکوو بزانێ نرخەکەی بقەبڵێنێ.
یەهوودا گوتی:" پێنجسەد پێزۆی زێڕ."
بێرناردا بە چاوی هەلسەنگێنەرێکی پسپۆڕ سەیری کرد. چوارشانە بوو. پێستی لە چەشنی سەگاوی دەریایی بوو، سینگ پانو سمت پانو لاق درێژ بوو، دەستەکانی ناسك بوون، دیار بوو قەت زەحمەتیان نەدیتبوو. بێرناردا لێکی دایەوە:
" ئەتۆ بەژنت هەشت بستە."
" سێ قامکیش."
بێرناردا سەری ئەوی بۆلای خۆی هێنا تاکوو ددانەکانی ببینێ. بۆنی ئامونیاکی بن هەنگڵی بێرناردای گێژ کرد. ددانەکانی ساغو تەواوو رێكوپێك بوون.

بێرناردا گوتی:" خاوەنەکەت دەبێ شێت بێ ئەگەر بڵێ کەسێك هەڵدەکەوێ ئەتۆ بە نرخی ئەسپێك بکرێ." ئەویش وەڵامی دایەوە :" ئەمن ئازادمو بۆخۆم خۆم دەفرۆشم." بەدەنگی تێکەڵ بە زایەڵەیەکی تایبەتەوە زیادی کرد:

" سینیۆرا."

بێرناردا گوتی :" مارکیزا."

پیاوە بە رێزەوە لە بەرامبەریدا کڕنۆشی برد. بەم کارەی خورپەی خستە دڵی بێرناردا و بە نیوەی نرخی داواکراو کڕی. بێرناردا گوتی:" پیاوێکی پەسندە."

بێرناردا لە پلەوپایەی پیاوێکی ئازاددا قبووڵی کردو ئیزنی پێدا تا لەگەڵ گیانلەبەرەکانی سیرك بچێتە سەر شانۆ. ژوورێکی لە پەنا ژووری خۆی بۆ دیاری کرد کە بۆ گەنجانی خزمەتکار لە تەویلە دانرابوو، و لەیەکەم شەودا رووتو قوتو بێ ئەوەی دەرگای دابخا لە چاوەڕوانیی وی دا مایەوە، چونکە گومانی نەبوو بەبێ بانگکردن بۆخۆی دێ. بەوحاڵەش ناچار بوو دوو حەوتووی تەواو چاوەڕوان بێ و بەهۆی ئاگری دەروونی نەیدەتوانی بە ئاسوودەیی بخەوێ.

لەڕاستی دا کاتێك پیاوە پێی زانی بێرناردا کێیەو کاتێك هاتە ژوورێو چاوی پێی کەوت مەودای نێوان کۆیلەو خاوەنەکەی دیسان پاراست. بەڵام ئەوکات ئیدی بێرناردا دەستی لە چاوەڕوانی هەڵگرتبووو ئاڵقەی پشت دەرگای داخست.

پیاوە لە پەنجەرەو هاتە ژوور. بێرناردا بە هەڵمژینی هەوای پڕ لە بۆنی ئامونیاك وەخەبەر هاتو دەنگی هەناسەی دێوێکی بیست کە لە تاریکیدا بەدوایدا دەگەڕا. پیاوە بە هەناسە بڕکێوە لە گوێی چپاند :" گاندەر، گاندەر."دوای ئەو شەوە بێرناردا ئیدی دەیزانی لە ماوەی ژیانی دا نابێ کارێکی دیکە بکا.

بێرناردا بۆی شێت ببوو. هەردووکیان شەوانە لە قەراغ شاری دەچوونە سەیری سەمای مۆمەکان. پیاوە لە بەرگی فراکداو بە کڵاوی لوولەیی کە بێرناردا بە سەلیقەی خۆی هەڵی بژاردبوو و وەك هاوسەر خۆی دەنواند. بێرناردا لەسەرەتادا لە بەرگی دیکەدا دەردەکەوتو پاشان بە روخساری واقعیی خۆی. بێرناردا وەك بارێزە دەسبێنو زنجیرو ئەنگوستیلەو گوارەی زێڕی بەسەردا باراندو ئەڵماسی بۆ ددانەکانی دانا. کاتێك بێرناردا زانی ئەو تووشی هەرکەسێك بێ هاوجێیی لەگەڵ دەکا، بیری کردەوە کە مەرگ تاقە رێگایە بەڵام سەرەنجام بەوەندەی رازی بوو کە بۆی مابۆوە. ئەمە هاوکات بوو لەگەڵ ئەو وەختەی دومینیگا دی ئادڤینتۆ لە کاتی پشووی پاشنیوەڕۆیەدا لەنەکاو و لە حاڵێکدا پێی وابوو ئەو لە کارگەی

پالاوتنی شەکرە، هاتە ژووری بێرناردا، بەلام بە رووتو قووتی بەسەر هەردووکیان دا هات کە خەریکی ئەو بەزمەی بوون. ژنە کۆیلە زیاتر سەری سوڕما تا ئەوەی کە بترسێ. لە حالێکدا دەستی بە دەزگیرەی دەرگاوە بوو لەجێی خۆی راوەستا.

بێرناردا بەسەری دا قیژاند:" وەك مردووان لێر رامەوەستە، یان دەخۆت هەلدە یان ورە تێکەلّ بە."

دومینیگا دی ئادڤینتۆ رۆیشتو دەرگای لە پشتەوەڕا پێوە دا، دەنگی پێوەدرانی دەرگا بۆ بێرناردا وەك شەپەلاغە وا بوو. شەوێ کچی کۆیلەکەی بانگ کردە لای خۆیو هەڕەشەی لێ کرد کە ئەگەر ئەوەی دیتوویەتی بیدرکێنێ بە توندترین شێوە تەمبێی دەکا. کچە کۆیلە وەلامی دایەو :" نیگەران مەبە، دەزانم. ئەتۆ هەرکات هەرچی بتەوێ دەتوانی لە منی مەنع بکەیو ئەمنیش لەسەر چاوی دادەنێم ."و بەم جۆرە کۆتایی بە قسەکەی هێنا:" تەنیا شتێك ئەوەیە کە ئیدی ناتوانی لە بیرکردنەوەم بێ بەش بکەی."

تەنانەت ئەگەر مارکیزیش شتێکی لەم بارەیەوە دەزانی، وای نیشان دەدا کە ئاگای لە چ نیە. لە نیهایەتدا سییەرڤا ماریا تەنیا کەسێك بوو کە بێرناردا و هاوسەرەکەی بە هاوبەشی خاوەنی بوون، و مارکیز کچەکەی لە خۆی نا، بەلکوو لە ژنەکەی دەزانی. بێرناردا تەنانەت تاقە جارێکیش فکرێکی وای بە مێشکیدا نەهاتبوو. ئەو مندالە لە کن دایکی وا لەبیر کرابوو کە پاش مانەوەیەکی زۆر لە کارگەی پالاوتنی شەکر، لەگەلّ کچۆلەیەکی دیکەی لێ گۆڕا، چونکە ئەو کچەش بەژنو بالای بەقەد وی بوو، بەلام وەك وی نەدەچوو. بێرناردا کچۆلەی بانگ کردو پشکنیو لە بارەی ژیانیدا پرسیاری لێ کرد بەلام وەلامی نەبیستەوە.

بێرناردا گوتی:" ئەتۆش وەك بابت بە سەقەتی خولقاوی."

ئەوێ رۆژێ ئەو دووانە لە حالّو وەزعێکی ئاوادا بوون.کاتێك مارکیز لە نەخۆشخانەی ئامور دی دیوس هاتەوەو بێرناردا بڕیاری خۆی راگەیاند کە لە مالێدا بە مستی ئاسنین هەوسار لە ملی هەمووان دەکا، دژکردەوەی مارکیز ئەوەندە شێتانە بوو کە بێرناردا قسەکانی خۆی خورادنەوە.

وەك یەکەم هەنگاو، مارکیز ژووری خەوی دایەگەورەی خانەدانەکەی دایەوە بە کچەکەی. ئەوە ژوورێك بوو کە بێرناردا کچەی لەوێ دەرکردبوو بۆ ئەوەی لەلای کۆیلەکان بخەوێ. شکۆی ئەو سەردەمە لەژێر تەپوتۆزی رۆژگاردا وەك خۆی مابۆوە. بریسکانەوەیەکی کەم رەنگی

تەختی خەوی ئەشرافیی رەنگ برنجی دەبــووە هــۆی ئــەوی کارەکــەرەکان پێیــان وابــێ لــە زێڕییــە. پەردەیەك لە تۆڕی بووکانو سەرچەفێکی دەستچن کە دوگمــەی پێــوە دوورابــوو و ڕێشــۆڵەی بــەنو کەرەسەی دیکەی جوانی، کاسەی چینیی دەسشۆری، کەلوپەلێکی زۆری ئارایش و جێگە عــەتر کــە بە نەزمێکی دایك سالارانەوە لە پەنا مێزی ئارایشدا دانرابــوون. تــەوالێتی ســەیار، بەڵغەمــدانو تەشتی ڕشانەوەی چینی، جیهانێکی خەیاڵیی لە خەونی پیرەژنی تووشبوو بە باداری بۆ ئــەو کچــەی کە قەت لە دایك نەبووو بۆ ئەو نەوەی کچەی کە قەت نەی دیت، پێك هێنابوو.

کاتێك ژنانی کۆیلە ژووری خەویان وەك پێشوو ئــاوەدان دەکــردەوە، مــارکیز خــەریك بــوو ڕێوشوێنەکانی خۆی بەسەر ماڵێدا دەسەپاند، ئەو کۆیلانەی لــە ژێــر ســێبەری لای بــاکووری ماڵێ وێژینگیان دەدا، ڕەپێ دەنانو ئەوانەش کە خەریکی کاری تایبەتیی خۆیــان لــە گۆشــەو کەناری ماڵێ بوون یان لــە ژووره داخراوەکــان خــەریك بــوو خۆیــان بــۆ یــاری ئامــادە دەکــرد هەڕەشەی لێدانو زیندانیکرانی لێ دەکردن. هیچ کامیان هەڕەشەی نوێ نــەبوون. ئــەم شــتانە کاتێك بێرناردا سەرۆکایەتیی ماڵێی بە ئەستۆوە بوو زۆر توندتر بەڕیوە دەچــوون. دومینیگــا دی ئادڤینتۆ بۆ ئەوەی بەباشی بەڕێوە بچن هەوڵی دەداو مارکیز لەبەرچاوی هەمووان بەو قسە مێژوویەیی کە هەمیشە لەسەر زاری بوو، خۆی دەردەخست:" لە ماڵە من دا ئەو کــارە دەبــێ بکرێ کە ئەمن فەرمانی دەدەم." بەڵام کاتێك بێرناردا خۆی دە زەلکاوی لێوان لێو لە قەوزەی کاکاو هاویشت و دومینیگا دی ئادڤینتۆ مرد کۆیلەکان دیسان بە پارێزێکی تەواوو بە دزیەوە خۆیان دەژووریّ خزاند. لە پێشدا ژنان بە منداڵەکانیانەوە، تاکوو لــە وردەکارانــدا یارمــەتیان بدەنو پاشان بەدوای فێنکایی دالانەکاندا دەگــەڕان، پیــاوە بێکارەکــانیش هــەر بــەم شــێوەیە دەجوولانەوە. بێرناردا کە لە جندووکەکانی خانووە وێرانبووەکە دەترســا، کۆیلــەکانی ڕەوانــەی شەقام کرد تاکوو خواردنی خۆیان بە سواڵ دابین بکەن. ئەو جارێك لەو جارانەی تووشی قەیرانی رووحی دەهات بڕیاری دا جگە لە سێ چوار کۆیلە کە بۆ کاری ماڵێ کاری پــێ بــوون، ئــەوانی دیکە ئازاد بکا بەڵام مارکیز دژایەتیی خۆی لەگەڵ ئەم بڕیارە دەربــڕی:" ئەگــەر قــەرارە ئــەم کۆیلانە لەبرسان بمرن، باشترە لێرە بمرن تاکوو جێگایەکی دیکەی جگە لێرە."

کاتێك سەگ سییەرڤا ماریای گەست، چونکە مارکیز باوەڕی بە ڕێوشوێنی رواڵەتی نەبوو، ئەو کۆیلانەی کە دیار بوو ڕێکوپێکترنو شایانی باوەڕپێکردن بــوون هــەڵ دەبــژاردو ئیمتیــازی خۆی پێ دەدانو بەجۆرێك رای دەهێنان کە رەفتاری تونــد لــە گــەڵیان، تەنانــەت بێرنارداشــی تووڕە دەکرد.

کاتێك ماڵێ بۆ یەکەم جار پاش مەرگی دومینیگا دی ئـادڤینتۆ دیسـان ڕێـك خرایـەوە، سەرەتای شەوێ مارکیز سییەرڤا ماریای لە ژووری ژنانی کۆیلە، لە نێو ژمارەیەك ڕەشپێستی گەنجدا کە بە شێوەیەکی ناڕێك لێرەولـەوێ لـە جۆلانـەی کـەوانی دا ڕاکشـابوون، دۆزیـەوە. هەمووی وەخەبەر هێنان تاکوو ڕێوشوێنی نوێی ماڵێیان پێ ڕابگەیەنێ و پێی لەسـە ر ئـەوە داگرت کە:

" لەمڕۆوە ئەم کچۆڵەیە لە ژووریدا دەژی. بۆ ئێوەو بۆ سەرانسەری ئیمپراتۆری دەبێ روون بێ کە ئەو بنەماڵەیەکی هەیە، بنەماڵەیەك کە هەموویان سپیپێستن."

کاتێك مارکیز دەیەویست لە باوەشی بکاو بیباتە ژوورێکی دیکـە، کچـۆڵە بەربـەرەکانێی دەکرد. کەوابوو دەبووا تێی گەیاندبا کە سیستمێکی پیاوانە بەسەر جیهانـدا زاڵـە. لـە ژووری خەوی دایەگەرەیدا کاتێك مارکیز دامێنی کەتانیی کچـەکەی دادەکەنـدو بـۆ ئـەوەی بـەرگی خەوێی لەبەربکا وشەیەکی لێ نەبیست. مارکیز لە پەنا تەختەکە دانیشتو خەریکی دوگمـەی بەرگی خەوی کچۆڵەکەی بوو تاکوو لە کونە تازەکانی جـێ دوگمـەکانیان ڕۆبکـا. کچـۆڵە لـە بەرامبەری ڕاوەستابووو بەبێ جووڵە سەیری دەکرد. بێرناردا کە لە دەرەوە ڕا سەیری دەکردن بە گاڵتە گوتی:" ئێوە بۆچی پێکـەوە ژیـانی هاوبـەش پێـك نایـەنن؟"و چـونکە مـارکیز هـیچ وەڵامێکی نەدایەوە، دیسان درێـژەی دا:" موعامەلەیـەکی خـراپ نیـە، ئەگـەر سـەر بگـرێ لەوانەیە خاتوونێکی خانەدانی کرئوولی پەنجە باڵندەییتان ببێ کە لە سیرك بێفرۆشی."

گۆڕانێکی کەمیش لە خودی بێرناردادا بـەدی دەکـرا. سـەرەڕای پێکەنینـە شـێتانەکەی، دەموچاوی هێندێك تێکچڕژابوو و لە نزمیەکەی دا نیشـانەیەك لـە نیـازی بـاش هەسـتی پـێ دەکرا، بەڵام مارکیز گرنگیی پێ نەدا. هەرکە زانی بێرناردا ڕۆیشتوە بـە کچـۆڵەکەی گـوت:" ئەو بەرازێکی وەحشییە."

مارکیز پێی وابوو تروسکاییەکی لە ئۆگری لە کچەکەدا بەدی کردوە.، لێی پرسی:" دەزانی بەرازی وەحشی چیە؟" بـە تامەزرۆییـەوە چـاوەڕوانی وەڵام مایـەوە. سـییەرڤا ماریـا وەدوای قسەکەی نەکەوت. لە سەر تەختی خەوەکەی ڕاکشاو سەری لەسەر باڵنجی پـەڕ دانـا. کچـۆڵە دەرفەتی پێ دا تاکوو مارکیز مەلافـەی کـەتانی کـە بـۆنی داری سـدری گرتبـوو چـۆکەکانی داپۆشێ. بێ ئەوەی لە رووی بەزەییەوە تەنانەت چاوێك لە روخسـاری مـارکیز بکـا، مـارکیز هەستی بە ئازاری ویژدان کردو گوتی:

" پێش نووستنێ نزایە ناکەی؟"

کچۆڵە تەنانەت چاوێکیشی لێ نەکرد. چونکە خووی بە نوێنەوە گرتبوو چووە نێو جێو بێ ئەوەی ماڵاوایی بکا خەوی لێ کەوت. مارکیز پەردەکەی داخست نەوەکوو شەمشەمەکوێرەکان لە خەوێدا بەسەری وەربن. تاوێك پێش سەعات دەی بوو کە لوورەی بە کۆمەڵی شێتان لە خانوویەکی بەتاڵدا کە کۆیلەکانی لێ نەبوو، تەحەممول نەدەکرا.

مارکیز سەگەکانی بەڕەڵلا کرد. بەرەو ژووری خەوی دایەگەورە هورووژمیان بردو هەولێیان دا کەلەبەری دەرگای بکەنەوە. مارکیز تۆقی سەریا سەگەکانی بە قامکی لاواندووەوەو بەو هەواڵە خۆشە ئارامی کردنەوە:

" ئەمە سییەرڤایە لەمڕۆ ئێوراێوە لێرە دەژیە." ئەو شەوە مارکیز لە بەر قوولەقوولی شێتان کە هەتا دووی سەرلەبەیانی درێژەی کێشا هەم کەم نوستو هەم خراپ. لەگەڵ یەکەم بانگی کەڵەبابێ قیت بۆوە. هەوەڵ کەس بوو چووە ژووری سییەرڤای. کچۆڵە لە جیاتی ئەوەی لە ژوورەکەی بێ لە نێو ژنانی سەر بەکرێژی کۆیلەکان بوو. کۆیلەیەك کە لە پەنا دەرگای چوونە ژوور خەوتبوو، لە ترسان وەخەبەر هات. بەر لەوەی مارکیز پرسیارێکی بکا،گوتی:" ئەو بۆخۆی هات، سینیۆر. تەنانەت نەمزانی کەنگێش هاتوە. مارکیز دەیزانی کۆیلەکە راست دەکا. پرسیاری کرد:" کاتێك سەگ سییەرڤا ماریای گەست کامەتان لە وێ بوون؟" تەنیا رەشێکی دووڕەگە کە ناوی کاریداد دیل کوبرێ بوو لە حاڵێکدا کە ئەوەندە ترسابوو دەلەرزی، خۆی ناساند. مارکیز ئارام بۆوە. پێی گوت:" وابزانە ئەتۆ دومینیگا دی ئادڤینتۆی، ئاگات لێی بێ." مارکیز ئەرکەکانی بۆ دەستنیشان کرد. تێی گەیاند کە تەنانەت یەك چرکەش سییەرڤا ماریای لەبەر چاوان ون نابێ، بە نرمیو لەسەرخۆ، نەك بە خۆشخزمەتی رەفتاری لەگەڵ بکا. لە هەمووی گرنگتر ئەوەکە سییەرڤا ماریا نابێ لەو تەلدڕوویەی لە نێوان حەوشی کۆیلەکانو ماڵێدا دەکێشرێ، تێ پەڕێ. بەیانیان پاش هەستان و ئێواران پێش چوونە نێو جێ کاریداد دیل کوبرێ دەبێ بێ ئەوەی کچۆڵە پێ بزانێ راپۆرتێکی تەواو بداتەوە بە مارکیز.

لە کۆتاییدا گوتی:" باش سەیرکە، چ دەکەیو چۆنی دەکەی. چونکە تاقە بەرپرسی کە وەدوای فەرمانەکانم دەکەوی."

نزیکەی سەعات حەوتی بەیانی، مارکیز پاش ئەوەی سەگەکانی بەستنەوە چووە ماڵی ئابرێ نۆنچیکۆ. پزیشك بۆخۆی دەرگای کردەوە، چونکە کۆیلەو خزمەتکارێکی نەبوو. مارکیز چونکە پێی وابوو مستەهەقی سەرکۆنەیە لە پێشدا دەستی بە سەرکۆنە کرد.

پزیشکەکە گوتی:" ئێستا کاتی چاوپێکەوتن نیە." پزیشکەکە بە ڕێزلێنانێکی زۆر سەبارەت بە ئەسپێك کە وەری گرتبوو دڵی چاك کردەوە. مارکیزی لە نێو حەوشەی ڕا تا کن وردە ئاسنی ئاسنگەرانی پێشوو برد کە ئێستا تەنیا کەلاوەیەك لە کوورەی ئاگردانەکەی لێ مابۆوە. لەسەر ڕێگا بە زمانی لاتینی دە گوێی ڕێویەکی دوو ساڵەی جوانی چپاند کە دوور لە شوێنی لەدایکبوونی ئارام دیار بوو و زللەیەکی بەحاستەمی لە روومەتی دا.

مارکیز بۆ پزیشکی باس کرد کە ئەسپە مردووەکەی لە باغی سەرسەوزی پێشووی نەخۆشخانەی ئاموور دی دیوس بە خاك سپاردوە. ئەوێ لە کاتی بڵاوبوونەوەی کۆلێرادا گۆڕستانی دەوڵەمەندان بووە. ئابرێ نۆنچیکۆ سەبارەت بە گرنگیدانی لە رادەبەدەری وی بەو بابەتە سوپاسی کرد.

کاتێك خەریکی قسان بوون، پزیشك هەستی بەوە کرد مارکیز لێی دوور دەکەوێتەوە. ئەو دانی بەوە دا هێنا کە قەت نەیوێراوە سواری ئەسپ بێ.

ئەو گوتی:" ئەمن ئەوەندەی لە باڵندان دەترسم ئەوەندەش لە ئەسپان دەترسم."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی " ناخۆشە لە ئەسپان نەگەی، مرۆڤایەتیی وەپاش خستوە. ئەگەر ئێمە جارێك بەم شێوەیە سەرکەوتباین، دەمان توانی بوونەوەرێکی نیوە ئەسپ ــ نیوە مرۆڤ بخولقێنین."

رووناکایی نێو ماڵێ لە دوو پەنجەرەی روو بە دەریایەکی دوورەوە دابین دەکرا. ماڵەکە شاگردێکی عەرەبی لاو بە شێوەی خۆی وەك بەشێك لە لەشی خۆی رێكوپێکی کردبوو. بۆنێکی خۆش هەموو هەوای داگرتبوو کە بە رواڵەت بەهۆی کاری پزیشکیەوە بوو. مێزێکی رێکوپێکی نووسینو شووشەبەندێك لە دەفری چینی کە پڕ بوون لە رەگی گیاو دەستنووسە لاتینییەکان. لە گۆشەیەکی دوورو بەلاوە، چەنگێکی سێحراویی زێڕکفت دانرابوو. ئەوە هەر کتێب بوونو سەرنجیان رادەکێشا، زۆربەیان بە زمانی لاتینی بوونو بەرگی گرانیان پێوە بوو. لە چەکمەجەی شووشەییو جێ‌کتێباندا دانرابوون یان بە جوانی لەسەر عەرزی هەڵچنرابوون. رۆیشتنی پزیشك بە هەنگاوی لەسەرخۆ بە نێو کاغەزاندا جیاوازییەکی زۆریشی لەگەڵ رۆیشتنی کەرگەدەن لەسەر تەختی خەوی پەڕی قووی نەبوو. مارکیز لەو هەمووە کتێبە تاقەتی بەسەر چوو و گوتی:" هەموو زانستی دنیایە دەبێ لەم ژوورە دا خڕ کرابێتەوە."

ئابرێ نۆنچیکۆ بە وشیاریەوە وەڵامی دایەوە:" ئەم کتێبانە بەکەڵکی چ دێن، ژیانم لەسەر ئەمانە دانا تاکوو نەخۆشییەکان چارەسەر بکەمو پزیشکەکانی دیکە ناچار بکەم دەست لە دەرمانەکانیان هەڵگرن."

پیشیلەیەکی خەوتووی لەسەر قەنەفە گەورەکە هەڵگرت تاکوو مارکیز بتوانێ دابنیشێ. پێشنیاری سەوزیی کوڵاوی سەر چرای ئەلکۆلی بە مارکیز کردکە بۆخۆی دروستی کردبووو لەگەڵ ئەمەشدا دەستی کرد بە باسی ئەزموونە پزیشکییەکانی خۆی، تاکوو هەستی بەوە کرد تاقەتی مارکیز بەسەر چووە. مارکیز لە نەکاو قیت بۆوەو پشتی لە پزیشک کردو سەیری دەریای ئارامی کرد. سەرەنجام بێ ئەوەی ئاوڕ بداتەوە غیرەتی وەبەرخۆی ناو بە بۆڵەبۆڵ گوتی :" بەکالۆریۆسی ئیلاهیات."

ئابرێ نۆنچیکۆ چاوەڕوانی وشەیەکی ئەوتۆ نەبوو:" ها؟"

مارکیز بە خۆشحاڵییەوە گوتی:" ئەوەی لەبارەی رازەکانی پزیشکیدا گوتت، تەنیا بە کەلکی خۆت دێن، قبووڵمە کە راستن. سەگی هار کچی منیشی گەستوە."

مارکیز چاوی دەوی بڕیو لەگەڵ رووحێکی ئاگا بەرەوڕوو بوو.

پزیشك وەڵامی دایەوە:" دەزانم، پێم وایە هەر لەبەر ئەوەش بەم بەیانییە زوویە هاتوویە ئێرە."

مارکیز گوتی:" راستە." ئەو پرسیارەی لە نەخۆشخانە لەکن نەخۆشەکە کردبووی دووپات کردەوە:" دەبێ چ بکەم؟"

ئابرێ نۆنچیکۆ لە جیاتی وەڵامی توندی رۆژی پێشتر داوای چاوپێکەوتنی سییەرڤا ماریای کرد. مارکیزیش کە بۆخۆی داوایەکی ئەوتۆی هەبوو رازی بوو. کالیسکە لە بەر دەرگای ماڵێ لە چاوەڕوانیی ئەوان دابوو.

کاتێك گەیشتنە ماڵە مارکیزی بێرناردا لەبەرامبەر مێزی ئارایشێ دانیشتبووو پرچی شانە دەکرد، دیارە نە لەبەر کەس، بەڵکوو بە یادی نازو عیشوەی ساڵانی رابردوو کە بۆ دوایین جار یەکتریان خۆش ویستو مارکیز لە بیری خۆی سڕیبۆوە. ژوورەکە لە بۆنی خۆشی بەهاریی سابوونەکانی بێرنرادای داوەستابوو. بێرناردا هاوسەرەکەی لە ئاوێنەدا دیتو بەبێ تووڕە بوون گوتی:" پێت وایە ئێمە کێین ئەسپی بدەینە کەسێك؟" مارکیز خۆی لە وەڵامدانەوە بوارد. بەرگی ماڵیی لەسەر تەختی ئاڵۆزی خەوێ هەڵگرتو بە بێ کەمترین رووخۆشی بۆ بێرناردای توڕ داو ئەمری پێ کردو گوتی:" خۆت لەبەرکە، پزیشکەکە هاتوە."

بێرناردا گوتی:" پەنا بەخوا."

مارکیز:" بۆ تۆ نەهاتوە. هەرچەند ئەتۆ زاتر پێویستت بە پزیشك هەیە. ئەو لەبەر کچۆڵەکە هاتوە."

بێرناردا:" بی سوودە، ئەو یان دەمرێ یان نامرێ. خۆ شتێکی دیکە نیە." پاشان تێ فکری:" کام پزیشك؟"

مارکیز:" ئابرێ نۆنچیکۆ."

بێرناردا لە عەزاب دابوو. پێی خۆش بوو تەنیاو بەرووتی بمرێو شەرەفی خۆی بە دەستی جوولەکەیەکی بێ ناموس نەسپێرێ.

ئابرێ نۆنچیکۆ پزیشکی بنەماڵەیی دایكوبابی مارکیز بوو. سەبارەت بەوەی پزیشکێکی قسەلەڕوو بووو ئەوەی بۆی دەردەکەوت، بە زمانیش دەیگوت، لەخۆیان دوور خستبۆوە. مارکیز لەبەرامبەر بێرناردایدا راوەستاو گوتی:" تەنانەت ئەگەر ئەتۆش بە دڵت نەبێ هەر بەو جۆرەی کە بەدڵی منیش نیە، بەڵام ئەتۆ دایکیو لەبەر خاتری قانوونەکانی خوا داوات لێ دەکەم هێندەی لێ مەڵێو دەست لەو مەحکەمەیەی هەڵگرە."

بێرناردا گوتی:" ئەمن کارم پێی نیە، ئەتۆ هەرچی بیکەی دەسەڵاتت هەیە. ئەمن کارم تەواوە."

دوور لە چاوەڕوانی، کچۆڵە بەبێ کەمترین شەرم ئیزنی بە پزیشك دا تاکوو تەواوی ئازای بەدەنی بپشکنێو ئەوەندە بە وریاییەوە لە کارەکەی دەڕوانی کە دەتگوت خەریکی سەیرکردنی سەعاتێکی یارییە."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" ئێمە پزیشکەکان بە دستان دەبینین." کچۆڵەکە بۆ یەکەم جار بە خۆشحاڵیەوە پێکەنی.

سەلماندنی سلامەتیی وی وەك رۆژی روون دیار بوو. سییەرڤا هەرچەند لەشێکی لاوازی هەبوو بەلام بەژنێکی رێکوپێکی هەبوو، پەیکەری دەتگوت بە تەمێك لە زێری نامەرئی داپۆشرابوو. ئەو ئەندامە یەکەم خونچەی هەڵدانو بەختەوەریی ئەوی بەدیار دەخست. ددانەکانی سییەرڤا تەواو بوون، چاوەکانی تیژو لاقەکانی ئارام، دەستەکانی سپیو سۆڵو هەر تاڵە موویەکی زولفی ئالقەئالقەی، زایەڵەی ئاهەنگێکی دووروودرێژی ژیان بوو. سییەرڤا چاونەترسانەو بە لەسەرخۆییەکی تەواوو بە لێزانیەوە وەڵامدەری پرسیارەکان بوو. دەبوو زۆر چاکت ناسیبا تاکوو بزانی وەلامەکانی دەقاودەق راستن. کاتێك پزیشکەکە برینێکی بچووکی لەسەر گوێزینگی لاقی دۆزیەوە، کچۆڵە وریاتر بۆوە. ئابرێ نۆنچیکۆ بە زیرەکیەوە پرسی:" لە جێیەك کەوتووی؟"

کچۆڵە بێ ئەوەی چاو بتروکێنێ، تەئییدی کرد:

" لەسەر تەپڵەك"

پزیشکەکە بە زمانی لاتینی قسەی لەگەڵ خۆی دەکرد کە مارکیز هاتە نێو قسانەوە:

" بە ئیسپانیای بیڵێ تا تێبگەم."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" لەگەڵ تۆم نەبوو، بیر لە زمانی سەقەتی لاتین دەکەمەوە."

سییەرڤا ماریا کەیفی بە رەفتاری هونەرمەندانەی ئابرێ نۆنچیکۆ دەهات. ئەو گوێی لەسەر سینگی سییەرڤا ماریا دانا تاکوو ترپەی دڵی ببیسێ. دڵی لەبەر تەوژمی لێدان خەریك بوو بتەقێ. شەونمێکی بێ رەنگی سارد لە سەر پێستی نیشتبوو کە بە فەرقێکی کەمەوە وەك بۆنی پیوازێ دەچوو. کاتێك پشکنین تەواو بوو دوکتور زللەیەکی چووکەی لە روومەتی سییەرڤا داو گوتی:" ئەتۆ زۆر ئازاو بەجەرگی."

کاتێك لەگەڵ مارکیز تەنیا مانەوە، پێی گوت کە کچە دەزانێ سەگەکە هاریی پێوە بووە. مارکیز تێنەگەیشتو گوتی:" ئەم کچە درۆیەکی زۆری بۆ تۆ کردن بەڵام ئەوەی دەبوو بیڵێ، نەیگوت."

پزیشکەکە گوتی:" کاکی بەڕێز، ئەو هیچی بۆ من باس نەکرد بەڵکوو دڵی بوو قسەی لەگەڵ دەکردم. دڵی وەك بۆقێکی نێو قەفەز خۆی هەڵ داویشت."

مارکیز بە غوروورێکی باوکانەوە خۆی لە ژماردنی درۆ سەیروسەمەرەکانی دیکەی کچەکەی پاراست و گوتی:" رەنگە ببێتە شاعیر." ئابرێ نۆنچیکۆ نەیدەویست قبووڵ بکا کە درۆ لە تایبەتمەندییەکانی هونەرەو گوتی:" بەرهەم هەرچەندە روونتر بێ، شێعریش بەو رادەیە واتادار دەبێ."

تەنیا شتێك کە پزیشك نەیدەویست باسی بکا، بۆنی پیوازی ئارەقەی لەشی کچەی بوو. چونکە پێوەندیی نێوان بۆن و هاری بۆوی ناروون بوو، ئەو خاڵەی بە گرێکوێرە دانا. پاشان کاریداد دیل کوبرێ بۆ مارکیزی ئاشکرا کرد کە سییەرڤا ماریا بە دزی فێری فێڵ و تەڵەکەی کۆیلەکان بووە. ئەوان هەتوانی بنێشتی مانایووایی یان داوەتێ بیخوا لە عەمباری پیوازێدا رایان گرتوە تاکوو سێحرو جادووی سەگەکە بەتاڵ بێ."

ئابرێ نۆنچیکۆ چاوپۆشیی لە چووکەترین نیشانەکانی هاری نەکردو گوتی:" هەرچی جێ کەلپەکە قووڵتر بێ و لە ئێسك نزیکتر بێ ، بەو رادەیەش یەکەم هێرشەکان دەوامیان دەبێ." پاشان باسی نەخۆشێکی کرد دوای پێنج ساڵان مرد. هەرچەند ئەو گومانە لەجێی خۆی مایەوە کە رەنگە ئەو دواتر نەخۆشیی دیکەی تووش بووبێ. سارێژبوونەوەی برین هیچ مانایەکی نیە. پاش ماوەیەکی نادیار رەنگە

برینەکە سەرلە نوێ تەشەنە بکاتەوە، ئەستوور بێ چڵکێ بکاو قۆناغی دوایی نەخۆشییەکە بە ئێش‌و ئازار بێ‌و مردنێکی خێرای بەدواوە بێ. قانوون رێگە دەدا تەنیا پەنا بۆ نەخۆشخانەی ئامۆردی دیوس بەرن. لەوێ سێنێگالیی دە پسپۆڕی لێ بوون کە دەیان زانی لەگەڵ مورتەدو شێتان چۆن رەفتار بکەن. لە غەیری ئەوەدا مارکیز دەبووا گوناحەکەی وەئەستۆ گرتباو کچۆڵەی لە تەختەی بەستباو لێی گەڕابایە هەتا دەمرێ.

لە کۆتایی دا گوتی:" ئەوەندەی ئێمە بزانین کەس گیانی لە نەخۆشیی هاری بە سەلامەت دەرنەچووە."

مارکیز بە پێداگرتنەوە پێی وابوو هیچ خاچێك ئەوندە قورس نیە کە ئامادە نەبێ هەڵیگرێ. منداڵەکە دەبێ لە ماڵێ بمرێ. پزیشکەکە بە هاودەردی، بۆ تەئیدکردن سەری بە نیشانەی نا لەقاند.

ئینجا گوتی:" کاکی بەرێز، چاوەروانیی کەمترین چاوپۆشیم لێ نەدەکردی. گومانم نیە رووحی تۆ ئەوەندە خۆڕاگرە کە بتوانێ دەرەقەتی ناخۆشییەکان بێی."

ئەو جارێکی دیکە پێی لەسەر ئەوە داگرتەوە کە پێشبینییەکان جێی نیگەرانی نین. برینەکە لە ناوەندی سەرەکیی مەترسی دوورەو کەس وەبیری نایە کە برینی کچەی خوێنی لێ هاتبێ. بەگوێرەی پێشبینیی وی سییەرڤا ماریا نەخۆشیی هاریی تووش نابێ.

مارکیز پرسی:" لەم ماوەیەدا؟"

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" لەم ماوەیەدا مۆسیقای لێ بدەن، ماڵی پڕکەن لە گوڵ، با باڵندەکان بخوێنن. کچۆڵەی لە کاتی رۆژئاوابووندا ببەنە قەراغ دەریایە. هەموو ئامرازەکانی خۆشیی بۆ دابین بکەن:" ئینجا قسەکانی دەحەوای کردن‌و بە رستەی لاتینیی هەمیشەی خۆی ماڵاوایی کرد. بەڵام ئەمجار لەبەر حورمەتی مارکیز وەریگێڕایەوە:" کاتێك بەخت شیفا نەدا، هیچ هەتوانێك چارەسەر نابێ:"

٢

قەت ئەوە روون نەبۆوە کە مارکیز چۆن لە دۆخێکی وادا ئەوندە بێ مشـوور بێو هـەر لـەجێدا بۆچی سەرەڕای ئەوەی ڕێگای رەبەن بوونی بۆ ئاسان بـوو ژیـانێکی هاوبەشـی ئـاوا خراپـی تەحـەمول دەکرد. هەردەم هەرچی ویستبای لە سایەی دەسەڵاتی لەڕادەبەدەری باوکی وەدەستی دەکەوت، چـونکە باوکی خاوەنی پلەی وەك سوارەی سەربازانی سانتیاگۆ، کۆیلەفرۆش، قازیی مەرگو ژیـان، فەرمانـدەی دڵڕەقی سوپای شا بوو کە نە سوپاسی سەربازەکانی دەکردو نە داهاتە کلێساییەکەیانی لێ دەبڕینو نـە ئەو کەسانەی دەسەڵاتیان لە پاوانی خۆیان دەنا، سزا دەدا.

ئیگناچیۆ تاقە میراتگر بوو کە هیچی پێ خۆش نەبوو. ئەو لەگەڵ نیشـانەکانی ئاشـکرای دواکەوتووییەکانی مێشك گەورە بوو. هەتا تەمەنی پیاوەتی نەخوێندەوار بوو و کەسـی خـۆش نەدەویست. یەکەم نیشانەکانی ژیان لەویدا سەرەتا لە تەمەنی بیستساڵیدا دەرکەوتن. کاتێك کە ئاشق بوو و بـە مەبەسـتی پێکهێنـانی ژیـانی هاوبـەش لەگـەڵ یـەکێك لـە دانیشـتوانی شـێتخانەی لادڤینـا پاسـتۆرا کـە گـۆرانیو قیـژو قاوەکانیـان هەسـتی منداڵانـەی ئـەوەیان دەلاواندەوە، ئۆگریی خۆی نیشان دا. تەنیا کچی سەڕاجی بنەماڵە کە دەبووا هونەری سەڕاجیە فێر بێ تاکوو نەوەك دابی دووسەد ساڵەی بنەماڵەکەیان لە لاپەڕی رۆژگار بسـڕێتەوە، کاتێـك ئەقڵی لە دەست دا، دەستی لەو کارە سەیروسەمەرەیەی پیاوان هەڵگرت. رۆژڕەشـییەکەی زۆر بە ژان بوو، بە هەوڵێکی زۆر فێریان کرد کە پیسـایی خـۆی نـەخوات. بـەڵام ئەگـەر وا نـەبا نەیدەتوانی هاوڕێیەکی زۆر باش بۆ مارکیزی کەم شعوور بێ.

دولچە ئۆلیڤیا تەبیعەتێکی شادی هەبووو کەسێکی دڵساف بـوو. بـێ سـێودوو دەتزانـی شێتە. تەنانەت کاتێك ئیگناچیۆی لاو بۆ یەکەم جار لەنێو قیژوقاوی سەر باڵکۆنیی دیت وەبەر دڵی کەوت، نامەیەکی لە شێوەی باڵندەیەکی کاغەزیدا بۆ نارد. ئیگناچـیۆ بۆئـەوەی بتوانـێ وەڵامی بداتەوە، خوێندنو نووسینێ فێر بوو. ئەمە سەرەتای ئەوینێکی بەڕاستی قووڵ بوو کـە

کەس نەیدەتوانی هەست بە وتایەکەی بکا. مارکیزی یەکەم کوڕەکەی لەو ئەوینە مەنع کردو داوای لێکرد بە ئاشکرا حاشای لیبکا.

ئیگناچیۆ وەڵامی دایەوە:" ئەمە نەك هەر راستە، بەڵکوو ریگەی پێدام دەستی لەنێو دەستی نێم." بەو دەلیلە کە دولچە شێتە دژایەتیی کرد:" ئەگەر مرۆڤ هۆی بەقوەتی هەبێ هیچ شێتێك شێت نیە."

باوکی، بە دەسەڵاتی تەواوی ئاغایەكو ملکدارێك، دووری خستەوە بۆ سەر ملکی خۆی. ئیگناچیۆ ملی بۆ کاریش رانەکێشا.

ئەو مردوویەك بوو لە قالبێکی زیندوودا. ئیگناچیۆ مریشکی لێ دەرچێ زەندەقی لە هەموو ئاژەڵان چووبوو. کاتێك لە گوندی مریشکێکی زیندووی لە نزیکەوە دیت، هەیکەلی گایەکی هێنایە بەر چاوی خۆیو زلتری کردەوەو تێ گەیشت بێ ئازارتر لە گیانلەبەرە ترسناکەکانی دیکەی وشکاییو ئاوییە. ئارەقەیەکی ساردی لە تاریکیدا کردو بێدەنگیی ترسناکی راوگە بوو بەهۆی ئەوەی لە بەرەبەیانیدا لە حاڵێکدا کە بەزەحمەت هەناسەی هەڵدەکێشا لە خەو هەستێ. سەگی راوێ کە بەبێ چاو تروکاندن لەبەرامبەر ژووری خەوی ئیگناچیۆ کێشکی دەدا، زیاتر لە هەر مەترسییەکی دیکە ئۆقرەی لێ هەڵگرتبوو. ئیگناچیۆ گوتی:" ژیان دەبێتە هۆی ئەوەی تاکوو لە ترسو دڵەراوکێدا بژین:" هاتنی بە لەسەرخۆی بوونەوەرێکی بیرمەند، ئاماژەگەلی ناخۆش، شێوەی قسەکردنی دوورو درێژو حەزبە ئوستورلاب ئەویان لە تاراوگەدا تووشی خەمۆکی کرد. وادەهاتە بەرچاو کە مەحکوومە بە مانەوەی یەکجاری لە ژووری تاکەکەسیی تاراوگەدا.

پاش ساڵێك دوورخرانەوە، دەنگێکی وەك هەستانی ئاوی رووبار وەخەبەری هێنا. رووداوەکە بەم جۆرە بوو کە ئاژەڵێك بە کوێرەرێیەکدا بە ئەسپایی لە مانگەشەودا لانەکەی بەجێ هێشتبوو و چونکە بوونی وی کۆسپی سەر رێی ئاژەڵەکانی دیکە بەرەو لەوەڕگەو قامیشەڵان لە نێو شیوو زەمەنداندا بوو، بەبێ دەنگی لەسەر عەرزی تخێڵیان کردبوو. ڕەوەی گەورەی ئاژەڵانو ئەسپی دەسواریو باری لە پێشەوە دەڕۆیشتن، لە پشتەوەی وان بەرازەکان، مەڕو پەلەوەرەکانو تاقمە تەماشاچیتەکان کە لە ناخی شەودا بزر بوون. تەنانەت باڵندەکانو کۆترەکانی ئامادەی فڕین ڕەگەڵیان کەوتنو بە لۆژەلۆژ لە شوێنەکە دوور کەوتنەوە. بەیانیی رۆژی دواتر، بە تەنیا، سەگی راوێ وەك کێشکگر لە بەرامبەر ژووری خەوی خاوەنەکەیدا مابۆوە. ئەمە تەقریبەن سەرەتای دۆستایەتیی مرۆڤە کە مارکیزی لەگەڵ ئەم سەگەی راوێو هەموو جێنشینەکانی ئەم ماڵە پێوەند دەدا.

ئیگناچیۆی گەنج بۆ زاڵبوون بەسەر ترسی ماڵە چۆڵە بە بۆ میرات ماوەکەی، پشتی لە خۆشەویستییەکەی کردو ملی بۆ داوایەکەی باوکی راکێشا. بۆ باوکی بەس نەبوو کە کوڕەکەی ئەوینەکەی فوربانی بکا. لە وەسییەتنامە قانوونییەکەی خۆیدا وەك ئەرك بۆی دانا کە دەبێ لەگەڵ میراتگری یەکێك لە بنەماڵە ئیسپانیاییەکان ژیانی هاوبەش پێك بێنێ. هەر واشی لێهات. کوڕە لە زەماوەندێکی گەورەدا دونا ئولالا دی مێندۆزای بە هاوسەر هەڵبژارد. ژنێکی جوانو تا بڵێی لێهاتوو بوو، بەڵام هاوسەرەکەی هەر بە کچی هێشتییەوە بۆ ئەوەی زەحمەتی هەبوونی منداڵی نەکەوێتە سەر شان. لە بوارەکانی دیکەشدا هەر لە سەرەتای ژیانیەوە دوایەش وەك گەنجێکی بێ خێروبێر دەژیاو بەم جۆرە درێژەی بە ژیانی خۆی دا.

ئولالا دی مێندۆزا جیهانی بە هاوسەرەکەی ناساند. ئەو زیاتر دەیەویست حۆی دەربخا تا بە ئەرکەکانی رازی بێ. پێکەوە دەچوونە کلێسای گەروە. مێندۆزا بە هەڵسوکەوتێکی وەك هاووڵاتییەکی باسكو بە شنێلێکی بەشکۆو باڵتۆیەکی سپیو قورسی شازادە کاستیلەوە لەلایەن ژمارەیەك ژنی کۆیلەوە کە بەرگی ئاوریشمیان لەبەر بووو زێرو زەمبەریان لەخۆ دابوو هاوڕێیەتی دەکرا. لە جیاتی نەعلەی ماڵێ کە رازاوەترین ژنانی کلێسا لە پێیان دەکرد، ئەو نیو چەکمەیەکی کۆردوییی بە مرواری دوراوەوە وەژوور دەکەوت.

بە پێچەوانەی هەموو ئاغا گەورەکان کە کڵاوپرچی کۆنیان بە دوگمەی پیرۆزەییەوە لەسەر دەنا، مارکیز کۆتو جاکەتێکی تەنکی کەتانیی لەبەر دەکردو کڵاوێکی ئیداریی تەنکی بێ گەڕی لەسەر دەنا. ئەو هەمیشە لە رووی ناچارییەوە دەچووە نێو خەڵکی، چونکە قەت نەی توانیبوو بەسەر ترسی خۆی لە ژیانی کۆمەڵایەتیدا زاڵ بێ.

دونا ئولالا لە شاری سگوڤیا شاگردی دومەنیکو ئوسکارلاتی بوو و شەهادەی دەرسگوتنەوەی ئاوازو مۆسیقای لە قوتابخانەکاندا لە پەرستنگەکان وەرگرتبوو. ئەو لە سگوڤیاوە پارچە جیاجیاکانی پیانۆیەکی کۆنی لەگەڵ خۆی هێنابوو کە بۆخۆی خستنیەوە سەریەك،و زۆر ئامرازی ژێداری بە لێزانیی تەواوەوە لێ دەداو فێر دەکرد. ئۆرکێسترای مەجلیسیی لەگەڵ راهیبەکان دامەزراندو لێدانی پارچە ﴿مۆسیقا﴾ی نوێی ئیتالیا، فەرانسەو ئیسپانیا لە شەوێدا ماڵیی پڕ لە خەڵك دەکردو دەیان گوت ئەم ئاوازانە لە باوکی پیرۆزەوە سەرچاوەیان گرتوە.

وادیار بوو مارکیز مۆسیقای بە کەیفێ نیە. خەڵکی پەندێکی فەرانسەییان بۆ هەڵبەستبوو و دەیان گوت مارکیز دەستی هونەرمەندێکو هەستی بیستنی تۆپچییەکی هەیە. بەڵام ئەو رۆژەی کە بوخچەی کەلوپەلی مۆسیقایان کردنەوە مارکیز سووکە ئاوڕێکی لە چەنگی ئیتالیایی

سەیرو سەمەرە بە دوو ریز کووکەوە، جەعبەی سووڕان، تەختەی پانی ژێر تەلەکان، تەلی جۆراوجۆر بە مەبەستی دەنگی ساف کرد. دونا ئولالا هەموو هەوڵی خۆی وەگەڕ خست تاکوو بتوانێ دەنگی بۆڵ بە باشیی خۆی لێ بدا. ئەوان کاتی پێش نیوەڕۆی خۆیان لە ژێر دارەکانی باغی بە تەمرینێکی دژوار دەبردە سەر، دونا بە سەبرو خۆشەویستیو مارکیزیش بە کەللەڕەقیی بەردتاشێك. تاکوو ئاوازی شوانەکان بەبێ کەمترین گیروگرفت لەلایەن ئەوانەوە لێ درا.

مۆسیقا ژیانی هاوبەشی ئەو دووانەی وەها ڕێك خست کە دونا ئولالا غیرەتی وەبەر هات تاکوو هەنگاو بۆ پڕکردنەی بۆشایی هەڵبگرێ. لە شەوێکی تۆفانیدا، بەهۆی ترسێکی لەرادەبەدەر کە قەت هەستی پێ نەکرد، لە خەوێکی ئارامدا خۆی تەسلیمی هاوسەرە دەست وێنەکەوتووەکەی کرد.

دونا پێی گوت:" ئەمن خاوەنی نیوەی ئەم تەختە خەوەم هاتووم وەری بگرمەوە:" مارکیز خۆی ڕاگرت. لێبڕاوانە هەوڵیدا بە پەنابردنو عەقڵو توندی قانعی بکا. بەڵام دونا هەروا بە دوای مەبەستی خۆیەوە بوو. ژیان دەرفەتێکی زۆری بەودووانە نەدا. لە ۹ی نۆڤەمبردا کاتێك کە لە ژێر دار پرتەقاڵەکان، لە هەوای پاكو ئاسمانی ساوو بەرزدا کە ئاسەوارێك لە هەورت تێدا بەدی نەدەکرد پارچە مۆسیقایەکیان بە دوو ئامراز لێ دەدا، لەپڕ بەر چاویان ڕەش هەڵگەڕا بەهۆی بوومەلەرزەو بروسکە بوورانەوە، بروسکە لە هەردووکیانی داو کەوتنە سەر عەرزی.

شار ئاڵۆز ببوو وا دەزانرا چونکە گوناهێك دانی پێدا نەهێنراوە تووڕەیی خوا بلێسەی سەندوە. مارکیز ڕێورەسمێکی شاهانەی بە خاکسپاردنی ڕێك خستو بۆ یەکەم جار لە بەرگی تازیەو بە ڕوخسارێکی وەك نەخۆشان دەردەکەوت، کە دەبووا بۆ هەمیشە ئەوی لە وانی دیکە جیا بکردبایەوە. لە کاتی گەڕانەوەی لەکۆڕستانەوە بە دیتنی باڵندە کاغەزییەکان کە لەسەر دار پرتەقاڵەکانە دادەبارینە خوارێ، غافڵگیر بوو. بێ ئەوەی بیر بکاتەوە یەکێك لەوانی گرتو کردیەوەو خوێندیەوە:" ئەم بروسکەیە لەلایەن منەوە هات:"

پاش کۆتایی سەرەخۆشیی نۆ ڕۆژە ماڵی دنیای کە بەشێکی زۆری میراتەکەی دەگرتەوە دا بە کلێسا: لەوەرگەیەکی لە مومپێکس، لەوەرگەیەکی دیکەی لە ئایاپێڵو هەشت هەزار دۆنم زەوی لە دوو مایلیی شوێنی نیشتەجێ بوونی لە ماهاتیس لەگەڵ ڕەوەیەکی گەورەی ئەسپانی باریو سواریو مەزرایەکی کشتوکاڵیو هەروەها باشترین کارگەی پاڵاوتنی شەکری کارائیب. ئەفسانەی سەروەتو سامانی وی هەرچۆنێك بێ بە شانو پیلو کاری لەرادەبەدەری کۆیلەکان

دەست کەوتبوو کە رەنگە سنوورەکەی خۆی لە زۆنگاوەکانی لاگوارییا و زەوییە گۆڕەکانی لایۆرتسا لە نزیك جەنگەڵەکانی مانگرۆڤی یرووبا داباو بە خەیاڵی کەس دا نەدەهات.

تەنیا شوێنێکی کە بۆخۆی هێشتەوە، خانووە دەوڵەمەندانەکەی بوو بە حەوشەی کۆیلانەوە کە ژمارەکەیانی گەیاندبووە لانی کەمی خۆیو ئاشێکیشس لە ماهاتس. ئیدارەی کاروباری ماڵیی بە دومینگا دی ئادڤینتۆ سپارد. نیپتۆنۆی پیر لە پلەی کالیسکەچیدا مایەوە کە مارکیزی یەکەم پێی دابووو چاوەدێریی ئەو برە کەرەستە پێویستانەی ماڵیی پێ ئەسپێرا کە لە عەمباری ئەسپان دا بوون.

بۆ یەکەم جار تەنیا بە هاتنەوەی، ئەو ماخولیایەی نەمابوو، نەیتوانی ساتێك لە تاریکیدا بحاوێتەوە. چونکە ترسی خانەدانیی کرێوولیی بەسەردا زاڵ ببوو کە نەوەك بەدەستی کۆیلان بکوژرێ. لەپڕ لە خەوێ راپەڕیو نەیدەزانی داخوا ئەو چاوانەی لەگەڵ هەڵئەنگوتنی تیشکی رۆژ سەیری ژوورێیان دەکرد ئی ئەم جیهانە بوون یان جیهانێکی دیکە. لەسەر نووکی پەنجەی پێی بەرەو دەرگا رۆیشت، لەنەکاو دەرگای کردەوەو رەشێکی غافلگیر کرد کە لە کونی کلیلەوە دەیڕوانیە ژووریێو ئەو دەیبیست کە ئەو ژنە چۆن وەك بەور لەبەرهەیوانێ بە لەشی رووتو چەورکراو بە رۆنی نارگیل دەخزێ تاکوو کەس نەتوانێ بیگرێ. دەستەوەستان لەبەرامبەر ئەو هەمووە ترسەدا، خێرا فەرمانیدا هەتا بەرەبەیانی چرایەکان بایسێنن. ئەو کۆیلانەی بەرەبەرە ژوورە بەتاڵەکانیان داگیر کردبوو، دەرکردن. یەکەم سەگە دەستەمۆکراوەکانی هێنانە ماڵێ.

دەرگای سەرەکیی هاتنە ژوور داخرا. ئەو سەرچەفە مەخمەریانەی کە بەسەر موبلە فەرانسەوییەکاندا درابوونو بۆگەنیان لێ دەهات، لادران. تابلۆ چنراوەکان، شووشەواتی چینیو سەعاتە دەستسازەکانی وەستاکانیان فرۆشتن. تەنیا بە نوێنە چنراوەکان رازی بوون تا بتوانن لە ژوورە بەتاڵەکاندا خۆ لە گەرمایە بپارێزن. مارکیز ئیدی نەچووە تەمرینی بە کۆمەڵو رێوڕەسمە ئایینییەکانی کلێسا. ئیدی شنێلی فەرمیی پیاوماقووڵانی کلێسایی لەبەر نەکردەوە. نەچۆوە جێژنەکانو گوێی بە رۆژووان نەدەدا، بەڵام هەرچۆنێك بێ باجی راستەوخۆی کلێسای لە کاتی خۆیدا دەدا. بۆ حەسانەوەی پاشنیوەڕۆیان تەقریبەن هەمیشە دەچووە باغی بۆ بن دار برتەقاڵەکان. شێتەکان پاشماوەی خواردنەکانیان داویشتێ، بە رووخۆشیو رووهەڵماڵاوی بانگیان دەکرد. کاتێك حکوومەت پێشنیاری کرد بۆ گۆڕینی شوێنی شێتخانەی کاردروستایی بکا، ئەو بە نیشانەی رێزدانان بۆ شێتەکان ئەم پێشنیارەی قبووڵ نەکرد.

دولچە ئولیڤیا سەرکەوتوو بەسەر مەینەتیی ئەوشتانەی لەدەست چووبون، بەو بیرەوەرییە ناخۆشانەی کە قەت نەیبوون دڵی خۆی دەدایەوە، هەتا بۆی دەکرا لە باغی شێتخانەی لادڤینا پاستۆرا رای دەکرد. سەگی دەراوێی بە پاروان دەستەمۆ دەکردبە سەریان دا زاڵ دەبوو. وەختی خوێ کە قەت نەیبوو، بۆ ئیدارەی ماڵێی تەرخان دەکرد. ژوورەکانی بە گەسکی شاسپیریم کە بەختەوەری بە دیاری دێنێ دەماڵیو بەنکە سیری لە ژووری خەوێ هەڵداوەسین تاکوو تەپۆیان دەربکا.

دومینگا دی ئاڤینتۆ کە هیچ شتێکی بە قەزاو قەدەر نەدەسپارد، مرد، بێ ئەوەی سەری لەوە دەرچێ کە بۆچی بەرهەیوان لە رۆژدا خاوێنترە لە ئێوارانو بۆچی ئەو شتانەی کە ئەو لە جێیەکی دیاریکراودا رێکی خستوون، بۆ بەیانیی رۆژی دواتر لە جێیەکی دیکەن. هێشتا ساڵێك لە مەرگی هاوسەری مارکیز تێ نەپەڕیبوو کە ئەو بۆ یەکەم جار دولچە ئولیڤیای لە کاتی سڕینەوەی کەلوپەلی مەتبەخدا غافڵگیر کرد کە بۆچی بە رادەی پێویست خەریکی پاكو خاوێنیی کۆیلەکان نابێ.

مارکیز گوتی:" بە بیرم دا نەدەهات ئەتۆ پێت لە بەرەی خۆت زیاتر راکێشی."

وەڵامی دایەوە:" چونکە ئەتۆ هێشتا هەر ئەو چارەڕەشەی."

بەم جۆرە دۆستایەتییەکی قەدەغەکراو، کە هەمیشە وێکچوونێکی لەگەڵ خۆشەویستی هەبوو، سەرلەنوێ دەستی پێ‌کردەوە. ئەوان تاکوو کەڵەشێر بانگی دەدا، بە دوور لە گاڵتەو رقوقین، وەك ژنومێردێکی پیر، کە مەحکوومن بە هاوڕەنگی، پێکەوە خەریکی گفتوگۆ دەبوون. ئەو دووانە پێیان وابوو، بەختەوەرن، رەنگە واش بووبن، هەرکە یەکێکیان وشەیەکی زیادیی بە زمانی داهات یان هەنگاوێکی کەمتر هەڵدێنایەوە، شەوەکانیان بە شەڕو هاتو هاوار تێك دەچوو، بەوجۆرەی کە سەگی ئێشکچیان زنجیری دەپساند. دواتر هەموو شتێك لە هەوەڵەوە دەستی پێ دەکردەوە تا ئەوەی کە دولچە ئولیڤیا بۆ ماوەیەکی زۆر ماڵێی بەجێ هێشت.

مارکیز لەلای وی دانی بەوەدا هێنا کە تەقوا هۆی سەرەکیی پشت تێکردنی لە ماڵی دنیایەو ئاڵوگۆڕی دەروونیی ئەو نەبووە، بەڵکوو رزگاریی وی زیاتر بەهۆی تێکرووخانی ئیمانی وی لە کاتێك دابووە کە بەهۆی بروسکە لەشی خێزانی وەك خەڵوزێ ڕەش هەڵگەڕاوە. دولچە ئولیڤیا هەوڵی دا ئارامی بکاتەوە. بەڵێنی پێ دا لە ماڵێو لە سەر جێی خۆی تەسلیمی وی بکا. بەڵام مارکیز قبووڵی نەکرد.

ئەو سوێندی خوارد:" ئەمن تازە قەت ژیانی هاوبەش پێك نایەنمەوە."

بەڵام هێشتا ساڵێك تێوەرنەسووڕابوو بە دزی لەگەڵ بێرنـاردا کـابێرێڕا ژیـانی هاوبەشـی پێـك هێنا. ئەو کچی پیاوێك بوو کە لە سەردەمی باوکی مارکیزدا کێشکچی بـوو و لـە بـواری کـڕینو فرۆشتنی مەوادی خۆراکی دا جێگەیەکی باشی بۆخۆی گـرت. ئـەوان کاتێـك یـەکتریان ناسـی کـە باوکی بێرناردا ڕای سپارد تاکوو ماسیی باقۆی خوێلێدراو وێڕای زەیتوون بباتە ماڵە دونا ئولالا کـە تووشی لاوازی ببوو. کاتێك هاوسەری مارکیز مرد دیسان ماسـیی بـاقۆی بـۆ دێنـا. ڕۆژێـك دوای نیوەڕۆیە، کاتێك بێرناردا لە نوێنی نێو باغـێ دا لەگـەڵی بـەرورو بـوو، چارەنووسـی دیـاریکراوی مارکیزی لە رووی بەری دەسـتی چـەپیەوە خوێنـدەوە. مـارکیز کەوتـە ژێـر کاریگـەریی بۆچـوونە ڕاستەکانی، بەجۆرێك کە تەنانەت ئەگەر نەشیویسـتبا شـتێك بکـڕێ، بـەڵام ئیزنـی دا لـە کـاتی خەسانەوەی پاشنێوەڕۆیاندا هەروا بێتە لای. دوو مانگ تێ پەڕی بێ ئـەوەی مـارکیز هـیچ شـتێك ئامادە بکا. کەوابوو بێرناردا بەرنامـەی ئامادەکـاریی ئـەوی بـە ئەسـتۆوە گـرت. بـە حاڵـەتێکی هێرشبەرانە وەسەر نوێنان کەوت. بە پەڕۆی بەرگی گوندنشینان تێکیوەپێچا، بە جۆرێك کـە ئیـدی هیچی بۆ نەدەکرا. پاشان دیسان بەزیرەکیو بەگەرمای لەش تەزووی خۆشیی پێ داهێنا، بـەجۆرێك کە لە ئارەزووی غەمگینی خۆیدا، نەیدەتوانی بزانێ لـەززەتی تـەنیایی خـۆی چـەندەو بـەبێ هـیچ شانازییەك پاکیەکەی بە تالان برد. ئەو پەنجاو دوو سـاڵ بـووو بێرنـاردا بیسـتو سـێ سـاڵ، بـەڵام جیاوازیی تەمەن ئاکامێکی دژواری نەبوو.

ئەم دووانە وەك کاتی حەسانەوەی پاشنێوەڕۆیان هەروا یەکتریان خۆش دەویست، بزۆزو بـێ هەست لەژێر سێبەری فریشتەئاسای دار پرتەقاڵاندا.

شێتەکان بە گوتنی گۆرانیی بێ شـەرمانە لەسـەر باڵکۆنـێ، دەبوونـە هـۆی خۆشـحاڵیی ئەوانو ئەو سەرکەوتنەیان بە چەپڵەلێدان وەك هانـدانی تەماشاچـیانی یانـەی وەرزشـی جێـژن دەگرت. بەر لەوەی مارکیز بەو مەترسـیانە بزانـێ کـە هەڕەشـەیان لێ دەکـرد، بێرنـاردا بـە ڕاگەیاندنی هەواڵی دووگیان بوونی خۆی بە مارکیز لە مانگی دووەمدا، ئەوی لـە دنیـای بـێ خەبـەری دەرهێنـا. پێیگـوت کـە قـەت ڕەشپێسـت نـەبووە، بـەڵکوو هیندییـە سـوورێکی نیمچـەدوڕگەی پیرنـەو دایکـی سپیپێسـتێکی خـەڵکی کاسـتیل بـووە، کـەوابوو شـەڕەفو ناموسیان بە رواڵەت تەنیا دەکرا بە دەرزیی پێکەوەنانی ژیانی هاوبـەش بدروێتـەوە. مـارکیز کچـەی خافڵانـد تـاکوو بـاوکی چـەکی گـەرمی ئارکاییەکـەی داپۆشـێو لـەکاتی پشـووی پاشنیوەڕۆیەدا لە دەرگای دا. ئەو لەسەرخۆو بە ئیماو ئیشارە قسەی دەکردن، بێ ئەوی سەیری دەموچاوی مارکیز بکا چەکەکەی دایە.

لێی پرسی:" بەڕێز مارکیز، دەزانی ئەوە چیە؟"
مارکیز نەیدەزانی بەو چەکەی بەدەستیەوەیە چ بکا.
ئەو گوتی:" ئەوەندەی ئەمن بیناسم پێم وایە ئەوە دەبێ چەکی ئارکایی بێ." ئەو زۆر بە سەرسوڕماوییەوە گوتی:" بۆ چ مەبەستێك کەڵك لەوە وەردەگری؟"
وەڵامی دایەوە: ((بۆ ئەوەی کە لە بەرامبەر دزە دەریاییەکاندا بەرگری لە خۆ بکەم قوربان.)) دیسان هەر چاویشی لە روخساری مارکیز نەکرد. " ئێستا ئەو چەکەم بۆیە لەگەڵ خۆم هێناوە رێزی خۆت بە من بسەلمێنیو پێش ئەوەی بتکوژم، بمکوژە."
مارکیز سەیرێکی دەموچاوی کرد، چاوی غەمگینو نامۆو چووکە بوون. بەڵام مارکیز زانی چی لە دڵی دایە. چەکە گەرمەکەی دایەوەو بانگهێشتنی کرد بۆ ماڵێ تاکوو رێگە چارەیەك بدۆزنەوە. دوو رۆژ دواتر قەشەی نزیکترین کلێسا، بە ئامادەبوونی دایكو باوكو شاهیدەکان، مارەیان کرد. دوای ئەوە ساگونتا لە گۆشەیەکەوە پەیدا بووو تاجە گولێکی لەسەر بووكو زاوا بەختەوەرەکە نا.
رۆژێکی بەیانی لە کاتی بارانەدا سییەرڤا ماریا دی تودوس لۆس ئانجەلێس وەك پشتو پەنای مەعقوولی وان ساغو سلامەت بە حەوت مانگی چاوی بۆ دنیا هەڵێنا. ئەو وەك جوچکە بۆق رەنگ بزرکاو بوو. زۆری نەمابوو نێوکی کە لە ملی ئالابوو، بیخنکێنێ.
مامان گوتی :" کچە، بەڵام ناژیە."
ئەوکات دومینگا دە ئادڤینتۆ شوکری خوای کردو بەڵێنی دا ئەگەر تەمەنی بە نسیب بکا هەتاکوو مێردی دەکا پرچی بۆ کورت نەکاتەوە. کاتێك منداڵە قیژاندی، دایکی تۆزقالێکیش هەستی بە خۆشحاڵی نەکرد. دومینگا دی ئادڤینتۆ بە خۆشحاڵیەوە هاواری کرد " دەبێتە مرۆڤێکی پیرۆز!" مارکیز لە نێوان خەوو بێداریدا بوو کە لەگەڵ روخساری خاوێنو دە مەلۆتکە پێچراوی منداڵەکە ئاشنا بوو.
کچۆڵە منداڵی خانەدانێکی بە ئەسڵو فەسڵی لە مێژینە، لە سەردەمی منداڵەتیدا بەردەوام سەرکوت کرابوو. دایکی تاقە جارێکی مەمکی دابۆیەو پاشان لێی بێزار ببوو. تەنانەت ئەوەندە دەترسا کە دەیویست بیکوژێو لە پەنای نەمێنێ. دومینگا دی ئادڤینتۆ، سییەرڤا ماریای حەواندەوە. لە کلێسای مەسیحی منداڵەی غوسڵی تەعمید داو پەنای بۆ ئولوکون یەکێك لە خواکانی یورووبا بردکە رەگەزێکی نادیارو روخسارێکی ترسناکی هەبوو تاکوو کارێکی بکا ئەم کچە هەمیشە لە خەونەکانی خۆیدا بژیو لە پشت پەردەوە لە نێو

خەڵکیدا دەرکەوێ. سیبەرڤا مارِیایان نارده حەوشی کۆیلـەکانو لـەوێ بـەر لـەوەی قسـان فێـر بـێ، سەمای فێر بوو. هاوکات سێ زمانی ئەفریقایی فێر بووو فێر بوو بە گەدەی بـەتاڵ خوێنـێ مریشـکێ بخواتەوەو بێ ئەوەی ببینرێو کەس لێی ببیسێ، وەك گیانلەبەرێکی بێ جیسم لە نێـو مەسـیحییەکاندا بێو بچێ. دومینگا دی ئادڤینتۆ لە چەشنی بنەماڵەی شا دەوروبەری ئەوی بـە خۆشـی پـڕ کـرد لـە کۆیلەی ڕەشو کارەکەری دوو ڕەگە کە هەموویان لە ئاوی ڕەوانو سازگاردا خۆیان دەشـورد. ئـەوان بـە گیای پیرۆزی مایایی خۆیان دەشوردو بسکی ئاڵقەئاڵقەی کچۆڵەی پێنج ساڵەیان چەشنی باقە گـوڵێکی سوور دەڕازاندەوە کە بەقەد بەژنی درێژ بوو. کۆیلـەکان بەرەبـەرە ملوانکـەی خـوای جۆراوجۆریـان بـە ملیەوە هەڵداوەسی کە ژمارەیان دەگەیشتە شازدە دانە.

هاوکات بێرنـاردا بـە دەسـەڵاتی تـەواوەوە بەسـەرکاروباری ماڵـێ دا زاڵ ببـووو مـارکیزیش بـە خەموخەفەتەوە بە سەوزییەکانی باغەوە سەرقاڵ بـوو. بێرنـاردا بـە پلـەی یەکـەم هـەوڵی دا سـامانی دابەشکراو لەلایەن مێردەکەیەوە بەدەست بێنێتەوە، بۆیە پێـی لەسـەر سـامانەکانی مـارکیزی یەکـەم داگرتەوە. ئەو لەسەردەمی خۆیدا ئیزنی فرۆشتنی پێـنج هـەزار کۆیلـەی لـە مـاوەی هەشـت سـاڵدا بەدەست هێناو هێندێك بەڵێنی قبووڵ کردبوون کە لە بەرامبەر هەر کۆیلەیەکدا دوو تا ئارد بێنـێ. لـە سایەی تەڵەکەبازیی لێزانانەی مارکیزی یەکەمو بەرتیل خۆریی کارمەندانی گومرك، تـوانی نـەك هـەر ئەو ئاردەی معاملەی لەسەرکرابوو، بەڵکوو سێ هەزار کۆیلـەی دیکـەش وەك بـاری قاچـاغ بفرۆشـێ، موعامەلەیەك کە ئەوی کردە سەرکەوتووترین بازرگانی سەدە.

بێرناردا بیری لەوە کردەوە کە نەك بە کۆیلە، بەڵکوو دەتوانێ بە ئاردی موعامەلەیەکی باش بکـا. بەڵام گەورەترین موعامەلە باوەڕبەخۆبوونێکی سەیری وی بوو. ئەو، ئەو ویستەی خۆی کردە بەرنامـەی ژیانی خۆی کە لەماوەی چوار سـاڵاندا بـە ئیمتیازێـك، هـەزار کۆیلـە بفرۆشـێو لـە بەرامبـەر هـەر کۆیلەیەکدا سێ تا ئارد بێنێ: بەپێی ئەو ڕێککەوتنە هەزار کۆیلەی فرۆشتو لە جیاتی سێ هـەزار تـا ، دوازدەهەرزار تا ئاردی هێنا. ئەمە گەورەترین قاچاغی سەدە بوو.

بێرناردا لەو کاتانەدا نیوەی کاتی خۆی لە کارگەی پـاڵاوتنی شـەکری ماهاتیسـدا بەسـەر دەبردو موعامەلە سەرەکیەکانی خۆی لەوێوە ئیدارە دەکردن، چونکە ڕیۆگراندە دی ماگدالینا نزیکی داراییەکانی شا بوو هەموو موعامەلە نێوخۆییەکان لەوێڕا دەستیان پێ دەکرا. هەواڵی پچرپچڕ لە سەرکەوتنی ئابووریی ئەو دەگەیشتە ماڵـە مـارکیزی، کـە هـیچ حیسـابێکی لـە بەرامبەریاندا نەدەدا. بەڵام کاتێك لێرە دەژیـا، تەنانـەت پـێش قـەیران وەك سـەگی ڕاوێ لـە حەبسدا بوو. دومینگا دی ئادڤینتۆ بۆچوونێکی جوانی هەبوو:

" بێرناردا لە ئاشی سەریّ لیّ دەکا."

سییەرڤا ماریا پاش مەرگی کچی یەکێك لە کۆیلەکان، بۆ یەکەم جار جێگەیەکی سابیتی لە ماڵێدا بۆ پەیدا بوو. ژووری بەشکۆی خەوی مارکیزی یەکەمیان بۆ ڕێکوپێك کرد. ماموستای بنەماڵەیان بۆ دیاری کرد تاکوو وانەی ئیسپانیایی‌و ئوروپایی فێر بکەن‌و هەروەها ژماردنی ژمارەو زانستە سروشتییەکان فێر بێ. ماموستا هەوڵی دا خوێندن‌و نووسینی فێر بکا. سییەرڤا ماریا نەی دەهێشت‌و دەیگوت:" لە ئەلفوبێ حاڵی نابێ." خانمێکی مۆسیقازان کە ناوبانگی جیهانیی هەبوو، لەگەڵ مۆسیقای ئاشنا کرد. کچۆڵە ئۆگرییەکی زۆری لە خۆی نیشان دا، بەڵام تاقەتی ئەوەی نەبوو کە فلان ئامرازی مۆسیقا فێر بێ. خانمی ماموستا بە خەفەتەوە دەستی لە فێرکردنی وی هەڵگرت‌و لەکاتی ماڵاوایی دا بە مارکیزی گوت:

" وا نیە منداڵەکەتان لەهیچ شتێکدا لێهاتوو نەبێ، بەڵکوو ئەو هەر سەر بەم دنیایەش نیە."

بێرناردا دەویست لە کینەی خۆی کەم بکاتەوە. بەڵام زۆر زوو دەرکەوت کە نە خەتای ئەمەو نەخەتای ئەو. بەڵکوو خەتای سەرەکی سروشتی ئەم دوو مرۆڤە بوو. لەو کاتەوە کە بێرناردا هێندێك حەز بە جندووکانی لە کچەکەیدا بەدی کردبوو، ترسێکی وەك مەرگ سێبەری خستبووە سەر ژیانی. بێرناردا تەنیا بیری لەوە دەکردە کە ئەگەر ساتێك ئاوڕ وەپشتەوە داتەوە و بەبێ هیچ هۆیەك چاوەترسناکەکانی بوونەوەرێکی داهێزراو ببینێ کە لە بەرگێکی بۆنخۆشداو پرچی تا چۆکان درێژ ڕاوەستاوە، لەشی دەلەرزی. بێرناردا هاواری کرد:" هۆی منداڵ، بۆت نیە ئاوا سەیری من بکەی!" کاتێك بە تەواوی فکری لەسەر موعامەلات خڕ دەکردەوە، لە پاشەستۆی ڕا هەستی بە هەناسەی مارێکی کەمین گرتوو دەکردو لەبەر شیددەتی ترسێ هەڵ دەبەزی.

هاواری دەکرد:" هۆی منداڵ، پێش هاتنە ژوور لە دەرگای بدە!"

کچۆڵە بە خوێندنی هێندێك دوعا بە زمانی یورروبایی ترسی بێرناردای زیاتر دەکرد. شەوانە لەوەش خراپتر بوو، بێرناردا لەپڕ لە خەوێ ڕادەبوو، پێی وابوو کەسێك دەستی پێدادێنێ. ئینجا کچەکەی دەدیت کە لە پەنا تەختی خەوێ ڕاوەستاوەو سەیری خەولێ کەوتنەکەی دەکرد. دانانی زەنگی پەنا دەرگای هیچ سوودێکی نەبوو. سییەرڤا زەنگی لیّ نەدەدا، چونکە زۆر بە پارێزەوە دەڕۆیشت. دایکی دەیگوت:" ئەم بوونەوەرە تەنیا ڕەنگی پێستی لە سپیپێستان پێ گەیوە." ئەم قسەیە تا ئەوکاتە ڕاست بوو کە کچۆڵە تەنانەت ناوێکی ئەفریقایی بۆخۆی هەڵبژاردو هەر بە پێخۆشبوون وێڕای ناوی خۆی بەکاری دێنا: ماریا ماندینگا.

سەرلەبەیانیی رۆژێك لە رۆژان قەیرانێك لە نێوانیاندا ساز بوو. زۆر خواردنی کاکائۆ ببووە هۆی تینوویەتیی لە رادەبەدەری بێرناردا، بۆیە لەخەو هەستاو لەبنی تونگەی ئاوێدا بووکە شووشەی سییەرڤا ماریای لە ئاوێدا دیت. بۆ بێرناردای ئەو بووکەشووشەیەکی سادە نەبوو کە لە ئاوێدا رەمەلە کەوتبوو، بەڵکوو شتێکی بە جووڵە بوو: بووکەڵەیەکی مردوو.

گومانی نەبوو کە رووداوەکە بە جۆرێك پێوەندیی بە جادووی ئەفریقاییەوە هەیە کە سییەرڤا ماریا لە دژی دایکی بەکاری دێنێ، بڕیاری هەردووکیان ناتوانن پێکەوە لە ماڵێکدا بژین. مارکیز هەوڵی دا نێوبژیوانێ لەگەڵ ترس‌و لەرزدا بکا بەڵام بێرناردا بە تووڕەییەوە قسەکانی پێ بڕی:" یان ئەمن دەبم یان ئەو." بەم جۆرە سییەرڤا ماریا دیسان چۆوە نێو کچە سەر بە کرێژەکانی کۆیلەو تەنانەت ئەگەر دایکی لە کارگەی پالاوتنی شەکریش بووایە، دیسان هەر لەوێ دەژیا. کچۆڵەش هەروەك سەرەتای لەدایکبوونی کەمترین سوودی لە خوێندن وەرنەگرت.

بەوحاڵەش بێرناردا چاکتر نەبوو. ئەو هەوڵی دا یەهوودای ئەسخەر یووتی لەلای خۆی رابگرێ، چونکە لەگەڵ خۆی دەهاتەوە. ئەم کارە بوو بەهۆی ئەوەی لە ماوەی کەمتر لە دووساڵدا موعامەلاتەکەی‌و تەنانەت ژیانیشی لەبەر دەستی خۆی نەبێ. بێرناردا یەهوودای وەك دزە دەریاییەکانی نووبی‌و ئاس دیل‌و شای رووناکی لێ کرد. کاتێك کەشتیە بارهەڵگرەکان لەنگەریان دەگرت‌و شار لە جێژنی شەش مانگەدا مەست دەبوو، لەگەڵ خۆیدا دەیبردە دەروەی شاری. لە دەروەی دیواری شاری بۆ بازرگانان، پیالە فرۆشیگەلێك کە پێشتر بیریان بۆ نەکرابۆوە لە شوێنی سۆزانیەکان دامەزرابوون. زۆربەی بازرگانان لە لیما، پۆرتۆ بلوو، هاڤاناو ڤیراکرووزەوە دەهاتن‌و لەسەر قوماش‌و شتومەکی جیهانی تازە دۆزراوە خەریکی دەمەقاڵێ دەبوون. شەوێك، مەستێك ئەوی کێشایە پیاڵەفرۆشیی نێو کەشتییەکی هەڵگری کۆیلەکان. یەهوودا بە نهێنیکارییەکی زۆرەوە هاتە کن بێرناردا و گوتی:

" چاوان داخەو زارت بکەوە!"

بێرناردا بە قسەی کردو یەهوودا بەستەیەك چوکلێتی جادوویی دروستکراوی ئواکساکای لە سەر زمانی دانا. بێرناردا تامەکەی ناسیەوەو رۆی کردەوە، چونکە هەر لەسەردەمی منداڵیەوە قەت رووی لە چوکلێت نەبووە. یەهوودای پێی سەلماند کە ئەوە شتێکی پیرۆزەو کە خۆشی بە ژیان دەبەخشێ، هێزی مرۆڤ زیاد دەکاو مرۆڤی خۆشحاڵ دەکاو توانای جینسیی زیاد دەکا.

بێرناردا پێکەنینێکی وەك گرمەی هەورێ کردو گوتی:" ئەگەر وا بووایە دەبووا هەموو راهیبەکانی سانتاکلارا بە راستی ببانە گای شەڕی."

ئەو هەنگوینە کولاوەی کە پێش زەماوەند لەگەڵ کچانی هاوپۆلی خۆی خواردیو پاشان هەر وا دەیخوراد، ئەویش نەك هە ربە زمانی بەڵکوو بە هەر پێنج هەستی و لە هەوای گەرمی کارگەدا، ئێستا ببووە هۆی لاوازیی جەستەیی بێرناردا. بێرناردا جوتنی تووتنو گەڵای یارومابی لە ئەسخەر یووتیەوە فێر بوو. راست وەك هێندییە سوورەکانی سییەرڤا نیڤادا. ئەو لە مەیخانە حەشیشی هیندی، ناسی قوبرسی، دەرمانی وزەبەخشی دروستکراو لە کاکتووس لە ریئال دی کاتورسیو لانیکەم جارێك کێشانی تریاکی لە کن فرۆشیارانی مانیلیی کەشتیی بازرگانی بە تاقی کردبۆوە. دیارە ئەگەر ئەسخەر یووتی بۆ باسی باشییەکانی کاکائۆ کردبا دەی بیست. کاتێك بێرناردا هەموو شتەکانی دیکەی تاقی کردنەوە، زانی کاکائۆ لە هەمووان باشترە. ئەوی لەسەرەوەی هەمووان دانا. ئەسخەر یووتی دەبوو بە دز، دەبووە راخەرو بۆی هەڵ کەوتبا نێربازیی دەکردو هەموو کارێکی دەکرد بێ ئەوەی پێویست بن، چونکە کەموکورتییەکی لە خۆیدا شك نەدەبرد. لە شەوێکی تووشدا لەسەر قوماری پەڕان بە دەستی بەتاڵ لەگەڵ مەلەوانان لێی بوو بە شەڕ، ئەوان لە پێش چاوی بێرناردا بە کورسیان تێروپڕیان تێ هەڵدا.

بێرناردا رای کرد بۆ کارگەی پاڵاوتنی شەکر.ماڵێ بەبێ بەڕێوەبەر هەڵدەسووڕاو ئەگەر ئەوکات لەبەریەك هەڵنەوەشا تەنیا لەبەر دەستی مانددوو و هەولی دومینگا دی ئادڤینتۆ کە جێگەی ڕێزلێنان بوو: ئەو هەر بەو جۆرەی کە خواکانی دەیانەویست سییەرڤا ماریای گەورە کرد. مارکیز تەقریبەن لە بارەی داماویی ژنەکەی هیچی نەدەزانی. لە کارگەی پاڵاوتنی شەکرەو هێندێك شتی لێرەولەوێ دەبیست کە بێرناردا لە قەیرانی رووحیدا دەژیەو لەگەڵ خۆی وڕێنەی دەکاو باشترین کۆیلەکان هەڵدەبژێرێ تاکوو شەوانی رۆمیی خۆی لەگەڵ کچانی هاوپۆلیدا بەش بکا. ئەو سامانەی بە ئاسانی دەستی کەوتبوو بە فیڕۆ دا. ئەو لەبەرامبەر شووشە هەنگوینەکانو کیسە کاکائۆیەکاندا کە لە کەلێنو قوژبناندا تاقەتی کردبوون بە چۆکدا هاتبوو تاکوو هیچ دەرفەتێکی لە کیس نەچێو بتوانێ ئیشتیای خۆی دامرکێنێ. تەنیا شتێکی بە دڵنیایی بۆ مابۆوە بریتی بوو لە دوو گۆزەی سواڵەتی پڕ لە سکەی زێڕی خالیس کە بێرناردا لە ماوەی ساڵانی دەسترۆیشتوویدا، لەژێر تەختی خەوێدا دەعەرزیی نابوون. پاش سێ ساڵی تەواو، کاتێك بۆ دوایین جار لە ماهاتێسەوە هاتەوە ماڵێ، لە وەزعێکیوا دا بوو کە مێردەکەی نەی دەناسیەوە. گەڕانەوەی وی کەمێك پێش ئەوکاتە بوو کە سییەرڤا ماریا سەگ گەستی.

نێوەڕاستەکانی مانگی مارس بە رواڵەت مەترسیی هاری رەویبۆوە. مارکیز شوکرانە بژێر لە چارەنووسی خۆی بڕیاری دا رابردووی قەرەبوو بکاتەوەو لەسەر داوای ئابرێ نۆنچیکۆ دڵی

کچەکەی هێنایەوە جێ. هەموو کاتەکانی خۆی بۆ کچەکەی تەرخان کرد. ئەو دەیەویست فێری شانەکردنو هۆنینەوەی پرچی کچۆڵەکەی بێ. دەیەویست فێری کچۆڵەکەی بکا کە سپیپێستێکی رەسەن بێ. هەوڵی دەدا خەونە وەدی نەهاتووەکانی خانەدانە کرئوولییەکەی خۆی بۆ کچۆڵەکەی زیندوو بکاتەوە. هەوڵی دا خواردنی مارمێلکەی خوێ لێدراوو شۆرباوگۆشتی گیانلەبەر شیردەرەکانی پێ تەرك بکا. ئەو تەقریبەن بێ ئەوەی لە خۆی بپرسێ داخوا لە چ رێگەیەکەوە دەکرێ کچۆڵەی بەختەوەر بکا، دەستی بۆ هەموو شت برد.

ئابرێ نۆنچیکۆ هەروا سەری لە ماڵێ دەدا. گونجان لەگەڵ مارکیزی بۆ وی کارێکی بە زەحمەت بوو. بەڵام بیری بە بێ خەمیی مارکیز لە بەرامبەر جیهانی نیگەران لە پشکنینی بیرو باوەڕەوە خەریك بوو. بەم جۆرە مانگە گەرمەکانی هاوینێ تێ پەڕین. ئابرێ نۆنچیکۆ لە ژێر شکۆفەی داڕپرتەقاڵەکان قسەی دەکرد بێ ئەوەی کەسێك گوێ بۆ قسەکانی رادێرێو مارکیز بە مەودای هەزراو سێسەد مایلی دەریایی دوور لە پاشایەك کە هیچی لێ نەبیستبوو لە نوێنی خۆیدا جینگڵی دەدا. لە یەکێك لەم چاوپێکەوتنانەدا شینوگریانی بێرناردای قسەی پێ بڕین.

ئابرێ نۆنچیکۆ گوێقوڵاغ بوو. مارکیز خۆی لە گێلێ دا. بەڵام گریانو رۆرۆی دوایی ئەوندە لەکوڵ بوو کە نەی توانێ بێهەڵوێست بمێنێتەوە.

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" گرنگ نیە کێیە، پێویستە جوابی بدرێتەوە."

مارکیز گوتی:" ئەو هاوسەری و دووەمە."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" جەرگی زۆر وێرانە."

" ئەتۆ ئەوەی لە کوێ دەزانی؟"

پزیشکەکە گوتی:" چونکی زاری دەکاتەوەو دەناڵێنێ."

بە بێ ئیزن دەرگای کردەوەو هەوڵی دا لە ژووری نیوە تارکدا بێرناردای بناسێتەوە. بەڵام ئەو لە نێو تەختی خەوێدا نەبوو. بێرناردای بە ناو بانگ کردو وەڵامی نەبیستەوە. پاشان پەنجەرەی کردەوەو تیشکێکی رووناکایی ئاسنین، سەعات چواری پاشنێوەڕۆی پێشان دەدا کە بێرناردا بە رووتی بە شکڵی خاچ لەسەر عەرزی راکشابوو و بۆنی کوشندەی هەناسە دایپۆشیبوو. رەنگی بە روانەوە نەمابووو بە شێوەیەکی چاوەڕوان نەکراو زرەد هەڵگەڕابوو.کە دەرگایەکە لە پڕ کرایەوە، بەر چاوی تاریك بوو، سەری هەڵێناو لە بەر رووناکی پزیشکی ناسیەوە. بۆ پزیشکەکە چاولێکردنێك بەس بوو بۆ ئەوەی چارەنووسی بێرناردی لە پێش چاوی خۆی ببینێ.

پزیشکەکە گوتی:" کچم، کوندە بەبوو بانگت دەکا." و بۆی باس کردن کە هێشتا بۆ نەجاتی وی درەنگ نیە بە مەرجێك بۆ ئەوەی خوێنی بپاڵێورێ خێرا دەبێ بە چارەسەری هەتوانی گیایی رازی بێ. بێرناردا ئەوەی ناسیەوە، بە زەحمەتێکی زۆر پشتی راست کردەوەو دەستی کرد بە جنێوان.

ئابرێ نۆنچیکۆ گوێی بەو قسانە نەداو هەر لەو کاتەدا خەریکی داخستنی پەنجەرەی بوو. بەر لەوەی ماڵەکەی بە جێبێڵێ، جارێکی دیکە چووە کن جێگای مارکیزیو بە وردی ئەوەی بۆی چووە بۆی پێشبینی کرد:

" ئەگەر خانمی مارکیز خۆی بە دارتەلی خانووەکەوە هەڵنەواسێ، تاکوو ١٥ی دیسامبر دەمرێ."

مارکیز بە ئارامی گوتی:" بەداخەوە هەتا ١٥ی دیسامبر زۆرمان ماوە."

پزیشك درێژەی بە ئەگەری چارەسەری سییەرڤا ماریا دا. ئەوان لە کوێستانەکانی سان لازارۆ، زۆنگاوەوشکبووەکانی رۆژهەلات، خۆری گەورەو سوور کە لە بلێسەی زەریادا نوقم دەبوو، دەبینران. کچۆڵە لێی پرسی ئەو بەری دەریا چی لییە. ئەو وەڵامی دایەوە:" جیهان." پزیشك بە گوێرەی هەوڵەکانی خۆی لەرێنەوەیەکی چاوەڕوان نەکراوی لە دەنگی کچەدا هەست پێ دەکرد. پاشنیوەڕۆیەکی گەمیە چارۆکەدارەکان کەشتییەکی بازرگانیان لە ئاسۆی دیت کە زیانی پێ گەیبوو.

شار دەگۆڕا. باب و کچ بە دیتنی ئەو بووکۆڵانەی سەرشانۆی کە ئاگریان هەڵدەلووشی و زۆر شتی نوێی بازاری ساڵانە کە هەموو بەهاران لەبەر خۆششانسی دەهاتنە بەندەر، دڵخۆش دەبوون. سییەرڤا ماریا لە ماوەی دوو مانگاندا رۆژلەگەڵ رۆژ لە بارەی سپیپێستانەوە زۆر شت فێر بوو. مارکیز کە هەولّی دەدا ئەوی بکاتە مرۆڤێکی دیکە بۆخۆشی بەجۆرێك هەستی بە گۆڕان کرد. ئەم گۆڕانە نەك هەر لە رەفتاریدا بەڵکوو بە رواڵەت گۆڕانی لە وجوودیشی دا بە دواوە بوو.

ماڵێ پڕ بوو لە سەماکەرەی قورمیشی، ئامرازی مۆسیقا، یەدەکی میکانیکیی سەعات کە هەموو ساڵێ لە بازاڕەکانی ئورووپادا دەبینران. مارکیز کاسەی چەنگی ئیتالیایی بە دەستەوە گرت، تەلەکانی بادانو وای بە لە خۆڕادیتووییەوە لێ دەدا کە تەنیا دەکرا بە عیشق پێناسە بکرێو لەگەڵ ئەوەشدا بە گۆرانییەکانی رابردوو وێڕای دەنگی چەنگی بۆخۆشی دەیگوت. بەڵام گوێ نەبوو بیبیسێ، گۆرانییەکان هیچیان لە بارەی تێپەڕینی ساڵەکانو بیرەوەرییەتاڵەکاندا

تێدا نەبوو. لەو ڕۆژەدا سییەرڤا ماریای لێی پرسیبوو ئەرێ ئەوەی گۆرانییەکان باسی دەکەن ڕاستە کە ئەوین هەموو کارێکی دەتوانێ بکا.

مارکیز وەڵامی دایەوە:" ڕاستە، بەڵام ئەتۆ کاری باش دەکەی‌و کەچی باوەڕ ناکەی."

مارکیز بەهۆی ئەو هەواڵە خۆش‌و تازانەوە دڵی خۆش بووو سەفەرێکی بۆ سەڤیلا ڕێك خست تاکوو بیر بکاتەوەو سییەرڤا ماریا بتوانێ لەو خەم‌و خەفەتە شاراوانەی خۆی دەرباز بێ‌و لە رووی پەروەردەییەوە بۆ ژیان پێی بگەیەنێ. کاتێ سەفەرو بەرێکردن یەکلا ببۆوەو کە کاریداد دیل کوبرێ بە هەواڵێکی ترسناك حەسانەوەی پاشنیوەڕۆیانەی لێ تێك دا:

" ئاغا بچووك‌و بێ چارەکەم، ئێستا کچەکەت دەبێتە سەگ."

ئابرێ نۆنچیکۆ بەپەلە گەیشتێ‌و خورافاتە بێ نێوەڕۆکەکانی رەت دەکردنەوە کە دەیانگوت ئەوانەی نەخۆشیی هاریان تووش بووە ئاخیرەکەی وەك ئەو ئاژەڵانەیان لێ دێ کە گەستوویانن. ئەو ئەوەی پشتڕاست کردەوە کە کچە کەمێکی تا لێیە، هەرچەندە تا بۆخۆی نەخۆشییە بەڵام نیشانەی نەخۆشییەکانی دیکە نیەو نەیدەویست لەم بارەوە زیاتری لەسەر بڕوا. ئەوەی بۆ باوکە نیگەرانەکەی پشتڕاست کردەوە کە کچۆڵە لە بەرامبەر هیچ نەخۆشییەکدا ئەمین نیە، چونکە سەگێك بیگەزێ چ هار بێ چ نەبێ، لە بەرامبەر ڤاکسەندا خۆڕاگرە. وەك هەمیشە تاقە ڕێگایەك هەبوو: چاوەڕوانی. مارکیز پرسی:

" ئەمە، هەموو ئەو شتانە بوون کە دەتەویست بە منیان بڵێی؟"

پزیشکەکە بە تاڵی‌و بەبێ باکی وەڵامی دایەوە:" زانست ئیزنم پێ نادا لەمە زیاترت پێ بڵێم. بەڵام ئەگەر باوەڕ بە من ناکەی هێشتا ڕێگای دیکەت لە پێشە: پشت بە خوا ببەستە."

مارکیز تێ نەگەیشت.

ئەو گوتی:" ئەمن دەتوانم سوێندێ بخۆم ئەتۆ بێ دینی."

پزیشکەکە بێ ئەوەی ڕووی تێبکا:" بە ڕای تۆ ئەدی چ بووایەم، سینیۆر."

مارکیز باوەڕی بە خوای نەبوو، بەڵکوو باوەڕی بە کەسێك بوو کە بە جۆرێك هیوای لە دڵی دا پێك هێنابا. سێ پزیشکی خوێندەواری دیکە، شەش دەرمانخانە، یازدە دەلاکی ڕەگ زەن‌و ژمارەیەکی یەکجار زۆر جادووگەری شیفابەخش‌و مامۆستای جادوو لە شاری هەبوون، هەرچەند دادگای پشکنینی بیرو باوەڕ لە ماوەی نیو سەدەی رابردوودا هەزارو سێسەد جار ئەوانی بە تۆمەتی جۆراوجۆر مەحکووم کردبووو حەوت کەسیشی لە سەر لیژنەی دارێ سووتاندبوون. پزیشکێکی لاو لە سالامانکا برینی ساڕێژبۆوەی سییەرڤا ماریای هەڵدڕی‌و درێشەیەکی سووربۆوەی

وەك هەتوان پێوە نا تاكوو زووخاوی لە لەشیدا نەمێنێ. پزیشكێكی دیكە هەوڵیدا ئـەم كـارەی بـە پێوەنانی زێروو بە پشتیەوە ئەنجام بدا. دەلاكێك برینی كچۆڵەی بە میزی خۆی شـوردەوەو جـارێكی دیكەش فـەرمانی دا میزەكـەی بخواتـەوە. دوای دوو حـەوتووان كچـۆڵە لـە ڕۆژێدا دوو حـەمامی گیاییو حەمامێكی بە گیراوەیـەك بەسـەردا سـەپاو بـە خورادنـەوەی ئـاوی كـانزایی سروشـتی " ئوشنان"ە مەرگ هێنەرەكانی دیكە هەتا لێوی قەبرێیان برد.

تای هاتە خوارێ، بەڵام كەس نەیوێرا بڵێ مەترسیی هاری لە گۆڕێدا نەماوە. سـییەرڤا ماریـا هەستی دەكرد خەریكە بمرێ. لە سەرەتادا هەموو شتێكی بە غروورێكی لەشـكان نـەهاتووەوەو بـە قیمەتی گیانی دەكڕی، بەڵام دوای دوو حـەوتوو دەرمـانی بـێ ئاكـامی گـوێزینگی لاقـی درێشـە پێوەنراوی خۆی هەستی بە زوورانەوە دەكردو پێسـتی وەك ڕەنگـی خـەردەلی لێ هـاتبوو. جیگـای هەتوانەكەی ئەستوور ببووو برینـی دەركردبـوو و میعـدەی وەك پارچـە گۆشـتێكی ئەسـتووری لێ هاتبوو. كچۆڵە هەموو شتێكی بەسەر هات. سەرەگێژە، لەرزو تا، فـێ، شـێتی، لاوازیـی ڕیخۆڵـەو دەنگ، لەبەر شیددەتی ئێشو تووڕەیی لەسەر عەرزی دەگریا. تەنانەت ئـازاترین جادووگـەرەكانیش كچۆڵەیان بە چارەنووس ئەسپاردو دڵنیا بوون یان شێتە یان جندار بووە. كاتێك ساگونتا بـە كلیلـی هوبرتووسەوە گەیشتێ، ماركیز بە تەواوی هومێدی لەدەست دا.

ئەمە كۆتایی ماجەرایەكە بوو. ساگونتا بەرگی خۆی داكەندو هەتوانی سوورپێستەكانی دەخـۆی هەڵسوو تاكوو دوایە بتوانێ لەشی خۆی دە لەشی كچۆڵەی هەڵسوێ. هەرچەند سـییەرڤا ماریـا بـە تەواوی لاواز ببوو بەڵام بە دەستو پێ بەرگریی لە خۆی دەكرد. هەر بۆیە سـاگونتا ناچـار بـوو بـە توندو تیژی بەسەریدا زاڵ بێ. بێرناردا لە ژووری خۆیەوە هاواری شێتانەی ئەوی بیسـت. تەقڵـەكوت گەیشتێ تا بزانێ چ ڕووی داوە. چاوی بە سییەرڤا ماریا كەوت كە لەسەر عـەرزی بەخۆیـدا دەداو ئالقەی بسكە ڕەنگ مزەكەی لەشی داپۆشیوەو ساگونتا بە گریانەوە نزای هوبێرتووسـی پـیرۆزی بـۆ دەخوێنێتەوە. بێرناردا هەردووكیانی بە بەندی نوێنان وەبەر شەللاقان دا. ئەوان لە پێشدا لەبەرامبەر هێرشی لەنەكاودا خۆیان خڕ كردەوەو خۆیان بە عەرزیدا دا. پاشان بێرنـاردا هـەتا پشـووی لێ بـڕا ئەوانی لە گۆشەیەكدا حاسێ كرد.

دۆن توریبیۆ دی كازە ڕەسی ڤیرتۆدۆس سەرپەرسـتی ناوچـەی ئیـدارەی ئۆسـقۆف كـە لـە بەرامبەر وەزاڵەهاتنی خەڵكی سەبارەت بە دامـاویو شـێتیی سـییەرڤا ماریـادا ئـۆقرەی لێ هەڵگیرابوو، نامەیەكی بانگ كردنی بە بێ هۆو شیكردنەوەو بەبێ ڕێكەوتو سەعاتی ئامـادە بوون بۆ ماركیز نارد، كە ئەمە بۆخۆی بە مانـای نائاسـیی بـوونی مەسـەلەكە بـوو. مـاركیز

ناروون بوونی نامەکەی وەبەرچاو نەگرتو هەر ئەو رۆژە بێ ئاگادارکردنەوی پـێش وەخـت لـەو شوێنە ئامادە بوو.

ئۆسقۆف کاتێك ئەم کارەی پێ ئەسـپێردرا کـە مـارکیز دەسـتی لـە ژیـانی کۆمەڵایـەتی هەڵگرتبوو گۆشەگیر ببوو. هەر بۆیە زۆر بەکەمی یەکتریان دیبوو. هەروەها بەهۆی ناسـاغی لە مەینەتی دابووو سەبارەت بە دەنگی زلو بەژنی زەلامی، پێویستیی بە یارمەتی هەبووو بە هۆی رەبۆی درێژماوەوە ناخی بەتاڵ ببوو و کە پێی وابـوو تـاقی دەکرێتـەو، لـە زۆر پشـووی رەسمیدا بە بیری کەسدا نەدەهات ئامادە دەبێ ، وەدەر نەدەکەوت، و ئەگەر لە رێورەسمێکیشدا بەشدار بووایە، بەجۆریك قوونەدزەی دەدایە کە وردە وردە وەك بوونەوەرێکی وەبەرچاو نەهاتوو سەیری دەکرا.

مارکیز چەند جار ئۆسقۆفی دیتبوو و هەموو جارێش لە دوور ڕاو لە نێـو خەڵکـدا. بـەڵام یەکێك لە نزا مەعنەوییەکانی وەبیر دێتەوە کە ئەم ئۆسـقۆفە خـاوەن پلەوپایـەیان لـە عـەبای ئایینیو لەسەر کەژاوە دەگواستەوە. ئۆسقۆف لەبەر ئەوەی پیاوێکی بەخۆوە بـووو لـە بـەرگی بەشکۆی کلێسا دا بوو، لە تێڕوانینـی یەکەمـدا وەك پیرێکـی کەتـە دەهاتـە بەرچـاو، بـەڵام روخساری کۆسەیو جوولەی دەموچاویو چاوەشینە سەیروسـەمەرەکانی، سـەرەڕای تێپـەڕینی رۆژگار جوانیەکەی پاراستبوو. ئەو جوانیەی بە هێمنیەکەیەوە ئەوەندەی دیکەش زیادی دەکرد. ئۆسقۆف نووری جادوویی پاپێکی هەبوو و هەرکەس لە نزیکـەوە ناسـیبای، ئـەو نـوورەی بـە رەنگدانەوەیەك لە خۆی دەزانیو بە جیددی رادەی دەسەڵاتی ئەوی بۆ دەردەکەوت.

ئەو کۆشکەی ئۆسقۆفی تێدا دەژیا، کۆنترین کۆشکی شاری بوو. ژووری گەورەگـەورەی لـە دوو نهۆمە نیوە وێرانەکەی هەبوون کە ئۆسقۆف تەنانەت کەڵکی لە نیوەشی وەرنەدەگرـ کۆشك لە پەنا کلێسای گشـتی هـەڵ کـەوتبوو، رێیـەکی هاوبـەش کـە بـە پـەنا دیـوارێکی رەش دا دەسووڕایەوەو حەوشێکی وێران بە کانیەکەوە لە نێو دڕکەڵاندا. تەنانەت لەتە بـەردەکان بـەری ئاسۆی چاویان دەگرتو دەرگای سەرەکیی چوونە ژوور دارێکی رزیو بـوو کـە نیشـانی کـەمتر خەمی ئاوای بەسەر هێناوە.

مارکیز لە بەر دەرگای سەرەکی لە لایەن حزمەتکاری کلێساوە پێشوازیی لێکرا. ئەو خێرو بەخششی بە دەستپێوەگرتنەوە بە نێو تاقمێکی بچووکی سواڵکەراندا دابەش کرد کە لە دەورو بەریدا کرنۆشیان بۆ دەبردو کاتێك پێی نایە نێو کۆشکی فێنكو نیوە تاریك کـە ناقووسـەکانی کلێسای گشتی دەزرینگانەوە چرکە چرکەی بـەرزی سـەعات، چـواری ئێوارێیـان رادەگەیانـد.

دەرگای چوونەژووری نێوێ ئەوەندە تاریك بوو کە مارکیز بێ ئەوەی حزمەتکاری کلێسای ببینێ وەدوای دەکەوت، حزمەتکار دەبووا حیسابی بۆ هەموو هەنگاوەکانی خۆی کردبا تاکوو نەوەکا دەئامرازەکانی پەیکەرسازیو وردە شتەکانی دیکەی سەر رێگا هەڵبنگوێ. لەو سەری دالآنەکە ژوورێکی بچووکی پێلاّو داکەندنێ هەبوو کە چرایەك لە سەرەوەڕا رووناکی کردبۆوە. خزمەتکار لەوێ راوەستاو بە مارکیزی گوت دانیشێو چاوەڕوان وەمێنێو بۆخۆی بە رێگای دەرگایەکدا کە بە ژوورێکی دیکەوە بوو، ون بوو. مارکیز لە جێی خۆی راوەستا، و لەسەر دیواری سەرەکی، وێنەی رەنگی رۆنیی سەربازێکی لە ئۆنیفۆرمی میواندارییی شایدا دیت کە ئالآیەکی بەدەستە. کاتێك پلاکی برینجیی سەر چوارچێوەی وێنەکەی دۆزییەوە ، بۆی دەرکەوت کە وێنەی سەردەمی گەنجەتیی ئۆسقۆفە.

حزمەتکار دەرگای کردەوەو داوای لێکرد بێتە ژوورێ. مارکیز لە جێی خۆی نەبزووت بۆ ئەوەی جارێکی دیکە ئۆسقۆفێ ببینێ، چل ساڵ پیرتر لە دیمەنی وێنەکە، هەرچەند رەبۆ عەزیەتی دابووو گەرمای بەسەردا زاڵ ببوو، بەلآم بەرزترو خۆڕاگرتر لەوە بوو کە ئەو بیری لێ دەرکردەوە. ئارەقی بە سەرو دەموچاویدا دەهاتە خوارێ. زۆر بە سەنگینی لەسەر کورسیی جوولّەی فیلیپینی دەجوولآو بە کەمی باوەشێنەکەی دەبزاوتو لەشی بۆ پێشەوە راگرتبوو بۆ ئەوەی باشتر بتوانێ هەناسە بدا. ئەو پێلاّوی تەختەی گوندیی لە پێ دابووو رووپۆشێکی لە کەتانی زوور لەبەردا بوو، ئەوەندە بە سابوونێ شۆرابوو کە هێندێك شوێنی دەبریسکانەوە. ئینسان لەیەك روانیندا دەیزانی کە ئەوە بە راستی هەژارە. لە هەمووی سەرنجراکێشتر تەنیا راستکۆیی چاوەکانی بوو کە بە خاڵی بەهێزی رووحیی ئەو دەژمێردرا. هەرکە مارکیزی لە کن دەرگای دیت، لە جوولآندنی کورسییە رەحەتەکەی دەستی هەڵگرتو بە رووخۆشییەوە بە باوەشێنەکەی ئاماژەی پێکردو گوتی:

"وەرە ژوورێ ئیگناچیۆ، ئێرە ماڵە خۆتە."

مارکیز دەستە ئارەقاوییەکانی خۆی بە پانتۆڵکەی سڕیەوەو وەژوور کەوت. لە هەوای ئازادداو لەبەر هەیوانێو لە ژێر پەردەیەك لە گوڵە فینجانیە زەردەکانو گیایەکی هەلآوەسراوو بە بورجی کلێساوە کە دەجوولآ سەیری سەربانی سووری ماڵی گەورانو باڵ لێدانی کۆترە خەوالّووو گەرما لێدراوەکانی سەر دیوارو سەنگەری عەسکەرانی کرد، کە لە بەرامبەر ئاسمانی شووشەییو دەریای گەرمدا لەسەر پێ راوەستابوون. ئۆسقۆف بە ئەنقەست دەستی وەك سەربازەکانی خۆی راداشتو مارکیز ئەنگوستیلەکەی ماچ کرد.

ئۆسقۆف لەبەر رەبۆ بەزەحمەت هەناسەی هەڵدەکێشاو هەناسەکەی دەنگی لەگەڵ بوو. رستەکانی نێوە نێوە بە ناڵەو کۆخەی کورت کورت دەپچڕان. بەڵام هیچیان لەپاراویی قسەکانی کەم نەدەکردەوە. خێرا، بێ ئەوەی پێویست بێ خەریکی لێکدانەوەی وردەرووداوەکانی رۆژانە بوو. مارکیز کە لەبەرامبەری دانیشتبوو ئەو رەفتارە ئارامبەخشەی زۆر بە دڵ بوو کە بابەتەکان بە پڕنێوەڕۆکی شی دەکاتەوە، بە چەشنێك کە هەردووکیان بە زرینگانەوەی زەنگی سەعات پێنجی پاشنێوەڕۆیە وەخۆ هاتنەوە. بابەتەکە کەمتر باس لە دەنگی زەنگەکە بوو، زیاتر باس لە رووناکایی کەم و ئاڵۆزی پاشنێوەڕۆیە بوو کە ئاسمانی داپۆشراو بە کۆترە سەرگەردانەکان پێکیان هێنابوو.

ئۆسقۆفەکەگوتی:" کارەساتە. هەموو سەعاتێك زرینگانەوەی دەنگی ناقووس وەك بوومەلەرزە دەروونم دەهەژێنێ."

مارکیز سەری لەم قسەیە سوڕ ما، چونکە کاتێك زەنگی سەعات چوار لێی دا ئەویش راست لەو فکرە دابوو. ئەم وێککەوتنە لە روانگەی ئۆسقۆفە شتێکی زۆر سروشتی بوو. گوتی:" فکر ئی هیچ کەس نیە." پاشان هێندێك بازنەی لە نێو یەکدا کێشانەوەو قامکی بەرەو حەوا راداشتو گوتی:

" ئەتۆ وەك فریشتەیەك لە فەزا دا راوەستاوی."

راهیبەیەك میوانداریی کردو تونگەیەکی پڕ لە لەتکە میوەی جۆراوجۆر لە نێو شەڕابی خەست دا لەگەڵ قاپێك ئاوی گەرم هێنا کە بۆنی دەرمانێ ژوورەکەی پڕ کرد. ئۆسقۆف بە چاوی بەسراوەوە هەڵمەکەی هەڵمژی، کاتێك هاتەوە سەر دۆخی پێشووی، بوو بە کەسێکی دیکەو بوو بە پیاوێکی بەهێزو زاڵ بەسەرخۆیدا.

بە مارکیزی گوت:" ئێمە تۆمان بانگ کردە ئێرە چونکە دەزانین پێویستیت بە خوایە، بەڵام ناتەوێ قبووڵی بکەی." دەنگی ئۆسقۆف ئیدی زرنگانەوەی ئۆرگی نەبوو و چاوەکانی هاتنە سەر باری شەفافیەتی دنیایی. مارکیز یەکبین نیوەی پەرداخەکەی هەڵ دا تاکوو لەوی دوا نەکەوێ. وەك چەك کرابێ‌و بە لارەملییەوە گوتی:" جەنابت باش دەزانی نەگبەتییەکی گەورە کە دەتوانێ مرۆڤی بوەستێنێ ئازارم دەدا، هەربۆیە دەستم لە ئیمانم هەڵگرت."

ئۆسقۆف بێ ئەوەی سەری سوڕ بمێنێ وەڵامی دایەوە:" ئێمە ئەوەی دەزانین کوڕم، چۆن دەکرێ نەزانین!"

ئەو قسانەی بە خۆشحالییەکی تایبەتییەوە دەکردن، چونکە لە تەمەنی بیست ساڵیدا کاتێك ئالاهەڵگری پاشا لە مەراکیش بوو، لە نێو هاتو هاواری کوشتو کوشتاردا ئیمانی خۆی لەدەست دابوو. ئۆسقۆف گوتی:" ئەمە جۆرێك لە تێگەیشتنی راستیی لەنەکاو بوو و ئیدی خوایەك نەبوو." بە ترسێکی تەواوەوە ژیانی خۆی تەرخان کرد بۆ عیبادەتو تۆبە لە کۆتاییدا گوتی:

" هەتا ئەو کاتەی خوا بەزەیی پێمدا هاتو رێگەی دەعوەتی پێ نیشان دام. گرنگ ئەوە نیە ئەتۆ باوەڕت نیە، بەڵکوو گرنگ ئەوەیە خوا هەروا باوەڕی بە تۆ هەیە. گومان لەوەدا نیە، چونکە ئەو بە سەرنجی بێسنووری خۆی رووناکیمان پێ دەبەخشێو چاکەو ئارامیمان پێ دەدا."

مارکیز گوتی:" دەمەویست لە ئارمیی تەواودا بەسەر نەگبەتیی خۆمدا زاڵ بم."

ئۆسقۆف گوتی:" بەڵام سەرنەکەوتی. ئەمە رازێکی سەیرە کە کچە بێچارەکەت بە هەڵلەرزینو بە شڵەژاوی لەسەر عەرزی جینگلان دەدا و لە رووی نەفامییەوە لە بەرامبەر وێنەی پیرۆزدا دەوەڕێ. ئەمانە نیشانەی حاشاهەڵنەگری کاریگەریی بێئەم لاوئەم لای جندووکان نین؟"

مارکیز ترسابوو.

" مەبەستت لەم قسانە چیە؟"

ئۆسقۆف گوتی:" لە پێڕستی زۆربەی جندووکەکاندا وا هاتوە کە ئەمانە لە شێوەی نەخۆشییەکی ناشیریندا دێنە نێو قالبی مرۆڤی پاکەوەو ئەگەر جندووکە جارێك بێتە نێو رووحی کەسێکەوە هیچ هێزێك ناتوانێ دەر بکا."

مارکیز مەترسیی پزیشکیی کەستنی سەگی بۆ باس دەکرد، بەڵام ئۆسقۆف دیسان بۆ دیفاع لە بۆچوونەکانی خۆی قسەی هەر هەبوو.

ئۆسقۆف شتێکی لێ پرسی کە بێگومان بۆخۆی بە باشی دەزانی:

" دەزانی ئابرێ نۆنچیکۆ کێیە؟"

مارکیز گوتی:" ئەو یەکەم پزیشك بوو کە کچەکەمانی پشکنی."

ئۆسقۆف وەلامی دایەوە:" دەمەویست ئەمەم لە زمانی خۆتەوە گوێ لیبێ."

ئەو، ئەو ناقووسەی لیدا کە لە مەودایەکی دوورترەوە هەڵکەوتبوو. یەکدابەدوو وەك جندووکەیەك لە قوتوو دەرپەڕیبێ، قەشەیەکی سی ساڵە لەوێ ئامادە بوو. ئۆسقۆف ئەوەی بە ناوی باوکە کایەتانۆ دیلاڤرا ناساندو هیچی دیکەی نەگوتو داوای لێکرد دانیشێ. باوکە

عەبایەکی درێژی مالێی تایبەت بە رووحانیە کاسولیکەکانی لەبەردا بوو کە لە رۆژانی گەرمدا لەبەر دەکراو پێلاوی وەك پێلاوە تەختەییەکانی ئۆسقۆفی لەپێدا بوو. رەنگ زەردو نوورانی بوو، چاوەکانی گەش‌و پرچی وەك پەڕی قشقەڵەی بوون‌و پرێسکەیەکی کەتانیی سپیی لە نێوچاوانێ بەستبوو. هەناسەبڕکێ‌و دەستە گەرمەکانی ئیزنیان پێ نەدەدا تاکوو لە ریزی مرۆڤە بەختەوەرەکاندا سەیری بکرێ.

ئۆسقۆف لێی پرسی:" ئێمە لە بارەی ئابرێ نۆنچیکۆوە چ دەزانین؟"

لە کاتێکدا ناوی پیت بە پیت دەهێنا گوتی:" ئابرێ نۆنچیکۆ دی سا پێرارریرا کائۆ." و خێرا رووی کردە مارکیزو گوتی:" بەڕێز مارکیز، سەرنجت داوەتێ لەقەبی پێش کۆتایی ئەو لە زمانی پورتوگالیدا بە واتای سەگە؟"

دیلاڤرا درێژەی پێدا کە بە وردی نازانێ ناوە راستییەکەی چیە. بەپێی بەڵگەکانی دایرەی کلێسای پیرۆز ئەو جوولەکەیەکی پورتوگالییە کە لە نیمچە دوورگەی ئیبری وەدەر نراوە لێرە لە ژێر پشتیوانیی شارەداری قەدرناس دایە، کە گونە قۆڕە یەك کیلۆیەکەی بە ئاوە پاڵاوتەکانی توورباکۆ چاك کردۆتەوە. باوکە باسی دەرمانە جادووییەکانی ئابرێ نۆنچیکۆ، خۆبەزلزانییەکەی کە پێشگۆیی مەرگ دەکا، ئەگەری حەزی وی لە نێربازی، قسە رۆشنگەرەکانی‌و ژیانی بێ خوایی ئەو کرد. تەنیا لۆمەیەکی راست کە لە دژی وی هەبوو، ئەوە بوو کە ژیانێکی دووبارەی بە پینەچییەکی خەڵکی گەتسمانی بەخشیبۆوە. شاهیدە جیددییەکان دەیان گوت ئەو پیاوە کفن کرابووو لە نێو تابووت دابوو کە ئابرێ نۆنچیکۆ ئەمری پێکرد قیت بێتەوە. بە خۆشییەوە کابرا دیسان ژیایەوەو بۆخۆی لە بەرامبەر کلێسای پیرۆزدا تەئییدی کرد کە تەنانەت یەك ساتیش هۆشی خۆی لەدەست نەداوە. دیلاڤرا گوتی:" و بەم جۆرە ئەوەی لە سووتان لەسەر لیژنەی داران نەجات دا." سەرەنجام باسی ئەسپەکەی کرد کە لە کوێستانی سان لازارۆ تۆپیوەو لە عەرزی پیرۆزدا بە خاك ئەسپێردراوە.

مارکیز شتەکەی ئاوا باس کرد:" ئەو ئەسپەکەی بەقەد مرۆڤێك خۆش دەویست."

دیلاڤرا گوتی:" ئەوە سووکایەتی بە بیروباوەڕی ئێمەیە، بەڕێز مارکیز. ئەسپی سەد ساڵە مەخلووقی خوای نین."

مارکیز لەوەی کە لە وتووێژێکی تایبەتییەوە سەری لە ئارشیڤی ئیدارەی کلێسا دەرهێنابوو، نیگەران بوو. ویستی بەرگرییەکی بەپەلە بکا " ئابرێ نۆنچیکۆ کەسێکی زمان شڕە بەڵام خاکەڕایە، پێم وایە دەبێ لەوێوە تا لە دین وەرگەڕان مەودایەکی گەلێك درێژ هەبێ."

ئەگەر ئۆسقۆف باسەکەی سەرلەنوێ نەهێنابایەوە جێی خۆی باسەکە تاڵو دوورودرێژ دەبۆوە.

ئەو گوتی:" ئێستا پزیشکەکان چ دەڵێن با بڵێن، هاری زەمینە بۆ یەکێك لە پێڕستە زۆرەکانی شەڕێکی دوژمنانە لەگەڵ مرۆڤ خۆش دەکا."

مارکیز دە قسەکەی نەگەیشت. پێناسەی ئۆسقۆف ئەوەندە بە خەفەتەوە بوو کە وەك شانۆی چارەنووس لە ئاگریچکی هەمیشەییدا دەچوو.

ئۆسقۆف هەروەها گوتی:"بە خۆشییەوە خوا ئامرازێکی لەبەر دەستی ئێمە ناوە تاکوو رووحی منداڵەکەتی پێ رزگار بکەین، تەنانەت ئەگەر جیسمیشی بە شێوەیەکی قەرەبوونەکراو لەدەست بچێ."

شەو بە زۆرە ملی خۆی بەسەر جیهاندا دەسەپێنێ، مارکیز یەکەم ئەستێرەی لە ئاسمانی وەحشیدا دیت. کچەکەی بە تەنیا لە ماڵێکی وێراندا هێنایە بەرچاوی خۆی کە چۆن چارەسەری بە هەڵەی لاقی، دەبووە هۆی ئێش‌و ئازاری. بە خاکەڕاییەکی سروشتییەوە پرسی:

" دەبێ چ بکەم؟"

ئۆسقۆف خاڵ بەخاڵ بۆی باس کرد. دەسەڵاتی پێ دا لە هەر هەنگاوێکیدا بەتایبەتی لە پەرستگەی سانت کلارا، ناوی وی بێنێ، ئەو شوێنەی کە هەرچی زووتر دەبێ کچەی تەسلیم بکا. لە کۆتاییدا گوتی:

" کچەکەت بە مە بسپێرە، کارەکانی دیکە خوا بۆخۆی دەیانکا."

مارکیز کاتێك ئەوێی جێ دەهێشت غەمگینتر لە کاتی هاتنێی بوو. لە پەنجەرەی کالیسکەکەیەوە، شەقام‌و ئەو منداڵە بێ هومێدانەی دەدیتن کە لە گۆلی پڕ لە زبڵ‌وزاڵدا لە کن دالأشان دە ئاوێ هەڵدەهاتن. کاتێك لە پێچی شەقامێ رەت بوون وەك هەموو جاران دەریای لە جێی خۆی دیت‌و نائارامی سواری سەری بوو.

لەگەڵ بیستنی دەنگی ناقووسی دوعا، پێی نایە خانووی رەش. بۆ یەکەم جار پاش مەرگی دونا ئولالا بە دەنگی بەرز نزای کرد: فریشتەی خوا پەیامی بۆ حەزرەتی مەریەم هێناوە.

دەنگی تەلەکانی چەنگی ئیتالیایی لە تاریکایی ماڵەکەدا دەزرینگایەوە، وەك بڵێی لە بنی گۆمێ ڕا بێت. مارکیز وەدوای دەنگەکەی کەوت‌و گەیشتە ژووری کچەکەی. کچۆڵە لەوێ بوو، رووپۆشێکی سپیی لەبەردا بووو لەسەر کورسی بەرامبەر بە کۆمێدی مێزی ئارایش دانیشتبوو. ئاڵقەی بسکی بڵاوی دەگەیشتە سەر عەرزی‌و پارچە مۆسیقایەکی سادەی پرۆڤە

دەكرد كە لەوی فێر ببوو. ماركیز باوەڕی نەدەكرد ئەمە هەر ئەو بوونەوەرەیە كە كاتێك نیوەڕۆیە بەجێی هێشت بەهۆی كەمترخەمی لە دەواو دەرمانی نابەجێ كۆڵەوار ببوو. سییەرڤا ماریا بە هاتنە ژووری ئەوی زانی، دەستی لە لێدان كێشایەوەو دیسان نوقمی ئێش‌و ژان بۆوە.

هەتا بەیانی لەپەنا كچەكەی مایەوە. بە ناشارەزایی وەك كۆلكە باوكێكی پیرۆز، لە ژووری خەوێ بۆ عیبادەت یارمەتیی كچەكەی دا. كراسی خەوی كچەكەی بەراوەژوو لەبەر كرد كە كچە دەبوا دیسان داینی‌و بە دیوەكەی دیكەدا دەبەری بكاتەوە. ئەوە یەكەم جار بوو كە كچەكەی بە رووتی دیت‌و لە دیتنی ئێسكی پەلاسووەكانی بن پێستی و مەمكی كە خەریك بوو دەهاتن‌و بەگەندە موویەك داپۆشرابوون، لە عەزابدا بوو. دەروویەری گوێزینگی لاقە ئەستوور بووەكەی، داغ كرابوو. كاتێك بۆ نزا یارمەتیی كچەكەی دەدا بە ئاهو ناڵەیەكی تەقریبەن بێدەنگ غەمی خۆی دەر دەبڕی‌و لەبەرچاوی سییەرڤا دەتگوت باوكی لە كاتی مردنیدا یارمەتیی دەدا.

لەو كاتەوە كە ئیمانی خۆی لەدەست دا بوو، بۆ یەكەم جار هێزێكی بۆ نزا لە خۆی دا شك برد. چووە ژووری چووكەی نزا لە ماڵیدا بە هەموو توانای خۆیەوە هەوڵی دا، ئەو خوایەی كە دەستی لێ هەڵگرتبوو، وەدەستی بێنێتەوە، بەڵام بێ ئاكام بوو. بێ ئیمانی هێزی بەرگریی زیاتری هەیە لەچاو ئیمان، چونكە لەسەر بنەمای عەقڵە. لە فێنكیی سەرەتای رۆژدا، چەند جار گوێی لە دەنگی كۆخەی كچەكەی بووو چووە ژووری خەوتنی. كاتێك تێدەپەڕی دیتی دەرگای ژوری بێرناردا نیوە كراوەیە. هەستی بە ناڕەحەتی كردو ویستی ترسی خۆی كەم بكاتەوە، بۆیە دەرگای ژوورەكەی كردەوە، بێرناردا بەرەو زگ لەسەر عەرزی خەوتبووو زۆر سەیر دەی‌مرخاند. ماركیز دەستی بە دەزگیرەی دەرگاوە گرت‌و راوەستاو هەڵی نەستاند. لە حاڵ‌و هەوای خۆیدا گوتی:" بە قوربانی كچۆڵەی بی." و خێرا راستی كردەوە:" ژیانە قۆڕەكەی هەردووكمان بە قوربانی كچۆڵەی بێ، لەعەنەت لە شەیتانێ."

كچۆڵە لە خەوێدا بوو. ماركیز دیتی ماندووو بێ جووڵە لەسەر تەختێ كەوتوەو لە خۆی پرسی، داخوا پێی خۆشە كچەكەی بمرێ، یان تەسلیمی ئەشكەنجەی نەخۆشیی هاریی بكا. پەردەی دەوری تەختەكەی رێك‌وپێك كرد تاكوو شەمشەمە كوێرەكان خوێنی نەمژن، دای‌پۆشی بۆ ئەوە چیدی نەكۆخێ‌و لە پەنا تەختی بە ویژدانێكی ئاسوودەو نوێوە، ئاگای لە كچەكەی بوو. دەیویست كچەكەی ئەوەندە خۆش بوێ كە لە دنیایەدا كەسی ئەوەندە خۆش نەویستبێ. بۆیە بێ ئەوەی راوێژی لەگەل خواو خەڵكی دیكە بكا بڕیاری ژیانی خۆی دا. سەعات چواری بەیانی كاتێك سییەرڤا ماریا چاوی كردنەوە باوكی دیت كە لەسەر تەختی خەوەكەی دانیشتوە.

ماركیز گوتی:" كاتی ڕۆیشتنه."

كچۆڵه بێ ئەوەی زۆری لەسەر بڕوا هەستا. ماركیز یارمەتیی دا تاكوو بەرگێكی گونجاو لەبەر بكا. لەنێو سندووقیٚدا جووتێك سەرپایی مخمەریی دۆزییەوە تاكوو پانێی چەرمیی نیو چەكمەكەی گوێزینگی ئازار نەدا، و بێ ئەوەی زۆر بگەڕێ، بەرگی میوانداریی دایكی ئی سەردەمی گەنجەتییەكەی، دۆزییەوە. ئەمەی هەر لەو كاتەوە پێچابۆوە وێدەچوو دایكی لە جارێكی زیاتر لە بەری نەكردبێ. تەقریبەن ماركیز دوای سەد ساڵان بەرمووررووی سانته ریا و گەردن بەندی زینەتیی غوسڵی تەعمیدی لە بەرۆكی سییەرڤا ماریا دا. بەرگەكەی هێندێك بۆ تەسك بوو و تا رادەیەك كۆنیی پێوە دیار بوو. كڵاوێكیشی لەسەرنا كە ئەویشی هەر لە سندووقەكەدا دیتبۆوە كە قردێله رەنگاورەنگەكەی لەگەڵ بەرگەكەی دەگونجاو زۆر بە باشی لەگەلی دەهاتەوە. سەرەنجام جانتایەكی چووكەی دەرێناو كراسێكی خەوو شانەیەكی دەنك ورد كە بتوانێ لە كاتی شانەكردندا رشكو ئەسپێیان لەپرچی بكاتەوە لەگەڵ بەرماڵێكی چووكەی دایەگەورەی تێ هاویشت كە قەراغەكانی زێڕكفت كرابوو لەبوخچەیەكی سەدەفیی نابوو.

دوایین یەك شەممەی بەر لە جێژنی پاك بوو. ماركیز، سییەرڤا ماریای لەگەڵ خۆی بردە نزای سەعات پێنجی بەیانی و كچۆڵه لە رووی دڵپاكییەوە چڵە زەیتوونێكی تێكەوە پێچراوی وەرگرت بێ ئەوەی بزانێ بۆ. پاش كلێسا لەنێو كالیسكەدا زانی تاو هەڵاتوە. ماركیز لە بەشی پشتەوەی كالیسكەدا جانتا چووكەكەی لەسەر چۆكی دانابوو و سییەرڤا ماریا بێ ئەوەی كەمترین دڵەڕاوكێی هەبێ لەسەر كورسی لە بەرامبەری وی دانیشتبوو لە پەنجەرەوە سەیری دوایین شەقامەكانی تێپەڕینی تەمەنی دوازدە ساڵانەی خۆی دەكرد.

لەم بەرەبەیانیەدا لە بەرگی یوحەننای شێتداو كڵاوی سۆزانیەكان لەسەر، بۆ كوێیان دەبرد، تۆزقاڵێك بیری لێ نەكردەوە. ماركیز پاش وردبوونەوەیەكی دوورو درێژ پرسی:

" دەزانی خوا كێیە؟"

كچۆڵه شانی هەڵ تەكاند. لە ئاسۆی دوورەدەست بروسكو گرمەی هەوران بوو. ئاسمان لێڵ بووو دەریا دەخرۆشا. كاتێك بە گۆشەی شەقامیٚدا وەرسووڕانەوە پەرستگەی سانتاكلارا لە بەرامبەریان دەركەوت. سپیو بە تەنیا، سێ نهۆمو پەنجەرەی بە لاولاوەی شینەوە كە لە بەرامبەر یەكێكیاندا هێندێك زبڵ لە قەراغ دەریا بەرچاو دەكەوت. ماركیز بە قامكی ئیشارەوە خانووەكەی نیشان داو گوتی:" هۆوەیە." پاشان بۆلای چەپ وەرسووڕاو گوتی:" لەو

پەنجەرەیەڕا هەمیشە دەتوانی سەیری دەریا بکەی." لەبەر ئەوەی کچە سەیری ئەوێی نەدەکرد، بە کورتی بۆی باس کرد کە دەبێ ئەوی بە چارەنووس بسپێرێ:

" چەند ڕۆژێکی لە کن خوشکانی پرستگەی سانتاکلارا بەسەر دەبەی."

یەك شەممەی بەر جێژنی پاك داهات. لەبەر دەرگای چوونە ژووریَ سوالکەرەکان زیاتر لە هەمیشە بە دەنگو هەرایەکی زۆرەوە راوەستابوون. چەند گولێك لەسەر پاشماوەی شیرینییەکان پێك هەڵپرژانو دەستیان درێژ کردو روویان دەمارکیزی کرد. ئەو بە غەمو خەفەتەوە خێراتەکەی دابەش کرد. تا ئەو جێیەی بەشی کرد سەرو سیککەیەکی پێ دان. ژنی فەراشەکە ئەوی لە بەرگی رەشپۆشی دا و کچەی لە بەرگی شازادەیەکدا دیت. رێگەیەکی کردەوە تاکوو پێشوازییان لیبکا. ژنە فەراشەکە سەبارەت بە رەفتارەکەی گومانی لە قسەکانی نەکرد. ئەو هۆی هاتنی کچۆلکەی زانیو کلاوەکەی لەسەر لابردو گوتی:" کلاو قەدەغەیە."

سییەرڤا کلاوەکەی بە دەستەوە گرت. مارکیز دەیەویست جانتا چووکەکەی بداتێ، بەلام ژنە فەراشەکە نەیهێشت:

" کچەکەت لێرە لە هیچی کەم نابێ."

لەبەر ئەوەی پرچی سییەرڤا باش نەبەسرابوو، کرایەوەو تەقریبەن هەتا سەر عەرزی بلاو بۆوە. ژنە قەراشەکە باوەری نەدەکردکە ئی خۆی بێ، مارکیز هەولی دا پرچەکانی دیسان رێك بخاتەوە. کچە پالی بە باوکی وەناو بەبێ یارمەتی پرچی خۆی ئەوەندە بە لێزانییەوە کۆکردەوە کە ژنە قەراش سەری سور ما.

ژنە قەراش گوتی:" دەبێ پرچی بۆ کورت بکەینەوە."

مارکیز وەلامی دایەوە:" ئەوە پێوەندیی بە نەزرێکەوە هەیە کە بۆ خاتوونێکی کچ کردوومانەو هەتا رۆژی بەشوودان وەك خۆی دەمێنێتەوە."

ژنە قەراشەکە لە بەرامبەر ئەو هۆیەدا سەری کرنۆشی دانەواند. بێ ئەوەی دەرفەتێك بۆ مالاوایی بیلێتەوە دەستی کچۆلەی گرتو لە دەرگای چوونە ژووری قەرەبالغەوە بردیە ژوورێ. لەبەر ئەوەی لە کاتی رۆیشتندا گوێزینگی سییەرڤا ماریا دێشا، لینگە سەرپایە چەپەکەی دەرێنا. مارکیز دیتی کە کچۆلە بە شەلە شەلو سەرپایەی دەستیەوە دوور دەکەوێتەوە. ئەو لە خۆراو چاوەرێ بوو بەلکوو خوا بکا لە رووی روحمو بەزەییەوە ئاورێکی لێ بداتەوە. دوایین بیرەوەری کە بۆی مایەوە، ئەوە بوو کە کچۆلە چۆن لاقە نەخۆشەکەی بەدوای خۆی دا دەکێشاو لەوسەری دالانی باغی پەرستگە، لە سەر رێگای زیندەبەچالەکان لەبەرچاوانی ون بوو.

٣

پەرستگەی سانتاکلارا بینایەکی چوارگۆشە بوو لە قەراغ دەریـا. پەنجـەرەی بەقـەد یـەکی گەلێك هەبوون، بە سێ نهۆم دانرابوو و ڕێگەیەکی هاتوچۆ بە دەوری باغچەی گیای خۆڕسکدا دەسـووڕایەوە. باریکەڕێیـەکی سەنگچـن بـە نێـو دەوەنـی مـۆزو کاڕووشـە خۆڕسـکەکانو دارخورمایەکی باریك کە بە دوای هەتاودا هەتا شانشین هەڵیدابوو هەروەها دارێکی ئەستووردا تێ دەپەڕی کە ڤانیلی بە لقەکانیـەوە هەڵچـووبونو گـوڵی ئۆرکیـدەی پێـوە هەڵاوەسـرابوونو تووتییەکان لەو چڵ بۆ ئەوچڵ لەسەری هەڵدەفڕین.

باغچە، پەرستگەی دابەش کردبووە سەر دوو ڕێگەی بینایەکە. لای راسـت، بینـای سـێ نهۆمیی زیندە بەچاڵەکانی لێ بـوو کـە بـە دەگمـەن بـەهۆی لرفـەی شـەپۆلەکانی دەریـا لـە سەرەولێژیی لێوارو زرینگەی سەعاتەکانی نزا لـە عـەزاب دا دەبـوون. ئـەم ڕێگەیـە بـەهۆی دەرگایەکی ژوورەوە دەچۆوە سەر ژوورێکی چووکەی دوعا تاکوو خوشـکانی دەیـر ناچـار نـەبن لەبەر کۆرس بە ئاشکرا بە هۆڵی سەرەکیی کلێسادا رابرن کە جێیەك بوو نزای ئایینییان لێـڕا دەبیستو دەگوتو، لە پشت نەردەکانە سەیریان دەکرد بەڵام کەس نەیدەتوانی ئەوان ببینێ.

بەرهەمێکی هونەریی سەر تەختە، باشەکانی رووپۆشی سندووقەکان کە هەموو ژوورەکانی پەرستگەی دەڕازاندەوە، بەرهەمی خاوەن پیشەیەکی ئیسپانیایی بوو کـە نیـوەی تەمـەنی بـۆ دروستکردنی ئەمانە تەرخان کردبوو بۆ ئەوەی مافی هەبێ پاش مەرگی لە دیواری مێحرابێدا بینێژن. ئێستا ئەو نزیکەی دووسەد ساڵ بوو لەگـەڵ راهیبـەکانو ئۆسـقۆفەکانو بـژاردەکانی دیکە، لە پشت رووپۆشی مەڕمەڕدا پان ببۆوە.

کاتێك سـییەرڤا ماریـا هاتـە پەرسـتگە، هەشـتاو دوو کـەس لـە راهیبـە دەیـر نشـینە ئیسپانیاییەکانو تەواوی هاواڵەکانو خزمەتکارەکانیانو سیو شەش کەس لە ژنانی کۆچـەریی کرئوولی سەر بە بنەماڵە گەورەکانی جێگری وڵاتی پاشا لەوێ بوون.

پاش ئەوەی مەدحی هەژاریو بێدەنگیو پاکییان دەکرد، تەنیا ڕێگای پێوەندی لەگەڵ دنیای دەرەوەو ڕووبەڕوو بوونەوە لەگەڵ میوانە دەگمەنەکان بریتی بوو لە ئاوەدەستی پشت نەردە دارینەکان، ئەویش تەنیا بە دەنگو بەس، دیارە ژووریٚ هیچ ڕووناکییەکیشی نەبوو. ئاوەدەست لە پەنا دەربیجەی هەوا هەڵکەوتبووو کەڵك لیٚوەرگرتنی سنووردارو بە پێی ریٚو شوێنی دیاریکراو بووو هەمیشەش ڕاهیبەیەك بە نهێنی گوێی ڕادەگرت.

لای چەپی باغەکە ژووری دەرس گوتنەوەی لیٚ بوونو کارگە جۆراوجۆرەکان پڕ بوون لە شاگردو مامۆستا. هەر لەویٚ خانووی پایە نزمەکان لەگەڵ مەتبەخێکی زۆر گەورە و شوێنێك بۆ سووتاندنی ئاوردوو، مێزی لەسەرکوشتنەوەو تەندوورێکی گەورەی لیٚ بوو. لە پشت وی، حەسارێکی زەلکاوی لیٚ بوو کە بەهۆی ئاوەڕۆی شوردنی بەردەوامەوە دروست ببو و چەند ژنو مێردی سەر بە بنەماڵەی کۆیلەکان لە ویٚ پێکەوە دەژیان، ئینجا دەگەیشتە تەویلەکان. ڕاوگەیەکی بزنان، کۆختی بە پەرژینی بەرازان، کەندووو باغچەی سەوزیو ئەوەی کە بۆ ژیان باشو پێویست بوو بەخێو دەکرانو دەچێنران.

لەوپەڕی گۆشەی باغیٚ، لە دوورترین شوێنی مومکینی گۆشەی باغیٚ خانوویەکی پشت گویٚخراوی بە تەنیا هەبوو کە شێستو هەشت ساڵ پێشتر هەمووی لەخزمەت دادگای پشکنینی بیروباوەڕدا بووو ئێستاش بۆ ڕاهیبە گومڕایەکانی کلارسیتی کەڵکی لیٚوەردەگیرا. لە دوایین ژووری تاکەکەسیی ئەم خانووە لەبیرکراوەدا، سییەرڤا مارییایان بۆ ماوەی نەودو سیٚ ڕۆژان دوای ئەوەی سەگی هار گەستیو بیٚ ئەوەی چووکەترین نیشانەی هاریی لیٚ وەدەرکەوتبیٚ، حەبس کرد.

ئەو ژنە فەڕاشەی دەستی کچۆڵەکەی گرتبوو، لەوسەری داڵانیٚ تووشی ڕاهیبەیەکی شاگرد بوو کە دەچووە مەتبەخیٚ. داوای لیٚکرد سییەرڤا مارییای بەرێتە کن ڕاهیبەکان. ڕاهیبە شاگردەکە فکری کردەوە کە کارێکی ئاقڵانە نیە کچێکی بەو ناسکیو تەڕپۆشییە بەرێتە نێو دەنگە دەنگی مەتبەخ، بۆیە لەسەر کورسیی بەردینی باغ دای نیشاند تاکوو پاشان بگەڕێتەوە لەگەڵخۆی بەریٚ، بەڵام کاتیٚ گەڕایەوە سییەرڤا مارییای لەبیر چوو.

دوو ڕاهیبەی شاگرد کە پاشان بەویٚدا ڕابردن ملوانکەو ئەنگوستیلەی سییەرڤا مارییایان پیٚ جوان بووو لە کچۆڵەیان پرسی ئەتۆ کێی. کچۆڵە وەڵامێکی نەدانەوە. ئەوان لێیان پرسی دەتوانی بەئیسپانیایی قسان بکەی. کچە بە جۆرێك بوو دەتگوت قسان لەگەڵ مردوویەکی دەکەن.

ئەو شاگردەی گەنجتر بوو گوتی:" کەڕو لاڵە."

ئەوەی دی گوتی:" و یان لە ئاسمانەوە هاتوە."

شاگردە گەنجەکە بە جۆریکی هەڵسوکەوت لەگەڵ کرد کە وابزانە سییەرڤا ماریـا بەسـەر پێنج هەستەکەی دا زاڵ نیە. پرچی کچۆڵەی کە لە پشتەوەڕا بەستبووی، کردەوەو بـە بەسـتان پێوای و گوتی:" نزیکەی چوار بست." دڵنیا بوو لەوەی کـە سـییەرڤا ماریـا گـوێی لێنابـێ. پاشان دەستی کرد بە هۆنیینـەوەی پرچـی کـە کچـۆڵە بـە چـاو هەڕەشـەی لێکـرد. ڕاهیبـە شاگردەکە درێژەی پێدا زمانی لێ دەرێناو بە سییەرڤا ماریای گوت:" چاوەکانت شەیتانیین."

ئەو شاگردەی گەنجتر بوو بـێ ئـەوەی لەگـەڵ بەربەرەکانێیـەك بـەرەوڕوو بـێ، یـەکێك لـە ئەنگوستیلەکانی دەرهێنا، بەڵام کاتێك شاگردەکەی دیکە ویسـتی ملوانکەکـەی لیبکاتـەوە، سییەرڤا ماریا وەکوو مارێك وەرسووڕاو خێرا دەستی پێکاو گەستی. شـاگردە لـەوێ هـەڵات تاکوو خوێنی دەستی بشواتەوە.

کاتێك ئاوازی ڕاهیبە شاگردە نوێیەکان بیسرا، سییەرڤا ماریا لە جێی خۆی هەستا تاکوو لە حەوزەکە ئاوێ بخواتەوە، بە ترسەوە بێ ئەوەی ئاوێ بخواتەوە بـەرەو کورسـییەکە گەڕایـەو، بەڵام کاتی زانی ئەوە ئاوازی ڕاهیبەکانە دیسان قیت بـۆوە. بـە جووڵـەی لێزانانـەی دەسـتی، گەڵارزیوەکانی لا داو بێ ئـەوەی ترسـێکی لـە تـۆوی جرِوجانـەوەران بـە دڵ دابـێ لـە ئـاوی حەوزەکـەی خـواردەوە تـاکوو تینوویـەتیی بشـکێ. پاشـان بـۆ میزکردنـێ لـە پشـت دارێ هەڵترووشکاو دارێکی بەدەستەوە گرت تاکوو بتوانێ لە بەرامبەر گیانلـەری مـزاحیم و پیـاوی حیزدا، ڕاست بەو جۆرەی کە دومینگا ئادڤینتۆ فێری کردبوو، بەرگری لە خۆی بکا.

کەمێك دواتر دوو کۆیلەی ڕەش نزیك بوونەوەو ملوانکەی سانتە ریایی ئەویان ناسیەوە. بە زمانی یورووبایی دەستیان کرد بە قسان لەگەڵی. کچە بـە خۆشـحاڵییەوە هـەر بـەو زمانـەی وەڵامی دانەوە. چونکە کەس نەیدەزانی بۆچی لەوێ دانیشتوە، کۆیلەکان لەگەڵ خۆیاندا بردیانە مەتبەخی پڕ لە هەراو هوریاو خزمەتکارەکان بە خۆشحاڵییەوە پێشوازیان لێ کرد. یـەکێکیان بە برینی سەر گوێزینگیی زانی. لێیان پرسی لەبەرچی وای لێهاتوە. سییەرڤا ماریـا گـوتی:" دایکم بە چەقۆ وای لێ کردوە." یەکێك ناویی لێ پرسی و ئەویش ناوە ڕەشپێستانەکەی گوت:" ماریا ماندینگا. "

سییەرڤا ماریا بۆ ساتێك جیهانی خۆی بۆ گەڕایەوە. ئەو یارمەتیی بەوە کرد نێرییەك کـە لە بەرامبەر مەرگدا بەرگریی دەکرد بکوژنەوە. سییەرڤا ماریا چاوەکانی نێرییەکەی دەرهێناو گونی بڕی و ئەو دوو بەشە ئەوانە بوون کە لە خواردنیاندا زیاترین تامی لێ دەدیتن. لە مەتبەخ

لەگەڵ ئەوانی گەورەتردا یاریی بۆلۆی دەکردو لە حەوشیش لەگەڵ منداڵان یاریی کردو لە هەمووانی بردەوە. بە زمانی یورووبایی، کۆنگۆیی،و ماندینگایی گۆرانیی گوتو تەنانەت کەسێك لێشی حاڵی نەبوویا بە تامەزرۆییەوە گوێی دەدایە. بۆ ژەمی نیوەڕۆیە لە هەڵمی چەوریی بەرازدا، خورادنی دونبەڵانو چاوی نێریی لەگەڵ بەهاراتی تیژ ئامادە کرد.

تا ئەم سەعاتە تەواوی پەرستگە بە هاتنی ئەویان زانی جگە لە ژۆزێفا میراندای بەڕێوەبەر. ئەو بوونەوەرێکی تووڕەو شەڕانی، خاوەنی بیرێکی تەسك بوو کە بۆ هۆی بنەماڵەیی دەگەڕایەوە. لە بورگووس لە ژێر سێبەری ئیدارەی کلێسای پیرۆزدا گەورە ببوو، بەڵام ئیستیعدادی فەرماندانو رادەی دەمارگرژیی توندو بێجێی هەر بۆ خۆی دەگەڕایەوە. دوو جێگری شیاوی هەبوون، بەڵام چونکە بۆخۆی بەبێ هیچ چەشنە یارمەتییەك بە هەموو شتێك رادەگەیشت، ئەو دووانە زیادی بوون.

رقو کینەی وی لە دەسەڵاتی ئۆسقۆف تەقریبەن لە سەد ساڵ بەر لە دایکبوونیەوە دەستی پێکردبوو. وەك دوژمنایەتییە گەورەکانی مێژوو، یەکەم هۆی دوژمنایەتی، ناکۆکییەکی چووکە لەسەر کێشەی دراویو سنووری قەزاوەتی نێوان کلاریسیەنەکانو ئۆسقۆفی فرانسیسکاییەکاندا بوو. لەبەرامبەر توندو تیژیی ئەواندا، راهیبەکان لەلایەن حکوومەتی مەدەنییەکانەوە پشتیوانییان لیدەکرا، و ئەمە سەرەتای شەڕێك بوو کە هەرجارنا جارێك هەمووان لە دژی یەکتر دەستیان پێدەکرد.

ئۆسقۆف بە پشتیوانیی ناوچەکانی دیکە هەوڵی دا بە داخستنی رێگاکانی چوونەدەری پەرستگە، راهیبەکان برسی بکاو فەرمانی سەرپێچی لە دەستووراتی خوا دەربکا، واتە: تا ئاگادارکردنەوەیەکی دیکە دەست لە هەرچەشنە کارێکی خوا ناسانە هەڵبگرن. خەڵك دابەش بوون. مەدەنییەکانو کاربەدەستانی کلێسا بە پشتیوانی لەم یان لەو لە دژی یەکتری دەستیان پێکرد. کلاریسیەنەکان پاش شەش مانگ گەمارۆ زیندوو و لەشکان نەهاتوو بوون. تاکوو تونێلێکی نهێنی دۆزرایەوە کە لە رێگای ئەوەوە لایەنگرەکانیان دابینیان دەکردن. ئینجا فرانسیسکاییەکان بە پشتیوانیی شارەداری نوێ، دەرگای ژوورە ئاستەمەکانی پەرستنگەی سانتاکلارایان شکاندو راهیبەکانیان وەدەرنان.

بیست ساڵی گرت تاکوو دڵەکان ئارام بوونەوەو پەرستنگەی تالان کراو درایەوە بە کلاریسییەنەکان. پاش سەد ساڵان، ئێستاش ژۆزێفا میراندا لەسەر ئاگری کزی رقو کینەکەی دەکوڵی. ئەو ئەم رقەی بە قیف دەرخواردی شاگردەکان دەدا، بەڵام ئەم رقە لە جیاتی ئەوەی بە

دڵیانەوە بنووسێ، بە نێو ڕیخۆڵەکانیاندا دەهاتە خواریٚو ئۆسقۆف دی کازێ ڕیس ڤیرتۆدۆس‌و هەموو ئەو کەسانەکەی کە تۆزێك پێوەندییان پێیەوە هەبووا بە هۆی سەرەکیی ئەم رقەی دەزانی. دژکردەوەی وی چاوەڕوانکراو بوو، کاتێك ناوی ئۆسقۆفیان هێنا کە مارکیز لە کاسلدیرئۆوە کچە دوازدە ساڵانەکەی هێناوەتە پەرستگە کە نەخۆشیی مەرگ هێنەری جنداری لێی داوە، تەنیا یەك پرسیاری کرد:" ئەسلەن مارکیزێکی وا هەر هەیە؟" پرسیارەکەی ژەهرێکی دوو لایەنەبوو، یەکێکیان سەبارەت بە پێگەی باشی ئۆسقۆف بوو، و ئەوی دیکە سەبارەت بەوە بوو کە دانی بە مەشروعیەتی خانەدانی کەرئوورلی نەدەناو ئەوانی بە خانەدانی نزم دەزانی.

هەتا کاتی ناخورادنی نیوەڕۆیە هێشتا نەیتوانیبوو سییەرڤا ماریای لە پەرستگە بدۆزێتەوە. ژنە فەڕاشەکە بە یەکێك لە جێگرەکانی گوتبوو کە پیاوێك لە بەرگی تەعزیەدا لە یەکەم سەعاتەکانی ڕۆژدا، کچێکی بە پرچی زەردی مەیلەو سوورەوە لە بەرگێکی شاهانەدا تەحویلی ئەو داوە، بەڵام نەیتوانیبوو بیانناسێتەوە، چونکە لەو کاتەدا سواڵکەرەکان لەر ئاشی میوونیکی یەکشەممەی بەر لە جێژنی پاك دەگیانی یەك بەربوون. بۆ سەلماندنی قسەکانی خۆی کڵاوی قردێلەداری بە خانمی بەڕیوەبەر نیشان دا. بەرێوەبەر نیشانی راهیبەیەکی دا کە بەدوای کچۆڵەدا دەگەڕا. بەڕێوەبەر گومانی لەوەدا نەبوو کە ئەو کڵاوە ئی کێیە. ئەو کڵاوەکەی بە سەری قامکانەوە گرت‌و بە مەودای ئانیشکی لە خۆی دوور ڕاگرت.

ئەو گوتی:" کچێکی جوانی مارکیزی، بە کڵاوی سۆزانیەکانەوە، شەیتان دەزانێ چ دەکا."

نزیکەی سەعات نۆ لەسەر ڕێگەی خۆی بەرەو ئاوەدەست بەوێدا ڕۆیشتبوو لە باغی سەبارەت بە کێشەیەك لە بارەی کرێی بەننایەکان لەسەر لوولەی ئاوێ لە گۆڕێدا بوو، ڕاوەستابوو، بەڵام کچۆڵەی لەسەر کورسیی بەرد نەدیتبوو. هەروەها ڕاهیبەکانی دیکەش کە دەبێ ڕێگایان کەوتبێتە ئەوێ، ئەویان نەدیتبوو. ئەو دوو ڕاهیبە شاگردانەی ئەنگوستیلەی کچۆڵەیان لە قامکی دەرێنابوو، سوێندیان خوراد کە پاش ڕێورەسمی ئاواز خوێندن بەوێدا تێپەڕیون بەڵام نەیان دیوە.

بەڕێوەبرەی پەرستگە خەریکی حەسانەوەی پاشنیوەڕۆیە بوو، لە پڕ دەنگی ئاوازێکی تەکوێژی گوێ لێ بوو کە زایەڵەی دەهەموو پەرستگە دەگەڕا. ئەو، بەنێکی کە لە پەنا تەختی خەوێی بوو ڕاکێشاو یەکدابەدوو ڕاهیبەیەکی شاگرد وە ژووری نیوە تاریك کەوت. بەڕێوەبەر پرسیاری کرد ئەوە کێیە ئەوا هونەرمەندانە گۆرانی دەڵێ.

ڕاهیبە شاگردەکە وەڵامی دایەوە:" کچۆڵەکە."

بەڕێوەبەر بە خەواڵوویی‌و بە بۆڵەبۆڵ‌گوتی:" دەنگێکی چەندە خۆشە" و خێرا پرسی:" کام کچۆڵە؟"

راهیبەی شاگرد گوتی:" نازانم، کچۆڵەیەکە لە بەری بەیانیەوە لە حەوشەی پشتەوە بۆتە هۆی دڵەڕاوکێی هەمووان."

بەڕێوەبەر هاواری کرد:" ئەی پیرۆزترین ئایینەکان!"

لە جێ‌وبانێ دەرپەڕی‌و بە هەنگاوی خێرا خێرا لە نێو پەرستگەوە هاوتەریبی دەنگەکە رۆیشت تاکوو گەیشتە شوێنی نیشتەجێی نزمەکان. سییەرڤا ماریا لەسەر کورسییەك دانیشتبوو، ئاڵقەی بسکی لەسەر زەوی راخستبوو لە کۆڕی خزمەتکارە جادوو لێ کراوەکاندا گۆرانیی دەگوت. هەرکە چاوی بە بەڕێوەبەری پەرستگە کەوت بێدەنگ بوو. بەڕێوەبەر ملوانکەی مەسیحی لەخاچدراوی کچۆڵەی گرت‌و گوتی:

" سڵاو لە مەریەمی پیرۆز."

هەموویان لێکرا گوتیان:" ئێمە بێ تاوان چووینە پێشوازیی."

بەڕێوەبەر ملوانکەی مەسیحی لەخاچدراوی وەك چەکێك لە دژی سییەرڤا ماریا جووڵاندو هاواری کرد:" دوور کەونەوە."

خزمەتکارەکان کشانەوەو کچۆڵەیان لەجێی خۆی بەجێ هێشت، ئەو وشیار بووو چاوی لەمۆلەق وەستان.

بەروەبەر بەسەریدا نەڕاند:" دەسکردی شەیتان، خۆت وا لێ کردوە نەبینرێی تاکوو سەرمان لێ بشوێنی."

ئەوان نەیان توانی کەلیمەیکیش لە زمانی سییەرڤا ماریای دەرکێشن. راهیبەیەکی شاگرد ویستی دەستی بگرێ‌و لەگەڵ خۆی بەرێ بەڵام بەڕێوەبەر بە توندوتیژیی تەواوە نەی هێشت‌و قیژاندی:" دەستی لێ مەدە." و رووی دەوانی دیکەش کردو گوتی:" کەس دەستی لێ نەدا."

سەرەنجام ئەوان دەبووا بە زۆرەملی سییەرڤا ماریای لەگەڵ خۆیان بەرن. ئەو وەك سەگی هەڵدەبەزی‌و چڕنووکی بە دەوروبەری خۆیدا دەگرت تاکوو لە دوایین ژووری تاکەکەسیی زیندان سەری وەدەرنا. لە رێگادا سەیریان کرد کچۆڵە لەشی خۆی لە پیسایی خۆی وەرداوەو ئەوانیش لە تەویلەی بە سەتڵان ئاویان بەسەردا دەکرد.

بەڕێوەبەر بە تووڕەییەوە گوتی:" لەم شارەدا ئەو هەمووە پەرستگەیە هەیە ئەوجار ئۆسقۆف ئەم گڵاوەی دەنێرێتە لای مە."

ژووری زیندان گەورە بووو دیواری ئەستوورو میچێکی بەرینی هەبوو کەمۆلارە شوێنی قوولێیان لەسەر تەختەکانی درووست کردبوون. لەپەنا تاقە دەرگای ئەوێ پەنجەرەیەك هەبوو کە دەگەیشتە سەر عەرزی، بە نەردەی دار تۆڕنە کرابوو کە نەردەی خواری ئاسن لەتەکانی پەنجەرەکەی قاییمتر دەکرد. لە دیواری پشتەوەی روو بە دەریادا پەنجەرەیەکی بەرزی دیکەش هەبوو کە بە قەرەچێوەیەکی لە داری وەك خاچ بەسترابوو. تەختی خەوێ لە سەر پایەی دیواری بوو و دۆشەگێکی لەسەر بوو کە ئەوەندەی کەڵك لێ وەرگیرابوو سوابوو. کورسیەکی بەرد بۆ دانیشتن، تاقچەیەکی کار کە هاوکات لەجیاتی مێحراب و مێزی شت لەسەر شووردنێ کەڵکیان لێوەردەگرت. لەولای تەنیا وێنەی هەڵاوەسراوی مەسیحی لەخاچدراوی لە دیواری درابوو. ئەوان سییەرڤا ماریایان لە حاڵێکدا هەموو لەشی تەڕ ببوو و لە ترسان هەڵدەرلەرزی بەجێ هێشت. ژنێکی ئێشکگری بە ئەزموونیان لەوێ داناو تاکوو لە شەڕی هەزارساڵە لە دژی شەیتاندا سەرکەوێ.

سییەرڤا ماریا لەسەر تەختی خەوێ دانیشت. سەیری نەردەی ئاسنی پشتی دەرگای کردو کارەکەرێکی دیت کە نزیکەی سەعات پێنجی پاشنیوەڕۆیە قاپێك خورادنێ دێنێ. کارەکەر هەوڵێدا ملوانکەکەی لە ملی دەربێنێ. سییرڤا ماریا جمگەی دەستی گرت و ناچاری کرد دەست لە ملوانکەکەی هەڵبگرێ. لە فایلی پەرستگەدا کە هەر ئێوارەی ئەو رۆژەی کرایەوە، کارەکەرەکە باسی کرد کە هێزێکی وەك هێزی جیهانی دیکە ئەوی بە عەرزیدا دا.

کاتێك دەرگا پێوەدرا، کچۆڵە بەبێ جووڵە لە جێگای خۆی دانیشتبوو و دەنگی زنجیرو دووجار سووڕانی کلیل لە قفڵی زامینی دەرگادا بیسرا. سییەرڤا ماریا هەڵی سەنگاند تاکوو بزانێ چ شتێك بۆ خواردنێ هەیە. دوو تیکە گۆشتی دووکەڵاوی، شیرینیی مانیك و بەستەیەك چوکلێت. شیرینییەکەی چاشت، جووتیو رۆی کردەوە. لە سەر پشتێ درێژ بوو. دەنگی ئاوی کەفاویی دەریای خرۆشاوو بروسکەی بەهاریی گوێ لیدەبوو کە هەر دەهات و نزیك دەبۆوە. بەیانیی رۆژی دواتر کاتێك کارەکەر بەرچایی هێنا، کچۆڵەی لەسەر لۆدە کایەك بە خەوتوویی دیت کە بە چنگ و ددان لەنێو دۆشەگێی دەرهێنابوو.

بە ئارەزووی خۆی قبووڵی کرد بێ ئەوەی وەعدی مانەوەی پێ بدەن لە عیبادەتگای راهیبەکان بیبەنە هۆڵی نانخواردنێ. ئەوێ هۆڵێکی پان و بەرین بوو کە میچێکی تاقی راست و چەپیی بڵیندو پەنجەرەی دە گەورەی هەبوون. رووناکیی دەریا بە تەوژم خۆی دەژووری دەپاستاوت و دەنگی شەپۆلان کە وەتەختە بەردەکان دەکەوتن لە نزیکەوە دەبیسرا. بیست

کەس، زۆربەیان راهیبەی گەنج لە دوو ریزدا لە دەوری مێـزە گـەورەکان دانیشـتبوون. ئـەوان بەرگی رەسمیی کەتانیی تەنکیان لەبەر دابووو پرچیان چاك کردبوو. خۆشحاڵ بوونو زۆربلەییيان دەکرد. سەبارەت بەوەی کە دەبووا خورادنی هاوبەشی سەربازخانەیەکی لەگەڵ شـێتێکی بخـۆن تووڕە بوونو بێباکانە لەم بارەیەوە قسەیان دەکرد. سسەرڤا ماریا لە پەنا دەرگای سەرەکی بێ ترس لە نێوان دوو ژنی ئێشکگردا دانیشتبووو هیچ خواردنێکیشی نەدەخوارد. بەرگی راهیبـە نوێشاگردەکانیان لەبەرکرد بوو و ئەو سەرپایانەی کە هێشتا تەڕ بوون لە پێ دا بوون. لە کاتی نانخواردندا کەس سەیری نەدەکرد. پاش نانی ژمارەیـەکی زۆر لـە راهیبـە نوێشـاگردەکان لـە دەوری کۆبوونــەوەو هــەوڵیان دەدا بــە شــتە زینەتییــەکانی هــەڵبلێن. یـەکێکیان هــەوڵی دا ملوانکەی کچۆڵەی بکاتەوە. سییەرڤا ماریا لەجێی خۆی هەستا بە تەکانێك خۆی لە دەسـتی ئەو ئێشکگرانە دەربازکرد کە هەوڵیان دەدا دەستو پێی ببەستن. خۆی هەڵدایە سەر مێزێ، لە گۆشەیەکەوە رای کرد بۆ گۆشەیەکی دی، هــەر وەك جندووکەیــەکی راسـتی هـاواری دەکـردو نفووزی شەیتانێی بۆ نێو لەشی خۆی ئاشکرا دەکرد. هەرچی لەسەر رێگای بوو دەی شکاند، لە پەنجەرەوە دەرپەڕیو دەرگای هاتنە ژووری کەپری حەوشەی خرا کرد. مێشەکانی ئالۆز کـردنو داری دیوارەکانی تەویلەی هەڵکەندنو نەردەی راوگەکانی تێك دان. مێشەکان لـە دەوروبــەردا بڵاوبوونەوە ئاژەڵەکان بە ترساوی بە بۆڕاندن رەوینەوە هەتا نزیك شوێنی حەوانەوەی عیبادەتگا رایان کرد.

لەوکاتە بەدواوە رووداوێك نەبوو کە بە حیسابی جادووگەریی سـییەرڤا ماریـا نەنووسـرێ. زۆربەی راهیبە نوێشاگردەکان لە فایلەکاندا باسی ئەوەیان کرد کە کچە بـە بـاڵی دە شـەفاف هەڵ دەفرێ کە دەبێتە هۆی دەنـگو هـەرای مۆتەکـەکان. دوو رۆژ کـاتو ژمارەیـەك کۆیلـە پێویست بۆ ئەوەی ئاژەڵـەکان بگرنـەوە، مێشـەکان بگێڕنـەوە سـەر شـانە هەنگوێنـەکانیانو پەرستگەی رێكوپێك بکەنەوە. دەنگۆیەکیان بڵاو کردەوە کە گۆیا بەرازەکانیش مەسموم بوون. ئاو، بوو بە سەرچاوەی هێندێك پێشگۆیی بیروبۆچوونەکان. یەکێك لـە باڵنـدەکان بـە ترسـەوە لەسەر بانان فڕیوەو لە ئاسۆی دەریادا لەبەرچاوان ون بووە. ترسی راهیبە کلاریسیەنەکان پڕ بوو لە شتی دژبەیەك. سەرەڕای دڵەڕاوکێی ئەوانو ترس لەمو لەو، ژووری سییەرڤا ماریـا بـوو بـە ناوەندی سەرنجی هەموو چاوەکان.

لە عیبادەتگادا، دەنگی موناجاتێ لە سەعات حەوتی شەوەوە تا دوعـای نوێـژی سـەعات شەشی بەیانی، ئارامیی شەوی شێواندبوو. دەبووا گلۆپەکان بکوژێنەو تـەنیا لـە هێنـدێك لـە

ژوورەکان ئیزنی ئایسانی رووناکییەك درابا. هەرچۆنێك بێ ژیان لە پەرستگە قەت ئەوەندە بە زەحمەتو ئەوەندە ئازاد وەك ئەو کاتانە نەبوو. هەرجارنا جارێك لە دالآنەکاندا تارماییەك خۆی دەنواندو بۆڵەبۆڵێکی نزمو بەپەلە لە گوڕێدا بوو. لەنێو ژوورەکاندا، لەوجێیەی چاوەڕوان نەدەکرا بە پەڕی ئیسپانیایی یان بە تاسی دەسکرد قوماریان دەکرد، بە دزی شەرابیان دەخواردەوەو یان بە نهێنی جگەرەی هەڵبەستراویان دەکێشا، ئەو کارانەی کە ژۆزێفا میراندا لەعیبادەتگادا قەدەغەی کردبوون. بوونی کچێکی شەیتان لێدراو لە پەرستگە پەرەی بە کاری تەواو رووداو خولقێنانە دەدا.

تەنانەت سەختگیرترین راهیبەکانیش، پاش ناقووسی شەوێ، بە نهێنی لە سنووری عیبادەتگە دوور دەکەوتنەوەو لە تاقمی دوو ــ سێ کەسیدا دەچوونە لای سییەرڤا ماریاو چەنگەکانیان پێ نیشان دەدا، بەلاّم زوو فێر بوو لەگەڵ هەرکامیان بەگوێرەی وەزعو بارودۆخی شەوێ رەفتاریان لەگەڵدا بکا. ئەغلەب چاوەڕوانیی هەواڵیان لێی هەبوو. دەیانەویست سییەرڤا ماریا تکا لە شەیتانێ بکا کاری دەنەکراو بکا. سییەرڤا دەنگی عاسمانانی لەخۆیەوە دەردێنا، دەنگی لەملدراوان، دەنگی خولقاوەکانی دەستی شەیتان. زۆربەیان تا رادەیەك باوەڕیان بە تواناکانی هەبوو. ئەمانەش وەك راستییەك دەچووە نێو فایلەکەیەوە. لە شەوێکی شوومدا، تاقمێك لە راهیبە گەڕۆکەکان هێرشیان بردە سەر ژووری کچۆڵەی. توند بەستیانەوەو ملوانکە پیرۆزەکانیان لە ملی کردەوە. ئەمە سەرکەوتنێکی کاتی بوو. لە کاتی راکردنی بەپەلەدا، سەرۆکی تاقمی هێرشبەران لەسەر پلیکانە تاریکەکان هەڵخلیسکاو کاسە سەری شکا. هاودەستەکانی تا ئەوکاتەی ملوانکە دزییەتییەکەیان نەدابۆوە بە خاوەنەکەی، هەستیان بە نائارمی دەکرد. ئیدی کەس شەوانە لە ژوورەکاندا سەرئێشەی دروست نەدەکرد.

ئەم رۆژانە بۆ مارکیز کاسلدوئیرۆ رۆژانی تازیە بوون. ئەو کاتێکی زۆری لەسەر ناردنی کچەکەی بۆ پەرستگە دانا. ئەو لە هەولّی خۆی بەداخ بوو، تا ئەوەی نەخۆشیی مالیخولیایی سواری سەری بوو، ئیدی قەت چا نەبۆوە. چەندین سەعاتان لەسەر یەك بە دەوروبەری پەرستگەدا دەخولایەوەو لە خۆی دەپرسی، لە پشت کام یەك لەو پەنجەرە زۆرانەدا سییەرڤا ماریا بیر لە وی دەکاتەوە. کاتێك چۆوە مالێ لە حەوشەی بێرناردای دیت کە چاوەڕوانی یەکەم فێنکییەکانی شەو بوو. بەم پێشبینییەوە کە ئێستا لە بارەی سییەرڤا ماریاوە پرسیاری لیدەکا، لەرزی کەوتێ، بەلاّم بێرناردا تەنانەت چاوێکیشی لێ نەکرد.

ماركيز سەگەكانی بەرەڵڵا كردن. بە هیوای خەوێكی ئەبەدی لە نێو جۆڵلانەكەیدا راكشـا، بەڵام ئارەزووەكەی وەدی نەهات. بای رۆژهەڵاتێ هەڵی كردبۆیە. شەو گـەرمو داگیرسـاو بـوو. ئەنواعی جرِوجانەوەری مزاحیم لـە جـۆری مـێش‌و مەگەسـە خوێنمـژەكان، كـە لەبـەر تـاوێ نارەحەت بوون، بەملایە وەربوون. خەڵك لە ژوورەكـانی خـەویان تەپاڵـەی گایـان دەسـووتاندن تاكوو برِەونەوە. هەستەكان لە بێدەنگیدا دامركانەوە. خەڵك هەر بەو دڵگەرمیـەوە چـاوەرِوانی یەكەم بارانی وەرزانەی ساڵ بوون تاكوو لە بەرەكەتی ویدا شەش مانگ دواتریشی نزایە بكـەن، تا بەڵكوو بۆ هەمیشە ئارەزووەكانیان وەدی بێ.

هێشتا كازیوەی نەدابوو كە ماركیز بـەرەو ماڵـە ئـابرێ نۆنچـیكۆ وەرِێ كـەوت. هێشـتا دانەنیشتبوو كە لە رادەبەدەر هەستی بە ئارامی كرد تاكوو غەمەكەی دابەش بكا. راسـتەوخۆ سەری قسانی كردەوە:

" ئەمن منداڵەكەم بە سانتاكلارا ئەسپارد."

ئابرێ نۆنچیكۆ تێنەگەیشت، ماركیز لە دڵنیانەبوونی وی كەڵكی وەرگرت بۆ زەبری دیكەو گوتی:" شەیتانێ لە كچەكەم دەردەكەن."

پزیشكەكە هەناسـەیەكی قـووڵی هەڵكێشـاو بـە ئـارامی گـوتی:" هـەموو شـتێكم بـۆ بگێرِەوە."

ماركیز بۆی باس كرد: باسی چاوپێكەوتنی خـۆی لەگـەڵ ئۆسـقۆف، پێویسـتیی بـە نـزاو پارِانەوە، برِیاری كوێرانەی خۆی‌و شەوە بێ خەوەكانی خۆی كرد. ئەوە پەروەردەی مەسیحییەك بە شێوەی كۆن بوو كە شتێك زیانی بۆ وی نەبێ، بۆخۆی راگرێ. لە كۆتاییـدا گـوتی:" ئـەمن پێم وایە ئەوە فەرمانی خوا بوو."

ماركیز گوتی:" مرۆڤ هیچ كات بەتەواوی بێ دین نابێ. گومان درێژە بە ژیانی خۆی دەدا."

ئابرێ نۆنچیكۆ تێی دەگەیشت. ئەو هەمیشە دەیگوت بێ ئیمانی لـە جێیەكـدا برِینێكـی سارِێژنەبۆوە دروست دەكا كە ئیمان خووی پێوە گرتوە. ئەم برینە قەت نایەڵێ لەبیرچـوونە روو بدا. هەرچۆنێك بێ بە دووری دەزانی كە كچەكەی بە تاوانی دژایەتیی شەیتان دوور كردۆتەوە.

ئەو گوتی:" ئەم كارە جیاوازییەكی زۆری لەگەڵ جادووگـەریی رەشـەكاندا نیـە، تەنانـەت خراپتریشە. رەشەكان بە قوربانیكردنی باڵندە بۆ خواكانیان واز دێنن، بەڵام دادگای پشـكنینی بیروباوەرِ خۆشحاڵ دەبێ مرۆڤە بێ تاوانەكان لەسەر جێگای ئەشكەنجە چوار كوت بكەن یان لە شانۆیەكی ئاشكرادا یەكێكی هەر بە زیندوویی بسووتێنن."

بە بۆچوونی وی بوونی بەڕێز کایەتانۆ دیلاڤرا لە چاوپێکەوتن لەگەڵ ئۆسقۆف نیشانەی ناخۆشی بوو. ئەو راستەو رەوان گوتی:" ئەو جەللادە." لە کاتی باسکردنی ئاماری زانایان لە بارەی سووتاندنی بە زیندوویی نەخۆشە دەروونییەکان لە رابردوودا، کە وەك جێی شێتو مورتەدان گیانی خۆیان لەدەست دەدا، هۆشی لەسەرخۆی نەدەماو لە درێژەی قسەکانیدا گوتی" پێم وایە کوشتنی کچۆڵەی مەسیحیانەتر بوو تا ئەوەی زیندە بەچاڵی بکەن."

مارکیز وەڵامی دایەوە:" لەوکاتەوە کچەکەم دیوە بەرەو زیندەبەچاڵان دەچێ، راست دەمەوێ ئەم کارەی بکەم. بەڵام ئەو دەسەڵاتەم نیە بە پێچەوانەی ویستی خوا بجووڵێمەوە."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" هەوڵی خۆت بدە، رەنگە رۆژێك خوا کارەکەت بە باش بزانێ."

مارکیز ئەو شەوە داوای لە ئۆسقۆف کرد گەورەی بکا. داوایەکەی بە دەستی خۆی بە زمانێکی پڕ لە رێزو دارشتنێکی منداڵانە نووسیو بۆخۆی دای بە ئێشکگر تاکوو دڵنیا بێ دەگاتە جێ.

رۆژی دوو شەممە بە ئۆسقۆفیان راگەیاند کە سییەرڤا ماریا ئامادەیە شەیتانێ لەخۆی دوور بکاتەوە. ئەو لەسەر بالکۆنی پڕ لە گوڵە پیالەییەکان، تازە نانی ئێوارێی تەواو کردبوو و زۆری گوێ بەو نامەیە نەدا کە پێی گەیشتبوو. خواردنێکی کەمی خواردو لە فکری ئەوەی دابوو بتوانێ تا سێ سەعاتی دی درێژە بە عیبادەتی خوا بدا. باوکە کایەتانۆ دیلاڤرا بەرامبەری دانیشتبووو بە دەنگێکی زیندووو بە شێوەی شانۆیی نووسراوەکەی بۆ خوێندەوە. هەردووك شتی کە مارکیز بە حەزو قەزاوەتی خۆی هەڵی بژاردبوون لەگەڵ کتێبەکان دەگونجان.

کۆشکە کۆنەکە بۆ ئۆسقۆف لەرادەبەدەر گەورە بوو. ئەو بە ژووری میوانانو ژووری خەوو بالکۆنی ئاوەڵا کە پاشنیوەڕۆیان بە تەنێ نانی لێ بخواو بحەسێتەوە، رازی بوو. تا ئەوەی کە کاتی بارانە وەرزییەکان گەیشتێ. لە بینای بەرامبەردا کتێبخانەی ئیدارەی ناوچەیی ئۆسقۆفی لێ بوو کە کایەتانۆ دیلاڤرا دای مەزراندبوو و پەرەی پێ دابووو کردبوویە ئیدارە. لەو سەردەمەدا یەکێك لە باشترین کتێبخانەکانی ئەمریکا بوو. باقیی ژوورەکانی دیکە بریتی بوون لە یازدە ژووری داخراو بەس، کە کەلوپەلی کۆنی دووسەد ساڵەی تێدا خرابوونە سەر یەك.

جگە لە راهیبە کە دەبووا جارناجارێك خواردنی بردبایە سەرێ، کایەتانۆ دیلاڤرا تاقە کەس بوو کە نەیدەتوانی لە کاتی نانخواردنێدا بچێتە ژوورەکانی ئۆسقۆف، ئەویش نەك بەو جۆرەی کە دەیانگوت لەبەر ئیمتیازی تایبەتی، بەڵکوو سەبارەت بەو ئەرکەی وەك خوێنەرەوەی بابەتەکان لەسەر شانی بوو، پۆستێکی تایبەتیی بۆخۆی نەبوو. جگە لە سەرپەرستی کتێبان

پۆستێکی دیکەی نەبوو، بەڵام لەبەر نزیکایـەتیی لەگـەڵ ئۆسـقۆف، بـە کـردەوە وەك جێگـر ڕەفتاری لەگەڵ دەکراو کەس نەیدەتوانی تەنانەت بیر لەوە بکاتـەوە کـە ئۆسـقۆف بـە بـێ وی دەتوانێ بڕیارێکی گرنگ بدا. دیلاڤرا ژووری تایبەتیی هەبوونو دیوار بەدیواری ئـەم بینایـەوە بوو و لە ژووریڕا ڕێگەی بۆ نێو کۆشك هەبوو. لە ژوورەکانی کارو ژووری خاوەن پلەوپایەکانی ناوچەدا ژمارەیەك ڕاهیبەیان لێ بوون کە بە کاروبـاری ماڵـە ئۆسـقۆفێ ڕادەگەیشـتن. لەگـەڵ هەموو ئەمانەدا، ماڵی واقعیی کایەتانۆ دیلاڤرا کتێبخانە بوو، ڕۆژانە هەتا چـاردە سـەعاتان کـاری لێ دەکـرو خـەریکی خوێندنـەوە دەبـوو. تـەختی خـەوێکی سـەحرایی هـەبوو کـە دەنووشتایەوەو هەرکات ماندوویەتیی بەسەردا زاڵ دەبوو لەسەر وێ خەوی لیدەکەوت.

هەواڵی نوێ لەم پاشنێوەڕۆ مێژووییەدا ئەوە بوو کە دیلاڤرا زۆربەی شتەکانی بە هەڵـە خوێنـدەوە. ئەوەی نائاسایتر دەهاتە بەرچاو ئەوە بوو کە بەهەڵە لاپەڕێکی بوارد بێ ئەوەی لە بابەتەکە بگاو هـەروا درێژەی بە خوێندنەوە دا. ئۆسقۆف لە بـن شووشـەی عەینەکـەکانی وەك کیمیاگـەرێك سـەیری ئـەوی دەکرد، هەتاکوو دیلاڤرا گەیشتە لاپەڕەکەی دی. ئینجا قسەکانی بە گاڵتەوە پێ بڕی.

" بیر لە چ دەکەیەوە؟"

دیلاڤرا لە جێی خۆی هەڵبەزیو گوتی:" دەبێ بەهۆی گەرماوە بێ."

"بۆ؟"

ئۆسقۆف سەرلەنوێ چاوی تێ بڕیو گوتی:" بە دڵنیاییەوە شتێك زیاتر لە گەرما." هەر بەو ڕاوێژە دووپاتی کردەوە:" ئێستا بیر لە چ دەکەیەوە؟"

دیلاڤرا گوتی:" لە کچۆڵەکە."

قسەیەکی نوێی نەکرد، چونکە لە کاتی چاوپێکەوتن لەگەڵ مارکیزیدا، بۆ ئەو دووانە، لـە دنیایەدا، کچۆڵەیەکی دیکە نەبوو. ئەوان لە بارەی سییەرڤا ماریای دا زۆریان قسـە کردبـووو پێکەوە بیرەوەرییان لە شـەیتان لێـدراوەکانو بـە لێکۆڵنـەوەی مێـژوویی دوژمنـانی پـیرۆزی شەیتانییاندا چووبوونەوە. دیلاڤرا ئاخێکی هەڵکێشا:" ئەمن خەونم بە کچۆڵەیەوە دیت."

ئۆسقۆف پرسی:" چۆن توانیت خەون بە کەسێکەوە ببینی کە قەتت نەدیوە؟"

وەڵامی دایەوە:" ئەو لە خانەدانی کرئوولیو دوازدە ساڵانە بوو کـە ئالقـەی بسـکی وەك داوێنی بەرگی شازادەیەك عەرزی دەماڵی. جگە لەوی دەکرا کێ بێ؟"

ئۆسقۆف نە پیاوێك بوو خەونو خەیاڵی ئاسمانیی هەبێو نـە ئـەهلی مـوعجیزەو هێـرش. ئیمپراتۆریی ئەو پێوەندیی بەم جیهانەوە هەبوو. بۆیە سـەری بـە نیشـانەی گومـان جووڵانـدو

خەریکی خواردنی نانەکەی بۆوە. دیلاڤرا خوێندنەوەی نووسینەکانی سەرلەنوێ بە وردی درێژە پێدا. پاش ئەوەی ئۆسقۆف لە خواردنێ بۆوە، دیلاڤرا یارمەتیی دا تاکوو لە سەر کورسیی راحەت دابنیشێ. کاتێك ئۆسقۆف ئارام دانیشت، گوتی:" زۆر چاکە، ئێستا بۆم باسی خەونەکەت بکە."

زۆر ئاسان بوو. دیلاڤرا لە خەوێدا دیتی کە سییەرڤا ماریا لەبەرامبەر پەنجەرەیەکی روو بە مەزرایەکی داپۆشراو بە بەفر دانیشتوەو لە هێشووە ترێییەکی کە لە باوەشێ دابوو، بۆڵووەکی لیدەکردەوەو دەیخوارد، هەر بۆڵوویەکی لێی دەکردەوە بۆڵوویەکی دیکەی لە جێ دەڕوا. لە خەوێدا روون بوو کە کچۆڵە ساڵانێکی زۆر لە بەرامبەر پەنجەرەدا بەردەوام دانیشتوەو هەوڵی داوە هێشووەکەی تا تەواو دەبێ بخواو هیچ پەلەیەکی نەبووە، چونکە زانیویەتی دوایین بۆڵوو دەبێتە هۆی مردنی.

" شتێکی سەیرو سەرسوڕ هێنەرە، ئەو پەنجەرەیەی ئەو مەزرای پێدا دەدیت، راست وەك پەنجەرەی سالامانکا لەو زستانەیدا بوو کە سێ رۆژان لەسەریەك بەفر باریو مەڕەکان لە بن بەفرێ قڕ بوون."

ئۆسقۆف سەری سوڕ مابوو. ئەو کایەتانۆ دیلاڤرای دەناسیو زۆری خۆش دەویست. بەڵام نەیدەتوانی مەتەڵۆکەی خەونەکەی بە هێند وەربگرێ. کایەتانۆ بەو لێهاتووییو هەڵسوکەوتە مێهرەبانانەیەوە بەهەق شایانی ئەو پۆستە بوو کە لە پلەبەندیی ئیدارەی کلێسادا بە نرخو بایەخی خۆی وەری گرتبوو. ئۆسقۆف چاوەکانی لەسەریەك دانا تا لە سێ دەقە پشووی ئێوارەی دا بخەوێ.

لەم دەرفەتەدا بەر لەوەی ئەوان پێکەوە دەست بە نزای شەوانە بکەن، دیلاڤرا لەسەر هەمان مێز، نانەکەی خوارد. هێشتا تەواوی نەکردبوو کە ئۆسقۆف لە نێو کورسیی راحەتدا لێی راکشاو بڕیاری ماوەی ژیانی خۆیدا:

" ئەمەیان تۆ بەئەستۆی بگرە."

ئەم رستەیەی بێ ئەوەی چاوەکانی بکاتەوە، گوتو وەکوو شێر پرخەی هات. دیلاڤرا نانەکەی هەتا تەواو بوو خواردو لەسەر کورسییە هەمیشەییەکەی لە ژێر غونچەی لاولاوەی پێ هەڵگەڕاودا دانیشت. لەم کاتەدا ئۆسقۆف چاوەکانی هەڵێنانو گوتی:

" وەڵامت نەدامەوە."

دیلاڤرا گوتی:" وام زانی لە خەوێدا قسەت کردوە."

ئۆسقۆف وەڵامی دایەوە :" ئێستا بەخەبەرمو دووپاتی دەکەمەوە، ئەمن لە بارەی سلامەتیی منداڵەکەوە متمانەم پێتە."

دیلاڤرا گوتی:" ئەمە سەیرترین شتە کە تووشی بووم."

" واتە ناتەوێ قبووڵی بکەی؟"

دیلاڤرا گوتی:" باوکە، ئەمن نەیاری شەیتانێ نیم. نە ئەو کەسایەتییەم هەیە، نە ئەو زانینو ناسینە کە ئەو ئەرکەم بکەوێتە سەر شان. جگە لەوەش خوا رێگایەکی دیکەی خستووەمەتە پێش."

بەم جۆرە بە واسیتەی ئۆسقۆف، دیلاڤراش هاتە نێو لیستی سێ کاندیدای پۆستی چاوەدێریی دامەزراوەی کلیمیان ئیسپانیۆلیی کتێبخانەی ڤاتیکان. ئەمە یەکەم جار بوو پێکەوە لەم بارەیەوە قسەیان دەکرد. هەرچەند هەردووکیان لێی ئاگادار بوون.

ئۆسقۆف گوتی:" هۆیەکی دیکەش زیاتر، ئەگەر مەسەلەی ئەم کچۆڵەیە ئاخیرەکەی خێر بێ، دەتوانێ هاندەرێکی باش بێ کە ئێستا ئێمە ئەوەمان کەمە."

دیلاڤرا دەیزانی لە پێوەندی لەگەڵ ژناندا دەستو پێ سپیلکەیە. لە روانگەی ئەوەوە ژنان لێهاتووییەکی نەگوازراوەو توانای دادوەریان هەیە، و زۆر جێگەی ستایشە کە ئەوان خۆیان لەو مەترسیانە دەپارێزن کە باشاریان ناکرێ.

بیری بەرەورووبوون لەگەڵ ژنێك، تەنانەت ئەگەر بوونەوەرێکی بەستەزمانی وەك سییەرڤا ماریاش بێ، دەبووە هۆی ئەوەی ئارەق لەسەر بەری دەستی بیبەستێ.

لە کۆتاییدا گوتی:" نەخێر پایە بەرز، ئەمن بۆ ئەم مەبەستە خۆم بە شیاو نازانم."

ئۆسقۆف لە بەرامبەردا وەڵامی دایەوە:" هەر ئەتۆ بەتەنێ وا نی، بەڵام ئەتۆ شتێکت هەیە کە ئەوانی دی نیانەو ئەویش زارقاییی تۆیە."

ئەمە قسەیەکی گەورە بوو تاکوو ئەوەی پێشوو رەت بکاتەوە. هەرچۆنێك بێ ئۆسقۆف ئەوی ناچار نەدەکرد خێرا داوایەکەی لێ قبووڵ بکا، بەڵکوو دەرفەتی پێ دا تاکوو لە ماوەی حەوتووی جێژنی پاکدا کە تازە دەستی پێکردبوو بیری لێ بکاتەوە.

بە دیلاڤرای گوت:" بچوو سەیرێکی کچۆڵەی بکە، بابەتەکەی بە وردی هەڵسەنگێنەو پێم بڵێوە."

بەم جۆرە بوو کە کایەتانۆ ئال سینۆ دیل سپریتۆ سانتۆ دیلاڤرای سیکۆدار لە تەمەنی سیو شەش ساڵیدا هاتە نێو ژیانی سییەرڤا ماریاو مێژووی شارەکەوە. دیلاڤرا لە ماوەی

سالانی بەناوبانگی دەرسی زانستە ئاینییەکاندا لەلایەن ئۆسقۆفەوە لە سالامانکا خوێندکاری وی بوو و هەر لەو سالەدا بەرزترین پلەی دوکتۆرای فەخریی بەدەست هێنا. ئەو پێی وابوو کە باوکی لە شوێنکەوتووانی راستەوخۆی گارسیلاسۆ دیلاڤگا بووە کە لە رووی مەزهەبییەوە تا رادەیەك رێزی بۆ داناوەو هەر لەو سەروبەندەدا ئەو شتەی بە دیلاڤرا گوتبوو. دایکی خەلکی کیرئوولی بووو لە شاری سان مارتین دلۆبای ویلایەتی مومپیکس لەدایك ببوو و لەگەل دایكو بابی کۆچی کردبوو بۆ ئیسپانیا. دیلاڤرا بە بیریدا نەداهات هیچی لە دایکیەوە بۆ مابێتەوە، هەتا ئەو کاتەی چووە ئیمپراتۆریی گرانادای نوێو لەوێ دەردی بە میرات پێ گەیشتووی دووری لە نیشتمانی بیر هاتەوە.

هەر لەیەکەم گفتوگۆدا لە سالامانکای، ئۆسقۆف دیکازەرەس ڤێرتۆدۆس، شتێکی بەنرخو دەگمەنی لەبەردەمی حۆیدا دیت کە لەسەردەمی خۆیدا بۆ مەسیحییەت مایەی شانازی بوو. لەو رۆژە ساردەی مانگی شوباتێدا کە مەزرای داپۆشراو بە بەفر لە پەنجەرەوە دیار بوو و لە دوورە دیمەنی قەراغ رووبارێدا ریزە سپیدارێك دەهاتە بەرچاو، دیمەنی زستانێ چوارچێوەیەکی بۆ خەونەکانی لاوی پسپۆری زانستە ئاینییەکان پێك هێنابوو کە دەبووا هەتا مردنێ بەدوایدا بگەرێ.

ئەو دووانە بە شێوەیەکی سروشتی لە بارەی کتێبەکاندا قسەیان دەکردو، ئۆسقۆف پێی خۆش نەبوو قبوول بکا کە دیلاڤرا لەم تەمەنەدا ئەو هەمووە کتێبەی خوێندۆتەوە. دیلاڤرای خوێندکار لەگەل ئۆسقۆف لە بارەی گارسیلاسۆدا قسەی کرد. مامۆستا قبوولی کرد کە ئەم نووسەرەی باش ناناسێ، بەلام شتێکی لە بارەی ئەوەوە لەبیرە کە ئەو شاعیرە کافرە لە تەواوی دیوانەکەیدا دوو جاران ناوی خوای نەبردوە.

دیلاڤرا گوتی:" ئەوەندەش دەگمەن نەبوو کە دەفەرمووی، بەلام لە سەردەمی رێنسانسدا تەنانەت لەلای مەسیحییە باشەکانیش شتی وا هەبوو."

لەو رۆژەدا کاتێك دیلاڤرا بۆ یەکەم جار پەیمان شکێنیی کرد، مامۆستا داوای لێکرد هەتا ناوچەی نا ئەمنی یووکاتای لەگەل بچێ کە لەم دواییانەدا بە ئۆسقۆفی ئەوێ دیاری کرابوو.

دیلاڤرا کە لە دەلاقەی کتێبەوە دەیروانیە ژیان، جیهانی پانو بەرینی دایکی وەك خەونێك هاتە بەرچاو کە قەت نەی دەتوانی ئی ئەو بێ، بیری گەرمای تاقەت پرووکێن، بۆنی بەردەوامی کەلاکی بۆگەن و هەلمی زۆنگاوەکانی بۆ دژوار بوو. راست لەم کاتەدا مەرە سەهۆل بەستووەکانیان لە نێو بەفرێ دەردەکێشان. دیتنی تەواوی ئەو شتانە بۆ ئۆسقۆف کە لە شەرەکانی ئەفریقادا بەشدار بوو، ئاسانتر بوو.

دیلاڤرا گوتی:" بیستوومه که قەشەکانی ئێمه لـه ئەمریکایـه لـه خۆشـبەختیدا نـوقمی خۆشین."

ئۆسقۆف وەڵامی دایەوە:" هێندێکیشیان خۆیان دەخێنکێنن . ئەوێ وڵاتێکه مەترسیی بی ناموسی، مورتەدو ئینسانخۆرانی لەسەرە."و بێ ئەوەی بیر بکاتەوە، درێژەی دا:" وەك وڵاتی رەشپێستەکان."

بەڵام ئەویش لەسەر ئەو باوەڕەی بوو کە ئەوێ خۆشییەکی تایبەتیی هەیە، و شـەڕکەری بـە کـاری لێ بوونو بە باشی بایەخەکانی شارستانەتیی مەسیحییان بەرەوپێش دەبردو لە بیابانێش دەیـان تـوانی هەڵ بکەن. بەڵام دیلاڤرای بیستو سێ ساڵە ﴿ پێشر باسی ۳۳ ساڵەی کراوە ـــ وەرگێـڕی کـوردی ﴾ لەسەر ئەو باوەڕە بوو : ئەو تا ئێستا بێ ئەم لاو ئەو لاو بێ کەموکووڕی رێزی لە رووحی پیرۆز گرتـوە، کەوابوو لە دەستە راستیی ویدا داهاتوویەکی روونی دەبێ.

گوتی:" لە ماوەی ژیانمدا ئارەزووم ئەوە بووە سەرپەرستی کتێبان بم. هەر بە کـەلکی ئـەم کارەش دێم."

دیلاڤرا لە پێشبڕکێیەکدا بۆ بەدەستهێنانی پۆستێك لە توولەدوو بەشدار بوو کە تامەزرۆیی ئەوی بۆ بەدەسهێنانی دەردەخستو دڵنیا بوو کە بە ویستی خۆی دەگا. بەڵام مامۆستا هەردوو پێی لە کەوشێکی نابوو و دەستی هەڵنەگرت.

ئەو گوتی:" خاوەن کتێبخانەیەك ببێ بە رووحانی لە یووکاتان، زۆر ئاسانترە لـە شـەهید بوون لە توولە دووی."

دیلاڤرا بەبێ خاکەراییەوە دووپاتی کردەوە:

" ئەگەر خوا بەزەیی فەرمووبا، ئەمن دەمەویست ببمە فریشتە، نەك رووحانی."

ئەو هێشتا پێشنیاری مامۆستاکەی بە تەواوی هەڵنەسەنگاندبوو کە نامەی نـاردنی خـۆی بۆ توولەدووی وەرگرت، ئاخیری یووکاتانی پێ باشتر بوو. بەڵام قەت پێیان نەکەوتە ئەوێ. پاش حەفتا رۆژان نائارامیی دەریا، پـاش رەنـجو کوێرەوەرییـەکی زۆر، بـە کەشـتییەکی شـکاوەوە گەیشتنە کاناڵی دێلس ڤینتووس، لەلایـەن هاوڕێکانیانـەوە تووشی رووداوی خـراپ بـبـوون، دەرباز ببوون. رزگاریدەرەکان ئەوانیان لە سانتا ماریا لائانتیگوای دارییێن بە دەستی چارەنووس ئەسپارد. زیاتر لە ساڵێکی لەوێ بوونو لەخۆڕا چاوەڕێ مانەوە بۆ ئـەوەی کەشـتیی بازرگـانی نامەیان بۆ بێنێ هەتا ئەوەی کە پۆستی کاتی لەناوچـەیەکی بچـووك کـە سـەرۆکەکەی ئـەوێ لەنەکاو قالبەکەی بۆ ئۆسقۆف دیکازە رێس بـەتاڵ کـرد. کاتێـك دیلاڤـرا لـە نێـو بەلەمـەوە

لێڕەواری چڕو پڕی یورووبای دیت کە ئەوانی بەرەو ئامانجێکی نوێ دەکێشا، هەستی بە دەردی پڕ ژانی دووریی ئەو نیشتیمانە کرد کە دایکی لە زستانە ناخۆشەکانی تووڵەدوودا ئـازار دەدا. ئێوارە گەرمەکان، باڵندە خەوناوییەکان، بۆگەنی تایبەت بە شەڕ، دارە هەمیشـە سـەوززەکان، لەبەرچاوی وی بیرەوەریەکی خۆشی رابردوو بوون کە ئەو قەت لەگەڵیان نەژیابوو.

دیلاڤرا گوتی:" تەنیا رووحی پیرۆز نەیدەتوانی هەمووی ئەمانە بەو جوانییە لەپـەنا یـەك دابنێ‌و ئەمن بکێشێتە هەرێمی دایکم."

دوازدە ساڵ دواتر ئۆسقۆف دەستی لە خەونی یووکاتان هەڵگرت. ئێستا حەفتاو سێ سـاڵی تەواو بوو. لەدەستی رەبۆ دەیناڵاندو دەیزانـی تـازە قـەت لـە سـالامانکا چـاوی بـە بـەفرێ ناکەوێتـەوە. کاتێـك سـییەرڤا ماریایـان هێنایـە پەرسـتگە بڕیـاری دابـوو هەرکـە رێگـای شاگردەکەی بۆ رۆمێ خۆش کرد، دەست لەکار بکێشێتەوە.

کایەتانۆ دیلاڤرا رۆژی دواتر چووە پەرستگەی سانتا کلارا. سەرەڕای گەرمیی هەوا بـەرگی خوریی لەبەر کرد، زەرفی ئاوی پیرۆزو جانتایەکی بچووکی کـە رۆنـی پـیرۆزی تێـدا بـوو وەك یەکەم چەك لە دژی شەیتان سـەیریان دەکـرا لەگـەڵ خـۆی هـەڵگرت. بەڕێوەبـەری پەرسـتگە دیلاڤرای قەت نەدیبوو، بەڵام سەرەڕای ئەوەی دەبووا بێدەنگ بن، هەواڵ لـە بـارەی زیرەکـی‌و دەسەڵاتی وی لە نێو ژوورەکانی نێو پەرسـتگەدا دزەی کردبـوو. بەڕێوەبـەر نزیکـەی سـەعات شەشی بەیانی لە شوێنەکەی چووە پێشوازیی ئـەو. سـەبارەت بـە سـەرزیندوویەتیی دیلاڤـرا، رەنگی بزرکاوی وەك شـەهیدان، زایەڵـەی ئـاوازی دەنگـی‌و تاڵـە مـووی سـپیی پـڕ لـە ڕازو نهێنییەکەی کەوتە ژێر کاریگەریی وی. بەڕێوەبەر هیچ کام لەو پاکیانەی نەدەتوانی وەبەرچـاو نەگرێ، بە تایبەتییش ئەو یەکێك لە خەباتگێڕانی ئۆسقۆفیش بوو. لەبەرامبەردا دیلاڤرا تەنیا سەرنجی بۆلای ئاڵۆزبوونی باڵندەکان راکێشرابوو.

بەڕێوەبەری پەرستگە گوتی:" باڵندەکان لە شەش دانە تێ ناپەڕن بەڵام بەقەد سـەد دانـان دەقیڕێنن. جگە لـەوەی بـەرازێك زمـانی دەرکێشـاوەو بزنێـك سـێیانەی لەبـەر چـووە." بـە پێداگرتنەوە درێژەی دا:" هەمووی ئەمانـە لـەو کاتەیـەوە روو دەدەن کـە ئۆسـقۆفی تـۆ بـەو بەخشیشە سێحراوییە بەختەوەری کردووین."

هەروەها هەڵدانی خێرای گوڵەکانی بـاغ بـۆ بەڕوێوەبـەر جێگـەی شـكوگومان بـووو بـە پێچەوانەی سروشت دەهاتە بەرچاوی. لە کاتی رابوردن بە باغیدا باسی ئەوەی کـرد کـە ئێـرە گوڵی وای لێن کە لە رەنگ‌و هەڵدانیان سەرت سوڕ دەمێنێ‌و ناتوانی خۆت لە بەرامبەر بـۆنی

هێندێکیاندا رابگری. بەڕێوەبەری پەرستگە، هەموو ڕۆژێ شتێکی نائاسایی دەدۆزییەوە. دیلاڤرا لە هەر وشەیەکیڕا تێدەگەیشت کە بەڕێوەبەر لەوی بەهێزترەو بە پەلە وەڕێ کەوت تاکوو چەکەکەی تیژ بکا.

دیلاڤرا گوتی:" ئێمە نەمان گوت کە کچۆڵە شەیتان لێدراوە، بەڵکوو بەڵگە هەیە هێندێك دیاردەی شەیتانی دەتوانین قبووڵ بکەین."

بەڕێوەبەر گوتی:" ئەوەی ئێمە دەیبینین بەشی خۆی شتەکانمان بۆ دەردەخا."

دیلاڤرا گوتی: " سەیرکە، جاری وایە هەرچی دەرکی ناکەین بە ناوی شەیتانی لە قەڵەم دەدەینو بیر لەوە ناکەینەوە کە ڕەنگە لەلایەن خواوە بێ."

بەڕێوەبەری پەرستگە گوتی:" تۆماسی پیرۆز گوتوویەتی، نابێ قەت جارێکیش باوەڕ بە شەیتانێ بکەین، تەنانەت ئەگەر ڕاستییش بڵێ. ئەمن لێبڕاوانە پابەندی ئەو قسەیەم."

بێدەنگی بەسەر نهۆمی دووەمدا زاڵ بوو. لەلایەك ژووری بەتاڵ هەڵکەوتبوون کە لە ڕۆژدا بە قفڵی زامیندار داخرابوون، و لەلایەکی دیکەش پەنجەرەی لیبوون کە بەرەوڕووی دەریای بەشکۆدا دەکرانەوە.

وێنەدەچوو ڕاهیبە نوێشاگردەکان لە کارەکانی خۆیاندا بەلارێدا بچن،و لە ڕاستیدا تەواوی بیرو هۆشیان بە بەڕێوەبەرو میوانەکانیەوە خەریك بوو کە بەرەو بینای زیندانێ دەهاتن.

بەر لەوەی بگەنە ژووری سییەرڤا ماریا لەو سەری دالانێ، بە پێش ژووری مارتینا ڕاهیبەی پێشوودا ڕۆیشتن کە بە هۆی کوشتنی دوو کەس لە خوشکانی ڕاهیبە کە بە چەقۆی سەربڕینێ کوشتبوونی، سزای حەبسی ئەبەدیی بۆ بڕابۆوە. ئەو هیچ کات دانی بەو تاوانەیدا نەهێنا. مارتینا یازدە ساڵی تەواو بوو لەوێدا دەژیا،و زیاتر بەهۆی هەوڵە سەرنەکەوتووەکانی بۆ ڕاکردن بەناوبانگ بوو تاکوو تاوان. ئەو پێی خۆش نەبوو کە قبووڵ بکا زیندانی ئەبەد، جیاوازییەکی ئەوتۆی لەگەڵ ژووری ڕاهیبەکاندا هەیە. ئەو لەم بارەیەوە هۆی وای ڕیز دەکردن کە پێشنیاری دا قۆناغی سزایەکەی وەك کارەکەرێك لە خزمەت بە زیندە بەچالاندا تێپەڕ بکا. بەو ڕادەیەی کە هەوڵو گوشاری خۆی بەکار دێنا تاوانەکەی لە خۆی دوور بکاتەوە، بەو ڕادەیەش باوەڕی بەوە هەبوو کە ئەگەر لەپێناوی ئازادبوونیدا پێویست بێ، جارێکی دیکەش دەست بۆ کوشتن دەبا.

دیلاڤرا بێ ئەوەی لە بەرمبەر هەستی پشکنینی منداڵانەی خۆیدا بەرگری بکا، بە نێو نەردە ئاسنەکانی پەنا پەنجەرەیدا لە ژوورێی ڕوانی، مارتینا ڕووی لێوەرگێڕان. کاتێك زانی کە

چاویان لەسەرە، گەڕایەوە لای دەرگای،و دیلاڤرا یەکسەر گیرۆدەی هێـزی تیشـکی ئـەو بـوو. بەڕێوەبەر بە پەشۆکاوی دیلاڤرای لە پەنا پەنجەرە دوور کردەوەو گوتی:

" ئاگات لەخۆ بێ، ئەم بوونەوەرە هەموو شتێکی لەدەست دێ."

دیلاڤرا پرسی:" ئەوەندە مەترسیدارە؟"

بەڕێوەبەر گوتی:" ترسناکتر لەوەیە کە بیری لێ دەکەیەوە. ئەگەر بە ویستی مـن بووایـە، زۆر لەمێژ بوو ئازاد ببوو. ئەو سەرچاوەی هەموو ئالۆزییەکانی ئەم پەرستگەیەیە."

کاتێك ژنە ئێشکگرەکە دەرگای ژووری سییەرڤا ماریای کردەوە، بۆگەن لە هەوای دا بـڵاو بۆوە. کچۆڵە لەسەر پشتێ لەسەر کورسیی بەرد بێ ئەوەی دۆشەگێك رابخا راکشابوو، دەسـتو پێی بە قایشێکی چەرمی بەستبوون. وەك مردووان دەچوو، بەڵام چاوەکانی وەك زوڵاڵیی دەریـا بوون. دیلاڤرا سەیرێکی کردو لەرزەی کەوتە ئەندامانی لەشی، ئەو دیمەنی ئەفسووناویی کچەی لەگەڵ پرچی بەراورد کردو ئارەقەیەکی ساردی دەرکرد. دیلاڤرا چاوەکانی لەسەر یەك دانان بـە سەبریو بە هەموو هێزی ئمانیەوە نزای کردو پاشان هاتەوە سەرخۆ.

ئەو گوتی:" تەنانەت ئەگـەر ئـەم بوونـەوەرە بەسـتەزمانە شـەیتانیش دەسـتی بەسـەردا نەگرتبێ، کەشوهەوای دەوروبەری، ئەم دۆخەی بۆ پێك دێنێ."

بەڕێوەبەری پەرستگە وەڵامی دایەوە:" شانازیمان بە نسیب نابێ، لە راستیدا کارەکـەرەکان هەموو هەوڵی خۆیان بەکار هێنا، تاکوو بارودۆخی ژوورەکە باشتر بێ، بەڵام سـییەرڤا مارایـا بۆخۆی ئێرەی کردۆتە زبڵدان."

دیلاڤرا گوتی:" شەڕی من بە ئامانجی مـەحکوومکردنی تـۆ نیـە، بـەڵکوو لـە دژی ئـەو شەیتانانەیە کە لە لەشی ویدا دەژین."

ئەو لەسەر پەنجان وەژووریٚ کەوت تاکوو زبڵو زاڵ وەبەر پێیانی نەکەوێ، ئاوی پـیرۆزی بـە ژوورەکەدا کردو هێندێك دروشمی ئاییینیی لەژێر لێودا گوتن، بەڕێوەبەر بە دیتنی پەڵەیەکی تەڕ لەسەر دیواری ترساو هاواری کرد:"خوێن!"

دیلاڤرا سەبارەت بە زوو قەزاوەتکردنەکەی سەرکۆنەی کرد:

ئاوی سوور خۆ نابێ حەتمەن خوێن بێ، باشە با خوێنیش بێ، بەڵام خۆ ئی شەیتانێ نیە.

" باشتر وابوو بیر لە موعجیزە بکەیەوە، و تەنیا خوا خاوەنی ئەو دەسەڵاتەیە."

بەڵام پەڵەکە نە ئی شەیتانێ بوو و نە موعجیزەی خوا، چونکە کاتێك ئاوی سـەر دیـواری قسـڵێ وشك بۆوە، ئیدی رەنگی سووری پێوە نەما، بەڵکوو بوو بە سەوزێکی تۆخ. بەڕێوەبەر سوور هەڵگـەڕا.

راهیبەکانیش هەروەك ژنانی سەردەمی خۆیان، لە هەرچەشنە راهێنانێکی لە ئاستی بەرزدا بێبەش بوون، بەڵام بەڕێوەبەری پەرستگە هەر لە هەرەتی لاوتییەوە لە بنەماڵەی رێبەرانی ئایینیو مورتەدە گەورەکاندا تەمرینی مشتومڕی زانستیی کردبوو.

دیلاڤرا چاوێکی لێکردو خێرا وەڵامی دایەوە:" هیچ شتێك بەسوودتر لە گومان نیە لە کاتێکی مەعقوولدا. کتێبی ئاگوستینووسی پیرۆز بخوێنەوە."

بەڕێوەبەری پەرستگەگوتی:" بە وردی خوێندوومەتەوە."

دیلاڤرا گوتی:" کەوابوو جارێکی دیکەشی بخوێنەوە."

بەر لەوەی ئاوڕ لەکچۆڵەی بداتەوە، بە ئەدەبەوە داوای لە ژنە ئێشکگرەکە کرد ژووری بەجێ بێڵێ. پاشان بە گرنگییەکی کەمترەوە بە بەڕێوەبەری گوت:

" تکایە، ئەو داوایە ئەتۆش دەگرێتەوە."

بەڕێوەبەر گوتی:" لەسەر بەرپرسایەتیی خۆت."

دیلاڤرا وەڵامی دایەوە:" ئۆسقۆف بەرزترین پایەیە."

بەڕێوەبەر بە جۆرێك دەرهەڵبوونو پێوەدانەوە گوتی:" پێویست نیە ئەو قسانەم پێ بڵێی. ئێمە چاك دەزانین کە ئێوە خواتان بە ئیجارە هەڵگرتوە."

دیلاڤرا لێی گەڕا تاکوو بەم قسەیەی دوایی دڵخۆش بێ. لە پەنا تەختەکە دانیشتو بە وردبینیی پزیشکێك خەریکی پشکنینی کچۆڵەی بوو. ئەو هێشتا هەر دەلەرزی بەڵام ئارەقەی نەدەکرد.

کاتێك لە نزیکەوە سەیری کرد، سییەرڤا ماریا رووشاویو پەڵەیەکی شینی لەسەر بووو پێستی بەهۆی کێشرانو دەستبەندی قایش سووابوووو خوێنی تێگەڕابوو. بەڵام مەترسیدارترین بەش برینی سەر گوێزینگی لاقی بوو کە هەر لەو کاتەیەوە بە خراپی دەرمان کراوە، هەمیشە گەرم داهاتووو چڵکی دەکرد.

دیلاڤرا کاتێك خەریکی پشکنینی سییەرڤا ماریا بوو بۆ بەڕێوەبەری باس کرد کە کچۆڵە نەك بۆ عەزابدانێ، بەڵکوو بۆ ئەگەری ئەوەی کە شەیتانێك چووبێتە نێو لەشیەوە تاکوو رووحی بە تالان بەرێ، هێنراوەتە ئێرە.

ئەو پێویستیی بە یارمەتیی بەڕێوەبەر هەیە تاکوو راستییەکەی بۆ دەرکەوێ. هەرچۆنێك بێ، ئەگەری ئەوەکە کچۆڵە گوێی لە قسەکانی ئەوان بووە، یان بەوەی زانیوە کە پێداگریی ئەو لەسەر دوایەکەی لە دڵەوە بوو، رێی تێنەدەچوو.

دوای پشکنین، دیلاڤرا داوای کرد جانتا بچووکەکەی دەرمانانی بۆ بێنن. راهیبە بەرپرسەکە بە درەنگەوە هاتە ژوورێ. ئەو برینەکەی بە رۆنی داماڵیو هەتوانی لەسەر بەستو بە فوویەکی ئارام لە گەرمای برینەکەی کەم کردەوە، و سەری سورِ مابوو کە کچۆڵە ئەو ژانەی چۆن تەحەممول کردوە. سییەرڤا ماریا وەڵامی هیچ کام لە پرسیارەکانی ئەوی نەدایەوە. رێنوێنییەکانیی بەدڵ نەبوونو گلەییشی لە هیچ نەبوو.

ئەمە سەرەتای شەرێکی ئازایانە بوو کە دیلاڤرا تاکوو بەندەری ئارامی کتێبخانە درێژەی دەدا. ئەوێ گەورەترین خانووبەرەی ئۆسقۆفی بوو کە تەنانەت پەنجەرەیەکی بۆ دەرەوە تێدا نەبووو دیوارەکان بە کۆمێدی ماهاگوونی شووشەیی داپۆشرابوونو کتێبێکی زۆری بە سیستەمێکی تایبەتییەوە لەنێودا ریز کرابوون. لە نێو مێزێکی گەورەدا کارتی کەشتی ئاژووتن، دەزگای چاوەدێریی کەشو هەوا، و ئامرازەکانی دیکەی دەریاگەری دانرابوون. جگە لەوەش، ئەتڵەسێکی تۆپی، کە نەخشەکێشانی ئەو سەردەمەی لە ئەندازەگرتنی چۆنیەتیی پانبوونەوەی جیهان وێرای زاراوەو دەسخەتەکانی خۆی، کە هەڵەیان تێدا بوو. لە بەشی خوارەوەدا مێزێکی کاریی گوندی کە مەرەکەب، کاردێکی ناسکی نامان، قەڵەمێکی پەڕی قەلێ، سەعاتی خیزیو گوڵدانێك بە مێخەکێکی ژاکاوەوەی لەسەر بوو. نیوەی ژوورەکەی تاریكو روون بوو و بۆنی کاغەزی عەمبارکراو، ساردیو ئارامیی لێرواری هەبوو.

لە هۆڵی تەنگەبەری پشتەوە، قەفەزەیەکی بەچەند ریزی داری سادەو دەرگای داخراوەوە لێ بوو. ئێرە زیندانی کتێبە قەدەغەکراوەکان بوو کە لەلایەن دادگای پشکینینی بیرو باوەڕەوە سەبارەت بە " بێڕێزی بە شتە پیرۆزەکانو نووسراوەی چیرۆكو داستانی داهێنراو " خرابوونە ئەم ریزەوە. جگە لە کایەتانۆ دیلاڤرا هیچ کەس بۆی نەبوو بچێتە ئەوێ، ئەویش بە ئیزنی کاربەدەستانی پاپی مەزن بۆ ئەوەی بتوانێ لە بارەی بنەمای نووسراوە قەدەغەکراوەکانەوە لێکۆڵینەوە بکا.

کتێبخانە کە چەندین ساڵان بەندەری ئارمیی ئەو بوو، پاش ناسینی سییەرڤا ماریا لێی بوو بە دۆزەخ. ئەو ئیدی نەی دەتوانی لەگەڵ دۆستە کلێساییو ئەم دنیاییەکانی کۆڕ ببەستێ، لە پێشبرکێ ئەدەبییەکاندا بەشدار بێو شەوانی مۆسیقا بەرێوە بەرێ. دەردی وی لەوەدا کورت کرابۆوە کە سەر لە شارەزایی شەیتان دەربکا،و بەر لەوەی بچێتەوە پەرستگە پێنج شەوو رۆژان لەم بارەیەوە خوێندییەوە. رۆژی دوو شەممەی کاتێك ئۆسقۆف دیتی بە هەنگاوی پتەوەوە لە شوێنەکەی دەچێتەدەر پرسی:" چ هەستێکت هەیە؟"

دیلاڤرا گوتی:" رووحی پیرۆز تینوتەوژمی پێ بەخشیوم."

عەبایەکی درێژی کەتانیی سادەی لەبەردا بوو کە حاڵەتی دارشکێنی بـەهێزی پـێ دابـوو، رووحی خۆی لەبەرامبەر گوناه دا چەکدار کردبوو. ئەوە پێویستیی بـەم تاڵییـە هـەبوو. ژنـە ئێشکگر سلاوی ئـەوی بـە کرنـۆش وەڵام دایـەوەو سـییەرڤا ماریـا بـە حاڵـەتی تووڕەییـەوە پێشوازیی لێکـرد. بڵاوبـوونی پاشمـاوەی خـواردنو پیسـایی لـە سـەرگۆڕی ژووری، هەناسـە هەڵکێشانی بۆ بە زەحمەت کردبوو. لەسەر مێحرابێ، لە پەنا تیشکی نەمریدا، خـواردنی ئـەو رۆژە بە دەست لێنەدراوی مابۆوە. دیلاڤرا قاپەکەی هەڵگرتو کەچـکێك لووبیـای تێکـەڵ بـە کەرەی بۆ زاری کچۆڵەی برد. سییەرڤا ماریا خۆی کێشـایەوە. چـەندین جـار داوای لێکـردو دژکردەوەی کچە وەك جاری هەولێ بوو. دیلاڤرا کەچکێك لووبیای لـە زاری خـۆی نـا، تـامی کردو بێ ئەوەی بیجوێ بە حاڵەتێکی بەڕاستی بێزهێنەرانە لە قاپەکەی کردەوە.

دیلاڤرا گوتی:" راست دەکەی. زۆر ناخۆشە."

کچە کەمترین سەرنجی پێنە دەدا. کاتێك خەریکی دەرمـانی گـوێزینگی سـووتاوی بـوو، مووی لیدەبووە نەشتەرو ئاوی لە چاوان دەگـەڕا. پێـی وابـوو بەسـەر کچـەیدا زاڵ بـووە، بـە نارەناری شوانێکی میهرەبان ئارامی دەکردەوەو سەرەنجام غیرەتی وەبەرخۆی نا قایشی دەستو پێیانی بکاتەوە، تاکوو لەشی ماندووی بحەسێتەوە. کچۆڵە چەند جار قامکەکانی خوارکردنەوە تاکوو هەست بکا پێوەندیان بە خۆیەوە هەیە،و لاقە سڕەکانی دەرباز بووو لە بەندیی راکێشان. ئینجا بۆ یەکەم جـار سـەیرێکی دیلاڤـرای کـرد، هەڵیسـەنگاندو پـاش هەڵسـەنگاندن، بـۆ مەبەستێكو بە هێزی گیانلەبەرێکی دڕندە خۆی هاویشتە دیلاڤرای. ژنە کارەکەرەکەیارمەتیی دا دەستو لاقی بگرنو بیانبەستن. دیلاڤرا بەر لەوەی ژووری بەجێ بێڵی، تەسبیحێکی لە داری سەندەڵ لە گیرفانی دەرێناو بە ملوانکەی سانتەریای سییەرڤا ماریای هەڵاوەسی.

کاتێك ئۆسقۆف ئەوی بە دەموچاوی رووشاوو دەستی بریندااری لە کاتی رۆیشتندا دیت، نیگەران بوو، تەنانەت چاولێکردنێکی کەمیش لە دیلاڤرای هەر ناخۆش بوو. بەڵام کاردانـەوەی دیلاڤـرا کـە برینی دەستی خۆی وەك سەرکەوتنێك لەشەڕدا نیشان دەداو لە بـارەی مەترسـیی تـووش بـوون بـە هاریدا قسەی خۆش کردبوون، ببووە هۆی نیگەرانیی زیاتری ئۆسقۆف. داوا لـە پزیشـکی ئۆسـقۆف کرا بە وردی درێژە بە چارەسەرەکان بدا، چونکە دیلاڤرا لەو کەسانە بـوو کـە لـە مـانگگیرانی دوو شەممەی داهاتوودا، سەرەتای کارەساتێکی گەورەیان بەدی دەکرد.

مارتینا لابوردە بکوژی راهیبەکان، بەپێچەوانەی چاوەڕوانی، بەبێ کـەمترین بەربـەرەکانی لەلایەن سییەرڤا ماریاوە وەرگیرا.

مارتینا تەواو بە ڕێکەوت لەسەر پەنجەی پێ لە ژووری وی نزیك ببۆوەو سەیری کردبوو کە دەستو پێیان لە تەختی خەوێ بەستوە. کچۆڵە لەسەر هەست بوو، بە وردیو بە وشیارییەوە سەیری مارتینای کردو سەرەنجام پێکەنینێکی پێشکێش کرد. مارتیناش پێکەنیو بێ هیچ مەرجێك تەسلیم بوو. کەشوهەوایەك بوو کە دەتگوت رووحی دومینگا ئادڤینتۆ هەوای ژوورەکەی پڕکردوە.

مارتینا بۆ کچۆڵەی باس کرد، کە کێیەو بۆ دەبێ پاشماوەی ژیانی خۆی لێرە بەرێتەسەر، هەرچەند زۆر لەوانەی سوێندیان بۆ بێ تاوانیی ئەو خواردبوو، تەفریبەن بۆچوونیان گۆڕابوو. کاتێك هۆی زیندانیکرانی سییەرڤا ماریای پرسی، کچۆڵە دەی توانی خێرا بڵێ، لە بارەی دژایەتیی ئەو لەگەڵ شەیتان چ دەزانێ؟:

" شەیتانێك لە دەروونی من دایە."

مارتینا کچۆڵەی لە حاڵی خۆیدا بە جێ هێشت، چونکە پێی وابوو درۆیە دەکا یان درۆیان بۆ ساز کردوە. ئەو نەیدەزانی کچۆڵە لەو دەگمەن سپی پێستانەیە کە لەگەڵی راست بووە. مارتینا داوای لێکرد تاکوو هونەری میلدۆزیی ئەو بە تاقی بکاتەوە. سییەرڤا ماریا داوای لێکرد دەستەکانی بکاتەوە تاکوو بتوانێ تاقیی بکاتەوە. مارتینا ئەو مەقەستانەی لەگەڵ کەرەستەکانی دیکەی میلدۆزی لە گیرفانی مانتۆیەکی دابوون، پێ نیشان دا.

مارتینا پێی گوت:" ئەگەر دەتەوێ با گرێیەکان بکەمەوە. بەڵام پێت دەڵێم کارت پێم نەبێ، دەنا دەتوانم بتکوژم."

سییەرڤا ماریا گومانی لە مکووڕبوونی مارتینا نەکرد. دەستو پێی کچۆڵەی کردەوەو بە ئاسانی و گوێڕایەڵی هێندێك بەشی بە میل چنیو شێوەی یاریی تیئۆرییەی فێر بوو. مارتینا پێش رۆیشتنی بەڵێنی پێ دا، ئیزن وەربگرێ رۆژی دوو شەممە هەردووکیان بتوانن سەیری رۆژگیرانێ بکەن.

بەرەبەیانیی هەینی پاسارییەکان بە پێکهێنانی قەوسێکی گەورە لە پانتایی ئاسماندا ماڵاواییان کردو وێڕای ئەمەش بە جیقنەی بۆن ناخۆشی رەنگ ئیندیگووس دەسڕێژیان لە شەقامی بانەکان کرد. تاکوو تاوی نێوەڕۆ جیقنە شلو چەسپییەکانی وشك نەکردەوەو با هەوای نەگۆڕی، تەقریبەن خەوو خۆراك حەرام بوو. بەڵام ترس درێژەی هەبوو. کەس شتی وای وەبیر نەدەهات کە پاسارییەکان لە کاتی فڕیندا جیقنە بکەنو بۆگەنیوەکەیان ژیانیان لێ تاڵ بکا.

لە پەرستگە دیارە کەس گومانی نەبوو کە سییەرڤا ماریا ئەو دەسەڵاتەی هەیە کە بتوانێ ڕێگەی باڵندەکان بگۆڕێ. تەنانەت دیلاڤراش کە پاش نزای رۆژی یەکشەممە قەرتاڵەیەکی نانی شیرین کڕیو بە دەرگای سەرەکیدا دەڕۆیشت، زانی هەوای ناخۆشە. سییەرڤا ماریای کاریگەرییەکی تەواو

خراپی هەبوو، بەڵام هێشتا تەسبیحی داری سەندەڵی بە ملییەوە هەڵداوەسی، جوابی سەلامێی لە بیر نەدەچووو ئیزنی بەکەس نەدەدا چاوی لێ بکا. دیلاڤرا لەپەنا کچۆڵەی دانیشت، تیکە پەنیرێکی نەرمی لە قەرتاڵەکەی دەرێنا بە تامو چێژەوە خەریکی جووتنی بووو بە زاری پڕەوە گوتی:

" چێژێکی ئاسمانیی هەیە."

نیوەی پەنیرەکەی لەبەر دەمی کچەی راگرت. ئەو خۆی کێشایەوە، بەڵام وەك جاری پێشێ بەرەو دیواری رانەوەستا، بەڵکوو دە دیلاڤرای گەیاند کە ژنە ئێشکگرەکە بە دزییەوە سەیری وی دەکا. دیلاڤرا بە هەموو هێزییەوە دەستی بۆلای دەرگا راداشت.

فەرمانی کرد:" برۆ ون بە."

هەرکە ژنە ئێشکگرەکە بزر بوو، کچۆڵە ویستی بە خورادنی تیکە پەنیرێك برسییەتییەکەی نەیەڵێ، ئەو بەشەی رۆکردەوە کە قەپاڵی لیدا بوو و گوتی:" تامی جیقنەی پاسارییی لێ دێ." هەرچۆنێك بێ وەزعی کچۆڵەی گۆڕابوو. کچۆڵە بە چارەسەری برینەکانی پشتی کە دەزوورانەوە بۆخۆی چووە پێش،و بۆ یەکەمجار کاتێ زانی دەستی دیلاڤرای برینی تێکەوتوە، سەرنجی دایە. بە پاکییەکی دوور لە فرتوفێڵ لێی پرسی، چ بووە.

دیلاڤرا گوتی:" دێڵە سەگێکی هاری بچووك، بە دەمێکی درێژی بەقەد ئانیشك، دەستی گەزستووم."

سییەرڤا ماریا دەیەویست برینەکەی ببینێ، دلیلاڤرا لەفافەکەی هەڵگرتو کچۆڵە بە قامکی شەهادە شوێنی برینەکەی کە کەمێك سوورو رەش هەڵگەڕابوو ، بەجۆرێك لەمس کرد کە وەك بڵێی خەڵووزی داگیرساوە،و بۆ یەکەم جار پێکەنی.

گوتی:" ئەمن لە تاعوونێ خراپترم."

دیلاڤرا لەجیاتی ئەوەی وەڵامێکی ئینجیلیی بداتەوە، دەقی قسەیەکی گارسیلاسۆی گێڕایەوە:" زۆر جار ئازایەتیت دەبێو بەو ئازایەتییەوە دەردو مەینەتان دەچێژی."

دیلاڤرا لە دانپێداهێنان بە شتێکی لەنەکاو دێوەزمەیەك کە لە ژیانیدا دەستی پێ کردوە، رەنجاو رۆیشت. لە کاتی چوونەدەردا، ژنە ئێشکگرەکە لەلایەن بەڕێوەبەرەوە پێی راگەیاند کە هێنانی خۆراك لەدەرەوەڕا قەدەغەیە، چونکە ئەگەری ئەم مەترسییە هەیە وەك سەردەمی گەمارۆ، یەکێك خواردنی ژەهراوی بنێرێ. دیلاڤرا بە درۆ گوتی ئەو قەرتاڵەکەی بە ئیزنی ئۆسقۆف هێناوەو بە ئەنقەست رەخنەی لە خواردنی خراپی زیندانییەکان گرت، ئەویش لە پەرستگەیەکدا کە بە خورادنی باش بەناوبانگ بوو.

لە کاتی نانخواردنی ئێواریدا دیلاڤرا بە شەوقێکی تازەوە نامەکانی بۆ ئۆسقۆف خوێندنەوە. ئەو وەك هەمیشە لەگەڵ ئۆسقۆف دوعای شەویان خوێندەوەو چاوەکانی داخستن تاکوو بتوانێ باشتر بیر لە سییەرڤا ماریا بکاتەوە. زووتر لە کاتی دیاریکراودا چووە کتێبخانە، بیری لە سییەرڤا ماریا کردەوە،و هەرچی زیاتر فکری لیدەکردەوە، ئەوەندەش هەستی بە پێویستیی زیاتر دەکرد تاکوو بیر لەوی بکاتەوە. دیلاڤرا سۆناتای ئەوینی گارسیلای بە دەنگی بەرز دەخوێندەوەو ترسی لە گومانی خراپ هەبوو کە نەوەکوو لە هەر دێرێکدا رازێکی شاراوە هەبێ کە کەم تا زۆر پێوەندیی بە ژیانی ئەوەوە هەبێ. نەیتوانی بنوێ. لە تاریك‌و روونی بەیانیدا لەسەر مێزی کارەکەی بەلادا هات‌و سەری وەسەر کتێبێکی کرد کە نەیتوانیبوو بیخوێنێتەوە. لە قووڵایی خەونەکانی خۆیدا، لە کاتی عیبادەتی بەیانیدا رۆژ داهات، لە ژووری تەنیشتی کلێسا، پارچە مۆسیقای بە پیانۆ بیست. دیلاڤرا لە خەونێیدا دەیگوت:" خوا ئاگادرات بێ ماریا دیتودووس لۆس ئانجیلێس." بە ورێنەی دەنگی خۆی وەخەبەر هات‌و سییەرڤا ماریای بە رووپۆشی پەرستگە و ئاڵقەی بسکە بریقەدارەکەی سەر شانیەوە دیت کە چۆن مێخەکە ژاکاوەکانی تورِ هەڵدان‌و دەستەگوڵێکی تازە پشکووتووی لە گوڵدانێ هاویشت‌و لە سەر مێزی دانا. دیلاڤرا بە دەربڕینێکی ئاگرینەوە باسی لە گارسیلاسۆ دەکرد:" سەبارەت بە تۆ لەدایك بووم، بۆتۆ دەمرم، ئەمن سەبارەت بەتۆ دەمرم." سییەرڤا ماریا بێ ئەوەی ئەو ببینێ، زەردەیەکی هاتێ. دیلاڤرا بۆ ئەوەی دڵنیا بێ، خەون‌و خەیاڵ نیە، چاوەکانی لەسەریەك دانان. کاتێك هەڵی‌هێنانەوە، خەونەکەی رەویبۆوە، بەڵام لە کتێبخانە لە بۆنی دەستەگوڵ داوەستابوو.

٤

ئۆسقۆف، باوکە کایەتانۆ دیلاڤرای بانگهێشتن کرد تاکوو لەبن کـەپری پـڕ لـە گـولی پیالـەیی زەردەدا دانیشن‌و چاوەڕێی کاتی رۆژگیران بن. ئەم کەپرە تەنیا شوێنی ماڵێ بوو دەریاو ئاسمانی لێـڕا دیار بوو. کەڵکەکەکان بە باڵی پان‌و کراوەی خۆیان لە عاسمانێ نـەدەجووڵان. وەك بڵێـی لەکاتێکـدا کە هەڵدەفڕن، مردوون. ئۆسقۆف بە ئارامی خۆی باوەشێن دەکرد. ئەو لەنێو جۆلانەی خۆیدا کە بـە دوو پـەت بـە گیرەیەکـەوە تونـد بەسـترابوو، پـاڵی دابـۆوەو خـەریکی بەسـەربردنی حەسـانەوەی پاشنیوەڕۆی خۆی بوو. لە پەنا وی دیلاڤرا لە نێو کورسـیی راحەتـدا جینگڵـی دەدا. بـەزەیی خـوا بەسەر هەردووکیاندا باریبوو، ئەوان شەربەتی تەمری هیندییان پێدا دەکردو لەسەربانی سـواڵەتییەوە سەیری ئاسمانی ساوو دووردەستیان دەکرد. کەمێك پاش سەعات دوو، ئاسمان بەرەو تـاریکی چـوو. باڵندەکان هاتنەوە نێو هێللانەکانیان‌و هەموو ئەستێرەکان لـە یـەك کاتـدا بریسـکانەوە. سـەرماو سۆزێکی نا ئاسایی جیهانی غافڵگیر کرد. ئۆسقۆف دەنگی ئەو کۆترانەی بیست کە بـە گمـەگم لـە تاریکیدا بە دوای دەنگی باڵی ئەوانی دیکەدا گەڕان.

ئۆسقۆف ئاخێکی هەڵکێشاو گوتی:" خوا ئەوەنـدە گەورەیـە کـە تەنانـەت باڵنـدەکانیش هەست بە بوونی دەکەن."

راهیبەیەك کە لەو کاتەدا لەسەر کار بوو، چرایەکی نەوتیی بە شووشەی دووکەڵاوییەوە بـۆ ئۆسقۆف هێنا تا بتوانێ رۆژێ ببینێ. ئۆسقۆف لەسەر جۆلانەکـەی راسـت بـۆوەو بـۆ دیتنـی رۆژگیرانێ بە شووشەی چراو نەوتێ خۆی ئامادە کرد.

ئەو گوتی:" دەبێ بە چاوێکی سەیری بکرێ."و لەکاتێکدا دەویەویست دەنگی هەناسەکانی کۆنترۆڵ بکا درێژەی دا:" ئەگینا مرۆڤ تووشی هەڵە دەبێ‌و هەردوو چاوەکانی لەدەست دەدا."

دیلاڤرا بێ ئەوەی سەیری رۆژگیرانێ بکا، هێشتا شووشەی چرای بەدەستەوە بوو. ئۆسـقۆف پاش بێدەنگییەکی دوورودرێژ لە تاریکیدا چـاوی بـۆ گێـڕاو تێگەیشـت کـە چاوەگەشـەکانی بەهۆی جادووی ئەوە شەوە درۆیینە جووڵەیان نایە.

ئۆسقۆف پرسی:" بیر لە چ دەکەیەوە؟"

دیلاڤرا وەڵامی نەدایەوە. ئەو سەیری رۆژێی دەکرد کە وەك مانگ خەریك بوو ئاوا دەبێ‌و شووشەی چرای نەوتێی بە چاوییەوە گرتبوو زەرەر بە چاوی نەگا. بەڵام هەروا خەریك بوو چاوی لە رۆژ دەکرد.

ئۆسقۆف گوتی:" ئەتۆ ئێستاش هەر خەریکی بیر لە کچۆڵەی دەکەیەوە؟"

کایەتانۆ ترسا، هەرچەند زۆر جاران لە روانگەی ئۆسقۆفەوە زیاد لە رادە ئاسایی دەردەکەوت، بەڵام ئۆسقۆف قامکی لەسەر شوێنێکی حەساس دانابوو.

کایەتانۆ گوتی:" خەریك بوو بیرم لەوە دەکردەوە کە ئەم جەماعەتە نزمە دەتوانن مەینەتیی ئەم کچۆڵەی بەرنەوە سەر رۆژگیرانێ."

ئۆسقۆف بێ ئەوەی چاو لەسەر ئاسمانێ هەڵگرێ، سەری لەقاند.

" چۆن دەزانی وا نیە؟ دۆزینەوەی رازو نهێنییەکانی خوا کارێکی ئاسان نیە."

دیلاڤرا وەڵامی دایەوە:" ئەستێرەناسانی ئاسووری هەزارن ساڵ لەوە پێش ئەم رووداوەیان پێشبینی کردوە."

ئۆسقۆف وەڵامی دایەوە:" ئەمە وەڵامی یەسووعییەکە."

کایەتانۆ بەهۆی ئاڵۆز بوونی فکری، زۆر بە ئاسانی بە بێ شووشە چاوی دەرۆژێیەوە بڕی. نزیکەی سەعات دووو دوازدە دەقە رۆژی وەك پەڕێکی تەوا رەش دیت‌و چرکەیەکی پتر نەکێشاو وەك نێوەڕاستی شەوێی لێ هات. پاشان رۆژ هاتەوە سەر دۆخی ئاساییو کەڵەبابەکان وەك هەموو بەیانیان بانگیان دا. کاتێك دیلاڤرا دەستی لە سەیرکردنێ هەڵگرت، بازنەی ئاگرینی هێشتا لە چاوەکانی خۆیدا هەست پێ‌دەکرد.

بە تام‌و چێژەوە گوتی:" ئەمن هێشتا رۆژگیرانێ دەبینم، سەیری هەرکوێ بکەم دەیبینم."

ئۆسقۆف شانۆیەکەی بە تەواوبوو راگەیاندو گوتی:" ئەم حاڵەتە هەتا چەند سەعاتی دیکە نامێنێ." پاشان لەنێو جۆلانەیدا دانیشت، لاقەکانی راکێشان، باوێشکێکی داو سەبارەت بە رۆژێکی نوێ سوپاسی خواوەندی کرد.

دیلاڤرا سەرەهەودایەکەی ون نەکردبوو.

ئەو گوتی:" باوکی بەڕێز، لەگەڵ هەموو رێزم لە ناخمەوە، پێم وا نیە شەیتان لە نێو لەشی ئەم بوونەوەرەدا هێلانەی کردبێ."

ئینجا ئۆسقۆف بەڕاستی سەبری نەمابوو.

" بۆ ئەم قسەیەی دەکەی؟"

دیلاڤرا گوتی:" چونکە پێم وایە کچۆڵە بە تەواوی وێران کراوە."

ئۆسقۆف گوتی:" ئێمە بەڵگەی پێویستمان هەیە. نەکا فایلەکانت نەخوێندبێتەوە؟"

بۆچی. دیلاڤرا هەموویانی بە تەواویو بێ کەموکورتی خوێندبۆوە، بەڵام فایلەکان زیاترو وردتر رەنگدانەوەی خوو و خدەی بەڕێوەبەر بوو تاکوو چۆنیەتیی وەزعی سییەرڤا ماریا. شەیتان دەرکردن لە هەموو جێیەك، چ لەو شوێنەی کە بەیانیی زوو ئەو رۆژەی هێنایان لێی بوو، چ لە هەر جێگایەکی دیکە بێ کە دەستی لێ دابوو، بەڕێوە چووبوو. هەرکەس پێوەندیی لەگەڵ بووایە دەبووا بەڕۆژوو بێو پاك بووبایەوە. راهیبەیەکی نوێشاگرد کە رۆژی یەکەم ئەنگوستیلەکەی دزیبوو کاری قورسی لە باغچەی سەوزەدا بەسەردا سەپا. دەیانگوت سییەرڤا ماریا نێرییەکی بە دەستی خۆی کوشتۆتەوە، لەتوکوتی کردووەو پاشان گونو چاوەکانی دەرهێناونو بە بەهاراتی تیژ لە هەڵمی چەورایی بەرازێدا لەسەر ئاگر لێی ناوەو خواردوویەتی. ئەو لێهاتووییەی کە لە زماندا هەیبوو کارەکەی لەخۆی تێك دابوو. چونکە زمان ئەو دەرفەتەی بۆ پێك هێنابوو لەگەڵ ئەو ئەفریقاییانەی لە خێڵی جۆراوجۆر بوون پێوەندیی باشتری هەبێ تا لەگەڵ خەڵکی دیکە، ﴿ کەوابوو ﴾ تەنانەت نەیدەتوانی لەگەڵ هەموو ئاژەڵێك، هەر ئاژەڵێك بێ، قسە بکا. بەیانیی رۆژی دوای هاتنی، یازدە تووتیی نێو قەفەس، کە بیست ساڵی تەواو بوو ئەو شوێنەیان رازاندبۆوە، بەبێ هۆ گیانیان لەدەست دا. کچۆڵە بە گوتنی گۆرانییە شەیتانییەکان کارەکەری گومڕا کردبوو و چونکە دەیزانی بەڕێوەبەری پەرستگە بەدوایدا دەگەڕێ، خۆی وا لێکردبوو بە چاو نەبینرێ.

دیلاڤرا گوتی:" لەگەڵ هەموو ئەمانەدا، پێم وایە، ئەوەی لەبەرچاوی ئێمە وەك شەیتان دەنوێنێ، تەنیا خوو خدەی رەشەکانە کە لەبەر کەمترخەمیی دایكو بابی، کچۆڵە لاسایان دەکاتەوە."

ئۆسقۆف بە ئاگای هێنایەوە:" ئاگات لەخۆ بێ! دوژمن باشتر دەتوانێ کەڵك لە شعووری ئێمە وەربگرێ تاکوو لە هەڵەکانمان."

دیلاڤرا گوتی:" ئەگەر ئێمە شەیتانێ لە بوونەوەرێکی ساغ دەربکەین گەورەترین بوارمان بۆ دوژمن پێك هێناوە."

ئۆسقۆف تووڕە بوو.

" دەبێ وای بۆ بچم کە گوێڕایەڵی فەرمانەکان نی؟"

دیلاڤرا گوتی:" باوکی بەڕێز، دەبێ بزانی کە منیش ئیزنم هەیە جێگەیەك بۆ شك‌وگومانی خۆم بێڵمەوە، بەڵام بەو پەڕی تەوازوعەوە ملکەچم."

بۆ ئەوەی کە قەناعەتی بە ئۆسقۆف هێنابێ دیسان چۆوە پەرستگە. چاوی چەپی خۆی بەستبوو، بە فەرمانی پزیشك دەبووا تاکوو چاکبوونەوەی یەکجاریی برژانەوەی قەرنیەی چاوی کە لە ڕۆژگیرانیدا زیانی پێ گەیشتبوو، ببەسرێ. ئەو هەستی بەو چاوانە دەکرد کە لە کاتی ڕۆیشتن بە باغدا،بە دالآنەکاندا تا بینای زیندان لەسەری بوون. بەڵام کەس قسەی لەگەڵ نەدەکرد. ئێستا هەموو دانیشتوانی پەرستگە دەیان توانی تا ڕادەیەك چێژ لە ڕۆژگیرانێ وەربگرن.

کاتێك ژنە ئێشکگرەکە رێگەی دا بچێتە ژووری سییەرڤا ماریا، دیلاڤرا هەستی کرد دڵی لە نێو سینگیدا دەتۆقێ‌و بە زەحمەت نەیدەتوانی لەسەر پێ ڕاوەستێ. تەنیا بۆ ئەوەی لە بەیانیی ئەمڕۆدا چۆنیەتیی وەزعی کچۆڵەی هەڵسەنگێنێ، پرسی داخوا ڕۆژگیرانی دیوە. کچۆڵە بەڕاستی لەسەر باڵکۆنێڕا دیتبووی. سییەرڤا ماریا تێنەدەگەیشت کە بۆچی دیلاڤرا دەبێ چاوی ببەستێ، چونکە بۆخۆی بەبێ هیچ پارێزێك سەیری ڕۆژێی کردبوو و هیچی لێ نەهاتبوو. سییەرڤا باسی ئەوەی کرد کە ڕاهیبەکان لەسەر چۆکان سەیری ڕۆژگیرانیان دەکردو هەموو کارەکانی پەرستگە پەکیان کەوتبوو. هەتاکوو بانگی کەڵەبابەکان بیسترا. بەڵام ئەوە شتێك نەبوو کە لە دنیایەکی دیکەڕا هاتبێتە بەرچاوی.

کچۆڵە گوتی:" ئەوەی کە هەموو شەوێ دەکرێ ببینرێ، ئەمن دیتم."

لە دەروونی کچۆڵەیدا شتێك گۆڕابوو، بەڵام دیلاڤرا نەیتوانی بەوردی بۆی دەرکەوێ. دیارترین نیشانە تەمێك لە غەم بوو کە لە روخساری نیشتبوو. ئەو بەهەڵە نەچووبوو. هەر کە پشکنینە پزشکییەکانی خۆی دەست پێکردکچە بە چاوی نیگەرانەوە، سەیری ئەوی کردو گوتی:

" ئەمن دەمرم."

دیلاڤرا ترسا.

" کێ وای پێ گوتووی؟"

کچۆڵە گوتی:" مارتینا."

" ئەوت دیت؟"

سییەرڤا ماریا بۆی باس کرد مارتینا دووجار هاتۆتە ژوورەکەی تاکوو فێری میلدۆزیی بکاو پێکەوە سەیری ڕۆژگیرانێ بکەن. کچۆڵە گوتی مارتینا باش‌و میهرەبانەو بەرێوەبەری پەرستگە ئیزنی داوە لەسەر باڵکۆن فێری میلدۆزی بێ، و لەوێڕا دەکرێ ئاوابوونی ڕۆژێ لە دەریادا ببینێ.

دیلاڤرا بێ ئەوەی چاو بتروکێنێ گوتی:" ئاوا. پێی نەگوتی کەنگێ دەمری؟"
کچۆڵە سەری جوولاند، پێشی خۆی گرت‌و لێوەکانی قووچاندن، تاکوو نەگریە.
" پاش رۆژگێرانێ."
دیلاڤرا گوتی:" پاش رۆژگێرانێ دەتوانێ هەتا سەدەیەك درێژە بكێشێ."
دیلاڤرا دەبووا هۆشی خۆی لەسەر چارەسەرەکەی خڕ بکاتەوە تاکوو کچۆڵە نەزانێ کوڵی گریانێی لە گەروودایە. سییەرڤا ماریا ئیدی هیچی نەگوت. دیلاڤرا سەری لە بێدەنگی وی سوڕمابوو، جارێکی دیکە سەیری کردو زانی چاوی پڕ بووە لە ئاو.
کچۆڵە گوتی:" ئەمن دەترسم."
خۆی هاویشتە سەر تەختێ‌و بەکوڵ گریا. دیلاڤرا لە کچۆڵەی نزیکتر بۆوەو هەوڵی دا بە ئامرازی دانپێداهێنانی باوکی پیرۆز ئارامی بکاتەوە. لێرەدا بوو کە سییەرڤا ماریا زانی دیلاڤرا نەك هەر پزیشکی چارەسەریەتی بەڵکوو جندووکانیش دەگرێ.
کچۆڵە پرسی:" بۆچی چارەسەرم دەکەی؟"
دیلاڤرا لە کاتێکدا دەنگی دەلەرزی:
" چونکە زۆرم حۆش دەوێی."
سییەرڤا ئازایەتیی ئەوەی بە جیددی نەگرت.
دیلاڤرا لە کاتی گەڕانەوەدا چووە ژووری مارتینا. بۆ یەکەم جار لە نزیکەوە ئەوی دیت، مێکوتە پێستی دەم‌وچاوی خواردبوو، تۆقی سەری کەچەڵ بوو، لووتی زۆر گەورە بووو ددانەکانی وەك ئی جرجەمشکێ دەچوون، بەڵام بریسکانەوەی ئەو بریسکانەوەیەکی جیسمانی بوو کە کەش‌وهەوایەکی تایبەتیی هەبوو. دیلاڤرا وای پێ باش بوو لە بەر دەرگایە قسەی لەگەڵ بکا.
ئەو گوتی:" ئەم کچە هۆی پێویستی بۆ فەوتان هەن، داوات لێ دەکەم هۆی دیکەی بۆ دامەتاشە."
مارتینا سەری سوڕمابوو. قەت شتێکی وای بە مێشکی دانەهاتبوو کە مردنی یەکێکی پێشگۆیی بکا، چ بگا بە کچۆڵەکی جوان‌و بەستەزمان. ئەو تەنیا لە حاڵی سییەرڤا ماریای پرسیبوو کە هەموو شتێك بە سێ یان چوار وەڵام دەبڕایەوە کە کچۆڵە بە ناچاری درۆی دەکرد. بەو جیددییەتەوە کە مارتینا قسەی دەکرد، بەس بوو بۆ ئەوەی دیلاڤرا تێ بگا کە سییەرڤا ماریا درۆی لەگەڵ ئەویش کردوە. دیلاڤرا سەبارەت بە هەڵس‌وکەوتی بەپەلەی لەگەڵ ئەو داوای لێبووردنی کردو داوی لێ‌کرد کچۆڵەی سەرکۆنە نەکا.

دیلاڤرا گوتی:" ئێستا چاك دەزانم كە دەبێ چ بكەم."

مارتینا ئەوی لە لەفافەیەكی جادووی وەرپێچا و گوتی:" ئەمن دەزانم جەنابت كێی، و دەشزانم كە بەڕاستی چ دەكەی."بەڵام دیلاڤرا لەم ئاكام گیرییە كە سییەرڤا ماریا پێویستیی بە یارمەتی مرۆڤەكان نیە تاكوو لە تەنیایی ژووریدا لە ترسی مەرگ رزگاری بێ، نارەحەت بوو.

لە حەوتوویەكدا دایكە ژۆزێفا میراندا نامەیەكی درێژی بە خەتی خۆی بۆ ئۆسقۆف نووسی كە پڕ بوو لە رەخنەو گلەیی. ئەو داوای كردبوو كە لە پێوەندی لەگەڵ سییەرڤادا بەپرسایەتی لە كلاریسیەنەكان بستێنێتەوە. چونكە میراندا بوونی ئەوی وەك سزایەك بۆ كەفارەتی گوناهە كۆنەكان سەیر دەكرد. ئەو هێندێك لە رووداوە نائاساییەكانی ناو بردبوون كە لە فایلەكاندا تۆمار كراونو هەموویان تەنیا لە یەككرتنی پڕ لە شوورەیی كچۆڵە لەگەڵ شەیتاندا پێناسە دەكران. لە ئاخیرێشدا گلەیی لە رەفتاری خۆبەزلزانانەی كایەتانۆ دیلاڤرا، بیركردنەوی ئازادانەی ئەو، رقی تایبەتیی لە میرانداو هەروەها پشتگوێ خستنی رێسای سیلسیلە مەراتبو بردنی خواردن بۆ نێو پەرستگە، كردبوو.

هەركە میراندا چۆوە ماڵێ، ئۆسقۆف نامە دوورودرێژەكەی بە دیلاڤرا نیشان داو بە پێوە چاوێكی بە نامەكەدا خشاند، بێ ئەوەی ماسولكەكانی دەموچاوی تێك چرژێن. لە كۆتاییدا بە توندی تووڕە بوو.

ئەو گوتی:" ئەگەر شەیاتین لە لەشی كەسێكدا هێللانەیان كردبێ، ئەو كەسە خودی ژۆزێفا میراندایە. شەیاتینی رق، شەیاتینی دەرهەڵبوونو دەبەنگی. ئەو قێزەونە!"

ئۆسقۆف لەو تووڕەییە زۆرەی دیلاڤرا سەری سوڕما. دیلاڤرا تێ گەیشتو هەوڵیدا مەبەستی خۆی بە دەنگێكی نەویتر دەربڕێ.

" میراندا هێزێكی وای داوەتە بە دەسەڵاتی شەیتان كە زۆری نەماوە بە شەیتان پەرستی لەقەڵەم بدەین."

ئۆسقۆف گوتی:" پێگەی پیشەیی من ئیزنم پێ نادا لەگەڵت هاوڕا بم، بەڵام زۆرم پێ خۆش بوو وەك تۆ بووایەم."

ئۆسقۆف سەبارەت بە توندڕەوییەكەی سەركۆنەی كردو داوای لێكرد كەسایەتیی دژواری بەرێوەبەر بە سەبرو سیكەدانە تەحەممول بكا. " لە ئینجیلدا لەم جۆرە ژنانە زۆرن، و زۆریشیان بە هەڵەی خراپترەوە. سەرەڕای ئەمەش حەزرەتی مەسیح پلەی بەرز كردن." ئەو زیاتر لەمە نەیدەتوانی قسە بكا، چونكە یەكەم بروسكەی ساڵێ وەماڵێی كەوت، سووڕا، بەسەر دەریادا

تێپەڕیو بارانێکی چەشنی کارەبا وەك سەردەمی کتێبی عەسری عەتیق ئەوانی لە باقیی دنیا جیا کردەوە. ئۆسقۆف لەسەر جۆلانەکەی راکشاو نوقمی خەفەتێ بوو.

ئەو ئاخێکی هەڵکێشا:" ئێمە چەندە دوورین."

" لە چی؟"

" لە خۆمان. ئەمە دادپەروەرانەیە کە پاش تێپەڕینی ساڵێك تێ دەگەی ئینسان بێ کەسە؟"و چونکە وەڵامێکی وەرنەگرتەوە، دەرفەتێکی دەست کەوت کە یادێك لە دووریی نیشتمان بکاتەوە. " هەر تەنیا فکری ئەوەکە ئەمشەو لە ئیسپانیا تێپەڕ بکەم، هەموو گیانم نیگەرانی دای دەگرێ."

دیلاڤرا گوتی:" ئێمە ناتوانین دەست لە سووڕانی زەوی وەربدەین."

" بەڵام دەمان توانی گوێی پێ نەدەین تاکوو لەو خوارەوە مەینەت نەچێژین.گالیلۆ ئیمانی کەمتر لە چاونەترسییەکەی بوو."

دیلاڤرا ئەو کاتەی ناسی کە لەپڕ پیری بەسەر ئۆسقۆف دا زاڵ بوو و هێندێك قەیران لە شەوی غەمناکدا ئازاریان دەدا. تەنیا کارێك دیلاڤرا نەیدەتوانی بیکا ئەوە بوو کە پێش بە فکرە تاڵو ناخۆشەکانی ئۆسقف بگرێ تا خەوی بەسەردا زاڵ دەبێ.

لە کۆتاییەکانی ئەپریلدا بە شێوەی ئاشکرا هاتنی جێگری پاشایان لە کاتێکی زوودا راگەیاند. دۆن ریگۆد بووئین لۆزانۆ لەگەڵ ژمارەیەك لە راوێژکاران، کارمەندان، خزمەتکاران، پزیشکانی تایبەتیو ئۆرکێسترای چوار کەسیی ژنێی کە مەلەکە بۆ رەواندنەوەی ماندوویەتی لە ئەمریکا، پێشکێشی کردبوو، لە رێی سەفەر بۆ ناوەندی حکوومەت لە سانتافەدا بوو. هاوسەری جێگری پاشا بۆرە خزمایەتییەکی لەگەڵ بەڕێوەبەری پەرستگە هەبووو داوای کردبوو لە پەرستگە نیشتەجێ بن.

لە نێو قسڵی بێدەنگ، دڵۆپەی هەڵم، تەقەتەقی ناخۆشی چەکوچو توكو نزای مرۆڤە جۆراوجۆرەکاندا کە دەگەیشتە دەرگای هاتنە ژووری ژوورە قەدەغەکراوەکانی پەرستگە، سییەرڤا ماریا لەبیر کرابوو. قەرەچێوەیەکی بینایەکە بەهۆی دەنگو هەرایەکی زۆر تێك ڕما، بەننایەکی کوشتو حەوت کرێکاری دیکە برینداربوون. بەڕێوەبەری پەرستگە ئەم چارەڕەشییەی بردەوە سەر جادووگەریی سییەرڤا ماریاو بەمەبەستی فشارهێنان بۆ سەر سییەرڤا ماریا کەڵکی لەم دەرفەتە وەرگرت کە هاتبووە پێش تاکوو لە رۆژانی رۆژووگرتندا کچۆڵەی بنێرنە پەرستگەیەکی دیکە. ئەمجار مەنتیق هەر وابوو کە هاوسێیەتیی هاوسەری جێگری پاشا لەگەڵ شێتێك داوایەکی دروست نیە. ئۆسقۆف گوێی پێنەدا.

دۆن رۆدریگۆ بوئین لۆزانۆ پیاوێکی خەڵکی ئیستوریاو ماقووڵو دیمەنێکی ڕێکوپێکی هەبوو، لە یاریی پلوتاو ڕاوەکەودا شارەزا بوو،و بیستو دوو ساڵ جیاوازیی تەمەنی لەگەڵ ژنەکەیدا بە جەفەنگ پڕ کردبووەوە. ئەو لە ناخی دڵەوە پێدەکەنی، تەنانەت بەخۆشی پێدەکەنی،و بۆ سەلماندنی ئەمە هیچ دەرفەتێکی لەدەست نەدەدا. لەو کاتەدا کە بۆنی یەکەم شنەبای کارائیبی بۆ هات، شەوباو بۆنی گوڵاوی هیندی بوونە هۆی ئەوەی جل بەرگە بەهارییەکەی دابنێو بە سینگی رووتەوە رەگەڵ کۆڕی ژنانی زۆربلێ کەوت. ئەو بە کراسی قۆڵدار، بەبێ وتاردانو تەحیەی سەربازی لەگەڵ تەقاندنی تۆپ، سواری کەشتی بوو. ئۆسقۆف بۆ پێشوازی لەوی، سەماو ئاوازی ئیسپانیۆلی، جێژنی یەکگرتنو جێژنەکانی کووم بیامباو هەروەها یاری بەگاو شەڕەکەڵەبابی ئازاد کرد کە هەموویان لە بەرچاوی خەڵکی قەدەغە بوون.

هاوسەری جێگری پاشا بە رادەی تەمەنی کچێکی لاو توانای کاری هەبووو کەم حەوسەلە بوو، و بە داهێنانە نوێیەکانی خۆی وەك گێژەڵووکەیەك بەسەر پەرستگە دا زاڵ بوو. گۆشەیەك نەما بە تاقیی بکاتەوە، کێشەیەك نەما سەری لیدەرنەیەنێ،و هیچ شتێکی باش نەما دەستێکی پێدا نەیەنێ. لە کاتی گەڕان بە پەرستگەدا دەیەویست بێ گوێدان بە کۆسپو تەگەرەی راهیبە نوێشاگردەکان، هەموو شتێك چارەسەر بکا. وای لێ هات کە بەڕێوەبەری پەرستگە ئاقڵانە تێ گەیشت تاکوو سەبارەت بە کاریگەریی خراپی زیندان، لە چوون بۆ ئەوێی بگێڕێتەوە.

" دیتنەکەی نایەنێ. ئەوێ دوو کەسی لێن کە شەیتان چووەتە نێو لەشی یەکێکیان."

ئەوندە قسەیە بەس بوو تاکوو هەستی پشکنینی هاوسەری جێگری پاشا بورووژێنێ. هیچ کام لەو قسانە کە ژوورەکانو ڕێکوپێك نەکراونو زیندانییەکان ئامادە نین سوودیان نەبوو. هەرکە دەرگا کرایەوە، مارتینا لابوردە خۆی دەبەر لاقی هاوسەری جێگری پاشا هاویشتو داوای لێخۆشبوونی کرد.

دوای هەوڵێکی بێئاکامو هەوڵێکی سەرکەوتووانە بۆ راکردن، شتەکە ئەوەندەش ئاسان نەدەهاتە بەرچاو. یەکەم کوشتن شەش ساڵ پێشتر بە هاوکاریی سێ راهیبەی دیکە، لەسەر باڵکۆنی زاڵ بەسەر دەریادا رووی دا، کە ئەو سێیانە بەهۆی جۆراوجۆر بە تاوانی جۆراوجۆر مەحکووم کران. یەکێکیان توانی رابکا. ئینجا نەردەیان لە پەنجەرەکان داو کارقایمەیان لەدالانی ژێر باڵکۆنەکاندا کرد. ساڵێك دواتر سێ زیندانیەکەی دیکە دەستو پێی ژنانی ئێشکگریان بەست کە ئەوکات هەر لەو بینایەی زیندانێدا دەخەوتنو بە ڕێگەی تایبەتیی هاتوچۆی کارەکەرەکاندا رایان کرد. پاش قەرارو مەدارێك کە قەشەی وەرگری دانپێداهێنان

لەگەڵ دایكوبابی مارتینای دانا، بنەماڵەكەی ناردیانەوە پەرستگە. چوار ساڵی تەواو تاقە زیندانیی ئەوێ بوو و تەنانەت مافی چاوپێكەوتن لە ئاودەستێشی نەبوو و نەی دەتوانی لە نزای رۆژی یەكشەممەدا بەشدار بی. كەوابوو، لێخۆشبوونی ئاستەم بوو، بەڵام هاوسەری جێگری پاشا بەڵێنی دا ئەو شتەی لەگەڵ مێردەكەی باس بكا.

لە ژووری سییەرڤا ماریادا هەوا هێشتا بۆنی گێچو قسڵو دلۆپەی لێ دەهات، بەڵام رێكوپێكیەكی نوێی تێدا رەچاو كرابوو. هەركە ژنە ئێشكگرەكە دەرگای ژوورێی كردەوە، هاوسەری جێگری پاشا هەستی كرد شنەیەكی سارد بەرەودوا پاڵی پێوە دەنێ. سییەرڤا ماریا بە رووپۆشێكی كە رەنگی كاڵ ببۆوەو بە سەرپایەكی پیس دانیشتبوو و لەوپەڕی ئارامیدا خەریكی میلدۆزی بوو. بریسكانەوەی ئەو هاوكات لەگەڵ رووناكی بوو. كاتێك هاوسەری جێگری پاشا سڵاوی كرد، ئەوكات سەری هەڵێنا. ئەو لە چاوەكانی سییەرڤا ماریادا هەستی بە هێزی پەیامێك كرد كە خۆی لەبەر رانەدەگیرا. لە بنەوە گوتی:" یا ئایینی پیرۆز." و پێی لە ژووریَ نا.

بەڕێوەبەری پەرستگە لەبن گوێی هاوسەری جێگری پاشای چپاند:" ئاگات لەخۆ بێ. ئەو وەكوو پڵنگێكی مێیە."و پیلی گرتو نەی هێشت زیاتر بچێتە پێش، لام تەنیا سەیرێكی سییەرڤا ماریا بەس بوو تاكوو خۆی لە مەرامی بەڕێوەبەر دەرباز بكا.

شارەوان كە پیاوێكی عەزەبو قارەمانی ژنان بوو، جێگری پاشای بۆ نانخواردنێ لەگەڵ پیاوان بانگهێشتن كرد. ئۆركێسترای چواركەسیی ئیسپانیایی ئامێری ژێداریان لیدەدا، كەسێكیش فووی دە ئامێرێكی فوویی سكۆتلەندیی كۆنی مۆسسیقا دەكرد،و ئۆركێسترای تەپڵی سان چینتۆش لەوێ بوون. سەما لەگۆڕێدا بووو رەشەكان بە لاساییكردنەوەیەكی تێكەڵ بە جنێوو سووكایەتی بە سەما رەسەنەكانی سپیپێستانی موجی كانگا، سەمایان دەكرد. پەردەكانی ئەوسەری هۆڵ بۆ دیسێر هەڵدرانەوەو كۆیلەی حەبەشی كە شارەوان بەقەد كێشی خۆی زێڕی پێدابوو، دەركەوت. ئەو بەرگێكی زۆر تەنكی لەبەر كردبوو كە لەشی دیار بووو رووتییەكەی زیاتر دەردەخست. پاش ئەوەی بەپێی عادەت لە نزیكەوە خۆی بە میوانەكان نیشان دەدا، بە بەرگە تەنكەكەی كە لەسەرەوەڕا دەخزیە خواری، لەبەرامبەر جێگری پاشادا راوەستا.

بێعەیبیو بێكەموكوڕیەكەی جێی نیگەرانی بوو، هیچ شوێنەوارێك لە ئاسنی سووركراوەی كۆیلەفرۆشان لەسەر شانانی نەبوو، لەسەر پشتیشی پەڵەیەك لەمۆری یەكەم خاوەنەكەی بەدی نەدەكرا. لە مەودای نزیكدا هەموو لەشی وەعدی رازونهێنیی لێ دەباری. جێگری پاشا رەنگی بە روانەوە نەما، هەناسەیەكی هەڵكێشاو بە جووڵەی دەستی ئەم بوونەوەرە بەچۆكدا هێنەرەی لە مێشكی خۆی دوور كردەوە.

فەرمانی دا:" هەرنەبێ لەبەر ئەم بەرێزانە، لای بەرن. ئەمن پێم خۆش نیە تا کۆتـایی رۆژ دیسان بیبینمەوە." رەنگە لە تۆڵەی دەبەنگیی شارەواندا، بەرێوەبـەری پەرسـتگە، لـە کـاتی خواردنی ئێواریدا کە بۆ هاوسەری جێگری پاشا لە ژووری تایبـەتیی نـانخواردنی نیوەڕۆیەیـدا رێکی خستبوو، سییەرڤا ماریای ناساند. مارتینا لابوردە پێی گوتن:

" ئەگەر هەوڵ نەدەن ملوانکەو بازنەکانی لێ بستێنن، ئەوکات بۆتان دەردەکەوێ رەفتاری چەندە ئاقڵانەیە."

هەر واش بوو. ئەوان بەرگی دایەگەورەیان لەبەر کرد کە سییەرڤا ماریا لە کـاتی هاتنیـدا لەگەڵ خۆی هێنابوو، پرچیان بۆ شوشت، بۆیان شانەکردو پەرێشانو بڵاویان کردو بۆ ئەوەی بە شێوەیەکی جوان بەسەر عەرزیدا بخشێ. هاوسەری جێگری پاشا بۆخۆی دەسـتی گـرتو بـەرەو مێزی مێردەکەی رێنوێنیی کرد. بەرێوەبەری پەرستگە بۆخۆی لە رەفتاری سییەرڤا ماریا، لـە بریسکانەوە نوورانییەکەی، لە موعجیزەی پرچی بەقوەتی، غافڵگیر ببوو. هاوسـەری جێگـری پاشا بە نەرمی لە بن گوێی مێردەکی سرتەی کرد:" شەیتان لە لەشی ویدا هێلانەی کردوە."

جێگری پاشا نەیدەویست باوەڕ بکا. ئەو لە بورگوس شەیتان لێـدراوێکی دیتبـوو کـە بـە درێژایی شەو پەیتا پەیتا دەخۆی دەکرد، هەتا ژوورەکەی پڕ کرد. بـۆ ئـەوەی سـییەرڤا ماریـا تووشی چارەنووسێکی لەم چەشنە نەبێ، بە پزیشـکەکانی خـۆی سـپارد. ئـەوان پشتڕاسـتیان کردەوە کە کچۆڵە چووکەترین نیشانەی هاریی پێوە نیەو لەگەڵ ئابرێ نۆنچیکۆدا لەم بارەیـەوە بۆچوونی هاوبەشیان هەبوو کە ئیدی حیسابێك بۆ گەڕانـەوەی ئـەم نەخۆشـییە نـاکرێ، بـەڵام هەرچۆنێك بێ لە بارەی شەیتانلێدراویی کچۆڵەدا گومانیان هەبێ.

ئۆسقۆف کەڵکی لە بەشداریی میوانداریییەکە وەرگرت تاکوو لە بارەی نامـەی بەرێوەبـەری پەرستگەو لە بارەی دوایین بارودۆخی سییەرڤا ماریادا بیرێك بکاتەوە. لـەم کاتـەدا کایـەتانۆ دیلاڤرا خۆی بە نانی مانیوکو ئاوی خواردنەوە لە کتێبخانەدا حەبس کردبوو تاکوو لە بەرەوڕوو بوونەو لەگەڵ شەیتان دەرکردندا پەنا بەرێتەبەر پاكوخـاوێنیی پێویسـت. ئـەوە سـەرنەکەوت. کایەتانۆ شەوانی لە پەرێشانیو رۆژانی لـە بێخەویـدا بەسـەر دەبـردن. شـێعری ورووژێنـەری دەگوتنو ئەمە تاقە رێگە بوو ئەوەی دڵەڕاوکێیەکانی خۆی دامرکێنێ.

سەد ساڵ دواتر کاتێك کتێبخانەیان خاوێن دەکردەوە، بەستیەك کاغەزی شێعرەکانی ئەویان کـە بە زەحمەت دەخوێندرانەوە، دیتەوە. لە یەکـەمینو تـەنیا شـێعری کـە بـە تـەواوی دەخوێندرایـەوە پێوەندیی بە بیرەوەرییەکی خۆیەوە هەبووکە لە تەمەنی دوازدە ساڵیدا چلۆن لـەژێر نەرمـە بـارانی

بەهاریدا لە حەوشەی بەردینی مەدرسەی تەڵەبەکان لە ئاڤیلا لەسەر سندووقی مەدرەسەکەی دانیشت. لەو کاتەدا ئەو دوای چەند رۆژ سواری ئێستر تازە لە تولەدووەوە گەیشتبوو، جاکەتو پانتۆڵی باوکیی کە چووکەی کردبۆوە لەبەر دابوو و ئەو سندووقە گەورەیەی کە دوو بەرابەری خۆی قورس بوو هەڵگرتبوو. هەرچی تا کۆتایی دەورەی پڕ لە شانازیی تاقیکاریی پەرستگە پێویستی بوو، دایکی بۆی دانابوو. دەرکەوان یارمەتییدا هەتا نێوەڕاستەکانی حەوشە هەڵی بگرێ،و لەوێ لە ژێر نمەنمەی بارانیدا بەدەستی چارەنووسی ئەسپارد:

" بیبە نهۆمی سێیەم. لەوێ لە هۆڵی خەوتن جێگایەکەت پێ نیشان دەدەن."

لە ماوەیەکی کورتدا هەموو تەڵەبەکان لەسەر باڵکۆنی زاڵ بەسەر حەوشەدا کۆ بوونەوەو هەموویان شاگەشکە ببوون کە ئەو ، تەنیا رۆڵگێڕی ئەم شانۆیە، کە هەر نەیدەزانی شانۆ چیە، لەگەڵ ئەم سندووقە چ دەکا. کاتێك زانی کە نابێ چاوی لە یارمەتیی کەس بێ، ئەو شتانەی نەیدەتوانی لەسەر دەستیان دابنێ، لە سندووقی دەرهێنانو بەسەر بەردی رووتی پلیکانە لێژەکاندا بۆ سەرێی بردن. بەرپرسەکە، لە ریزی دووەمی تەختی خەوی هۆڵی خەوی نوێ شاگردەکاندا جێگای پێ نیشان دا. کایەتانۆ شتومەکەکانی لەسەر تەختێ دانانو چووە حەوشەی، چوار جار سەرو خوارێی کرد تاکوو کارەکەی تەواو بوو. لە کۆتاییدا دەسگیرەی سندووقە بەتاڵەکەی گرتو بەڕاکێشان بە پلیکاناندا بۆ سەرەوی برد.

مامۆستایانو تەڵەبەکان کە لە پەنجەرەوە سەیریان دەکرد، هەموو جارێ کە بەو نهۆمەدا تێدەپەڕی، چاویان لێنەدەکرد، بەڵام کاتێك بە سندووقەوە هاتە سەر، باوکە، بەڕێوەبەری مەدرەسەی سەر پلیکانی نهۆمی سێیەم چاوەڕوانی ئەو بووو سەبارەت بەو سەرکەوتنە چووکەیە لەگەڵ چەپڵەو شادیی تەڵەبەکان بەرەوڕوو بوو. ئێستا کایەتانۆ دەیزانی کە بردنی ئەو سندووقە بۆ سالۆنی خەوی تەڵەبەکان، ئەویش بێ ئەوەی پرسیار بکاو داوای یارمەتی بکا، یەکەم ئازایەتیی ئەو بوو کە بوو بەهۆی ئەوەی لە کۆڕی عیبادەتکارانی خواوەندا وەری بگرن. توانای تێگەیشتن، هەڵسوکەوتی دۆستانەو توانای کەسیی کایەتانۆ بە شێوەیەکی بەرز لە نێو نوێشاگرداندا رێزی لێ دەگیرا.

بەڵام بیرەوەریی گفتوگۆیەك کە لە ئێوارەی ئەو رۆژەدا لەگەڵ بەڕێوەبەری مەدرەسە لە ژووری کاری ئەو هەیبوو، زیاتر لە هەموان لە مێشکیدا مابۆوە. بەڕوێوەبەری مەدرەسە بانگی کردە ژووری بەڕێوەبەر تاکوو لە بارەی تاقە کتێبێکی زۆر کۆن، ناتەواوو بێ ناوونیشانەوە بدوێن کە لە سندووقەکەیدا دۆزیبۆوە، واتە راست بەو جۆرەی کە بە رێکەوت لە

سندووقی کتێبەکانی باوکی دەری هێنابوو. ئەو لە ماوەی ئەو شەوانەدا کە لە سەفەرێ دا بوو، بەڕێوەبەری مەدرەسە دەیەویست بۆچوونی ئەو لەم بارەیەوە بزانێ.

" ئەگەر هەتا ئاخیرێم خوێندوە، ئەوکات سەری لیدەردەکەم."

بەڕێوەبەری مەدرەسە بە پێکەنینێکی کە نیشانەی ئارامیە، کتێبەکەی وێك نا و لای برد.

" قەت نازانی کۆتاییەکەی چیە. ئەمە کتێبێکی قەدەغەکراوە."

بیستو شەش ساڵ دواتر لە کتێبخانەی تاریكو روونی ئیدارەی ناوچەی ئۆسقۆف، بۆی روون بووە کە ئەو کتێبانەی بە بن دەستیدا ڕەت بوون، جا چ قەدەغەکراو بوونو چ نەبوون، ژمارەیەکی کەم نەبێ، هەمووی خوێندوونەوە. دەرکی ئەم مەسەلەیە لەرزەی دەخاتە لەشی، کە هەر لەو ڕۆژەدا ژیانێك بە تەواوی کۆتایی هاتو ژیانێکی پێشبینی نەکراوی دیکە دەستی پێکرد.

کایەتانۆ دەستی بە نوێژی پاشنیوەڕۆی هەشتەمین ڕۆژی بەڕۆژووبوونی خۆی کردبوو کە پێیان ڕاگەیاند ئۆسقۆف بە مەبەستی پێشوازی لە جێگری پاشا، لە هۆڵەکە چاوەڕوانیەتی. چاوپێکەوتن چاوەڕوان نەکراو بوو، بۆ خودی جێگری پاشاش هەر وابوو، ئەو لە یەکەم پیاسەی خۆی بە نێو شاریدا بە کالیسکە، لە سەعاتێکی گونجاودا ئەو فکرەی بۆ هات. ئێستا دەبووا لەسەر باڵکۆنی پڕلە خونچەڕا بڕوانێتە سەبانە خشتییەکان تاکوو خاوەن پلەوپایەکانی کە لەبەردەستی دابوون کۆ ببنەوە و هۆڵەکە هێندێك ڕێكوپێك بکرێ.

ئۆسقۆف لەگەڵ شەش رووحانیی بنکەی خۆی پێشوازیی لە جێگری پاشا کرد. کایەتانۆ دیلاڤرای لە دەستی ڕاستی جێگری پاشا دانا بێ ئەوەی ناوێك لە پۆستەکەی بێنێ، بە ناوو لەقەبی تەواوەوە ئەوی ناساند. بەر لەوەی ئۆسقۆف سەری قسان بکاتەوە، جێگری پاشا چاوێکی پڕ لە بەزەیی بە دیوارە وەریوەکان، پەردە کۆنەکان، موبڵە هەرزانە دەسکردەکان، رووحانییەکان کرد کە شەلاڵی ئارەقە ببوونو تەشكوداوێنی درێژو کۆنیان لەبەردا بوو. ئۆسقۆف کە غورووری خەوشدار ببوو، گوتی:" ئێمە نەوەی یووسفی دارتاشین." جێگری پاشا ئاماژەیەکی ئاقلانەی کردو باسی کاریگەریی دیداری حەوتووی یەکەمی کرد. ئەو زۆری لە بارەی نەخشەی بەرزەفڕانە، پەرەپێدانی بازرگانی لەگەڵ کۆلۆنیەکانی ئینگلیس پاش سارێژبوونەوی برینەکانی شەڕ، دەستێوەردانی زۆر بە کەلکی دەوڵەت لە کاروباری پەروەردەییدا، پێویستییە هونەریو ئەدەبییەکانەوە گوت بۆ ئەوەی ئەم ناوچە کۆلۆنیانە لەگەڵ جیهان ڕێك بخرێن.

" ئەمڕۆ سەردەمی نوێخوازییە."

ئۆسقۆف جارێکی دیکە ئاکامگیریی کرد کە دەسەڵاتی جیهانی چەندە بە ئاسانی کار دەکا. ئەو بە قامکی لەرزۆکی شەهادەی، ئاماژەی بە دیلاڤرا کرد، بێ ئەوەی سەیری بکا، بە جێگری پاشای گوت:

" لێرە باوکە کایەتانۆ بەردەوام بەدوای رووداوەتازەکانەوەیە."

جێگری پاشا چاوی بە دوای شوێنی قامکی شەهادەدا گێڕاو لەگەڵ روویەکی تێکچڕماو و چاوێکی سەرسوڕماو بەرەوڕوو بوو کە بێ ئەوەی بیترووکێنێ سەیری دەکرد. بە ئۆگرییەکی زۆرەوە لە دیلاڤرای پرسی:

" کتێبەکانی لاینیتست خوێندوونەوە ؟"

" بەڵێ پایە بەرز." و بۆی باس کرد:" دیارە بە هۆی کارەکەمەوە."

لە کۆتایی دیدارەکەدا دەرکەوت کە ئۆگریی سەرەکیی جێگری پاشا پێوەندیی بە پێگەی سییەرڤا مارياوە هەیە، سەبارەت بە خودی کچۆڵەکە، سەبارەت بە نیازپاکیی بەڕێوەبەری پەرستگە کە بەهۆی چاوەدێرییەکانی خۆیەوە ئەوی وەجووڵە خستوە.

ئۆسقۆف گوتی:" ئێمە بەڵگەی کۆتایمان بەدەستەوە نیە، بەڵام فایلەکانی پەرستگە بۆمان روون دەکەنەوە کە شەیتان دزەی کردۆتە نێو لەشی ئەو بوونەوەرە بەستەزمانەوە. بەڕێوەبەری پەرستگە، لەم بارەیەوە زانیارییەکانی لە ئێمە زیاترن."

جێگری پاشا گوتی:" ئەو دەڵێ پێی تۆ بە تەڵەی شەیتانەوە بووە."

ئۆسقۆف گوتی:" نەك هەر ئێمە، بەڵکوو تەواوی ئیسپانیا. ئێمە زەریاکانمان تەنی بۆ ئەوەی قانوونەکانی مەسیح پیادە بکەین، لە نزاکانماندا سەرکەوتین، لە رێپێوانە ئایینییەکاندا و لە جێژنە پیرۆزەکانو ئەولیادا سەرکەوتین، بەڵام بۆ لەش نەمان توانی."

ئەو باسی لە یوکاتان کرد، ئەو شوێنەی کە کلێسایەکی گشتیی بە شکۆیان لێ دروست کردبوو هەتاکوو هیرەمە غەیرە مەسیحییەکان بگرێتەوە، بێ ئەوەی بزانن کە خەڵکی خۆجێی سەبارەت بەوە دێنە نزایە تاکوو لەژێر مێحرابە زێوینەکانی حەرەمی پیرۆزیاندا درێژە بە ژیانیان بدەن. ئەو باسی تێکەڵاویی خوێنیی کرد کە لە سەردەمی سەرکەتنەوە نیگەرانی بوون: خوێنی ئیسپانیایی یان خوێنی سوورپێست، ئەمە یان ئەو، لەگەڵ خوێنی رەشە جۆراوجۆرەکانو تەنانەت لەگەڵ خوێنی ماندینگا مسوڵمانەکان تێکەڵ دەبن. لە خۆی پرسی، داخوا دەبێ جێیەك لە لەسەر عەرزی خوای بۆ ئەم تێکەڵبوونە نارەسەنە هەبێ. سەرەڕای نەخۆشیی هەناسەدانو کۆخەی پیرەپیاوانە، بێ ئەوەی دەرفەتی هەناسەدان بە جێگری پاشا بدا، قسەکانی خۆی هەتا ئاخیرێ کردن:

" باشە، ئەگەر هەموو ئەمانە تەڵکەی دوژمن نەبن، ئەدی دەکرێ چ بن؟"
جێگری پاشا سەری سوڕ مابوو.
ئەو گوتی:" پایەبەرز وشیارکردنەوەیەکی زۆر توندوتیژ دەدەن."
ئۆسقۆف بە ئەدەبەوە گوتی:" پایەبەرز نابێ وای سەیر بکەن. ئەمن هەوڵ دەدەم روونتر بڵێم، ئێمە پێویستمان بەو هێزە لە ئیمان هەیە کە شایانی ئەو مرۆڤانە بێ بوونە قوربانی."
جێگری پاشا دیسان لە فکرەوە چوو.
" ئەگەر دروست تێگەیشتبم، تێبینییەکانی بەڕێوەبەری پەرستگە کارێکی تەواو ئاساییە. ئەو دەڵێ رەنگە پەرستگەکانی دیکە بتوانن هەلومەرجێکی باشتر بۆ شتێکی ئاوا بخەنە ڕوو."
ئۆسقۆف گوتی:" پایەبەرز دەبێ بزانن کە ئێمە سانتاکلارامان خێرا سەبارەت بە راستگۆیی، لێهاتوویی‌و دەسەڵاتی ژۆزێفا میراندا هەڵبژارد، و خوا دەزانێ کە هەق بە ئێمەیە."
جێگری پاشا:" ئەمن ئیزن بەخۆم دەدەم ئەم مەسەلەیەی بە بەڕێوەبەری پەرستگە رابگەیەنم."
ئۆسقۆف گوتی:" ئەو بۆخۆی باش دەزانێ. تەنیا نارەحەتیم لەوەیە کە رەنگە غیرەتی باوەڕکردنی نەبێ."
کاتێك ئەو قسەیەی کرد، نیشانیەیەك لە هێرشی رەبۆی بە زوویی لە خۆیدا هەست پێ‌کردو بەپەلە کۆتایی بە چاوپێکەتنەکە هێنا. ئەو باسی ئەوەی کرد کە نامەیەکی دوورو درێژی پڕ لە گلەیی لە بەڕێوەبەری پەرستگە بەدەست گەیوەو ئەویش وەعدی داوە، هەرکە چاك بۆوە، بەوپەڕی میهرەبانیەوە کە شایانیەتی جێبەجێی دەکا. جێگری پاشا لەم بارەیەوە سوپاسی کردو چاوپێکەوتنەکەی بە ئاماژەیەك کۆتایی پێ هێنا. ئەویش بەهۆی رەبۆیەکی بەردەوامەوە دەی ناڵاندو پێشنیاری بە ئۆسقۆف کرد کە خۆی پێشانی پزیشکەکانی بدا. ئۆسقۆف داوایەکەی بەجێ نەهێنا.
ئۆسقۆف گوتی: ئەوەی پێوەندیی بەمنەوە هەیە، هەموو شتێك بە دەستی خوایە. ئەمن ئێستا لەو تەمەنەی دام کە قەیرە کچی (باکرە) پیرۆزی تێدا مرد."
بەپێچەوانەی چاك‌وچۆنیی کاتی هاتنە ژوور، ماڵاوایی بە هێمنی‌و بەپێی رەسم کرا. سێ کەس لە رووحانیەکان کە دیلاڤراش لە ریزی وان دا بوو، لە بێدەنگیدا، جێگری پاشایان تا داڵانی تاریکی پێش دەرگای سەرەکی بەڕێ کرد. پارێزەرانی جێگری پاشا بە باتوونو تەوەرزین کە تێك ترینجابوون، ڕێگەیان لە سواڵکەرەکان گرتبوو. بەر لەوەی جێگری پاشا سواری

کالیسکە بێ، ڕووی دەلای دیلاڤرا کردو قامکی شەهادەی بێ ئەوەی کەمترین نیشانەی هەڕەشەی لەگەڵ بێ بۆلای دیلاڤرا راداشتو گوتی:" کارێکی بکە کە لەبیرت نەکەم."

ئەم رستیە ئەوەندە چاوەڕوان نەکراو ئاڵۆز بوو کە دیلاڤرا تەنیا بە کرنۆش توانی قەرەبووی بکاتەوە.

جێگری پاشا بەرەو پەرستگە وەڕێ کەوت تاکوو بەرێوەبەر لە ئاکامی چاوپێکەوتنەکەی ئاگادار بکاتەوە. راست لە بن پلیکانی کالیسکەی، جێگری پاشان سەرەڕای پێداگریی هاوسەرەکەی لێخۆشبوونی مارتینای رەت کردەوە. چونکە ئەم کارەی بۆ زۆربەی ئەوانەی بە تاوانی جینایەتی مالّی مەحکووم کرابوونو ئەوانی لەهەلومەرجێکی تایبەتیی زینداندا دیتبوون، نموونەیەکی باش نەدەبوو.

ئۆسقۆف کووڕ ببۆوەو لە جێگای خۆی دانیشتبوو و هەولّی دەدا بە چاوی نووقاوەوە پێش بە هانکە هانکی هەناسەکانی بگرێ کە دیلاڤرا هاتەوە. ئەفسەرەکان لەسەر پەنجەی پێ لە شوێنەکە دوور کەوتنەوەو ژوورەکە نیوە تاریك ببوو. ئۆسقۆف چاوێکی بە دەروبەری خۆیدا گێڕا، کورسیە بەتالّەکانی چاو پێکەوت کە بە ریز لە پەنا دیواری دانرابوون، و تەنیا کایەتانۆ لە هۆڵەکە بوو. بە دەنگێکی نەوی لێی پرسی:

" هەتا ئێستا کەسێکی ئاوا باشمان دیتبوو؟"

دیلاڤرا بە جوولّەیەکی چەند لایەنە وەلاّمی ئۆسقۆفی دایەوە.

ئۆسقۆف خۆی بە دەسکی کورسیەوە هەلاّوەسیو بە زەحمەت لە جێی خۆی هەستا، تاکوو بەسەر پشوو سواریەکەیدا زالّ بوو. بە تەما نەبوو ژەمی ئێوارێ بخوا. دیلاڤرا خێرا هەولّیدا چرایەکی هەلّبکاو رێگای ژووری نووستن بە ئۆسقۆف نیشان بدا.

ئۆسقۆف گوتی:" هەلّسوکەوتمان لەبەرامبەر جێگری پاشادا باش نەبوو."

دیلاڤرا پرسی:" ئایا هۆیەك هەبوو تاکوو هەلّسوکەوتمان باش بووایە؟ بەبێ ئاگادارکردنەوەی پێشوو کەس لە دەرگای مالّە ئۆسقۆفێ نادا."

ئۆسقۆف ئاوای بیر نەدەکردەوە و ئەمەی بە وشیارییەکی زۆرەوە بە ئاگاداریی دیلاڤرا گەیاند. " دەرگای مالّە من، دەرگای کلێسایە، ئەو وەکوو مەسیحییەکی کۆن هەلّسوکەوتی کرد. ئەمن بەهۆی سینگ ئێشە رەفتارێکی نەشیاوم کرد،و دەبێ قەرەبووی بکەمەوە." لەبەر دەرگای ژووری خەو هەم دەنگو هەم بابەتەکەی گۆڕی، و لەحالّێکدا کە دوور دەکەوتەوە بە ئیعتیمادەوە لە شانی دیلاڤرای داو گوتی:

" ئەمشەو دوعام بۆ بکە، دەترسم دوعایەکە دوورودرێژ بێتەوە."

بەکردەوە ئەو پێی وابوو بە تەوژمی رەبۆ دەمرێ،و لە کاتی چاوپێکەوتنەکە لە پێشەوە ئەو شتەی دەزانی. چونکە دەرمانی رشانەوە لە لیتەی شەراب و شەراب و شتی دیکەی ئارامبەخش نارەحەتیی ئەویان کەم نەدەکردەوە، پێویست بوو دەبووا خوێن لە ئۆسقۆف وەربگرن، لەگەل رۆژ داهات هەستی بە چاکبوونەوە کرد.

کایەتانۆ بە بێخەوی، لە کتێبخانەی تەنیشتێ، ئاگای لە هیچ کام لەمانە نەبوو. ئەو خەریکی نزای بەیانی بوو کە پێیان راگەیاند ئۆسقۆف لە ژووری خەوی خۆی چاوەڕوانیەتی. کاتێك گەیشتە ئەوێ دیتی لە نێو نوێن و بانی خۆیدا خەریکی خواردنی نانی بەیانیە بە فینجانێك چوکلێت و نان و پەنیر. ئۆسقۆف بە جۆرێك هەناسەی هەڵدەکێشا کە دەتگوت بالی لێڕواوە و لە رادەبەدەر بە کەیف دەهاتە بەرچاو. تەنیا ئەوەندە بەس بوو بۆ ئەوەی کایەتانۆ سەیری بکا تاکوو بزانێ بریاری خۆی داوە.

وا بوو. سەرەڕای پێشنیاری بەڕێوەبەری پەرستگە، سییەرڤا ماریا دەبووا لە سانتا کلارا بمێنێتەوە، و باوکە کایەتانۆ هەروا بە پێی متمانەی تەواوی ئۆسقۆف بەرپرسایەتیی کچۆڵەی لە ئەستۆ بووایە. ئیدی کچۆڵە نەدەبوو لە هەلومەرجی زیندانییەکدا ژیابا، بەڵکوو نەیدەتوانی لە بۆنە گشتییەکانی پەرستگەدا بەشدار بێ. ئۆسقۆف سەبارەت بە چارەسەرکردنی ناڕوونییەکانی فایلەکە روونکردنەوەی مەحکەمەکە سوپاسی لێکرد. بەم جۆرە دژە شەیتان نەیدەتوانی بەپێی هەڵسەنگاندنی خۆی بجوولێتەوە. لە کۆتاییدا بریاری دا پێی خۆشە دیلاڤرا بە ناو و دەسەڵاتی تەواوی ئەوەوە، هەرچی بە پێویستی دەزانێ رێکی بخا و لەگەڵ مارکیز دانیشێ و ئەگەر هات و مارکیز دەرفەتی هەبوو و نەخۆش نەبوو دەتوانێ بێ و چاوی پێی بکەوێ. لە کۆتاییدا گوتی:

" فەرمانێکی دیکەم نیە، خوات ئاگادارت بێ."

کایەتانۆ بە دڵێکی هەوسارداماڵراوەوە بە پەلە چووە پەرستگە، بەڵام سییەرڤا ماریای لە ژوورەکەی نەدی. کچۆڵە لە هۆڵی رێورەسمدا دانیشتبوو، زێڕوزێوی ئەسڵیی بەخۆی هەڵاوەسیبوو. ئاڵقەی بسکی هەتا سەر لاقانی بڵاو ببۆوە و بە شکۆیەکی تایبەتیی وەك رەشپێستێك بۆ یەکێك لە هاوڕێیان و هاوسەفەرانی جێگری پاشا و وێنەکێشێکی بەناوبانگی روخسار ببوو بە مۆدیلی وێنەکێش. هەروەك جوانییەکی سەرسوڕهێنەری هەبوو، هەر بۆجۆرەش بە زیرەکیەوە گوێی بۆ وێنەکێش شل کردبوو. کایەتانۆ بە تەواوی ئاگای لەخۆی برا.

ئەو لەبەر سێبەرێ دانیشتو بێ ئەوەی لەبەر چاوان دیار بێ چاوی بڕیـە کچـۆڵەکە، بـە رادەی پێویست کاتی ئەوەی هەبوو شكوگومانەکانی دڵی بڕەوێنێتەوە.

پاش نۆ سەعاتان تابلۆ تەواو بوو. وێنەکێش لە دوورەوە سەیری کرد، دوو یان سێ هێڵی بە قەڵەمێ بەسەردا هێناو داوای لە سییەرڤا ماریا کرد تا بەر لەوەی وێنەکەی ئیمزا بکا، سەیری بکا. راست وەك خۆی وا بوو، ئەوی بە پێوە لە سەر هەوران، لە نێو کۆشـکی شـەیاتینی ژێـر پێی نیشان دەدا. کچۆڵە بێ پەلەکردن سەیری وێنەکەی کردو خۆی لـە درەوشـانەوەی تەمـەنی ئێستایدا ناسیەوە، سەرەنجام گوتی:

" ئەم وێنەیە وەکوو ئاوێنەیەك وایە."

وێنەکێش پرسی:" ئەویش سەبارەت بە شەیاتین؟"

کچۆڵە پرسی:" هەر وایە."

پاش دانیشتنەکە کایەتانۆ هـەتا ژوورێ لەگـەڵ کچـۆڵەی رۆیشـت. ئـەو قـەت رۆیشـتنی سییەرڤا ماریای نەدیتبوو. کچۆڵە ئەوەنـدە بـە جـوانیو قالبسـووکیەوە لەنجـەی دەکـرد کـە دەتگوت سەمایە دەکا. قەتی ئەو لە بەرگێکی جگە لە رووپۆشی ژنانی پەرستگەدا نەدیبوو، و ئەم بەرگە شاهانەیە پێگەیشتوویی‌و سەنگینیی پـێ دابـووو حاڵـەتی ژنانـەی ئـەوی ئاشـکرا دەکرد. قەت پێکەوە بە رێگادا نەڕۆیشتبوون. کچۆڵە تامی لەو ئاسوودەییە دەدیت کە پێکەوە بە رێگادا دەڕۆن.

لە کاتی ماڵاواییدا، بە شوکرانە بژێریی لیزانیـی جێگـری پاشـاو هاوسـەرەکەی لـە رازی کردنی بەڕێوەبەری پەرستگە لەگەڵ بۆچوونەباشەکانی ئۆسقۆف، ژوورەکـە هێنـدێك ئـاڵوگۆڕی بەسەردا هات. دۆشەگێکی تازەی خـەو، مەلافەیـەکی خـوریو بـاڵنجێکی پـەڕو وردە شـتی دیکەیان بۆ پاكو خاوێنیو حەمام دایە. تیشکی دەریا لە پەنجەرەی بـێ نـەردەوە لـە ژوورێـی دەداو لەسەر دیواری تازە قسڵ کراو دەدرەوشایەوە. چونکە سییەرڤا ماریا هەر لەو خواردنـەی دەخوارد کە راهیبەکانی نیشتەجێی ئەوێ دەیان خوارد، ئیدی پێویست نەبوو شتێکی لە دەرەوە ڕا بۆ بێ، بەڵام دیلاڤرا هەمیشە نەیدەتوانی هێندێك نوقڵو شـیرینیی بـە تـامی لـە دەرگـای سەرەکیـەوە بە قاچاغی بۆ بێنێتەوە ژوورەوە.

سییەرڤا ماریا دیەویست خواردنی شەویی لەگەڵ بەش بکا. دیلاڤـرا بـە بیسـکویتێك کـە ناوی راهیبەکانی لەسەر نووسرابوو قەناعەتی هێنا. لـە کـاتی نانخواردنـدا هـەروا بەرێکـەوت باسی کرد:

" ئەمن لەگەڵ بەفریٚ ئاشنا بووم."

کایەتانۆ ئارام بوو. پێشتریش جارێکی گوتبوویان، جێگری پاشا دەیەویست لەزنجیرە کێوی پیرنە ئێنەوە بەفریٚ بێنیٚ بۆ ئەوەی خەڵکی خۆولاتی لەگەڵی ئاشنا بن، بەڵام ئەو نەیدەزانی کە ئێمە بۆخۆمان لە زنجیرە کێوی سییەرەڕا نیڤادا دیسانتا مارتا لە دەوروبەری دەریا بەفرمان هەیە. ڕەنگە دۆن ڕۆدریگۆ دی بۆئێن لۆزانۆ بە هونەرە نوێیەکانی ئەم دوو ڕەگەیەی بەرەو کۆتاییەکی بە شکۆ ڕێنوێنی کردبیٚ.

کچۆڵە گوتی:" نا، ئەوە خەونێك بوو."

بۆ کایەتانۆی باس کرد: لە پەنا پەنجەرە دانیشتبوو کە لە بەرامبەریدا بەفرێکی زۆر باریو ئەویش هاوکات بۆڵووبۆڵووی لە هێشووە ترێیەك دەکردەوە کە لە باوەشی دابووو دەی خوارد. دیلاڤرا شەقەیەکی ترسناکی باڵی هەست پیٚکرد. لە ترسی ئەو وەڵامەی کە لە پرسیاری خۆی وەری دەگرتەوە دەلەرزی، غیرەتی وەبەر خۆی ناو پرسی:

" چۆن تەواو دەبیٚ؟"

سییەرڤا ماریا گوتی:" دەترسم بۆتی باس بکەم."

دیلاڤرا لەوە زیاتر نەیدەویست ببیسیٚ. چاوەکانی لەسەریەك دانانو دوعای کرد. کاتێك لە دوعا بۆوە، ئەو ببووە مرۆڤێکی دیکە.

ئەو گوتی:" غەمیٚ مەخۆ، بەڵێن دەدەم بە شوکری لێخۆشبوونی خوای زۆر زوو ئازادو بەختەوەر بی."

بێرناردا هەتا ئەم ڕۆژە نەیدەزانی سییەرڤا ماریا لە پەرستگەیە. ئەو تەقریبەن بە ڕێکەوت لە شەوێکدا، کاتێك لەگەڵ دولچە ئۆلیڤیا کە خریکی پاكوخاوێنیی ماڵیٚ بوو، بەرەوڕوو بووو بەبیٚ مشووری لەقەڵەم دا، بەو شتەی زانی. بە دوای وەڵامدانەوەیەکی مەنتیقیو عەقڵانیدا یەك یەکی ژوورەکان دەگەڕا و لە کاتی گەڕانەکەیدا وەبیری هاتەوە کە سییەرڤا ماریای لە مێژە نەدیوە.

کاریداد دیل کوبریٚ هەرچی دەیزانی پێی گوت:

" بەڕێز مارکیز پێی گوتین کە سییەرڤا ماریا دەچێتە سەفەرێکی دوورودرێژو ئێمە قەت نایبینینەوە." چونکە چرای ژووری مێردەکەی دایسا، بەبیٚ لە دەرگادان وەژوور کەوت.

مێردەکەی لەسەر جۆلانەی ڕاکشابوو،و بۆنی تەپاڵەی مانگای، دەوروبەری داگرتبوو بۆ ئەوەی مێشوولەکان دوور بکەونەوە. ئەو چاوێکی بەهاوسەرە سەیرەکەی داخشاند کە ڕووپۆشێکی

ئاوریشمیی لەبەردا بوو. پێی وابوو خەونە، چونکە ڕەنگ زەردو ژاکاو بوو، لەبەر چاوانی وای دەنواندکە لە دوورەوە نزیك دەبێتەوە. بێرناردا لە بارەی سییەرڤا مارياوە پرسیاری لێکرد.

مارکیز گوتی:" ئەو چەند ڕۆژێکە لە لای ئێمە نیە."

خراپترین فکری بە زەینیدا هاتن، دەبووا لەسەر یەکەم کورسی دابنیشێ تاکوو هەناسەیەك هەڵکێشێ. بێرناردا پرسی:" مەبەستت ئەوەیە ئابرێ نۆنچیکۆ ئەو کارەی دەبوو بیکا، کردی؟"

مارکیز ئاماژەی خاچی بەسەر سینگیداکێشا:

" خوا بیپارێزێ."

مارکیز ڕاستییەکەی پێگوت. لە باسکردنی ڕووداوەکەدا زۆر لەسەر هەست بوو، چونکە بێرناردا ئارەزووی دەکرد وەك مردووان هەڵسوکەوت لەگەڵ سییەرڤا ماریای بکرێ، بۆیە لە کاتی خۆیدا ئەوی ئاگادار نەکردەوە. بێرناردا بێ ئەوەی چاو بترووکێنێ بە وردبینییەکی تایبەتییەوە، کە لە ماوەی دوازدە ساڵ ژیانی هاوبەشدا وێنەی نەبووە، گوێی بۆ قسەکانی ڕاگرت.

مارکیز گوتی:" دەمزانی بە مەرگی خۆم نرخی بوونی وی دەدەم"

بێرناردا ئاخێکی هەڵکێشا:" واتە ئابڕوو چوونەکەمان ئاشکرا بووە." ئەو بریسکانەوەی فرمێسکێکی لە چاوی هاوسەرەکەیدا دیتو لە ناخەوە لەرزی لێهات. ئەم جار نەك مەرگ، بەڵکوو ویژدانی حاشاهەڵنەگری کەسێك بوو کە درەنگ یان زوو وەخەبەر دێ. بێرناردا بە هەڵە نەدەچوو. مارکیز بە هەموو توانایەوە لە جۆلانەی هاتە خوار، لەبەرامبەر بێرناردایدا تێك شکاو وەك پیرە پیاوێکی پەك کەوتە دەستی کرد بە گریانو نووکەنووکێ. ئەو لەبەرامبەر ئەو فرمێسکە پیاوانەیەدا کە ڕووپۆشەکەی دەسووتاندو هەتا سەر ڕانیی دەچوو، تەسلیم نەبوو." بێرناردا پیی لەسەر ئەوە داگرت کە زۆر لە سییەرڤا ماریای بێزار بوو، بەڵام ئەگەر لە ژیاندا بمێنێتەوە، پێی خۆشە.

ئەو گوتی:" ئەمن هەمیشە سەر لە هەموو شتێك دەردێنم جگە لە مەرگ."

بێرناردا دیسان خۆی بە تلّتەو کاکائۆوە زیندانی کرد. کاتێك پاش دوو حەوتووان هاتە دەر ببوو بە مردوویەکی جووڵاو. مارکیز بەیانیی زوو شتێکی لە بارەی کاردروستایەتیی سەفەرەوە بیستو زۆری گوێ پێ نەدا. بەر لەوەی گەرمای هەتاو زیاتر بێ، چاوی بە بێرناردا کەوت کە بە سواری ئێسترێکی دەستەمۆکراو لە دەروازەی ماڵێ دەچێتە دەرو حەیوانێکی بارکێش بە تویشووی سەفەرەوە بەدوایەوە بوو. بێرناردا زۆر جار بەبێ ئێسترو کۆیلە، و بێ ئەوەی ماڵاوایی لەکەس بکا یان هیچ شتێك بەکەس

بلێ، له ماڵێ چووبووه دەرەوه. ئەمجار مارکیز دەیزانی که ئەو دەڕوا بۆ ئەوەی نەگەڕێتەوه، چونکه له پەنا جانتا هەمیشەییەکانی دوو گۆزەی سواڵەتی پڕ لەو زێڕانەی که ساڵانێك لەژێر تەختی خەوەکەی خۆی حەشاری دابوون، لەگەڵ خۆی دەبردن.

مارکیز دەستەوەستانو بێ دەسەڵات له نێو جۆلانه دا بوو، دیسان ترسی کوژران به دەستی کۆیلەکانی بەسەردا زاڵ بوو. ئەو ڕۆژەی هاتنی ئەوانی بۆ ماڵێ قەدەغه کرد. کایەتانۆ که وەدوای جێبەجێ کردنی فەرمانەکانی ئۆسقۆف کەوتبوو، دەبووا پاڵی به دەرگاوه نابایەو نەخوازراو وەژووریێ بکەوێ، چونکه کەس وەڵامی لێدانی ئاڵقەی دەرگای نەدەدایەوه. سەگەکان له قەفەسەکانیاندا حەجمینیان نەبوو، بەڵام ئەو ڕێگای خۆی درێژه پێ دا.

مارکیز له نێو جۆلانەی نێو باغدا به باڵاپۆشێکی بەکڵاوەی سارا سینایيو ژێر کراسێکی تولەدوويیەوه له حاڵێکدا هەموو لەشی به شکۆفەی پرتەقاڵێ داپۆشرابوو، خەریکی پشووی دوانیوەڕۆیه بوو. دیلاڤرا بێ ئەوەی وەخەبەری بێنێ سەیری کرد. دەتگوت سەیری سییەرڤا ماریای دەکا، تێکشکاوو دەستەوەستان له تەنیاییدا. مارکیز وەخەبەر هاتو لەبەر چاوبەندەکەی، زوو ئەوی نەناسیەوه. دیلاڤرا به نیشانەی هێمنایەتی دەستەکانی به کراوەیی بەرز کردنەوه.

ئەو گوتی:

" خوا ئاگای لێت بێ بەڕێز مارکیز، چۆنی؟"

مارکیز گوتی:" باش، خەریکه دەڕزم."

به دەستی خەواڵووەوه پەرده تۆڕەکەی پشووی پاشنیوەڕۆیەی لا دا لەسەر جۆلانه دانیشت. کایەتانۆ سەبارەت بەوەی بێ بانگهێشتن هاتۆته ماڵێ، داوای لێبووردنی کرد. مارکیز بۆی باس کرد که کەس گوێ به دەنگی دەرگایه نادا، چونکه ڕەسمی میوانداری له میوانان لەبیر کراوه. دیلاڤرا به ڕاوێژێکی ئاقلانەوه دوا:" پایەبەرز ئۆسقۆف که زۆر سەرقاڵەو نەخۆشیی ڕەبۆشی هەیه ئەمنی به نوێنەرایەتی له لایەن خۆیەو ناردوه."

کاتێك ڕازیبوونێکی سەرەتایی بەدەست هێنا، له پەنا جۆلانه دانیشت دەرفەتێکی باشی بۆ هەڵکەوت باسی ئاگرێك بکا که له ناخەوه دەی سووتاند.

" دەمەوێ پێت ڕابگەیەنم که بەرپرسایەتیی ساغیی رووحی کچەکەتیان به من ئەسپاردوه."

مارکیز سوپاسی کردو دەیەویست بزانێ کچەکەی چۆنه.

دیلاڤرا گوتی:

" باشه. بەڵام دەمەوێ یارمەتیی بکەم چاکتر بێتەوە."

بۆی باسی هەستو شێوەی دژایەتیی شەیتان کرد، باسی توانایەکی کرد کە مەسیح بە لاوەکانی بەخشیوە تاکوو رووحی جندۆکەو شەیاتین لە لەشەکان دەربکاو سلامەتی بە داماوەکان ببەخشێتەوە. تەوراتو دوو هەزار شەیتانی سواری بەرازانی بە نموونە هێنایەوە. کێشەی سەرەکی ئەوەیە کە دەبێ لە پێشدا بیسەلمێنی، داخوا بەڕاستی شەیتان چۆتە لەشی سییەرڤا ماریاوە. ئەو باوەڕ ناکا، بەڵام پێویستیی بە یارمەتیی مارکیز هەیە بۆ ئەوەی هەرچەشنە شكو گومانێك بڕەوێنێتەوە. ئەو گوتی، بەر لە هەموو شتێك دەیەوێ بزانێ، کچۆڵە بەر لەوەی بێتە پەرستگە چۆن بوو.

مارکیز گوتی:" نازانم، وام دەهاتە بەرچاو هەرچی زیاتر لەگەڵی ئاشنا دەبوون، کەمترم سەر لیدەردەکرد."و سەبارەت بەوەی کچۆڵەیان لە دالانی کۆیلەکان بەرەڵلا کردبوو، هەستی بە گوناح دەکرد. چەندین مانگی پێویست بوو تاکوو کچۆڵە بێتەوە سەرخۆی. کچۆڵە بە فێڵو گاڵتەی نامەنتیقی دایکی تووڕە دەکردو ئەو زەنگوڵەی بە جمگەی دەستییەوە بوو لە ملی پشیلەی دەکرد. کۆسپی سەرەکیی ناسینی کۆڵەی خووگرتنی خراپی وی بە درۆیان بوو.

دیلاڤرا گوتی:" راست وەك رەشپێستان."

مارکیز گوتی:" رەشپێستەکان درۆیان لەگەڵ ئێمە دەکەن نەك لەگەڵ خۆیان."

دیلاڤرا لە ژووری خەوی کچۆڵەیدا بە سەیرکردنێك نەیدەتوانی ژمارەیەکی زۆر کەلوپەلی پێویستی دایەگەورەی لە شتە نوێیەکانی سییەرڤا ماریا جیا بکاتەوە. بووکەڵەی جولاو، سەماکەری قورمیشی، سەعاتی یاری. سەر نوێنان جانتایەکی بچووکی لیبوو کە مارکیز ئامادەی کردبوو تاکوو لەگەڵ خۆی بەرێتە پەرستگە. راوەکەیەکی تۆز لێنیشتوو لە گۆشیەك کەوتبوو. مارکیز بۆی باس کرد کە ئەوە ئامێرێکی ئیتالیایی لەکارکەوتووی مۆسیقایە بە شێوەیەکی سەرسوڕهێنەر ئیستیعدادی منداڵەکەی لە لێدانی ئەو ئامێرە مۆسیقایەدا پەروەردە دەکرد. بە پەرێشانیەوە خەریکی قورمیشی ئامێرەکە بووو هەروا بە بیری خۆی نەك هەر چاکی لیدەدا، بەڵکوو تەنانەت لە گۆرانییەکی هەڵکرد کە لەگەڵ سییەرڤا ماریا دروستی کردبوو.

ئەم کاتە زۆر شتی دەردەخست. مۆسیقا ئەو شتانەی بە دیلاڤرا دەگوت کە مارکیز نەیدەتوانی لە بارەی کچەکەیدا بیان درکێنێ. مۆسیقا بە چەشنێك کاری تێکرد کە نەیتوانی تا کۆتایی درێژەی بدا. ئاخێکی هەڵکێشا:

" ئەتۆ ناتوانی بیری لیبکەیەوە کە چەندی کلاو لێجوان بوو."

دیلاڤراش هەستی وەجۆش هات.

" دەزانم کچت زۆر خۆش دەوێن."
مارکیز گوتی:" وایە، ئەمن گیانم دەبەخشم تاکوو بتوانم بیبینم."
دیلاڤرا جارێکی دیکە هەستی بەوە کرد کە خوا چووکەترین شتەکانیشی لێناشارێتەوە.
ئەو گوتی:" ئەگەر بتوانم بیسەلمێنم کە شەیتان نەچۆتە نێو لەشیەوە، ئەمە ئاسانترین داوایە."
مارکیز گوتی:" لەگەڵ ئابرێ نۆنچیکۆ قسان بکە، ئەو هەر لەسەرەتاوە گوتی کە سییەرڤا ماریا ساغەو هەر ئەویش دەتوانێ روونی بکاتەوە."
دیلاڤرا ئەوەی لەبەر زەحمەت بوو. ئابرێ نۆنچیکۆ نەیدەتوانی بۆ وی بەکەڵك بێ، بەڵام وتوویژ لەگەڵ وی رەنگ بوو ئاکامێکی باشی نەبێ. وادیار بوو مارکیز فکری ئەوی خوێندۆتەوە.
گوتی: ئەو پیاوێکی یەکجار باشە."
دیلاڤرا سەری بە شێوەیەکی وتادار لەقاند.
ئەو گوتی:" ئەمن فایلەکانی ئیدارەی ناوچەی ئۆسقۆف دەناسم."
مارکیز بەربەرەکانیی کرد:" هیچ قوربانییەك ئەوندە گەروە نیە کە بمانەوێ لە مردنێ راست کەینەوە." و کاتێ دژکردەوەیەکی لە دیلاڤراوە نەدی قسەکەی تەواو کرد:
" بۆ خاتری خوای دلۆڤان، تکات لێ دەکەم."
دیلاڤرا بە دلێکی زامدارەوە گوتی:
" لەبەرت دەپاڕێمەوە. مەیەڵە ئەوەندە ئازار بچێژم."
ئیدی مارکیز دەستی هەڵگرت. ئەو جانتا بچووکەکەی لەسەر نوێنان هەڵگرتو داوای لە دیلاڤرا کرد بیداتە کچەکەی.
ئەو گوتی:" لانی کەم دەزانێ ئەمن لە فکری وی دام."
دیلاڤرا بەبێ ماڵاوایی تێی تەقاند. لەبەر ئەوەی بارانێکی بەخوڕ دەباری، جانتایەکەی وەبن عەبایەکەی دا، زۆر بە چاکی ئاگای لێ بوو. پاش ماوەیەکی بەخۆی زانی کە دەنگی دەروونی دێڕ بە دێڕی ئاوازی تیئۆربەی بە نارەنار دەڵێ. باران سەروسەکوتی دەکوتا کە بە دەنگی بەرز تێی هەڵکردە گۆرانیو لە بیری خۆیدا هەتا ئاخیرێی گوت. بە گۆرانی گوتنەوە بەرەو گەڕەکی خاوەن پیشەکان وەرسووڕا، بە تەنیشت ئۆرکێسترای زیارتکەراندا بۆلای چەپ رۆیشتو تەقەی لە دەرگای ماڵە ئابرێ نۆنچیکۆ هێنا.
پاش بێدەنگییەکی زۆر دەنگی پێیانی بیست کە بەسەر عەرزی دا کشان. دەنگێکی خەواڵوو لێی پرسی:

" کێیە؟"

دیلاڤرا گوتی: " قانوون."

بۆ ئەوەی ناوی خۆی نەدرکێنێ، شتێکی دیکەی بە مێشکیدا نەهات.

ئابرێ نۆنچیکۆ بەو خەیاڵە کە بەڕاستی نێردراوانی دەوڵەتن دەرگای کردەوە. ئەوی نەناسی. دیلاڤرا گوتی:" ئەمن بەڕێوەبەری کتێبخانەی ئیدارەی ناوچەی ئۆسقۆفم." پزیشك ڕێگای بەرەو دەرگای چوونە ژووری داڵانی تاریك پێ نیشان داو یارمەتیی دا تاکوو ڕووپۆشە تەڕەکەی داکەنێ. بە شێوەی خۆیو بە لاتینی پرسی:

" لە چ کوشتارێکیدا چاوت لە دەست داوە؟"

دیلاڤرا بە زمانی لاتینیی سەردەمی قوتابخانەی خۆی، باسی پێشهاتی ناخۆشی ڕۆژگێرانی کردو بە دوورودرێژی باسی نەخۆشییە سەرسەختەکەی بۆ کرد کە پزیشکی ئۆسقۆف تەئکیدی کردبوو چاوبەند شتێکی پێویستە. بەڵام ئابرێ نۆنچیکۆ تەنیا سەرنجی دابووە پاراویی زمانە لاتینییەکەی.

بە سەرسوڕمانەوە گوتی: " ئەوە ئەو پەڕی پێگەیشتووییە. لە کوێ فێر بووی؟"

دیلاڤرا گوتی:" لە ئاڤیلا."

ئابرێ نۆنچیکۆ :" خزمەتێکی چەندە گەورە."

ئەو دەرفەتی پێ دا تاکوو دیلاڤرا کەوشە تەختەکانیو ڕووپۆشەکەی داکەنێ، جلوبەرگە تەڕەکانی دابنێو لە پەنا ڕووپۆشەکە بیانهاوێتە سەر پانتۆڵەکە. پاشان چاوبەندەکەی لابردو هاویشتیە نێو زبڵدانێکەوە. ئەو گوتی:" نەخۆشیی چاوی تۆ ئەوەیە زیاتر لەوەی کە دەبێ ببینێ، دەبینێ."

دیلاڤرا شەیدای ئەو هەمووە کتێبانە بوو کە لە ژوورێ لەسەریەك دانرابوون. ئابرێ نۆنچیکۆ هەستی بەوە کردو ئەوی بەرەو ژووری یارمەتییە سەرەتاییەکانی پزیشکی برد کە شوێنێك بوو کتێبێکی زۆر لە جێ کتێباندا هەتا بن میچی لەسەر یەك دانرابوون.

دیلاڤرا هاواری کرد:" یا ڕووحی پیرۆز! ئەمە کتێبخانەی پێتراركایە."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" نزیکەی دووسەد بەرگ زیاتر."

دەرفەتی پێ دا بە گوێرەی حەزی خۆی دەستیان پێدا بگێڕێ. کتێبی ئۆنیکا لەوێ بوو کە لە ئیسپانیا وەك حوکمی زیندان سەیری دەکرا. دیلاڤرا ناسی، بە ئۆگرییەوە پەڕی هەڵدانەوە بە دڵێکی پڕەوە لە جێی کتێبانی دانایەوە. بەرەو ژوورتر لە پەنا کتێبی نەمری ترسی لەبەر

دلاٌندا کۆمەڵە بەرهەمی ڤۆڵتێری بە زمانی فەڕانسەیی و وەرگێڕانێکی لاتینیی نامە فەلسەفییەکانی دیت.

بە گاڵتەوە گوتی:" ڤۆڵتێر بە زمانی لاتین، ئەمە شتێکە تا سنووری لەدین وەرگەڕان."

ئابرێ نۆنچیکۆ بۆی باس کرد کە راهیبێکی خەڵکی کویمبرا ئەوەی وەرگێڕاوە. ئەو پۆشتە بوو و بۆ خۆشیی زیارەتکەران کتێبی دەگمەن دەگمەنی چاپ دەکردن. کاتێك دیلاڤرا خەریکی هەڵدانەوەی پەڕان بوو، پزیشك لێی پرسی داخوا زمانی فەرانسەیی دەزانێ؟

دیلاڤرا بە لاتینی گوتی:" قسەی پێ ناکەم بەڵام پێی دەخوێنمەوە." و بێ ئەوەی شەرم بکا لە خۆڕا گوتی:" دیارە یۆنانی، ئینگلیزی، ئیتالیایی، پورتوگالیو کەمێکیش ئەڵمانی."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" پرسیاری من سەبارەت بە سەرنجی رەخنەگرانەی تۆ بەرامبەر بە ڤۆڵتێرە. ئەمە کۆمەڵەیەکی تەواوە."

دیلاڤرا گوتی:" ئەو زۆر جار ئێشو ژانی بۆ ئێمە هەموار دەکرد. مخابن ئەم شێعرانە ئی فەڕانسەییەکن."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" ئەتۆ ئەم قسەیەی دەکەی چونکە ئیسپانیایی."

دیلاڤرا گوتی:" بەو هەمووە خوێنە تێکەڵاوەوە لەم تەمەنەدا ئیدی دەقیق نازانم کێمو سەربەکوێم."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" لەم وڵاتە بەرینەدا هیچ کەس نازانێ. ئەمن پێم وایە سەدان ساڵ دەبێ بڕوا تاکوو بیزانین."

دیلاڤرا بێ ئەوەی چاو لە لەسەر کتێبخانە هەڵبگرێ قسەی لەگەڵ دەکرد. لەپڕ شتێك کە زۆر جار لێی روو دەدا، کەوتەوە بیری ئەو کتێبەی کە لە تەمەنی دوازدە ساڵیدا بەڕێوەبەری قوتابخانەکەی خوێندنەوەی لێ قەدەغە کردبوو و ئەو تەنیا بەشێکی بچووکی لەبیر بوو، وبەدرێژایی تەمەنی بۆ ئەوەی کتێبەکەی ببینێتەوە، دەگەیشتە هەرکەس ئەو بەشەی دووپاتە دەکردەوە.

ئابرێ نۆنچیکۆ لێی پرسی:" ناوی کتێبەکەت وەبیر نایەتەوە؟"

دیلاڤرا گوتی:" قەت ناویم نەزانی، بۆ زانینی کۆتایی کتێبەکە ئامادەم دەست لە هەموو شتێك هەڵگرم."

پزیشك بێ ئەوەی ئاگاداری بکا کتێبێکی لە پێش چاوی راگرت، کە دیلاڤرا بە یەکەم چاولێکردن ناسیەوە. ئەم کتێبە یەکێك لەو چوار بەرگ کتێبە کۆنەی ئامادیس بوو لە لایەن گالیینەوە بوو کە لە شاری سە ڤیلا چاپ ببوو. دیلاڤرا بە وردی سەیری کرد. ئەو لەرزی هاتبۆیەو

دەیزانی کە زۆری نەماوە بەبێ ڕێگای دەربازبوون نابوود دەبێ. سەرەنجام باوەڕبەخۆبوونی خۆی وەدەست هێنایەوە:

" دەزانی ئەم کتێبە قەدەغەیە."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" هەروەك باشترین ڕۆمانەکانی ئەم سەدەیە، و لە جیاتی ئەم کتێبانە، ئێستاش تەنیا نامە بۆ تەڵەبان چاپ دەبن. خەڵکی داماوی ئەم سەردەمە ئەگەر نەتوانن ڕۆمانەکانی شوڤالیە بخوێننەوە، ئەدی دەبێ چ بخوێننەوە؟"

دیلاڤرا گوتی:" کتێبی دیکەش هەن. سەد نوسخە لە یەکەم چاپی دۆن کیشۆت، لێرە هەر لە چاپی یەکەمدا خوێندراونەتەوە."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" نەخوێندراونەتەوە، ئەوانە بۆ وڵاتانی دیکە بە گومرکێدا ڕەت بوون.

دیلاڤرا سەرنجی نەدەدا قسەکانی، بەڵام نوسخەی بە نرخی ئامادیسی بەرهەمی گالیینی ناسیەوە.

ئەو گوتی:" ئەم کتێبە نۆ ساڵ لەوەپێش لە بەشی نهێنیی کتێبخانەی ئێمە بزر بووەو قەت ئاسەوارێکمان لێ نەدیتەوە."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" بیرم لێ دەکردەوە، بەڵام هۆی دیکە هەن کە ئەم کتێبەی بە نوسخەیەکی مێژوویی بزانن: لە ماوەی زیاتر لە ساڵێکدا لانی کەم لە نێوان یازدە کەسدا دەستاودەست کراوە،و لانی کەم سێ کەسیان نەماون. لەو بارەیەوە بە تەواوی دڵنیام."

دیلاڤرا گوتی:" ئەمە ئەرکی سەرشانمە بە ئیدارەی ناوچەی ئۆسقۆفت بناسێنم."

ئابرێ نۆنچیکۆ قسەکەی بە جیدی وەرنەگرت.

" قسەیەکی مورتەدانەم کرد؟"

" ئەوەم گوت، چونکە کتێبی قەدەغەکراوت هەن کە پێوەندییان بە تۆوە نیەو پێت ڕانەگەیاندوون."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" وێڕای ئەمە زۆر کتێبی دیکەشم هەن." و بە قامکی ئاماژەی بە بازنەیەکی گەورەی قەفەسەی پڕ لە کتێبانی کرد. " بەڵام ئەگەر وایە، ئەوکات تۆ دەبووا زۆر لە ئێستا زووتر هاتبای منیش دەرگام لێنەدەکردیەوە." ڕووی تێکردو بە ڕووخۆشییەوە درێژەی دا:" بەڵام خۆشحاڵم سەبارەت بەم گفتوگۆ شیرینە لێرەت دەبینم."

دیلاڤرا گوتی:" مارکیز کە نیگەرانی کچەکەیەتی داوای لێکردم بێمە ئێرە."

ئابرێ نۆنچیکۆ داوای لێکرد بەرامبەری دانیشێ: کاتێك تۆفانی ماڵوێرانکەر دەریای سەروین دەکرد، ئەو دووانە بە پێچەوانەی عادەت ئامادە بوون گفتوگۆ بکەن. پزیشك بە زیرەکیو بە زانایی بۆی باسی هاری کرد هەر لە سەرەتای پەیدابوونیەوە تا ئەمڕۆ، ئەو باسی سوودلێوەرگرتنی بە بێ

سزا و دەستەوەستانیی هەزارساڵەی توانا پزیشکییەکانی کرد کە بوونەتە کۆسپی سەر ڕێگەی پێشکەوتن. ئەو نموونەی جێی داخو پەژارەی لەم بارەیەوە خستنە ڕوو کە لە کۆنەوە ئەم نەخۆشییەیان لەگەڵ شەیتان لێدراویو شێوەیەکی تایبەتی لە شێتیو شێوەی جۆراوجۆری ئاڵۆزیی رووحی لێ تێك چووە. ئەوەی پێوەندیی بە سییەرڤا ماریاوە هەبوو، بە دووری دەزانی کە پاش تێپەڕینی سەدوپەنجا ڕۆژان هێشتا هەر نەخۆش بێ. ئابرێ نۆنچیکۆ لە کۆتاییدا گوتی:" ئەم مەترسییە لە گۆڕێدا هەیە کە کچۆڵە وەك زۆر کەسی دیکە بەهۆی وەحشیگەری لە دژایەتیی شەیتاندا گیانی خۆی لەدەست بدا."

رستەی دوایی بە بۆچوونی دیلاڤرا زیاتر وەك موبالەغەی تایبەتیی پزیشکانی سەدەکانی نێوەڕاست دەچوو، بەڵام دژایەتیی نەکرد، چونکە ئەم موبالەغەیە زۆر چاك لەگەڵ ئیستیدلالە مەزهەبییەکەی یەکی دەگرتەوە کە پێی وانەبوو کچۆڵە شەیتان لێدراوە. ئەو گوتی زانینی سێ زمانی ئیسپانیایی، پورتوگالیو زمانە جۆراوجۆرەکانی ئەفریقایی بۆ سییەرڤا ماریا بە پێچەوانەی ئەوەی لە پەرستگە لەسەریان نووسیوە، هیچ کات فریوی شەیتان نیە. بۆ ئەم مەبەستە بەڵگەیەکی زۆر هەیە کە کچۆڵەکە هێزێکی رووحیی بەرچاوی هەیە، بەڵام هیچیان ناڵێن ئەو پێوەندیی بە هێزێکی ناسروشتییەوە هەیە. تەنانەت نیشانەیەکی روون لە هەڵفڕین یان پێشگۆیی ئەو دوو دیاردەیەی کە هەمیشە بەڵگەی هەبوونی پیرۆزی بە حیساب دێن، لەبەر دەستدا نیە. سەرەڕای ئەمەش دیلاڤرا هەوڵی دا پشتیوانیی برایانی دیکەی هاوبیروبۆچوونی خۆی لە ناوچەکانی دیکەش بەدەست بێنێ، بەڵام هیچیان نەیان وێرا لە دژی فایلەکانی پەرستگە قسەیەك بکەن، یان لەبەرامبەر بە باوەڕهێنانی خێرای خەڵکی راوەستن. ئەو باش دەیزانی کە نە داوەریی ئەو و نە ئی ئابرێ نۆنچیکۆ و نە داوەریی هەردووکیان پێکەوە بتوانێ قەناعەت بە کەسێك بێنێ.

ئەو گوتی:" کەوابوو هەردووکمان لەگەڵ هەمووان ناکۆکین."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" هەر بۆیە هاتنی تۆم پێ سەیر بوو. ئەمن جگە لە پاروویەکی راوێ، لە راوگەی دادگای پشکینیی بیروباوەڕدا شتێکی دیکە نیم."

دیلاڤرا گوتی:" لە راستیدا بۆخۆشم نازانم، بۆ هاتووم. دەڵێی ئەو بوونەوەرە لەلایەن خواوە ئەرکی ئەوەیە تاکوو هێزی ئیمانم بەتاقی بکاتەوە."

دەربڕینی ئەم رستەیە، ئەوی لە فشاری هەناسەی لە سینگدا قەتیس کراو رزگار کرد. ئابرێ نۆنچیکۆ بە سەیرکردنی چاوەکانی قووڵایی رووحی ئەوی دیتو زانی کە دیلاڤرا زۆری نەماوە دەست بکا بە گریانێ.

ئەو بە راوێژێكی ئارام بەخشەوە گوتی:" لەخۆڕا فشار بۆخۆت مەیەنە، رەنگە لەبەر ئەوەی تۆ دەبووا لە بارەی كچۆڵەكەدا قسەت بكردایە، هاتوویەتە ئێرە."

دیلاڤرا خۆی وەك رووتان هەست پێ‌كرد. لە جێی خۆی راست بۆوە، بەدوای رێگەیەكی چوونەدەردا گەڕا بەڵام رای نەكرد، چونكە هەموو جلوبەرگەكانی لەبەردا نەبوو. ئابرێ نۆنچیكۆ یارمەتیی دا تاكوو جلوبەرگە نیوە تەڕەكانی لەبەر بكاتەوە، و هەوڵی دا نەیەڵێ بڕوا تاكوو بتوانن درێژە بە قسەكانیان بدەن. ئەو گوتی:" ئەمن دەتوانم هەتا ساڵێكی دیكەش بێ پسانەوە لەگەڵت بدوێم." هەوڵی دا بە شووشەیەكی چووكە كە گیراوەی شووشتنەوی قەرنیەی چاوی تێدابوو تاكوو برینە خۆڕاگرەكەی پێ چارەسەر بكا، پێش بە رۆیشتنی بگرێ. ئەوی لە بەردەرگا ڕا گێڕایەوە تاكوو جانتا چووكەكەی لە ژووری لێ بەجێ مابوو، دەست داتێ. وادەهاتە بەرچاو كە دیلاڤرا تووشی دەردێكی كوشندە بووە. ئەو سەبارەت بە وتووێژی پاشنێوەڕۆیە، یارمەتییە پزیشكییەكان‌و گیراوەی چاو سوپاسی لێ‌كرد، بەڵام ئیزنی نەدا بۆچوونی خۆی بگۆڕێ‌و بەڵێنی دا جارێكی دیكە بۆ چاوپێكەوتنی بێتەوە. ئەو نەی دەتوانی لەوە زیاتر لەبەرامبەر ئارەزووی دیتنی سییەرڤا ماریادا خۆی راگرێ. تەنانەت لە شەقام نەی زانی شەو داهاتوە. ئیدی باران نەدەباری بەڵام جۆگەكان لەبەر بارانی زۆر پڕ ببوون. دیلاڤرا بە زەحمەت بە رێگادا دەڕۆیشت، ئاو لە نێوەڕاستی شەقامێ هەتا گوێزینگی دەهات. ژنی كێشكچی هەوڵی دا رێی پێ بگرێ، لەبەری ئەوەی زۆری بۆ زایەڵەی ناقووسی شەوێ نەمابوو. دیلاڤرا پاڵی پێوەنا:

" ئەمە ئەمری پایەبەرز ئۆسقۆفە."

سییەرڤا ماریا لە ترسان وەخەبەر هات‌و لە تاریكیدا ئەوی نەناسیەوە. ئەو نەیدەزانی چۆن پێی بڵێ بۆچی لەم كاتە نائاساییەدا هاتوە، لەپڕ بیانوویەكی دۆزیەوە:

" باوكت دەیەوێ بتبینێ."

كچۆڵە جانتا چووكەكەی ناسیەوەو دەم‌وچاوی لە تووڕەییان سوور هەڵگەڕا.

ئەو گوتی:" بەڵام ئەمن نامەوێ."

بە سەرسوڕماوییەو لێی پرسی، بۆ.

كچۆڵە گوتی:" هەروا. باشترە بمرم."

دیلاڤرا هەوڵی دا بەندی قایشی گوێزینگی لاقە ساغەكەی بكاتەوە، پێی وابوو ئەم كارەی دەبێتە هۆی خۆشحاڵیی وی.

كچۆڵە گوتی :" لیم گەڕێ. دەستم لێ مەدە."

دیلاڤرا قسەكەی بە هێند وەرنەگرت،و كچۆڵە بە تووڕەییەوە تفی لە دەموچاوی كرد. ئەو خۆی ڕاگرتو لاروومەتەكەی دیكەی بۆ ڕاگرت. سییەرڤا ماریا دیسان تفی لیَ كردەوە. ئەو سەرمەست لە لووتكەی تامو چێژی قەدەغەكراودا لە كە ناخیەوە بلێسەی سەندبوو، دیسان لاروومەتەكەی دیكەی هێنایەوە پێشێ. چاوەكانی لەسەریەك دانانو لە ناخی دڵەوە دەستی بە دوعا كرد. هاوكات كچۆڵە بەردەوام تفی دەكردو هەتا زیاتر دەرهەڵبووبایە، دیلاڤرا پتری پێ خۆش بوو، تاكوو كچۆڵە بۆی دەركەوت كە تووڕەبوونەكەی چەندە بێ سوودە. ئینجا دیلاڤرا شانۆی ترسناكی مرۆڤێكی بەڕاستی تووڕەی دیت. مووەكانی سییەرڤا ماریا قرژ بوونو وەك زینددوان بوون بە ماری مێدۆزاو كەفی لە زاری دەهاتو بە زمانی بتپەرستان وەبەر ڕەهێڵەی جنێوانی دا. دیلاڤرا وێنەی مەسیحی لەخاچدراوی دەرهێنا، لە روخساری كچەی نزیك بۆوەو هاوارێكی ترسناكی كرد: " كەیفی خۆتە كێی كێ نی، هەی شایانی دۆزەخ، بڕۆ ون بە."

هاواری وی ئەوەندە هاندەر بوو كە كچۆڵە تەفریبەن هەموو قایشەكانی پچڕاندن.

ژنی كێشكچیی ژووریَ بە نیگەرانیەوە گەیشتێو هەوڵی دا لغاوی بكا. بەڵام تەنیا مارتینا بوو توانی بە هەستی ئاسمانیی خۆی دەرەقەتی ئەم كارە بێ، دیلاڤرا رایكرد.

ئۆسقۆف لە كاتی نانخواردنی شەویدا بە نیگەرانیەوە چاوەڕوانی ئەو بوو، چونكە بۆ خوێندنەوە ئامادە نەببوو. بۆ وی روون كە دیلاڤرا لە دنیای خۆی دایە، جگە لە دیمەنی وەحشیی سییەرڤا ماریای كۆڵەوار، ئاگای لە دنیاو قەیامەتێ نەماوە. دیلاڤرا خۆی دە كتێبخانە هاویشت، بەڵام نەی دەتوانی بخوێنێتەوە. بە باوەڕێكی تاڵەوە نوێژی كرد، وێڕای تیئۆربەی گۆرانیی گوت. وەك رۆنی داغ وەها فرمێسكی هەڵدەوراندو دەتگوت ئاگر لە دەروونی هەڵ دەستێ. ئەو جانتا بچووكەكەی سییەرڤا ماریای كردەوەو شتومەكەكانی یەك بەیەك لە سەر مێزەكەی ریز كردن. ناسینیەوە، بە هێزێكی پڕ لە ئەوینەوە بۆنی كردنو خۆشی ویستنو بەوپەڕی بێ شەرمیەوە قسەی لەگەڵ دەكردن. پاشان هەتا نێو قەدی خۆی رووت كردەوە، شێلاقێكی ئاسنی لە چەكمەجەی مێزە گەورەكەی دەرێنا كە تا ئەوكاتە نەیوێرابوو بیهێنێتەدەرو بە تووڕەییەكی هەوسارداماڵراوەوە، بێ ئەوەی تۆزقاڵێك راوەستێ، وەرگەڕایە خۆی تاكوو دوایین نیشانەكانی سییەرڤا ماریای لە گیانی خۆی بسڕێتەوە. ئۆسقۆف كە هەروا چاوەڕوانی وی بوو، ئەوی لە حاڵێكدا دیتەوە كە شەلاڵی خوێنو فرمێسك ببوو.

دیلاڤرا گوتی:" باوكی بەڕێز، ئەو شەیتانە، خراپترین جۆریەتی."

٥

ئۆسقۆف دیلاڤرای بانگ کردە ژووری خۆی تا وەڵام بداتەوەو بەبێ چاوپۆشی گوێی بۆ ددانپیداهێنانی بێپەردەو تەواوی ئەو گرت، باش دەیزانی کە نابێ لێی خۆش بێ، بەڵکوو دەبێ بڕیاری دادگای بەڕێوە بەرێ. تەنیا خاڵێکی لاواز کە لەبەرامبەر دیلاڤرادا لە خۆی نیشاندا ئەوە بوو کە هەڵەی واقعیی ئەوی بە نهێنی هێشتەوە. هەموو مافو بەرپرسایەتییەکانی بەبێ هیچ شیکردنەوەیەکی ئاشکرا لێ ئەستاندەوەو ناردیە نەخۆشخانەی ئاموردی دیووس تاکوو لەوێ وەك پەرستاری گولان ئەرکی خۆی بەڕێوە بەرێ. دیلاڤرا تکای کرد بۆ تەسکینی دڵی خۆی ئیزنی بدا نوێژی سەعات پێنجی ئێوارە بۆ گولەکان بکا، بەڵام ئۆسقۆف ئیزنی نەدا. دیلاڤرا بەهەست بە بۆشاییەکی قووڵ چۆکی لەسەر عەرزیدا داو هەردووکیان پێکەوەخەریکی نزا بوون. ئۆسقۆف دوعای خێری بۆ کردو یارمەتیی دا هەستێتە سەر پێ.

ئۆسقۆف گوتی:" خوا روحمت پێ بکا." و ئەوی لە دڵی خۆی سڕیەوە.

تەنانەت پاش ئەوەش کە کایەتانۆ سزایەکەی تێپەڕ دەکرد، زۆر لە کاربەدەستانی سەرووی ئیدار پشتیوانییان لێکرد، بەڵام ئۆسقۆف دڵی نەرم نەبوو. ئەو ئەو بۆچوونەی رەت کردەوە کە ئەوانەی شەیتان دەردەکەن سەرەنجام هەر لەلایەن ئەو شەیتانانەوە کە دەریان کردوون لە داو دەکەون. دوایین ئیستیدلالی وی ئەوە بوو کە دیلاڤرا گوێی بە بڕیاری لێبڕاوانەی مەسیحیانە نەداوە، بەڵکوو سەرپێچیی لێکردوەو دانیشتوەو باسی مەسەلە ئایینییەکانی لەگەڵ کردوون. ئۆسقۆف گوتی:" هەر راست ئەوە زەبری لە رووحی دیلاڤرا داوەو هەتا سنووری لە دین وەرگەڕانی بردوە." ئەوەی لە هەموو شت زیاتر جێی سەرسوڕمان بوو، ئەوە بوو کە ئۆسقۆف لەکەڵ کەسێکی باوەڕپێکراوی خۆیدا ئاوا دلڕەقانە رەفتاری دەکرد، ئەویش سەبارەت بە گوناهێك کە کەفارەتەکەی ئەوپەڕی لە حەددی مۆمە سەوزەکان تێ نەدەپەڕی.

سییەرڤا بە چاوپۆشییەکی تایبەتیەوە مارتینای وەرگرت. لەو کاتەدا مارتیناش سەبارەت بە رەتکرانەوەی داوای لێبووردنی، زۆر غەمگین بوو. کچۆڵە لە شتێك نەگەیشت، تاکوو لە

پاشنیوەڕۆیەکیدا لە کاتی میلدۆزیدا لەسەر بالکۆن، چاوی لە سەری کردو دیتی فرمێسک بە چاوی مارتینادا دێنە خوار. ئەو دوودلیی خۆی لە سییەرڤا ماریا نەشاردەوە:
" پێم خۆش بوو بمرمو ئیدی لەنێو ئەم زیندانەدا لە سەگەمەرگیدا نەدەبووم."
گوتی تەنیا هیوای بۆ هەلس‌وکەوت لەگەل سییەرڤا ماریا شەیتانەکانیەتی. مارتینا دیەویست بزانێ ژمارەی شەیتانەکان چەندنو چۆننو چۆن دەکرێ قسانیان لەگەل بکا. کچۆلە شەش دانەی بۆ ژماردو مارتینا شەیتانێکی ئەفریقایی ناسیەوە کە جارێکی هێرشی کردۆتە سەر مالی باوکی. هێوایەکی نوێ خۆشحالی کرد.
ئەو گوتی:" زۆرم پێ خۆش بوو قسەی لەگەل بکەم."
سییەرڤا ماریا خۆشحال بوو لەو زەبرەی کە لێی دابوو. ئەو گوتی:" شەیتان ناتوانێ قسان بکا. سەیری دەموچاوی دەکەی‌و تێدەگەی کەچ دەلێ." زۆر بە جیددی بەلێنی دا ئاگاداری بکاتەوە تاکوو بتوانێ لە چاوپێکەوتنی دواتردا لەگەل شەیاتین بەرەوڕوو بێ.
کایەتانۆ بە خاکەراییەوە کاروباری ناخۆشی نەخۆشخانەی بە لێهاتووییەوە ئەنجام دا. گولەکان کە بە پێی قانوون حیسابی مردووانیان بۆ دەکرا، لە حەوشێکی تایبەتیدا کە عەرزەکەی بە چرپی‌و چالی شێلدراوی دارخورمایە داپۆشرابوو، دەخەوتن. زۆریان تەنیا دەیان توانی خۆ بۆ پێشەو راکێشن. سێشەممانە رۆژی چارەسەری گشتی رۆژێک بوو کار زۆر بوو. کایەتانۆ کە ببووە قوربانی تاکوو گوناهەکانی بشواتەوە، ئەم زەحمەتەی تەحەممول کردو داماوترین نەخۆشەکانی لە نێو تەشتی تەویلەیدا دەشووردن. لەیەکەم شەممەی دانەوەی کەفارەتدا کە پلەی قەشەیی ئەو تا ئاستی رۆپۆشی سادەی پەرستاری نزم ببۆوە، ئابرێ نۆنچیکۆ بە سواری ئەو ئەسپەی مارکیز بە دیاریی دابوویە، گەیشتێ.
ئەو پرسی:" چاوت چۆنە؟"
کایەتانۆ دەرفەتی پێ نەدا لەبارەی چارەڕەشییەکەیدا بدوێ یان لە وەزعی بەداخ بێ. سەبارەت بەو گێراوەیەی کە بەڕاستی گومانی ﴿ کاریگەریی ﴾ رۆژگیرانی لە قەرنیەی چاوی سڕێبۆوە، سوپاسی کرد.
ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" ئەتۆ ئەسلەن نابێ سوپاسم بکەی. ئەوەی کە باشترین هەتوان بۆ چاوتێبڕین لە خۆرەتاوەو ئەمن دەی ناسم، دام بەتۆ: " دلۆپەکانی باران."
پزیشک بۆ مالێی بانگهێشتن کرد. کایەتانۆ وەلامی دایەوە کە بەبێ ئیزن ناتوانم بە شەقام دا برۆم. ئابرێ نۆنچیکۆ بایەخێکی بەم قسانە نەدا. ئەو گوتی:" ئەگەر بە خالە لاوازەکانی ئەم

ولاَتە بزانی، دەزانی کە قانوون تەنیا سێ رۆژ دەوامی هەیە. ئەو کتێبخانەی خۆی لەبەر دەستی کایەتانۆ نا تاکوو درێژە بە خوێندنەوەی خۆی بداو لەگەڵ دادپەروەری بەرەورِوو بێ. کایەتانۆ بەبێ خۆفریودان بە ئۆگرییەو گوێی بۆ راگرت.

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" ئەمن لەگەڵ گیروگرفتەکانت ئەتۆ بە تەنیا بەجێ دێڵم." و مامزەی لە قەبرغەی ئەسپەکەی کوتاو درێژەی دا:" هیچ خوایەك ناتوانێ مرۆڤێکی لێهاتووی وەك تۆ بخولقێنێو لە کاتی شووشتنی نەخۆشاندا بزر بێ."

سێ شەممەی دواتر ئابرێ نۆنچیکۆ " نامە فەلسەفییەکان"ی بە زمانی لاتینیی بۆ بە دیاری هێنا.کایەتانۆ هەڵی دایەوە، نێو کتێبەکەی بۆن کردو نرخەکەی قەبلاَند. ئەو هەرچی زیاتر لە ئابرێ نۆنچیکۆ ورد دەبۆوە بە رادەیەش شتی کەمتری دەست دەکەوت.

ئەو گوتی: " زۆرم پێ خۆشە بزانم بۆ چی ئەوەندە بۆ من میهرەبانی."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" چونکە ئێمە مرۆڤەخواناسەکان بەبێ قەشەکان ناتوانین بژین." نەخۆشەکان لەشی خۆیان دەخەنە بەردەستمان نەك رووحیان، وەزعی ئێمە وەك ئی شەیتانی دەچێ کە دەویەوێ لە نێوانی تۆو خوا دا کێشە هەڵایسێنێ."

کایەتانۆ وەلاَمی دایەوە: ئەم قسەیە لەگەڵ نیەتی باشی تۆدا نایەتەوە."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" بۆخۆشم نازانم چ قەدو گیپاڵێکیان هەیە."

کایەتانۆ گوتی:" ئیدارەی پیرۆزی کلێسا دەزانێ."

ئابرێ نۆنچیکۆ بە شێوەیەکی چاوەڕوان نەکراو کەیفی ساز بوو. ئەو گوتی:" وەرە ماڵە من تاکوو تەواو بە شێنەیی لەم بارەیەوە قسە بکەین. ئەمن شەوانە ئەوپەڕەکەی دوو سەعەتان، ئەویش پچڕپچڕ دەخەوم، کەوابوو هەموو وەختێك دەکرێ."

مامزەی دەئەسپ کوتاو لەوێ دوور کەوتەوە.

کایەتانۆ زۆر زوو فێر بوو کە دەسەلاَتی گەورە قەت نیوەی لەدەست ناچێ. هەر ئەوکەسانەی کە پێشتر بۆ لایەنگری لەو دەنگیان بەرز کردبۆوە، ئێستا هەر دەڵێی گولێك دەبینن و لێی دوور دەکەونەوە. ئەو هاوڕێیانەی کە لە هونەرو ئەدەبیاتی جیهانیدا پێڕەوییان لە بۆچوونەکانی وی دەکرد، خۆیان دوور رادەگرن تاکوو نەوەك لەگەڵ کلێسا تووشی کێشە بن. هەر گوێشی لێ نەبوو. دڵی وی بۆ سییەرڤا ماریای لیدەدا، بەلاَم بەو بارودۆخە رازی نەبوو. ئەو پێی وابوو هیچ قانوونێکی زەریاکان یان زنجیرە کوێوەکان، دینایی یان ئاسمانی، و هیچ دەسەلاَتێکی جەهەننەمی ناتوانێ ئەم دووانە لێك بکاتەوە.

شەوێکی، بە خۆشحاڵییەکی زۆرەوە لە نەخۆشخانە رای کرد، تاکوو وەك هەموو جارێ بە نهێنی بچێتە پەرستگە. ئەوێ چوار دەگای چوونە ژوورەوەی هەبوو. دەرگای سەرەکی بە کولانەیەکی هەوا کێشەوە ، دەرگایەکی دیکەی وەك ئەو کە بەلای دەریادا دەکرایەوە، دوو دەرگای بچووکی دیکەی پێڕاگەیشتن. دوو دەرگا سەرەکیەکە چیان لەگەڵ نەدەکرا. کایەتانۆ پێویستیی بەوە نەبوو لە قەراغ دەریاوە پەنجەرەی سییەرڤا ماریای دەستنیشان بکا، چونکە تاقە رێگایەك لە هەردوو لا بوو کە پەرژینی داری نەبوو. ئەو خانووەکەی لە لای شەقامیڕا بست بە بست هەڵسەنگاند، لەخۆڕا بە دوای کەرەسەیەکدا دەگەڕا کە بتوانێ خۆی پێ هەڵکێشێتە سەرێ.

کایەتانۆ دوو دڵ بوو لەوەی کە دەست لە هەوڵەکانی خۆی هەڵبگرێ، کەوتەوە بیری تۆنێلێك کە خەڵك لە کاتی هەڵگەڕانەوە لە بڕیارەکانی خوادا خواردنی پێویستی پەرستگەیان لە وێوە دابین دەکرد. ئەو تۆنێلانەی کە دەچوونەوە سەر پەرستگە یان سەربازخانەکان تایبەتمەندیی هەموو قۆناغەکان بوو. خەڵکی ئەو سەردەمانە لە شارەکان لانی کەم شەش تۆنێلیان پێ شك دەهات و بە تێپەڕینی کات ژمارەیەکی دیکەشیان دۆزینەوە کە بۆ کاتی تەنگانە لەبار بوون. لەنێو گولەکاندا گۆڕهەڵکەنێکی پێشوو تۆنێلی مەبەستی بۆ کایەتانۆ ئاشکرا کرد: گۆڕستانێکی کۆنو بێ کەلك پەرستگەی دەگەیاندەوە سەر پارچە زەوییەکی تەنیشتی کە سەد ساڵ لەوەپێش یەکەم گۆڕستانی کلارسییەنەکان بوو. ئەم تۆنێلە راست لە پێش دیوارێکی بەرز و ئەستوور بوو کە کەس نەی دەتوانی وەسەری کەوێ، لە ژێر بینای زیندان سەری وەدەر دەنا. کایەتانۆ پاش هەوڵێکی زۆرو بێ سوود، هەروەك بیری دەکردەوە بە هێزی ئیمان بە هەموو شتێك دەگەیو سەردەکەوی.

بینای زیندان لە جەنگەی بەیانیدا دوڕگەی ئارام بوو، بە دڵنیاییەکی تەواوەوە لەوەکە ژنانی کێشکچی لە جێگایەکی دیکەوە دەخەون. تەنیا خۆی لە مارتینا دەپاراست کە دەرگای ژوورەکەی نیوە کراوە بووو پرخەی دەهات. تا ئەم کاتە دڵەراوکێو بێ ئۆقرەیی پشوویان پێ سوار کردبوو. کاتێك دیسان ژووری سییەرڤا ماریای بە قفڵی زامیندار لە نێو زنجیردا دیت، دڵی داخورپا. بە سەری قامکانی فشاری بۆ دەرگا هێنا. هەر کە جیڕەجیڕی لاولاوەی دەرگا بەرزبۆوە، هەناسەی سوار بوو. سییەرڤا ماریای چاو پێ کەوت کە لە تەمێکی نووری هەمیشەییدا خەوتوە. لەپڕ چاوەکانی کردنەوەو تاوێکی پێچوو تاکوو توانی دیلاڤرای بە کراسی بەنی گولەکان بناسێتەوە. کایەتانۆ نینۆکە خوێناوییەکانی خۆی پێ نیشان دا.

به سرته پێی گوت:" ئەمن لە دیواری وەسەر کەوتووم."
سییەرڤا ماریا گوتی:" بۆ چی؟"
ئەو گوتی:" بۆ ئەوەی تۆ ببینم."
ئیدی نەیدەزانی دەبێ چی دیکە بڵێ، لە لەرزینی دەستو دەنگی تووڕەی خۆی پەرێشان ببوو.
سییەرڤا ماریا گوتی:" بڕۆ!"
چونکە لەوانە بوو دەنگی ئاشکرای بکا، لە حاڵێك لە ترسان دەلەرزی، چەندین جار سەری جولاند، کچۆڵە دیسان دووپاتی کردەوە: " بڕۆ دەنا هاوار دەکەم." کایەتانۆ ئێستا ئەوەندە لەوی نزیك بوو کە نەیدەتوانی هەست بە هەناسەی کچانەی وی بکا.
" تەنانەت ئەگەر بە قەسدی کوشتنێم لێ بدەن ناڕۆم." و لەپڕ خۆی بە گەورەتر لە ترس هەست پێ کردو بە دەنگێکی بوێرانەوە گوتی:" ئەگەر دەتەوێ هاوار بکەی، هەر ئێستا دەتوانی دەست پێبکەی."
کچۆڵە لێوی خۆی گەست. کایەتانۆ لەسەر نوێنان دانیشتو رووداوی سزایەکەی بە وردی بۆ گێڕایەوە بەڵام هۆیەکەی پێ نەگوت. کاتێك توانی وەقسە بێ، کچۆڵە زیاتر لە بابەتەکە گەیشت. سییەرڤا ماریا بەبێ هیچ چەشنە گومانێك سەیری کردو پرسی بۆچی چیدیکە چاوبەند لە چاوی نادا.
ئەو بە شادمانییەوە وەڵامی دایەوە:" ئیدی پێویستم پێی نیە، ئێستا ئەگەر چاوم ببەستم رووباری زێڕینی ئاڵقەی بسکت نابینم."
پاش دوو سەعات بە هەستێکی بەختەوەرانە لەوێ رۆیشت، چونکە سییەرڤا ماریا ئیزنی پێ دا دیسان بێتەوە بە مەرجێك بە دەرگای سەرەکیدا لەو شیرینیانەی بۆ بێنێ کە پێی خۆشن. ئێوارەی رۆژی دواتر ئەوەندە زوو هات کە هێشتا پەرستگە هەر ئاوەدان بوو، بەڵام لە ژووری سییەرڤا ماریادا هێشتا چرا دایسا تاکوو میلدۆزیی مارتینای تەواو بکا. شەوی سێیەم رۆنو پلیتەی هێنا تاکوو چرایەکەی پڕ بکاتەوە. لە شەوی چوارەمی رۆژی شەممەدا چەندین سەعات لەسەریەك یارمەتیی سییەرڤا ماریای دا بۆ ئەوەی لە ئەسپێیان خۆی بدۆزێ، چونکە ئەم گیانلەبەرە لە زینداندا خێرا زیاد دەکا. کاتێك شەپۆلی پرچی خاوێن بووەو شەی لیدرا، کایەتانۆ جارێکی دیکە هەستی بە ئارەقی ساردی وەسوەسە لە لەشیدا کرد. ئەو لە کاتێکدا هەناسەی لە سینگیدا راگرتبوو لە پەنا سییەرڤا ماریای راکشاو لەگەڵ چاوەگەشەکانی

ڕووبەڕوو بۆوە، کە بستێکی لێ دوور بوو. هەردووکیان شلەژابوون. کایەتانۆ لە ترسان دوعای دەکردو لە بەرامبەر ڕوانینی سییەرڤادا خۆی ڕاگرت.

سییەرڤا غیرەتی قسانی وەبەر هات:" ئەتۆ تەمەنەت چەندە؟"

ئەو گوتی:" لە مانگی مارس بوومە سیو شەش ساڵە."

کچۆڵە بە وردی سەیری کرد.

زەردەیەکی هاتیو گوتی:" ئەتۆ پیاوێکی بەتەمەنی." ئەو سەیری گنجەکانی نێوچاوانی کایەتانۆی کردو بە دڵڕقیی خۆی لە بارەی تەمەنەوەی زیاد کرد:" پیاویلکەیەکی دەموچاو گنجاوی." کایەتانۆ بە ڕووخۆشییەوە قسەکانی بە دڵو بەگیان وەردەگرت. سییەرڤا ماریا پرسی، بۆچی پەڵەیەکی سپیی لەسەر سەری هەیە.

ئەو گوتی:" زکماك وام."

کچۆڵە گوتی:" کاڵ بۆتەوە."

کایەتانۆ گوتی:" زگماك وام. دایکیشم هەر وا بوو." ئەو هەروا دەیڕوانیە چاوەکانی سییەرڤا ماریاو سییەرڤا بە پێویستی نەدەزانی ڕووی خۆی وەرگێڕێ. کایەتانۆ هەناسەیەکی قووڵی هەڵکێشاو لە بەر گوتی:

" هۆ خولقێنەری سێوی شیرینی کەفارەتی چارەڕەشیی من."

سییەرڤا لێی تێ نەگەیی.

ئەو باسی کرد:" ئەوە شێعرێکی بابەگەورەی باوکی دایەگەورەی منە. ئەو سێ قەسیدەی گوندی، دوو هەجوونامە، پێنج لیریكو چل سۆناتی نووسیبوو. زۆربەیانی بۆ ژنێکی پورتوگالی نووسی کە گێلۆکە بووو قەتیش پێی نەگەیشت، چونکە خێزاندار بوو دواتر ژنێکی دیکەی هێناو بەر لەوی مرد."

" ئەو هاو ئایینی بوو."

وەڵامی دایەوە:" سەرباز بوو."

شتێك دڵی سییەرڤا ماریای ورووژاند، چونکە دەیەویست جارێکی دیکەش گوێی لەم شێعرە بێتەوە. کایەتانۆ ئەمجار بە دەنگێکی پڕ لە زایەڵەو باشو ساف شێعرەکەی دووپاتە کردەوە تا گەیشتە دوایینو چلەمین سۆناتی سوارەی چەكو ئەوینی دۆن گارسیلاسۆ دیلاڤگا کە لە لووتکەی ساڵانی گەشەکردن لە کاتی شەڕدا بەردێکی وێکەوت.

کاتێك تا کۆتایی خوێندییەوە، دەستی سییەرڤا ماریای گرت‌و لەسەر دڵی خۆی دانا، سییەرڤا ماریا هەستی بە گاڵەی تۆفانێی کرد.
کایەتانۆ گوتی:" ئەمن هەمیشە لەم حاڵە دام."
بێ ئەوەی دەرفەت بە وەزعی پەرێشانی بدا، خۆی لە هەموو ئەو شتانەی دڵیان دەڕەنجاندو ئیزنی ژیانیان پێ نەدەدا، دەرباز کرد. بۆ سییەرڤا ماریای درکاند، ساتێك نەبووە کە لە فکریدا نەبێ‌و هەرچی خورادوویەتی‌و خواردوویەتەوە تامی ئەوی داوە، چونکە لە هەرکات‌و شوێنێکدا ژیان بریتییە لە سییەرڤا ماریاو جگە لەمە تەنیا خوا ئەو ماف‌و دەسەڵاتەی هەبووە، ئەمە لووتکەی ویستی دڵی ئەوە کە لەگەڵ سییەرڤا ماریای بمرێ. درێژەی بە قسەکانی دا، بێ ئەوەی ببینێ، بەوجۆرەی کە زوڵاڵ‌و خۆشە لەبەر خوێندییەوە، سییەرڤا ماریا خەوی لێکەوتبوو. کەمێکی غیرەت وەبەر هات‌و پرسی:"
" ئێستا چی؟"
کایەتانۆ گوتی:" ئێستا هیچ، بۆمن ئەوەندە بەسە کە ئەتۆ دەزانی."
ئەو ئیدی نەیدەتوانی قسان بکا، بە ئارامی گریاو لە جیاتی سەرین باسکی وەبن سەری سییەرڤا ماریا دا، و سییەرڤا پاڵی وێدا. هەروا مانەوەو خەویان لێ نەکەوت. قسەیەکیان نەکرد، تاکوو بانگی کەڵەشێر بەرز بۆوەو ئەو دەبووا پەلەی بکا تاکوو سەری سەعات پێنج بگاتە نوێژی بەیانی. بەر لە رۆیشتن، سییەرڤا ماریا ملوانکەی بە شکۆی ئۆددوڤۆئای پێشکێش کرد: هەژدە توسیل درێژایی، لە جۆری سەدەف‌و سەدەفی مەرجانی بوو.
ناهومێدی لە دڵی بەش مەینەتی کۆچی کردبوو. دیلاڤرای بێ ئۆقرە هەموو کارێکی دەکرد، ئیزنی دا لێی خوڕن. دەرفەتێکی وا هەڵکەوت کە لە نەخۆشخانە رای کرد تاکوو سییەرڤا ماریای ببینێ، لە حاڵێکدا لە ژێر بارانەی درێژماوەدا تەڕببوو بە هەناسە بڕکێ وەژوور کەوت، و سییەرڤا ماریا ئەوەندە بە ئیحتیاجەوە چاوەڕوانی بوو کە یەکەم پێکەنینی، سییەرڤا ماریای بووژاندەوە. سییەرڤا یەکێك لە شەوەکانی بە شێعرێك کە چەندین جاری گوێ لێ بووەو لەبەری کردوە، دەست پێکرد:
" ئەمن ئارام راوەستاوم. سەیری وەزعی خۆم‌و هەنگاوەکانم بکەم کە تۆ پێشانم دەدەی." و بوێرانە پرسی:" ئەرێ پاشماوەی ئەم شێعرە چۆنە؟"
ئەو گوتی:" دەبینم چۆن خۆمم بە دڵپاکی فیدا کردوەو، ئەویش ماڵوێرانی کردم‌و بەدەست مەرگم دەسپێرێ." سییەرڤا ماریا هەر بەو جوانییە شێعرەکەی دووپاتە کردەوە و ئەوان تا

کۆتایی هەر بەم جۆرە درێژەیان پێ دا، دێڕیان دەبواردنو سۆناتەکانیان دەگۆڕیو بەراوەژوویان دەکردنەوە، بەو جۆرەی کە پێیان خۆش بوو، بە گوێرەی وەوزعی خۆیان گەمەیان لەگەڵ دەکردنو بەسەریاندا زاڵ دەبوون هەروا بزانە شێعرەکان ئی ئەو دووانەن. لە ماندوویەتی خەویان لێکەوت. بە زایەڵەی بانگی کەڵەشێرەکان ژنە ئێشککگر بە قاوەڵتەییەوە گەیشتێو هەردووکیان بە نیگەرانییەوە لە خەو رابوون. بێدەنگی بەسەر دەوروبەریاندا زاڵ بوو. ژنە ئێشککگر قاوەڵتییەکەی لەسەر میز دانا. بە سووکە ئاوڕێك چرایەکەی هەڵسەنگاند، بێ ئەوەی کایەتانۆ لە نێو پێەخەفێدا ببینێ وەدەر کەوت.

کایەتانۆ کاتێك دیسان پشووی هاتەوە بەر، گوتی:" شەیتان قالۆچەیەکی گەندوگوو خۆرە. ئەو تەنانەت منیشی وا لێکرد نەبینرێم."

سییەرڤا ماریا دەبووا فێڵێکی دیکەی دەکار کردبا تاکوو ئەو رۆژە ژنە ئێشککگر جارێکی دیکە نەیەتەوە ژوورێ. لە نێوەڕاستەکانی شەوێدا پاش رۆژێك خۆشیی زۆر، وەك هەمیشە هەستیان بەوە دەکرد یەکتریان خۆش دەوێ. کایەتانۆ دەیەویست کارێکی مەترسیدار بکا، لە سنووری نێوان گاڵتەو راستیدا بەندی جلوبەرگانی بکاتەوە. سییەرڤا ماریا بە هەردووك دەستان پارێزگاریی لە مەمکەکانی کرد. تووڕەیی لە چاوەکانیدا بریسکەیان داو شەپۆلێکی سوور نێوچاوانی داگیرساند. دەتگوت ئاگرە بڵێسەی دێ. کایەتانۆ بە قامکی گەورەی و قامکی ئیشارەی دەستەکانی ئەوی گرتو لەسەر سینگیی لابرد. سییەرڤا ماریا هەوڵی دەدا بەربەرەکانێ بکا. بەڵام ئەو بە هێزێکی لێزانانەو لێبڕاوانەوە زاڵ بوو.

کایەتانۆ گوتی:" لەگەڵم بڵێوە: سەرەنجام دێمە باوەشت."

سییەرڤا قبووڵی کرد. کایەتانۆ درێژەی دا:" لەهەرجێیەك بمەوێ بمرم."و وێڕای ئەمە بە قامکە ساردەکانی جلوبەرگەکەی کردەوە. سییەڤا ماریا کە لە ترسان دەلەرزی، بە نووزەنووز دووپاتی کردەوە:"تەنیا لەگەڵ من دەکرا بێسەلمێنی کە شمشێری سەرکەوتووان چەندە بە قووڵی دەبڕێ." پاشان بۆ یەکەم جار لێویی ماچ کرد. لەشی سییەرڤا ماریای بە ئیعتیرازەوە دەلەرزی، ئەو لە جوانیی شنەی دەریا هەناسەی هەڵکێشاو خۆی بە دەستی چارەنووس ئەسپارد. کایەتانۆ سەری قامکانی بەسەر لەشی سییەرڤا ماریا دا دێنا. هێشتا دەستی لێ نەدابوو کە بۆ یەکەمجار موعجیزەیەك رووی داو خۆی لە قالبێکی دیکەدا هەست پێکرد. هاوارێکی دەروونی بانگی کرد، کە چەندە لە بێخەوییەکانی لاتینیو یۆنانی دوور کەوتۆتەوە. لە شەوقو زەوقی ئیمانی، لە بیابانی پاکیدا ببووە شەیتان. لە حالێکدا سییەرڤا ماریا لە

کۆختی کۆیلەکاندا بە هەموو تواناوە، ئەوینی ئازاد فێر ببوو، خۆی دا بە دەستی سییەرڤا تاکوو لە تاریکیدا بە دەستەکوتە بچێتە پێش بەڵام لە لەحزەی کۆتاییدا پەژیوان بۆوەو چووە نێو قووڵایی عەزابی ویژدانەوە. ئەو بە چاوی لەسەریەك دانراوەوە لەسەر پشتێ راکشا. سییەرڤا لە بێدەنگیی وەك مردووانی ئەو ترساو بە قامکی لێی داو گوتی:

" چ قەوماوە؟" بە سرتە گوتی:" لێم گەڕێ، دوعایە دەکەم."

تەنیا لەو رۆژانەدا کە پێکەوە بوون بۆ ماوەیەکی کورت ئاسوودە بوون. ماندوو دەبوونو باسی ژانو ئەوینیان دەکرد. کاتی خۆیان بە سرتو خورت تێپەڕ دەکردو فرمێسکیان هەڵدەوەراندو خەریکی خوێندنەوەی شێعری دڵداری دەبوون. گۆرانییان لە بن گوێی یەکتردا دەگوت. تا ئەوپەڕی توانایان لە زۆنگاوی حەزەکانیاندا دەگەوزین: ماندوو بەڵام کچۆڵانە. ئەو بڕیاریدا لەسەر پەیمانو بەڵێن سوور بێ، تاکوو سوێندی وەفادارییان خواردو سییەرڤا ماریا لەگەڵی یەکی گرت.

لە حەسانەوە پڕلە دڵە خورپەکاندا ئەوینی بێسنووری خۆیان بۆ یەکتری سەلماند. بە سییەرڤا ماریای گوت، سەبارەت بەوی ئامادەیە مل بۆ هەموو کارێك رابکێشێ. سییەرڤا ماریا بە دلڕەقییەکی منداڵانەوە دەیەویست سەبارەت بەوی قالۆچەی بخوا. کایەتانۆ قالۆچەیەکی گرتو بەر لەوەی سییەرڤا ماریا بتوانێ خۆی بگەیەنێتێ، بە زیندوویی قووتی دا. یەکێکی دیکە لە پاڵنەرە گێلانەکان ئەوە بوو کە لە سییەرڤا ماریای پرسی ئایا لەبەر خاتری وی دەتوانێ پرچی خۆی ببڕێ. ئەو وەڵامی ئەرێی دایەوە، جا بە گاڵتە یان بە راستی پێداگریی کرد کە ئەوکات دەبێ مێردم پێ بکەی بۆ ئەوەی بەڵێنت بەجێ هێنابێ. ئەو چەقۆی مەتبەخی هێنایە ژووریو گوتی:" ئێستا با بزانم لەسەر بەڵێنی خۆت سووری یان نا." کچۆڵە پشتی تێ کرد تاکوو پرچی لە بنێڕا ببڕێ. بە پێداگرییەوە گوتی:" ((تەنیا غیرەتت هەبێ)). بەڵام کایەتانۆ غیرەتی نەبوو. رۆژی دواتر لێی پرسی ئایا ئامادە خۆی وەك نێرییەك بۆ بکوژێتەوە . ئەو بە لێبڕاوییەوە وەڵامی ئەرێی دایەوە. کچۆڵەکە کێردی هەڵگرتو دەیەویست وەك نموونە تاقیی بکاتەوە. لەرزینێکی کوشندە بەسەر لەشی کایەتانۆدا زاڵ بوو و بە ترسەوە لە جێی خۆی راست بۆوەو گوتی:

" ئەتۆ نا، ئەتۆ نا." سییەرڤا ماریا ئەوەندە پێکەنی ژانەزگی گرت، دەویست بزانێ بۆ. کایەتانۆ راستییەکەی پێ گوت:

" ئەتۆ دەوێری ئەوەی بکەی."

لە کاتە ئارامەکانی هاودەردیدا بڕیاریان دا لە رۆژانی بێکاریی ئەوینی رۆژانەیان چێژ وەربگرن. سییەرڤا ماریا ژووری بۆ کایەتانۆ خاوێنو رێکوپێك دەکردەوەو ئەویش وەك مێردی

راستی دەهاتەوە ماڵێ. کایەتانۆ لە چاوەڕوانیی ڕۆژانی بەختەوەریدا، ئەو ڕۆژانەی کە دەبوو پێکەوە دەزگیران و ئازاد بووایەن، خوێندن و نووسینی فێرکرد و لەگەڵ جیهانی شێعرو نزای خواوەنددا ئاشنای کرد.

٢٧ی ئەپریل کە بەیان ئەنگوت، پاش ئەوەی کایەتانۆ ژووری بەجێ هێشت، سییەرڤا ماریا هێشتا خەوی لێنەکەوتبوو کە لە پڕ گەیشتنێ تاکوو دوعای دەرکردنی شەیتانێ بخوێنن. ئەمە ڕێورەسمی مەحکوومێك بە مەرگ بوو. ئەویان بە ڕاکێشان بۆ لای ئاخوڕی وڵاغان بردو سەتڵێکیان ئاو بەسەریدا کرد، ملوانکەکانیان لەبەر داڕنی و جلوبەرگی زووری مورتەدەکانیان لەبەر کرد. ڕاهیبەیەك لە بەشی باغەوانی بە مقەستێکی باغەوانی پرچی هەتا پاشەستۆیە چوار قۆزاخە کورت کردەوەو هەڵی داشتە سەر تێلەکەیەك چرپی و چاڵ کە لە حەوشەی دەسووتان. خوشکی دەللاك بن پرچیی بە قەد نیو توسیل ڕاست بە قەد درێژیی پرچی کلاریسییەنەکان لە بن لێچکە هەڵپاچی. دوای ئەوەی پرچی بڕی، ئازا هاویشتنیە سەر بڵێسەی ئاگر. سییەرڤا ماریا سەیری ئاگری زێڕینی کرد. دەنگی قرچەقرچی دارێکی تازەی بیست، بۆگەنیوی ناخۆشی لقێکی سووتاوی بۆ هات، بێ ئەوەی ماسوولکەیەك لە ڕوخساری وەك بەردی بجوولێ، لە کۆتاییدا جاکەتێکیان بە زۆرە ملی لەبەر کرد. لەشیان بە قوماشی تازیە داپۆشی و دوو کۆیلە ئەویان لەسەر نەقالەیەکی سەحرایی بردە پەرستگە.

ئۆسقۆف ئەنجومەنی کلێسای بانگ کرد کە لە مەعاشخۆرە ناسراوەکان پێك هاتبوو. ئەوان چوار کەسیان لە نێو خۆیان هەڵبژارد تاکوو لە ڕێورەسمی جندووکەگرتندا یارمەتیی ئۆسقۆف بدەن. لە یەکێك لە دوایین بەڵگە سەلماوەکاندا ئۆسقۆف گوێی بە وەزعی خراپی سلامەتیی خۆی نەدا. ئەو فەرمانی کرد تا ڕێورەسمەکەی وەك هەموو دەرفەتە گونجاوەکان نەك لە کلێسای گشتی بەڵکوو لە پەرستگەی سانتاکلارا بەڕێوە بەرن و بۆخۆی بەڕێوەچوونی جندووکە گرتنی بە ئەستۆوە گرت.

بەڕێوەبەری پەرستگە کلاریسییەنەکانی ڕێنوێنی دەکرد، ئەوان بەر لە عیبادەتی بەیانی بۆ سروودی بە کۆمەڵ هاتبوون و دەستیان بە ئاوازی نزا کرد، ئۆرگێك بۆی لیدەدان و هەواڵی جوولەی خۆشی ڕۆژێکی نوێی پێ دەدان. پاشان خاوەن پلەکانی ئەنجومەنی مەعاشخۆران، سەرپەرستانی کاروباری دەرەوە، سێ قەشەی خاوەن پلەو بەڕێوەبەرانی ئیدارەی کلێسای پیرۆز وەژوور کەوتن. جگە لەو کەسانەی دوایی، کەسانی مەدەنی، نە لەوێ بوون و نە ئیزنی هاتنە ژووریان هەبوو.

دوای هەمووان ئۆسقۆف لە بەرگی تەواو فەرمیدا گەیشتێ، کۆیلەکان ئەویان بە کەژاوە دەگێڕا و تەمێك لە غەمێکی سارێژنەبۆوە دەوری تەنیبوو. لە بەرامبەر مێخرابی سەرەکیدا، لە

پەنا تابووتێکی مەڕمەڕ بۆ بەخاك ئەسپاردنە بەشکۆیەکان لەسەر کورسیەکی جوولە دانیشتو ئەوی بە جموجۆڵتر نیشان دەدا.

سەری سەعات شەش دوو کۆیلە سییەرڤا ماریایان لەسەر نەقالەی سەحرایی هێنا. ئەو جاکەتی زۆرەملیی لەبەر دابوو و لەشی هەروا بە قوماشێکی بنەوشیی تۆخ داپۆشرابوو.

لە کاتی گوتنی ئاوازەکانی نزادا، گەرمای هەوا تاقەت پڕووکێن بوو. دەنگی بۆڵی ئۆرگ لە میچی داریەوە دەهاتو مەودایەکی کەم بۆ سروودی کلاریسییەنەکان مابۆوە کە لە پشت حەوشی داربی گرووپی هاوئاوازەکانەوە نەدەکرا ببینرێن. لە کۆتایی نزادا قوماشەکەیان لەسەر لاداو وەك شازادەیەکی مردوو لەسەر تابووتی مەڕمەڕییان دانا. کۆیلەکان ئۆسقۆفیان لەسەر کورسی بردە پێش سییەرڤا ماریاو هەردووکیان لە دووری مێحرابی سەرەکی بە تەنیا بەجێ هێشت.

لەوکاتەدا کە دڵەخورپەیەکی تاقەتپڕووکێن هەستی پێ دەکرا بێدەنگییەکی تەواو زاڵ بوو، کە وەك شانۆیەك لە موعجیزەیەکی ئاسمانی خۆی دەنواند. یەکێك لە خزمەتکارانی نزا دەفرێکی ئاوی خاوێنی لە ئۆسقۆف نزیك کردەوە. ئۆسقۆف ئەوی وەك باتووم راوەشاندو بۆلای سییەرسڤا ماریا کووڕ بۆوەو لە حاڵێکدا کە دوعایەکی لەبن لێوییەوە دەگوتەوە لەسەرەوە تا خوارێ بە لەشی کچۆڵەی دا پرژاند. لەپڕ دوعای دەرکردنی شەیتانی دەست پێ کرد کە بووە هۆی لەرزینی کۆڵەکەکانی پەرستگە.

ئۆسقۆف هاواری کرد:" بە فەرمانی مەسیحی پیرۆز، سەروەرو خوای بینراو نەبینراوەکان بووەو هەیەو دەشبێ، هەرکەسێك هەی، بەو غوسڵە تەعمیدە رزگاریدەرە لە لەشی ئەو وەرە دەرەوەو بچۆوەنێو تاریکاییەکانەوە."

سییەرڤا ماریا کە دڵی لەخۆ ببۆوە، لە شیددەتی ترس قیژاندی. ئۆسقۆف دەنگی خۆی بەرزتر کرد تاکوو بەسەر قیژەی کچۆڵەدا زاڵ بێ، بەڵام کچۆڵە دەنگی بەرزتر بۆوە. ئۆسقۆف هەناسەیەکی قووڵی هەڵکێشاو زاری کردەوە تاکوو درێژە بە دوعای جندووکە گرتن بدا، بەڵام هەناسەی لیبڕاو نەیدەتوانی هەناسەی بداتەوە دەر. لە پڕ کەوتە سەر عەرزیو وەك ماسی لەسەر زەوی هەوای دەخوازیو ڕێورەسمەکە بە دەنگو هەرایەکی زۆرەوە کۆتایی پێهات.

کایەتانۆ هەر ئەو شەوە ماریای لە جاکەتی زۆرەملیدا دیتەوەکە تاوتوێی لێ بوو. زیاتر لە هەموو شتێکی بە برینی پرچی سییەرڤا ماریای تووڕە بوو. لە کاتی کردنەوەی بەندەکانی کچۆڵەدا بە تووڕەییەکی دەروونیەوە دەی بۆڵاند:" خوای ئاسمانەکان، چۆن دەکرێ تاوانێکی وا قبووڵ بکەی." کاتێك کچۆڵە کرایەوە، سەری خۆی لەسەر سینگی کایەتانۆ داناو تا ئەوکاتەی دەگریا هەردووکیان بە

بێدەنگی یەکتریان لە باوەش گرتبوو. کایەتانۆ لیگەڕا تاکوو سییەرڤا ماریا بگری. پاشان روخساری هەڵێناو گوتی:" گریان بەسە." و بە شێعرێکی گارسیلاسۆ درێژەی دا:

" زۆرم لە دەستیان چاشت، تاکوو لەبەر خاتری تۆ هەنگاو بنێم."

سییەرڤا ماریا باسی ئەو شتە ترسناکانەی کردبوو کە لە پەرستگە دەیتبوونی. باسی نرکەی دەنگی کۆڕ کە وەك سروودی شەڕ دەچوون، باسی هاوارەکانی ئۆسقۆف کە وەك هاواری ترسناکی خەون دەچوون، هەناسەی سووتێنەری ئەو، باسی چاوە شینە جوانەکانی دەکرد کە بە هۆی تەوژمی جەزم بڵێسەیان دەدا.

سییەرڤا ماریا گوتی:" ئەو وەك شەتانێ بوو."

کایەتانۆ هەوڵی دا هێوری بکاتەوە. سییەرڤا ماریای دڵنیا کردەوە کە ئۆسقۆف سەرەڕای چاوی دەروونی، دەنگی تۆفانیو ئاکاری شەڕانی، برۆڤێکی باشو ماقووڵە. ترسی وی بە جێیەو مەترسییەك لەلایەن سییەرڤاوە نیە.

سییەرڤا ماریا گوتی." ئەمن تەنیا دەمەوێ بمرم."

کایەتانۆ گوتی:" ئەتۆ تووڕەیو هەست بە سووکایەتی دەکەی. ئەمنیش هەستێکی وام هەیە، چونکە ناتوانم یارمەتیت بدەم. بەڵام خوا لە رۆژی قیامەتێ پاداشمان دەداتەوە."

کایەتانۆ ملوانکەی ئۆدیدوئایی کە سییەرڤا ماریا پێشکێشی کردبوو لە ملی خۆی کردەوەو لە جێی ملوانکەکانی دیکەی دانا. ئەوان شانبەشانی یەکتر لە پەنا یەکتر پاڵیان دایەوەو کاتێك جیهان لەنێو چووو تەنیا کێکە کرمخواردووەکان لە جەعبەکاندا بەجێ مان، ئەوان تووڕەیی خۆیان لە نێو خۆیاندا دابەش کرد. هەڵچوون دامرکایەوە. کایەتانۆ لە تاریکیدا قسەی دەکرد.

ئەو گوتی:" بۆ دەرکەوتن رۆژێکی رادەگەیەنن کە قەت دەست پێ ناکا. ئەگەر خوا بیەوێ ئەمڕۆ ئەو رۆژەیە."

سییەرڤا ماریا پاش رۆیشتنی کایەتانۆ سەعاتێك دەبوو نوستبوو کە دەنگێك دیسان وەخەبەری هێنا. لەگەڵ بەڕێوەبەری پەرستگە قەشەیەکی بەتەمەنی زۆر دەست ڕۆیشتوو، بە پێستی قاوەیی رەنگو پڕلە ئارەقەوەو مووی ئاڵۆزکاوو قرژو برۆی ئاڵۆزو شێواو ، دەستی زوورو جووتە چاوێکەوە کە متمانەیان لێ دەباری لە بەرامبەری راوەستابوون. بەر لەوەی سییەرڤا ماریا بە تەواوی وەخەبەر بێ، قەشە بە زمانی یورووبایی گوتی:" ئەمن ملوانکەکانم بۆ هێناویەتەوە."

لەسەر دوای قەشە، بەڕێوەبەری پەرستگە ملوانکەکانی بەوی ئەسپاردبوو، و ئەو لە گیرفانی خۆی دەرهێنان. کاتێك قەشەکە ملوانەکانی یەکبەدوای یەکدا بە ملی سییەرڤا

ماریاوە هەڵداوەسی، دەی ئەژماردن‌و بە روونیـی زمانـە ئەفریقییـەکان دەی گـوت:" سـوورو سپی، لە ئەوین‌و خوێنی شانگۆ، سوورو رەش لە ژیان‌و مەرگی خوای گۆڤا، حـەوت مرواریـی کریستاڵی ویە مایای شینی کەم رەنگ." ئەو زۆر بە جوانی لە زمانی یورووبابییەوە بۆ زمـانی کۆنگۆیی‌و لە کۆنگۆیییەوە بۆ ماندینگایی دەدواو کچۆڵە بە رووخۆشی‌و ئارامی سەرنجی دەدایە قسەکانی. سەرەنجام کاتێك ئەو بێ گوێدان بە بوونی بەڕێوەبەری پەرستگە لـەوێ، بـە زمـانی ئیسپانیۆلی دەستی بە قسان کرد، بەڕێوەبەر لەرادەبەدر تووشی سەرسوڕمان بوو کـە سـییەرڤا ماریا سەبرو حەوسەلەیەکی ئاوای هەیە.

ئەو باوکە تۆماس دی ئاکینۆ دی نارڤائیز سکاڵاکاری پێشووی دادگـای پشـکنینی بیروبـاوەڕ لـە سەڤیلاو قەشەی ناوچەی کۆیلەکان بوو کە ئۆسقۆف لەبەر بارودۆخی نالەباری سـلامەتیی خـۆی ئـەوی دیاری کرد تاکوو لە جیاتی وی شەڕی شـەیتانێ بکـا. ئـاکینۆ پیـاوێکی تـووڕە بـووو ژیاننامەکـەی پرسـیارێکی زۆری لەسـەر بـوو. ئـەو یـازدە مورتـەدو جوولەکـەو مسـوڵمانی لەسـەر لیژنـەی دران سووتاندبوو ، بەڵام بۆ ناوبانگی باشـی، بـەر لـە هـەموو شـت خـۆی بـە قـەرزداری ژمارەیـەکی زۆر جندووکەی ئەندەلۆسی دەزانی کە دەری کردبوون. مرۆڤێکی دیـار، رووخـۆش‌و گفـت‌ولفتێکی نـەرمی وەك قەناریانی هەبوو. بـاوکی نوێنـەری "تـام الاختیـار" ی پاشـا، لەگـەڵ کۆیلەیـەکی کوارتـە روون زەماوەندی کردو ئەو هەرلەوێ لەدایك بوو و پاش ئەوەی توانی سەرچـاوەی پـاکیی خـۆی لـە رێگـەی چوار نەسلی سپی پێستەوە بسەلمێنێ قۆناغی تاقیکرانـەوەی پەرسـتگەی لـە قوتابخانـەی تەڵـەبان لـە ناوچەکەیدا تێپەڕاند. نمرە باشەکانی پلەی دوکتۆرای لە سەڤیلا بۆ بە دیاری هێنا، ئەو شارەی کە پـەنجا ساڵی لێ ژیاو عیبادەتی لێکردبوو. لە کاتی گەڕانەوە بۆ هەرێمی خۆی داوای کرد بێنێرنە هـەژارترین ناوچە. ئەو حەزی لە ئایین‌و زمانە ئەفریقاییەکان بـووو وەك کۆیلەیـەك لـە پـەنا کۆیلـەکان دەژیـا. وا نەدەهاتە بەرچاو کەسێك جگە لەوی بۆ دەستەویەخەبوون لەگەڵ سییەرڤا ماریا لەبار بـێ‌و بتوانـێ بـە لێهاتوویییەوە لەگەڵ شەیتان بەرەوڕوو بێ.

سییەرڤا ماریا خێرا ئەوی وەك مەلەکەی موقـەڕیب ناسـی‌و هەڵەشـی نـەدەکرد. لـە کـن سییەرڤا بەڵگەی نێو فایلەکانی دەپشکنی‌و بۆ بەڕێوەبەری پەرستگەی دەسەلماند کە هـیچ کـام لەمانە تەواو نین. فێری بەڕێوەبەری کرد کە شەیتانەکانی ئەمریکا وەك شەیتانەکانی ئورووپان‌و تەنیا شێوی بانگکردن‌و رەفتاریان جیاوازە. ئەو چوار بنەمای بۆ شەیتان لێدراوەکان باس کرد کە کـەڵکیان لێ وەردەگـیرێ‌و نیشـانی دا کـە سـوود لێوەرگرتنیـان چـەندە سـانایە، تـاکوو پێچەوانەی ئەمە پەسند دەکرێ. لە کاتی ماڵاواییدا لە رووی موحیببەتـەوە کـوڵمی سـییەرڤا ماریای هەڵقورینجی.

پێی گوت:" بە ئاسوودەییەوە بنوو، ئەمن سەروکارم لەگەڵ دوژمنانی تووڕە هەبووە."
لەوە بەدوا بەڕێوەبەری پەرستگە وەها کاری تێکرا کە قەشەی بۆ چوکلێتی خۆش‌و بەناوبانگی کلاریسیەنەکان، کێکی تایبەتیی گیایی‌و باشترین شیرینیی بانگهێشتن دەکرد کە بە دڵخوازی خۆی لێی هەڵدەبژاردن. کاتێك ئەوی بردە ژووری تایبەتیی نانخواردن بۆ لای خۆی، قەشە هێندێك ڕێنوێنیی دیکەی بۆ هەنگاوەکانی دواتر پێ دا. بەڕێوەبەری پەرستگە بە دڵاوابییەوە قبووڵی کردن.
ئەو گوتی:" بە هیچ جۆر بۆ من فەرق ناکا کە ئەم بوونەوەرە شوومە چاك بێتەوە یان خراپ، بەڵام دوعایە دەکەم هەرچی زووە ئەم پەرستگەیە بەجێ بێڵێ."
باوکە بەڵێنی دا ئەو پەڕی هەوڵی خۆی بەکار بێنێ ئەم کارەی ئەگەر لە ماوەی چەند سەعاتاندا نەکرا لە ماوەی چەند ڕۆژاندا بکا. کاتێك هەردووکیان بە ڕەزامەندییەکی تەواوە لە ژووری وتووێژی نهێنیدا ماڵاواییان کرد، هیچ کام لەوان بە بیریشیاندا نەدەهات کە تازە قەت یەکتری نابیننەوە.
هەر واش بوو. باوکە ئاکینۆ کە کۆیلەکان هەر بەو ناوە بانگیان دەکرد، بە پێیان چووە کلێسا. ئەو لە مێژ بوو کە بە کەمی خەریکی نزایە دەبووو لە بەرامبەر خوادا بە مەینەتیی ڕۆژانەی دووری لە هەرێمی خۆی قەرەبووی دەکردەوە. ماوەیەك لە پەنا دەرگای ڕاوەستا. گویی بە دەنگ‌و هەرای فرۆشیاران کەڕ دەبوو کە هەموو جۆرە کاڵایەکیان دانابوو، چاوەڕوانی ڕۆژئاوا بوونێ بوو تاکوو بە نێو قوڕو چڵپاوی بەندەرێدا رابرێ. شەکرۆکەی زۆر هەرزان‌و بلێتێکی بەخت‌و شانسی هەژارانی کڕی، ئەویش بە خەیاڵی خاوی بردنەوەوە، تاکوو بتوانێ کلێسا تێکڕماوەکەی پێ نوێ بکاتەوە. نیو سەعات کاتی خۆی بە دەمەتەقێ لەگەڵ ئەو پیرەژنە رەشپێستانەوە خەریك کرد کە وەك پەیکەر لە پشت کارە دەستییە هەرزانەکانیان دانیشتبوون‌و هەموویان لەسەر حەسیری کەنەفی هیندی هەڵڕشتبوون. سەری سەعات پێنج بەسەر پردی گەڕۆکی گەتسمانیدا تێ پەڕی، بەو شوێنەدا کە کەلاکی سەگێکی قەڵەو قەبەیان لێ هەڵاوەسیبوو کە بە هۆی نەخۆشیی هاری تۆ پیبوو. بۆنی یەکەم سوورەگوڵەکانی مانگی مای بە بەر لووتیدا هات‌و ئاسمان بێگەردترین بەشی دنیا بوو.
گەڕەکی کۆیلەکان کە ڕاست لە داوێنی ناوچەی زەلکاوی سوێری ماریسما هەڵکەوتبوو مەینتبەشی قوولەی پێ دەکرد. لە کۆختە قوڕییەکانی بە ﴿ دار ﴾خورما داپۆشراودا، خەڵك لەگەل دەنگ‌و قوولەی مریشك‌و بەرازان هاوماڵ بوون. منداڵان ئاویان لە قوولکە قوڕاوییەکانی

شەقام دەخواردەوە. سەرەڕای ئەمەش گەڕەکێکی شادو پڕ لە رەنگە تۆخەکانو دەنگی زوڵاڵ بوو، بە تایبەتی لە کاتی ئێواراندا کورسییەکانیان لە دەرێ دادەنان لە نێوەڕاستی شەقام چێژ لەیەکەم فێنکایی هەوا وەربگرن. قەشەی گەڕەك نانی شیرینیی لە نێو منداڵانی ماریسمادا دابەش کردو سێ کوتی بۆ خواردنی شەوێی هێشتەوە.

کلێسا خانووچکەیەکی بە تەرکی دارە بێ بوو کە بانەکەی بە گەڵای دارخورمایە داپۆشرابوو و خاچێك لە بانەکەی بوو. لە نێو خانووەکەدا رەحلە دانرابوون کە لە دارێکی قایم بوون، تەنیا تاقە مێحرابێكو تەنیا وێنەیەکی پیرۆز مینبەرێك هەبوو کە رۆژانی یەکشەممە قەشەی گەڕەك بە زمانە ئەفریقاییەکانی وەعزی لەسەردا دەدا. ئیدارەی قەشەکان لە راستی کلێساو لەپشت مێحرابێ هەڵکەوتبوو. قەشەی ئەوێ لە خراپترین بارودۆخ لە ژوورێکدا دەژیا کە جگە لە جۆلانەیەكو کورسییەکی ئاسایی هیچی دیکەی لێ نەبوو. لە پشتەوە رێچکەیەکی سەنگچن و رەزێکی تریی لێ بوو و هێشووی ترێ بە مێوەکانیدا شۆڕ ببوونەوە لەگەڵ حەوشی تەلدڕوو لە جیاتی سنوور لەگەڵ ماریسما. عەمباراوێك ئاوی خورادنەوە کە تەنیا بە ئاوی باران پڕ دەبوو کەوتبووە نێوان دیواری گۆشەی رێڕەو.

خزمەتکارێکی پیرو کوڕیژگەیەکی هەتیوی چاردە ساڵە کە هەردووکیان روویان کردبووە ئایینی ماندینگایی لە کلێسا وئیدارەی قەشەکاندا کاریان دەکردو پاش نوێژێ، ئیدی کاریان پێیان نەدەما. بەر لەوەی خزمەتکارە پیرەکە دەرگای داخا، قەشە دوایین لەتە نانی شیرینی بە پەرداخێك ئاوەوە خواردو بە وتەە هەمیشەییەکەی خۆی بە زمانی ئیسپانیۆلی ماڵاوایی لە دراوسێیەکانی کرد:

" خواوەند شەوێکی خۆشو پیرۆز بدا بە هەمووتان."

نزیکی سەعات چوار خزمەتکارە پیرەکە کە لە دووری شەقامێك لە کلێسا دەژیا، هات، تاکوو بۆ یەکەم جار دەنگی ناقووسی یەکەم نوێژ بەرز بکاتەوە. لەبەر ئەوەی قەشە وەدرەنگی کەوتبوو، بەر لە سەعات پێنج چووە ژووری قەشە بۆ ئەوەی بانگی بکا، قەشە لەوێ نەبوو. خزمەتکاری پیر ئەوی لە رێڕەوەکەش نەدیت. لە پەناو پەسیواندا هەر وا بەدوایدا دەگەڕا ، جاری وابوو قەشە بۆ گفتوگۆ زووتر دەچووە رێڕەوی تەنیشتێ. خزمەتکاری پیر نەی دۆزیەوە، بە ئەندامانی گەڕەکی کە ژمارەیان کەم بوو راگەیاند چونکە نەیتوانیەوە قەشەی بدۆزێتەوە نوێژ ناکرێ. نزیکی سەعات هەشت، هەتاو گەرم ببوو، کچی خزمەتکار دەیەویست ئاوێ لە عەمباراوێ بێنێ. باوکە ئاکینۆی دیت کە پانتۆڵی خەوێی بەدەستو بەرەو پشت کەتبووە نێو

ئاویّ. ئەمە مەرگێکی خەماوی‌و پرێش‌و ئازار بوو. مەتەڵۆکەیك بوو کە قەت نەزانراو بەڕێوەبەری پەرستگە ئەم رووداوەی بە بەڵگەی بیّ ئەملاوئەو لای دوژمنایەتیی شەیتان لەگەڵ پەرستگە لەقەڵەم دا.

هەواڵ نەگەیشتە ژووری سییەرڤا ماریا کە بە هیوای منداڵانەوە چاوەڕوانی باوکە ئاکینۆ بوو. سییەرڤا ماریا نەیدەتوانی بۆ کایەتانۆی باس بکا ئەو کیّ بوو، بەڵام پێزانینی خۆی سەبارەت بە گەڕاندنەوەی ملوانکەکانی و سەبارەت بە بەڵێنەکەی بۆ رزگارکردنی ئەو دابووی، بۆ کایەتانۆ باس کرد. تا ئێستا هەردووکیان پێیان وابوو کە ئەوین بەسە بۆ بەختەوەری. ئەمە سییەرڤا ماریا بوو کە پاش ئەوەی لە باوکە ئاکینۆ تەمابڕاو بوو، تیّگەیشت کە ئازادبوونی پێوەندیی بەخۆیەوە هەیە. بەیانییەکی زوو، پاش چەندین سەعات یەکتر راموسان بە گریانەوە داوای لە دیلاڤرا کرد نەڕوا. ئەو مەوزووعەکەی بە جیددی نەگرت‌و بە ماچێك لێی جیابۆوە. سییەرڤا ماریا لە جیّوبانیّ دەرپەڕی‌و باوەشی کردەوەو لەپێش دەرگا راوەستا.

" ئەتۆ ناڕۆی، دەنا ئەمنیش دێم."

ئەو جارێکی بە کایەتانۆی گوتبوو، زۆری پیّ خۆشە لە سان باسیلیۆ دی پالینکە گوندی کۆیلە راکردووەکان بە دووربیی دوازدە مایلیی ئێرە لەگەڵ وی لەبەرچاوان ون بیّ، ئەو شوێنەی کە بیّگومان وەك شازادەیەك پێشوازیی لیّ دەکەن. کایەتانۆ فکرەکەی پەسند کرد، بەڵام لەگەڵ راکردنی وی هاوڕا نەبوو زیاتر پێی لەسەر رێگە قانوونییەکان دادەگرت. ئەگەر مارکز پشت ڕاستکردنەوەی نەبوونی شەیتان لە لەشی کچۆڵەکەیدا وەرگرتبایە، ئەوی وەردەگرتەوە، و ئەگەر دیلاڤرا لەلایەن ئۆسقۆفەوە لێخۆشبوونی بۆ دەرکرابایەو ئیزنی پیّدرابووایە لە کۆڕوکۆمەڵاندا بە جل‌وبەرگی ئاسایی جێگەی خۆی وەرگرتبایەوە، هەروەك زۆر جار لە زەماوەندە ئایینییەکان‌و راهیبەکاندا باو بوو، بێگومان کەس هیچی نەدەگوت. کاتێك سییەرڤا ماریا ناچاری کرد بڕیار بدا، کە یان وەمێنیّ یان لەگەڵ خۆی بەریّ، کایەتانۆ هەوڵی دا جارێکی دیکە هانی بدا بۆ مانەوە. سییەرڤا خۆی بە ملی کایەتانۆوە هەڵاوەسی‌و هەڕەشەی کرد دەقیژێنیّ. رووناکی داهات. دیلاڤرای نیگەران توانی شتێك بکاو دەرباز بیّ،و لە کاتی نوێژی بەیانیدا را بکا.

سییەرڤا ماریا دژکردەوەیەکی توندی نیشان دا. بەهۆی رەفتارێکی نەشیاو، چڕنووکی بە دەم‌وچاوی ژنە ئێشکگرەکەدا هێنا. خۆی لە ژووریّ کوتاو هەڕەشەی کرد ئەگەر ئازادی نەکەن ژووریّ ئاگر تیّبەر دەداو خۆی دەکاتە خۆڵەمێش. ژنە ئێشکگر لەبەر خوێنی دەم‌وچاوی دڵی لەخۆ بۆوەو قیژاندی:

" شەیتانی دڵڕەق، خەیاڵت خاوە."

تەنیا وەڵامی سییەرڤا ئەمە بوو کە دۆشەگێ بە ئاگری رووناکیی نەمر هەڵ بکا. بەڕیوانیی ئارامبەخشی مارتینا پێشی بە کارەسات گرت. پاش ئەمە ژنە ئێشکگر لە راپۆرتی خۆیدا لـە بارەی ئەو رۆژەوە پاڕابۆوە کە سییەرڤا ماریای راگوێزن بۆ یەکێك لەو ژوورانـەی پەرسـتگەکە چوونە ژووریان قەدەغەیە.

بێ تاقەتیی سییەرڤا ماریا تینی وەبەر کایەتانۆ نا تا خێـرا رێگـا چـارەیەك بدۆزێتەوەکـە واتای راکردن نەدا، ئەو دیسان هەوڵی دا تا لەگەڵ مارکیز دانیشێ، هـەردووك جـاران سـەگەل نەیان هێشت لە ماڵێی نزیك بێتە، تاکوو بە متمانە بەخۆبوونەوە گەیشـتە خانوویـەکی چـۆڵ. راستییەکەی ئەوە بوو کە مارکیز ئیدی لەوێ نەدەژیا. بۆ راکردن لە ترسە نەبڕاوەکان هەوڵی دا پەنا بەرێتە لای دولچە ئولیڤیا، بەڵام وەری نەگرت. ئەو هەر لەسەرەتای تەنیاییدا بـە هـەموو رێگەیەکدا بە دوای پێوەندیدا دەگەڕا، بەڵام تەنیا وەڵامی گاڵتەی لەسەر پەڕەسێلکەی کاغەزی وەردەگرتەوە. دولچە ئولیڤیا جارێکی لەنەکاو و بێ ئاگادار کردنەی پێشـتر پەیـدا بـوو. ئـەو ئاگردانێکی کە کەڵکی لێوەرنەدەگیرا خاوێن کـردەوەو رێـكوپێکی کـرد. مەنجـەڵی گۆشـتی کولێوی لەسەر ئاگری تازە داگیرساو دانا. جلوبەرگی رۆژی یەکشەممەی بە تـۆڕی چینچـینەوە لەبەر کردو کرێمی لە دەموچاوی دا. تەنیا شـتێکی نـەگونجاو لـە بەژنوباڵایـدا کـڵاوی پـانی گەڕگەڕی بوو کە نەخشی ماسیو باڵندەی لەسەر دوورابوو.

مارکیز گوتی:" سوپاسـت دەکـەم کـە هـاتی. زۆرم هەسـت بـە تـەنایی دەکـرد." و بـە نارەحەتییەوە قسەکەی تەواو کرد:" سییەرڤا بە فیڕۆ چوو."

دولچە ئولیڤیا وەڵامی دایەوە:" خەتای تۆیە، ئەتۆ دەستت بۆ هەموو کارێك برد تاکوو ئەو لەدەست بچێ." خواردن بریتی بوو لە ئاشی بیبـەر بـە شـێوەی کـەرئوولی، لەگـەڵ ئـەنواعی گۆشتو گوڵچینی سەوزەی باغچە. دولچە ئۆلیڤیا بە شێوەی خانمی ماڵێ خواردنەکەی هێنـا، بەوشێوەیەی کە لەگەڵ تایبەتمەندیی خۆی دەهاتەوە. سەگە لەسەر هەستەکان بـە هانکـەهانك وەدوای دەکەوتن، بە نێولاقانیدا مڵۆمۆیان دەکردو دولچە ئولیڤیا بە دەنگی نزم دەنگی دەدانو لە خۆی دوور دەکردنەوە. ئەو هەر وەك سەردەمی لاوەتی کە ترسیان لـە خۆشەویسـتی نـەبوو لەبەرامبەر مارکیز لە پەنا مێز دانیشت، لـە بێدەنگیـدا بـێ ئـەوەی سـەیری یـەکتری بکـەن خەریکی ناخواردنێ بوون بە ئارەقەکردنەوە بەلەسەرخۆی ژنومێردێکی پیر سوپیان خوارد. پاش یەکەم دەوری دولچە ئولیڤیا هەناسەی هەڵکێشا و بیری لە ساڵانی رابردوو کردەوە.

ئەو گوتی:" ئێمە دەمان توانی ئەوا بین."

ماركیز پێشی بە زیادەڕۆیی ئەو گرت. سەیری كرد، پیرو قەڵەو ببوو، دوو ددانی كەوتبوونو چاوەكانی مات بوون. رەنگە ئەگەر غیرەتی هەبووایە موخالیفی بابی بووایە، دەیان توانی بەم جۆرە بن.

ماركیز پێی گوت:" ئاقڵ دێیە بەر چاو."

وەڵامی دایەوە:" هەروا بووم. تەنیا تۆ قەتت بەو جۆرە نەدیوم كە هەم."

ماركیز گوتی:" ئەمن لە نێو ئالۆزیدا، كاتێك هەموو جوانو گەنج بوونو هەڵبژاردنی باشترین كارێكی ئاسان نەبوو، تۆم دیتەوە."

دولچە ئولیڤیا:" ئەوە من بووم كە خۆم بۆتۆ دیتەوە، نە تۆ. تۆ هەمیشە وەك ئێستا بووی: شەیتانێكی داماو."

ماركیز:" ئەتۆ لە ماڵە خۆم، جنێوم پێ دەدەی."

دڵەكوتەیەك كە بەرامبەری بوو تەزووی خۆشیی بە دولچە ئولیڤیادا هێنا:" ماڵ هەر بەو جۆرەی كە پێوەندیی بەوەوە هەیە، بە منیشەوە هەیە. راست وەك كچۆڵەی، تەنانەت ئەگەر لە دێڵە سەگێك كەوتبێتە خوار، ئی منە." و بێ ئەوەی دەرفەتێك بۆ قسان بێڵێتەوە، هەتا كۆتایی درێژەی بە قسەكانی دا.

" لە هەمووی خراپتر ئەوەیە كە تۆ بۆخۆت بە كەسانی نارەسەنت ئەسپارد."

ئەو گوتی:" بە خوام ئەسپارد."

دولچە ئولیڤیا بە تورەییەوە هاواری كرد:

" بە بەچكە ئۆسقۆفێكت ئەسپارد كە ماڵوێرانو ئاوسی بكا."

ماركیز بە نارەحەتییەوە هاواری كرد:" ئەتۆ ئەگەر زمانت گرێ بدەی مەسموم دەبیو دەتۆپی!"

دولچە ئولیڤیا گوتی:" ساگونتا زۆری پێوە دەنێ، بەڵام درۆیان ناكا، هەوڵ مەدە تەسلیمم بكەی، چونكە ئەگەر مردی كەسێكت نیە تۆزت بە سەروسەكوتی داكا."

گفتوگۆ وەك هەمیشە كۆتایی پێ هات. فرمێسكەكانی ئولیڤیا وەك دڵۆپە درشتەكانی سوپ رژانە نێو دەورییەكە. سەگەكان وەركەوتبوون كە دەنگو هەرا وەخەبەری هێنانو بە وشیاریەوە سەریان هەڵێناو لە گەروویان دا مراندیان. ماركێز دەتگوت دەخینكێ.

بە تووڕەییەوە گوتی:" ئێستا دەبینی كە دەمان توانی بەم جۆرە بین."

دولچه ئولیڤیا خواردنەکەی بە نیوە چڵی هێشتو هەستا. جلوبەرگی لەبەر کرد، بە هێندێك تووڕەییەوە دەوریەکانو سینییەکەی شوردو لە کاتی شوردندا ئەوانی لە مەغسەلەکەدا شکاند. مارکیز تا ئەوکاتەی کە لەتە شکاوەکانی دەفرەکانی وەك تەرزە دەنێو تەنەکەی زبڵێ کرد، لێی گەڕا بۆخۆی بگریە. ئولیڤیا بەبێ ماڵاوایی رۆیشت. نە مارکیزو نەکەسێکی دیکە نەیزانی کە دولچە ئولیڤیا هەتا کەنگێ سەری خۆی هەڵگرتو تەنیا بوو بە خەونی ماڵێ.

ئەم بوختانە کە کایەتانۆ دیلاڤرا کوڕی ئۆسقۆفە، بە ساڵدا چووەکان، لەو کاتەوە کە ئەو دووانە لە سالامانکا یەکتریان خۆش دەویست، هێنایە گۆڕێ. لێکدانەوەی دولچە ئولیڤیا کە لەلایەن ساگونتاوە تەئیید کرابووو وەسەریەك نرابوو، بە کردەوە سەلماندی کە سییەرڤا ماریایان لە پەرستگە حەبس کردەوە بۆ ئەوەی حەزە شەیتانییەکانی کایەتانۆ دیلاڤرا تێر بکاو سییەرڤا ماریا منداڵێکی دووسەری بووە. ساگونتا دەیگوت، رووداوی رابواردنەکەی وی دە هەموو گەڕەکی کلاریسیەنەکان گەڕاوە.

مارکیز ئیدی قەت چاك نەبۆوە. لە زەلکاوی بیرەوەرییەکاندا نوقم بوو، لە ترسان بە دوای پەنایەکدا دەگەڕاو لە ژێر فشاری تەنیاییدا تەنیا وێنەی بێرناردای هاتە بەرچاو. هەوڵی دا بە بیرکردنەوە، بەو شتانەی کە زیاتر لە هەمووان لە بێرناردا دا هەبوونو رقی لێیان بوو، وێنەی ئەو بسڕێتەوە. هەڵمسانو بۆگەنیوەکان، وەڵامە ژەهراوییەکان، میخەکی لاقیو هەرچی هەوڵی دا دزێو بێتە بەرچاوی، بەو رادەیەش بیرەوەرییەکانی جواتر دەهاتەوە بەر چاوان. تەسلیم لە بەرامبەر حەزو ئارەزوودا، بۆ لێکدانەوەی هاتنی بێرناردا بۆ کارگەی پاڵاوتنی شەکری ماهاتێس، کە لە کاتی رۆیشتن لە ماڵێ ئەگەرەکەی لە گۆڕێ دابوو، و هەرواش بوو، نوێنەرێکی نارد. خەریك بوو رقی بێرناردای لەبیر بکاو بگەڕێتەوە ماڵێو هەر نەبێ هەردووکیان دەیانزانی لە پەنا کێ سەر وەبن گڵی بدەن. چونکە وەڵامێکی لە لایەن بێرنارداوە وەرنەگرتەوە، بڕیاری دا بەدوایدا بگەڕێ.

ئەو دەبووا وەدوای بیرەوەرییەکانی رابردووی کەوتبا. ئەو خانووە کە سەردەمێك وەك باشترین خانووی ئیمپراتۆریی پاشانشین سەیری دەکرا، ببوو بە هیچ. بە نێو دڕووەڵانەکاندا دۆزینەوەی رێگا ئەقڵ نەی دەبڕی. تەنیا وێرانەیەك لە کارگە مابۆوە، دەزگا ژەنگاوییەکانو ئێسكوپرووسکی دوو گاو لە تەویلەی کارگەی پاڵاوتنی شەکردا وەبەرچاو دەکەوتن. حەوز تەنیا شتێك بوو کە لە بن سێبەردا هێشتا ژیانی بە دارە کالەباسەکان دەبەخشی. بەر لەوەی خانووەکەی بە نێو دەڕووەڵاندا بدۆزێتەوە، مارکیز بۆنی خۆشی سابوونەکانی بێرناردای بە

جیددی وەرگرت کە سەرەنجام ببوو بە بۆنی لەشی خۆیو سەیری کرد کە چەندە تامەزرۆی دیداری ئەوە. لە ژێر هەیوانی بن میچیدا چاوی بە بێرناردا کەوت کە لە سەر کورسیی راحەت دانیشتوەو کاکاوێ دەخواو سەیری ئاسۆی دوورە دیمەنێ دەکا. ئەو بالاپۆشێکی رەنگ پەمەییو کەتانیی لەبەردا بوو و هێشتا پرچی بە حەمامی ئارامبەخش تەڕ بوو.

مارکیز بەر لەوەی سێ پلەکانی دوایی دەرگای سەرەکی ببڕێ، رەسمی رێزگرتنی بەجێ هێنا:" رۆژ باش." بێرناردا بێ ئەوەی سەیری بکا وەلامی سەلامی دایەوە، هەروەك كەس نەهاتبێ. مارکیز چووە سەر هەیوانێو لەوێڕا چاوی بە دڕووەلانو هەموو ئاسۆ دوورەدەستەکاندا گێڕا. هەتا چاو هەتری دەکرد، جگە لە دارە کالەباسەکانی قەراغ حەوزێ، تەنیا دڕووە خۆڕسکەکان دەورو بەریان تەنیبوو. مارکیز پرسی:" ئەو خەلکە لە کوێ ماونەوە؟" بێرناردا وەك باوکی، بێ ئەوەی سەیری بکا وەلامی دایەوە:" هەموویان رۆیشتوون. هەتا سەد مایل دەوروبەری ئێرە گیانلەبەرێك شك نابەی."

مارکیز چووە ژوورێ تاکوو شتێك بۆ لەسەر دانیشتنێ بدۆزێتەوە. گۆڕکی مالێ رۆچوو بووو لە نێوان خشتەکاندا گیاوگولی پەمەیی باغچان رووابوون. ژووری نانخواردنێ مێزو کورسیی ئەو سەردەمی لێ بوون کە مۆللارە خواردبوونی. سەعات، خوا دەزانێ کەنگێ راوەستاوەو هەوا لە تۆزێکی نادیار پڕ ببوو کە لە کاتی هەناسەداندا هەستی پێ دەکرا. مارکیز یەکێك لە کورسییەکانی هەلگرت، لە پەنا بێرناردا دانیشتو بە سەبری گوتی:

" هاتووم لەگەل خۆمت بەرم."

بێرناردا هەروا ئارام بوو. سەری بە حاستەم لەقاند. مارکیز بۆی باسی وەزعی خۆی کرد: مالی بە تەنیا، کۆیلەکان بە چەقۆوە لەپشت دڕووەلانەکان کەمینیان گرتوە،و ئەو شەوانەی نەدەبڕانەوە.

مارکیز گوتی:" ئەمە ژیان نیە."

بێرناردا گوتی:" قەتیش ژیان نەبووە."

مارکیز گوتی:" رەنگە کرابا ببێ."

بێرناردا گوتی:" ئەگەر دەتزانی چەندەت لێ بێزارم، ئەوکات قەت قسەیەکی وات بە من نەدەگوت."

مارکیز گوتی:" ئەمن هەمیشە پێم وابوو لێت بێزارم، بەلام ئێستا بە جارێکی ئاوا دلنیا نیم."

بێرناردا پەردەی لەسەر دەروونی خۆی لا دا تاکوو مارکیز وەك ڕۆژی ڕوون هەموو شتێك ببینێ. ئەو باسی کرد کە باوکی چلۆن بە بیانووی شاماسی و کۆمپووت ئەوی ناردۆتە لای مارکیز،و چلۆن بێرناردا نەیتوانیوە لەو فێڵو تەڵەکەیەی بابی بگا. بەو جۆرەی بڕیاریان دابوو، ئەگەر مارکیز نەچووەبا لای دەبووا دەستدرێژیی کردبایە سەر،و چەندە بە لەسەرخۆیی و ئامانجدارانە ئەم شانۆیەیەکان ساز کردبوو تاکوو سییەرڤا ماریا لەدایك ببێو هەتا سەر دەستبەسەر بێ. تەنیا لە شتێکدا کە دەوبووا مارکیز مەمنوونی بێرناردا بووایە ئەوە بوو کە ئازایەتیی دواین بەڵێنی کە بە بابی دابوو نەبوو، واتە نەی توانی گیراوەی تریاك دەنێو سوپی مارکیز بکا بۆ ئەوەی ئیدی چی دیکە تەحەممولی نەکا.

بێرناردا گوتی:" ئەمن بۆخۆم پەتم خستە ملی خۆمەوە، بەڵام بەداخەوە نەمبوو. داوایەکی زۆر بوو، کە پاش ئەو هەمووە ڕوودراوە، ئەم منداڵە حەوت مانگانەو تۆم خۆش ویستبا، ئەوەش بوو بەهۆی چارەڕەشیی من."

دواین سووکایەتی پێکردنی پێوەندیی بە ئەسخەر یووتیەوە بوو. بێرناردا بەهوودای لە کەسێکی دیکەدا دەدۆزیەوە، و بەر لەوەی بۆ یەکەم جار بێو بەبێ هیچ چەشنە کۆسپێك خۆی لە بەرامبەر دەنگو هەرای کۆیلەکانی کارگەدا تەسلیم بکا، هەستی بە بێزاری لەم کارە دەکرد. بێرناردا کۆیلەکانی بە گرووپ هەڵدەبژاردو لە تەنگەبەری نێو داراندا مشووری دەخواردن، تاکوو هەنگوینی قاڵبۆوەو لەتە کاکاوی ورووژێنەر هەزم بن. بە هۆی زیادەڕۆیی لە خواردنی هەنگوینی کولاووکاکاو هەڵمساو ڕووخساری دزێو بوو،و جلوبەرگەکانی بۆ لەشی زۆر قەڵەوبووی تەسك ببوونەوە. پاشان نۆرە گەیشتە دانی هەقدەستەکان. لە پێشدا ئەوانەی جحێلتر بوون هەرکامیان بە گوێرەی توانا و جوانیی خۆیان، کانی زێڕینی بریسکەداری وەرگرتو پاشان ئەوانەی خۆیان تەسلیم کردبوو، زێڕی ڕاستیی پێ دان. بێرناردا زۆر درەنگ تێگەیشت کە کۆیلەکان بە کۆمەڵ چوونە سان باسیلیۆ پالنگە تاکوو خۆیان لە هەوەسی بێ بڕانەوەی وی بپارێزن.

بێرناردا بێ ئەوەی دڵۆپە فرمێسکێك هەڵوەرێنێ، گوتی:" ئەگەر دەمزانی، ئەوانم بە کێردی جەنگەڵی لەنێو دەبرد و نەك کۆیلەکان، بەڵکوو ئەتۆش، منداڵەکە، بابی خۆم، ئەم چاوچنۆکانەو هەموو ئەو کەسانەی گوویان دەژیانم کرد، بەڵام بۆ چما ئەمن لەوێ بووم تاکوو بتوانم کەس بکوژم؟"

هەردووکیان بێدەنگ لەسەر دەڕووەلانەوە سەیری ئاوابوونی خۆریان کرد. دەنگی ڕەویەك لە ئاژەڵان لە ئاسۆی دوورەدەستەوە دەهاتە بەر گوێ، دەنگێکی ئارام بێ ئۆقرەی ژنانە ناوی یەکیەکی کۆیلەکانی دێنا، هەتاکوو شەو داهات. مارکیز ئاخێکی هەڵکێشا:

" سەیر دەکەم لە هیچ شتێك دا قەرزداری تۆ نیم."

مارکیز لەسەرخۆ لە جێی خۆی هەستا، دیسان کورسیی لە جێی خۆی دانایەوەو هەر بەو جۆرەی کە هاتبوو بەبێ ماڵاوایی‌و بەبێ چرا ڕۆیشت.

ئەو ڕۆژە مارتینا هەموو کاتی خۆی بە میلدۆزییەوە خەریك کرد، تاکوو کارێکی وەدواکەوتووی تەواو بکا. ئەو نانی نیوەڕۆیەی لە ژووری سییەرڤا ماریا خواردو بۆ پشووی پاشنیوەڕۆیە چۆوە ژووری خۆی. نزیکی شەوێ، لە دوایین قۆناغەکانی دورماندا، بە حاڵەتێکی سەیرو خەماوییەوە قسەی لەگەڵ سییەرڤا ماریا کرد.

مارتینا گوتی:" ئەگەر ئەتۆ ڕۆژێك لەم زیندانە هاتیە دەرێ‌و ئەگەر ئەمن بەر لەتۆ ئێرەم بەجێ هێشت، دەبێ هەمیشە بیرم بکەی، و ئەوەش تاقە دڵخۆشیی من دەبێ."

ڕۆژی دواتر کاتێك ژنە ئێشکگر بەهۆی نەمانی مارتینا لە ژووری خۆی، بە هات‌و هاوارەوە ئەوی هەستاند، تازە لە مەبەستی قسەکانی دوێنێ شەوێی گەیشت. ئەوان پەرستگەیان بە وردی پشکنی بەڵام شوێنەوارێکیان لە مارتینا بەدی نەکرد. تاقە هەواڵ بریتی بوو لە پەڕێکی دەستنووسی رازاوە بە گوڵ کە سییەرڤا ماریا لەبن باڵنجی خۆیدا دۆزیەوە:" ئەمن ڕۆژانە سێ جار بۆت دەپاڕێمە تاکوو بەختەوەر بی."

سییەرڤا ماریا سەری لەو ڕووداوە لەنەکاوە سوڕ مابوو کە بەڕێوەبەری پەرستگە لەگەڵ جێگرو خوشکانی بەڕێزی دیکە وەك پیادە نیزام لەگەڵ کێشکچییەکی چەکدار بە تفەنگی پلێتەیی گەیشتنە جێ. بەڕێوەبەری پەرستگە توند سییەرڤا ماریای گرت‌و هاواری کرد:

" ئەتۆ هاوکاری ئەوی‌و سزا دەدرێی."

کچۆڵە ئەوندە بە لێبڕاوییەوە دەستی خۆی ڕاپسەکاند کە بەڕێوەبەری پەرستگە لە جێی خۆی وشك بوو.

سییەرڤا ماریا گوتی:" ئەمن هەموویانم لە کاتی چوونەدەردا دیت."

بەڕێوەبەری پەرستگە ڕاچڵەکا.

" بۆ ئەو بە تەنیا نەبوو؟"

" ئەوان شەش کەس بوون."

ئەو قسەیە ئەقڵ نەی دەبڕێ. بەسەر باڵکۆنێشدا نەیان دەتوانی ڕەت بن، چونکە تەنیا ڕێگای ڕاکردن دەرگای ژوورەوەی حەوشێ بوو کە بە توندی بەستبوویان. سییەرڤا ماریا گوتی:" ئەوان باڵی چەکچەکییان پێوە بوو." و دەستەکانی لە هەوادا جووڵاندن. " لەسەر

باڵکۆنێ باڵەکانیان کردنەوە. لەگەڵ مارتینا هەڵفڕینو دوور کەوتنەوەو گەیشتنە ئەوبەری دەریاکان." سەردەستەی کێشکچییە گەڕۆکەکان بە ترسەوە خاچێکی بەسینگی خۆیدا کێشا و چۆکی دادا.

" یا مەریەمی پیرۆز، دایکی خوا."

هەموو لێکڕا گوتیان:" بەبێ تاوان بە پێشوازتەوە هاتین."

راکردنێکی دەقیق بوو. مارتینا کاتێك پێی زانی کایەتانۆ شەوانی لە پەرستگە دەباتە سەر، تەواو بە نهێنی پلانی دارِشت. تەنیا شت کە فکری لێنەکردبۆوە یان بۆی گرنگ نەبوو داخستنی دەرگای چوونە ژووری تۆنێل لە ژوورەوەرا بوو، تاکوو کەس پێی نەزانێ. کاتێك لە راکردنەکەیان کۆڵیەوە، ئەو دەرگایەیان دۆزیەوە، دەستنیشانیان کردو راستییەکانیان بۆ دەرکەوتو خێرا تۆنێلەکەیان لە هەردوو سەریەوە بەست. سییەرڤا مارییایان بە زۆرەملی بە قفڵو بەستەوە بردە لای زیندە بەچاڵەکان. هەر ئەو شەوە لە ژێر تیشکی مانگەشەوێکی بەشکۆدا کایەتانۆ لە هەوڵی کردنەوەی دیواری تۆنێلدا دەستەکانی شکان.

هێزێکی شێتانە تینی وەبەر نابوو. بەغار وەڕێ کەوت تاکوو مارکیز بدۆزێتەوە. بێ ئەوەی لە دەرگایە بدا، بە زەخت وەژووری ماڵێکی چۆل کەوت کە حەوشەکەی وەك شەقام دەچوو. دیوارەقسڵییەکانی لە ژێر تیشکی رووناکی مانگدا رووناك دەهاتە بەرچاو. رێکوپێکیی قەنەفەکان، گوڵی نێو گوڵدانەکانو هەموو شت لەو ماڵە چۆلەدا بە تەواوی هەبوو. جیڕەجیڕی لاولاوەی دەرگا سەگەکانی ترساند، بەڵام دولچە ئولیڤیا بە تووڕەییەوە ئەوانی بێدەنگ کرد. کایەتانۆ خانمێکی لە بن سێبەری سەوزی حەوشەی ژوورەوەدا دیت، جوانو گەش لە بەرگی شازادەیەکدا بە بسکی رازاوە بە گوڵە بۆنخۆشەکانی کاملینەوە. دەستی بەرز کردەوە، بە قامکی سەبابەو شەهادە خاچێکی کێشا.

ئەو پرسی:" یا الله، ئەتۆ کێی؟"

ئەو گوتی:" ئەمن کایەتانۆ دیلاڤرامو هاتووم لە بەرامبەر بەڕێز مارکیزدا چۆك دادەمو تکای لێ بکەم کەمێك گوێ لە قسەکانم بگرێ."

لە شیددەتی تووڕەیی چاوەکانی دولچە ئولیڤیا بریسکەیان دا.

" بەڕێز مارکیز پێی خۆش نیە قسەی ئینسانی بێ شەرمی گوێ لێ بێ."

" ئەتۆ کێی ئاوا بێ پێچوپەنا قسە دەکەی؟"

ئەو گوتی:" ئەمن شاژنی ماڵێم..."

دیلاڤرا گوتی:" بۆ خاتری خوا بە مارکیزی بڵێ ئەمن هاتووم لە بارەی کچەکەیدا قسەی لەگەڵ دەکەم." و بەبێ ڕەسمیاتی زیادی دەستی لەسەر دڵی خۆی داناو گوتی:" ئەمن بە رادەیەکی خۆشم دەوێ دەمرم."

دولچە ئولیڤیا تووڕە بووو دەرگای پێ نیشان دا:" یەك وشەی دیکەت لە دەمی بێتە دەر سەگانت تێ بەردەدەم. بڕۆ لێرە."

هێزو دەسەڵاتی ئەوەندە زۆر بوو کە کایەتانۆ لە کاتێکدا چاوی لەسەر ئولیڤیا بوو، پاشەوپاش لە دەرگای ماڵێ وەدەر کەوت."

ڕۆژی سێ شەممە کاتێك ئابرێ نۆنچیکۆ لە نەخۆشخانە چووە ژووری دیلاڤرا، پیاوێکی رووخاو بەهۆی بێخەویی زۆرو کوشندەی شەوانەی لە پێش چاوی خۆیدا دیت. دیلاڤرا هەموو شتێکی بۆ گێڕایەوە، لە هۆی راستیی سزایەکەی تاکوو ژووانەکانی لە زیندانێ. ئابرێ نۆنچیکۆ سەری سوڕ ما:

" ئەمن چاوەڕوانیی هەموو شتێکم لیدەکردی جگە لەم کارە شێتانەیە."

کایەتانۆ بە سەرسوڕماوییەوە پرسی:" قەت شتی وات لێ روو نەداوە؟"

ئابرێ نۆنچیکۆ:" قەت کوڕم. دڵداری دیاریە و ئەمن شتی وام نەبووە."

هەوڵی دا بیگێڕێتەوە. دڵداری هەستێکە کە سروشت دوور دەخاتەوەو دوو نەناسیاوان مەحکووم بە بەسترانەوەیەکی بچووك‌و نەساغ دەکا، پێوەندییەکە هەرچی کورتخایەنتر بێ ئەوەندەش پتەوترە، بەڵام کایەتانۆ گوێی بە قسەکانی نەدەدا. ئەو لە فکری ئەوەی دابوو تاکوو لە بەر ستەمی جیهانی مەسیحییەت بۆ دوورترین شوێنی مومکین رابکا.

ئەو گوتی:" تەنیا مارکیز دەتوانێ بە قانوون بە هانامانەوە بێ. ئەمن دەمەویست لە بەرامبەریدا چۆك دادەم بگرێم، بەڵام لە ماڵێ نەم دۆزیەوە."

ئابرێ نۆنچیکۆ گوتی:" ئەتۆ هیچ کات ئەوی نادۆزیەوە، بە گوێی وی گەیشتوە کە تۆ مەرامێکی خراپت بۆ کچەکەی هەبووە. ئەمن ئێستا دەزانم کە لە روانگەی مەسیحییەکەوە هەقیەتی." سەیری چاوەکانی کرد:

" لە مەحکووم کردنی خۆت ناترسی؟"

دیلاڤرا بێباکانە گوتی:" پێم وایە مەحکوومم ، بەڵام نەك لەلایەن خواوە. ئەمن هەمیشە لەسەر ئەو بڕوایە بووم کە خوا زیاتر لەگەڵ ئەوینە تا لەگەڵ باوەڕ."

ئابرێ نۆنچیکۆ نەیدەتوانی سەرسوڕمانی خۆی لەو پیاوە کە تازە لـە بەسـتراوەیی ئـەقڵ رزگـار ببوو، بشارێتەوە. بەڵام هیوای بێ بنەمای پـێ نەدەبەخشـی. چـونکە سـەروکاری لەگـەڵ ئیـدارەی پیرۆزی کلێسا دەبوو.

ئەو گوتی :" ئەتۆ ئاییـنی مەرگت هەیە کە ئازایەتیو بەختـەوەریی دەروونیـت پـێ دەبەخشـێ تاکوو تەسلیمی بی. ئەمن نە: بە باوەڕی من ئەسڵ، زیندوو مانەوەیە."

کایـەتانۆ بـە پەلـە چـووە پەرسـتگە. ئـەو لـە رۆژی روونـدا بـە دەرگـای چـوونە ژوورەوەی خزمەتکارەکاندا تێپەڕی، بەبێ وەبەرچاوگرتنی رێوشوێنەکان، بـە باغـێدا تێپـەڕیو لـەو بڕوایـە دابوو کە هێزی نزا ئەوی نەبینراو کردوە. چووە نهۆمی دووەم. بە ڕێڕەوێکی تەسـك دا کـە بـانێکی کورتی هەبوو رۆیشتو گەیشتە جیهانی ئارامو بەرتەسکی زیندەبەچاڵەکان. بـێ ئـەوەی بزانـێ لـە بەرامبەر ژوورێکدا رەت بوو کە سییەرڤا ماریای تێدا دەگریا. تەقریبەن گەیشـتە ئەوسـەری بینـای زیندان کە هاوارێك ئەوی لەجێی خۆی راگرت.

" راوەستە!"

ئەو ئاوەڕی وەپشتەوە داو روخساری داپۆشراوی راهیبەیـەکی دیـت کـە وێنـەی مەسـیحی لـە خاچدراوی بە دەستەوە بوو. هەنگاوێك چووە پێش، بەڵام راهیبەیەك پێشی پێگرتو هاواری کـرد:" وەگەڕێ!"و دیسان هاواری کردەوە:" وەگەڕێ!" ئەو چەند جار بە دەوری خۆیدا سووڕا، سـەیری کـرد کەوتۆتە نێو بازنەیەکی چەشنی تارمایی چەند راهیبەی رووداپۆشراوەوە ئەوان بەدەنگو هەراو بـە خاچ هەڕەشەی لیدەکەن:

" بگەڕێوە شەیتان."

کایەتانۆ گەیشتبووە خەتی ئاخیرێ. ئەویان تەحویلی ئیدارەی کلێسای پیرۆز دا و لە دادگایـەکی ئاشکرای گومانلێکراو بە لە دین وەرگەڕانداو پەرەپێدان بە ئالۆزیی گشتی، کە ببووە هۆی نـاکۆکی لە لە چوارچێوەی کلێسادا، تۆمەتبار کراو مەحکووم بوو. لە سایەی لێبووردنی تایبەتیدا توانی لـە پۆستی پەرستاری نەخۆشخانەی ئـامۆردی دیـووس سـزاکەی ببینـێ، و چـەندین سـاڵان لـەوێ لـە پێوەندییەکی نزیك لەگەڵ نەخۆشاندا ژیا. نـانی لەگـەڵ دەخـواردنو وەکـوو ئـەوان لەسـەر عـەرزی دەخەوت، لەشی خۆی لە تەشتی ئەواندا دەشوورد، دیارە ئەویش بـە ئـاوی بـەکارهاتوو، بـەڵام بـە ئامانجی نیهایی خۆی کە بریتی بوو لە تووشبوون بە نەخۆشیی گولی، نەگەیشت.

سییەرڤا ماریا لەخۆڕا لە چاوەڕوانیی ئەودا بوو. پـاش سـێ رۆژان کچـۆڵە خـۆی لـە خواردنـێ پاراستو دەستی کرد بە سەرپێچییەکی کۆنترۆڵ نەکراو، هەر ئەم کارەش هێزی بە بوونی شەیتان لـە

نێو لەشیدا دەبەخشی. پەرێشان لـە وەزعـی کایـەتانۆ، لـە مـەرگی بـێهۆی باوکـە ئـاکینۆ، لـە قوولّبوونەوەی ئاشکرای چارەڕەشییەك کە ئەقڵ‌و توانای لە نێو دەبرد، ئۆسـقۆف ئەوەنـدە بـە تـینو تاوەوە جندووکە گرتنی کردبووە پیشە کە لە چاو تەمەن و وەزعـی وی جێـی بـاوەڕ نـەبوو. ئـەمجار سییەرڤا ماریایان بە سەری تاشراوو جاکەتی زۆرەملییەوە ئامادە کردو ئۆسقف بـە شـێتایەتییەکی شەیتانییەوە گەیشتە جێ‌و بە زمان یان قیڕەی باڵندە جەهەننەمییـەکان دەدوا. لـە رۆژی دووەمـدا گابۆڕی زەبەلاحی ئاژەڵە سڵەمیوەکانی بەر گوێ دەکەوت کە عەرزی دەلەرزاند. ئیدی گومانی تێـدا نەما کە سییەرڤا ماریا لە خزمەتی هەموو شەیتانە ژێرزەوییـەکان دایـە. کاتێـك سـییەرڤا ماریـا گەڕایەوە ژووری‌و بە ئاوی تایەبەتی، بە شێوەی فەڕانسەیی ئاوەکەیان تێ کرد تاکوو ئەوەندی بکـرێ ئەو شەیتانانەی لە ژیان دان لە ریخۆڵەکانی پاك بکەنەوە.

شەڕ سێ رۆژان درێژەی کێشا. هەرچەند سییەرڤا ماریا لـە مـاوەی حەوتوویەکـدا خـواردنێکی نەخواردبوو، بەڵام توانی یەکێك لە لاقەکانی لە بەند دەرباز بکاو بە پانیێی لاقی دەگـونی ئۆسـقۆفێ هەڵداو لەسەر عەرزێی تخێل بکا. ئەوکات تێگەیشتن کە کچۆڵە ئەوەندە لاواز بووە کە بەنـدەکانیش نەیان دەتوانی بیبەستنەوەو ئەو نەیدەتوانی دەست‌و پێی خـۆی بکاتـەوە. دەنـگ‌و هەرایەکـە بـووە هۆی ئەوەی کێشەکە هەڵسەنگێنن. جندووکە گرتنیان راگرت، ئەنجومـەنی کلێسـا هەڵسـەنگاندنی خۆی راگەیاند، بەڵام ئۆسقۆف دژایەتیی کرد.

سییەرڤا ماریا هیچکات نەیزانی کایەتانۆ چی بەسەر هاتووەو بۆچی ئیدی بە دەرگای سەرەکیدا بە قەرتاڵەی پڕ لە نوقڵەوە لەو شەوانەدا نەهاتەوە کە تێربوونیان نـەبوو. لـە ٢٩ی مـانگی مایـدا، سییەرڤا ماریا بە بێهێزی، دیسان خەونی پەنجەرەی روو بە مەزرای بە بەفر داپۆشراوەوە دیت، بەڵام کایەتانۆی لێ نەبوو، و قەتیش نابێ. لە ئامێزی ویدا هێشووە ترێ بە بۆڵووی زێڕینەوە هەبوو کە بە نەخواردراوی هەڵی دەدا. بەڵام ئەمجار سییەرڤا ماریا دەنك دەنك نەی دەخوارد، بەڵکوو هەر جـارەی دوو بۆڵووو بە هۆی تامەزرۆیی زۆرەوە پشووی نوێ دەکـردەوە، تـاکوو هەرچـی زووتـر بـە هـەموو بۆڵووەکان رابگا. ژنە کێشکچی کە هاتە ژوورەوە تاکوو سییەرڤا ماریای بۆ شەشەمین جار جندووکە دەرکردن ئامادە بکا، ئەوی بە چاوی گەشەکانیەوە، پێستێکی بە ناسـکیی لەشـی سـاوایان لەسـەر تەختێ دیت کە لە خۆشەویستییان گیانی لەدەستدا بوو. بسکی سـڕی وەك قەڵبـەزە لەسـەر سـەرە تاشراوەکەی قیت بوونەوەو هەڵدانیان بە چاوی دەبینرا.